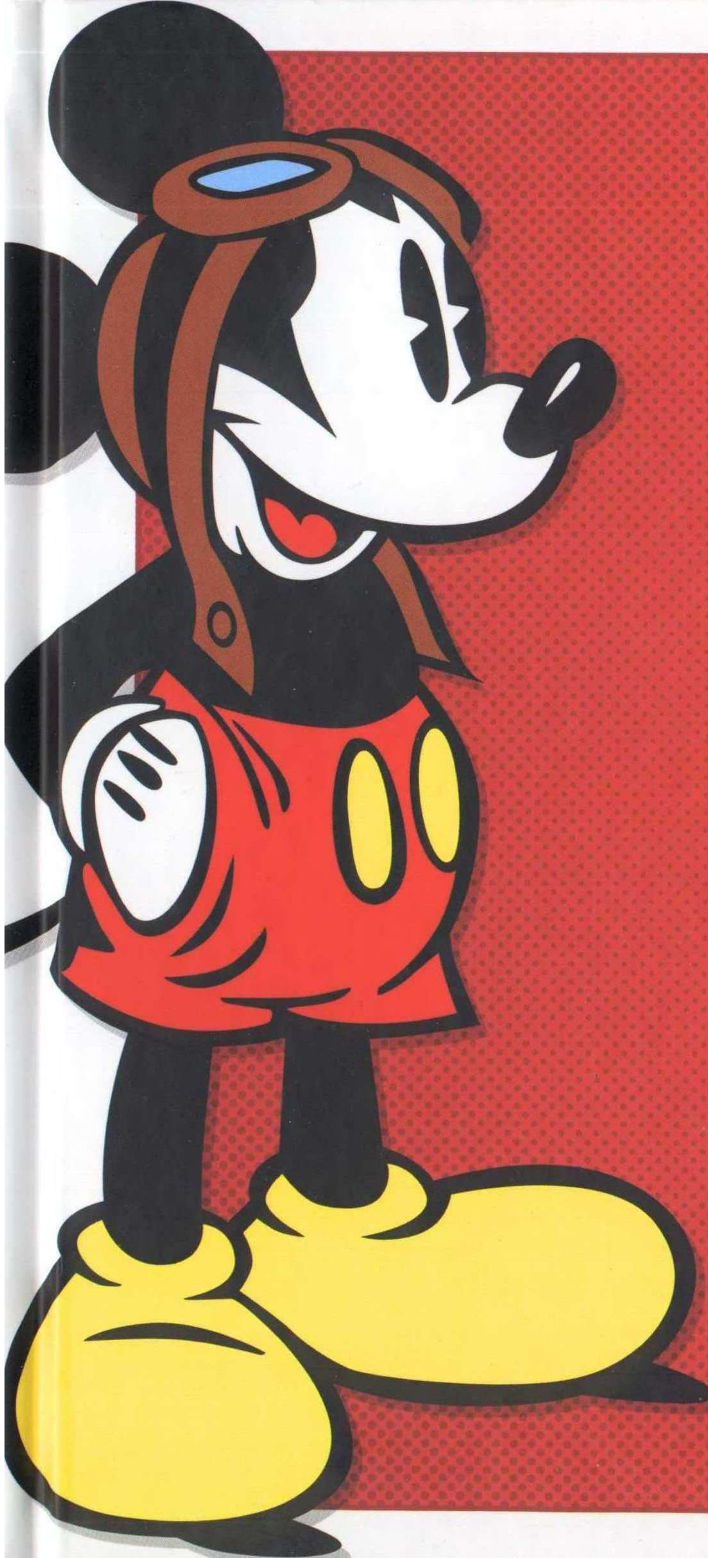


OS ANOS DE OURO DE MICKEY

1936-1937

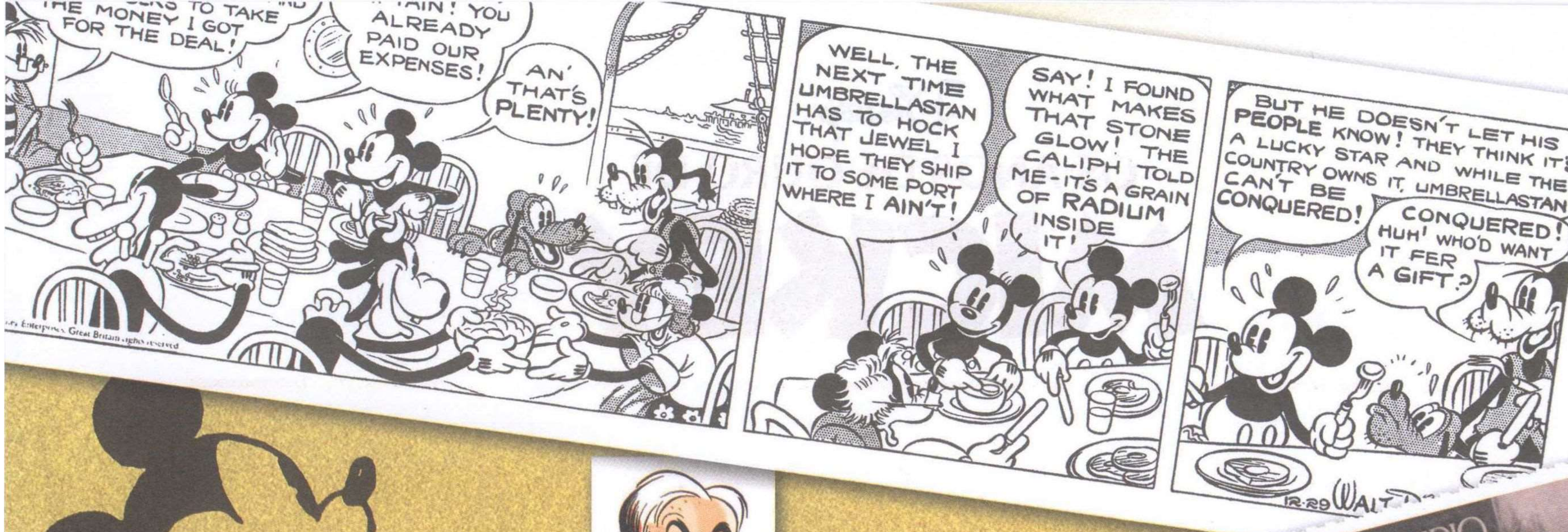
A ILHA NO CÉU

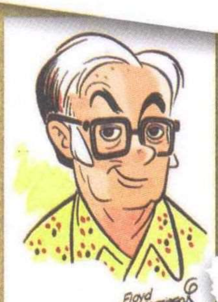
E outras histórias

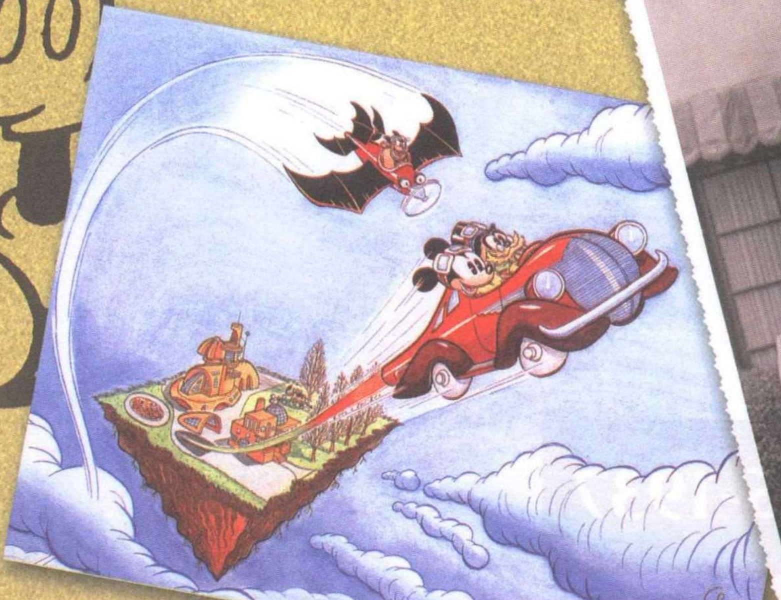
A cronologia completa das tiras de quadrinhos

OS ANOS DE OURO DE
MICKEY

1936-1937


TO TAKE THE MONEY I GOT FOR THE DEAL!
YOU ALREADY PAID OUR EXPENSES!
AN' THAT'S PLENTY!
WELL, THE NEXT TIME UMBRELLASTAN HAS TO HOCK THAT JEWEL I HOPE THEY SHIP IT TO SOME PORT WHERE I AIN'T!
SAY! I FOUND WHAT MAKES THAT STONE GLOW! THE CALIPH TOLD ME - IT'S A GRAIN OF RADIUM INSIDE IT!
BUT HE DOESN'T LET HIS PEOPLE KNOW! THEY THINK IT'S A LUCKY STAR AND WHILE THE COUNTRY OWNS IT, UMBRELLASTAN CAN'T BE CONQUERED!
CONQUERED! HUH! WHO'D WANT IT FER A GIFT?
12-29

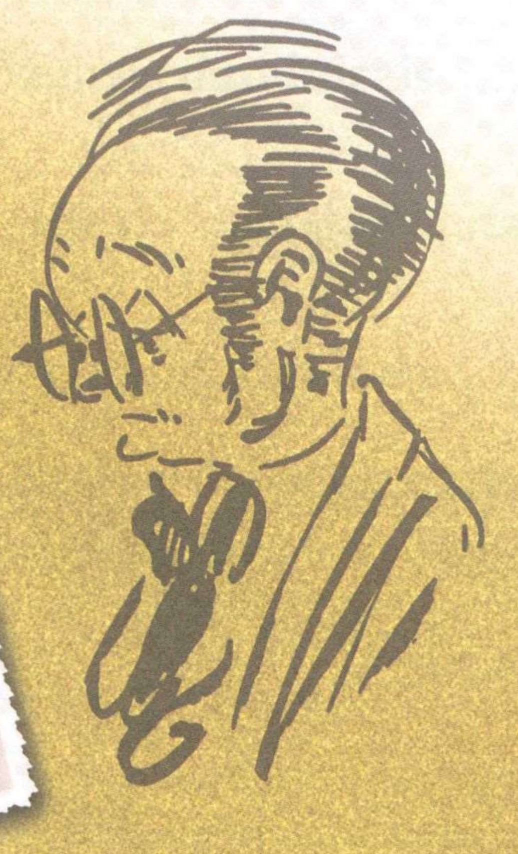

Floyd Gottfredson


Floyd Gottfredson

WALT DISNEY STUDIO

Disney

OS ANOS DE OURO DE MICKEY



1936-1937

INTRODUÇÃO AO VOLUME: Ficção científica, selva e Velho Oeste 6

A Ilha no Céu 9

Na Selva Africana 48

As páginas dominicais 86

O Xerife do Vale da Pepita 106

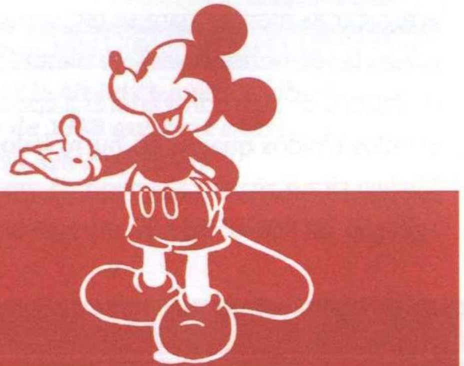
As páginas dominicais 132

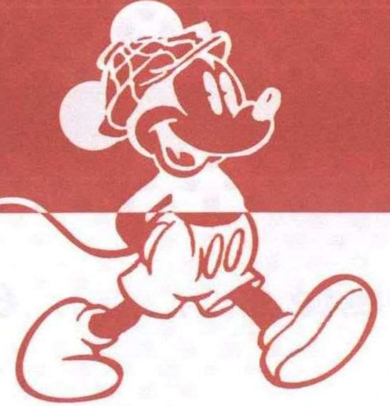
Os autores: Floyd Gottfredson 151

O personagem: Prof. Tiraprosa 155

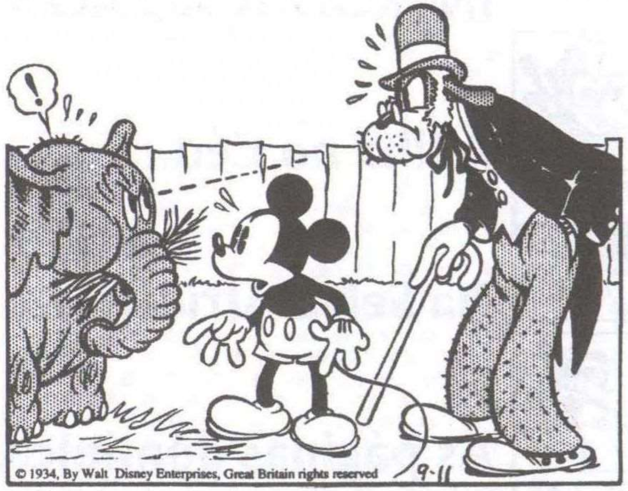
As datas nas tiras e pranchas são sempre apresentadas de acordo com o sistema americano, ou seja, primeiro o mês e depois o dia.

Tradução: Júlio de Andrade Filho – Letras: Lilian Mitsunaga





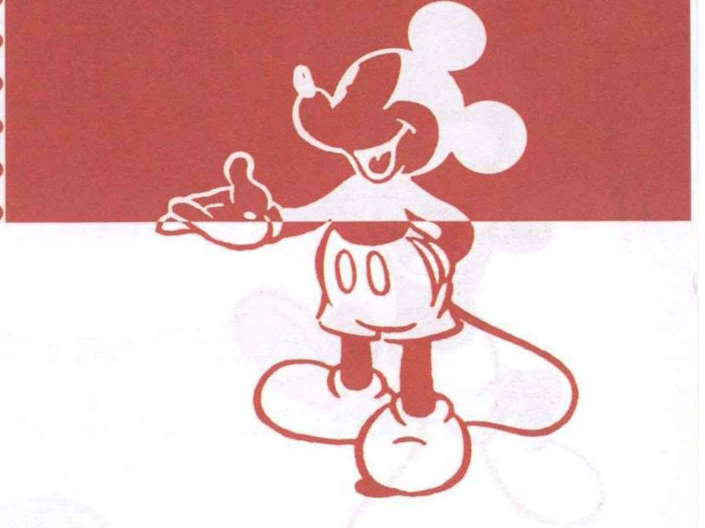
Ficção científica, selva e Velho Oeste



▲ **Latrique, criado por Floyd Gottfredson para o episódio *Bobô, o Elefantinho* (*Bobo, the Elephant*), de 1934**

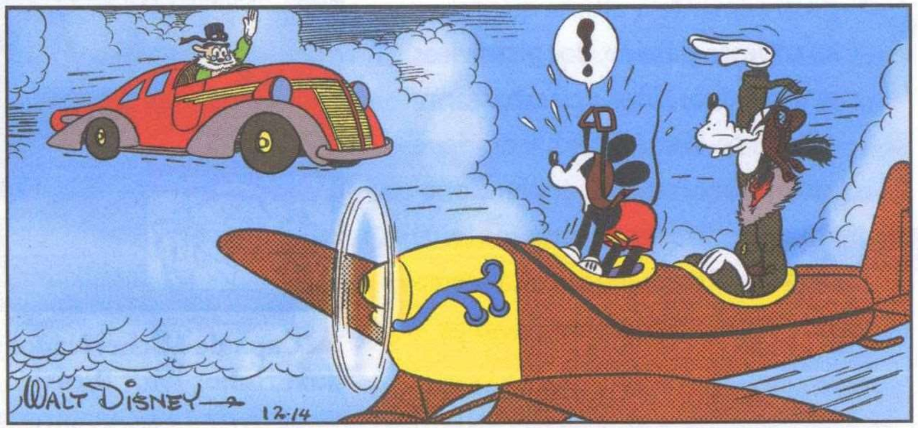
A *Ilha no Céu* e *Na Selva Africana*, as duas primeiras histórias deste volume, estão entre as dez mais citadas por aqueles que, com admiração mesclada a nostalgia, se lembram daquele Mickey dos anos 1930. Ele é um personagem bem diferente, o Mickey dessas tiras, distante do que conhecemos na segunda metade do século passado: um detetive extraordinário, capaz de contagiar a todos com seu incrível senso de dedução. Os leitores deste jovem Mickey de outrora já eram, em sua maioria, adultos na década de 1930 e seguiam as tramas do personagem com curiosidade e emoção em tiras publicadas nos mesmos jornais que, em outras páginas, contavam a saga de uma nação comprometida em arregaçar as mangas para se recuperar da crise. O jovem herói, portanto, reflete o estado de espírito de muitos de seus admiradores à época, tanto nos Estados Unidos quanto do outro lado do oceano. Mickey tira o máximo partido da ansiedade e da agitação de seu tempo e embarca em aventuras com a saudável imprudência do otimismo que lhe serve de para-raios. Ele encontra obstáculos aparentemente intransponíveis em seu caminho e se vê frente a frente com os vilões de costume, prontos para tirar proveito de qualquer oportunidade que lhes parecer rentável. Com o corrupto Zé Ratão (o cérebro) e o cruel e obtuso Bafo-de-Onça (os músculos) alternam-se o misterioso Mancha Negra, o louco pirata Doutor Toro ou Latrique, um vilão que parece ter sido tirado dos livros de Charles Dickens. Mas, como toda boa história recomenda um final feliz na melhor tradição dos filmes de Frank Capra, o triunfo será sempre de Mickey, combinando inteligência e pragmatismo — assim como os Três Porquinhos se superam no filme de animação de 1933, derrotando o Lobo Mau, símbolo da Grande Depressão.

Quando a economia dos Estados Unidos começou a andar de novo, em novembro de 1936, o presidente Franklin Delano Roosevelt foi reeleito para mais quatro anos de mandato, justamente no momento em que outra batalha se avizinhava no horizonte: uma força que a natureza não tinha previsto e que parecia ter sido fabricada em laboratório, uma energia destrutiva incrível que "poderia revolucionar o mundo... e fazer toda a humanidade rica e feliz". Mas que também poderia destruí-la. Para Mickey e Pateta, a ameaça potencial tem barba, usa óculos e se chama Prof. Tiraprosa, cientista puro e altruísta, descobridor de uma fórmula muito semelhante à de uma energia que, na vida real, iria destruir, oito anos depois, Hiroshima e Nagasaki. A aventura memorável da ilha no céu coincidiu com a reeleição de Roosevelt, sem que ninguém pudesse



Para o Mickey aventureiro e otimista, não há limites na Terra. E nem mesmo no Céu!

prever que, em seu segundo mandato, ele testemunharia a eclosão da Segunda Guerra Mundial e, em seu terceiro, teria que gerir as consequências dela. A terrível e profética descoberta da potência do átomo tinha, em 1937, contornos positivos, pois era zelosamente guardada pelo preocupado Prof. Tiraprosa, uma caricatura disneyana do genial Albert Einstein. Aqui, como em outras histórias de Mickey, o cientista tem sotaque alemão, escolhido por Floyd Gottfredson e pelo roteirista que trabalhava com ele, Ted Osborne, porque... fazia rir. Desde o início dos quadrinhos e do cinema sonoro, o sotaque alemão era divertido de se ler e de se ouvir, pois lembrava os erros fonéticos dos imigrantes europeus nos Estados Unidos. A brincadeira se repetia em outras tiras. Se formos pensar naquele que é considerado o primeiro personagem dos quadrinhos, *The Yellow Kid*, ou nos impertinentes *Katzenjammer Kids* (*Os Sobrinhos do Capitão*, série de quadrinhos de maior duração da história), todos se exprimem com sons engraçados de corruptelas gramaticais que contribuíam para atrair a simpatia dos leitores. Três ou quatro anos depois de *A Ilha no Céu*, a situação mudaria completamente. Outros personagens viriam a falar com sotaque alemão, mas, em vez de alegria, seus balões evocariam abusos e destruição. Eles são seguidores de Hitler, contra quem até Mickey, como amante da liberdade, não hesita em lutar. Se mais alguns meses tivessem se passado, Tiraprosa provavelmente nunca existiria.



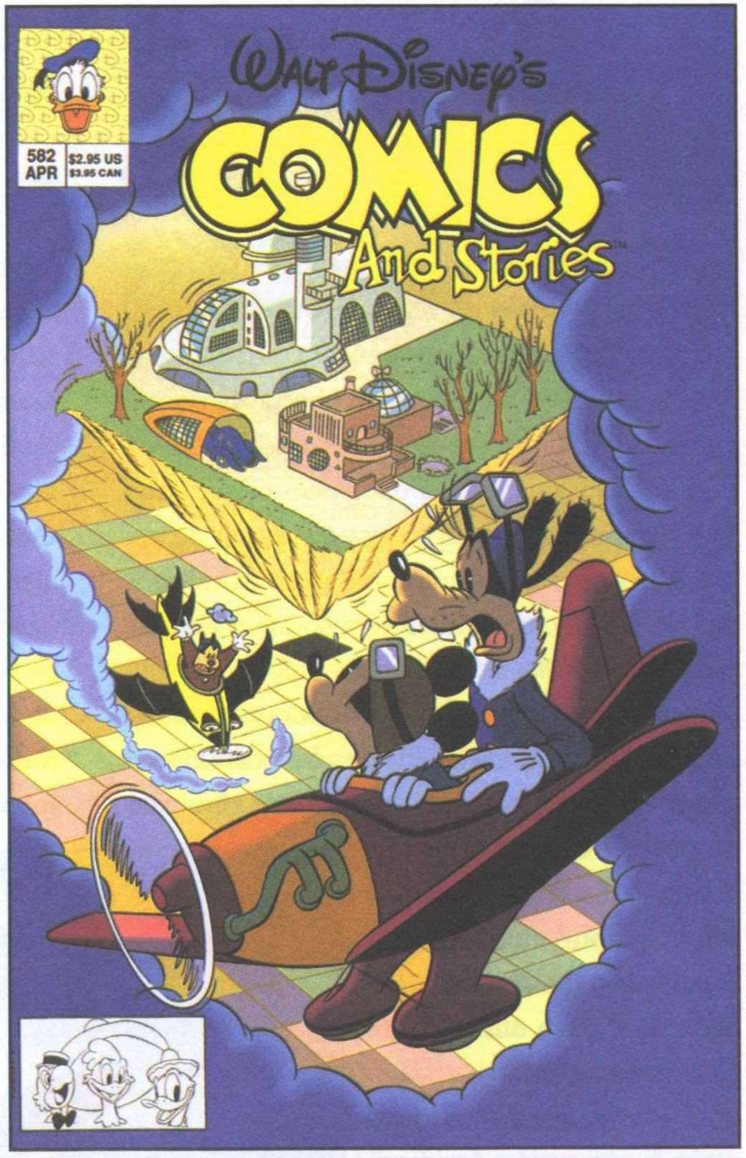
▲ **Capa de *Gli Albi d'Oro* nº 17, gibi italiano de 15 maio de 1938 que traz a história completa *Na Selva Africana***

◀ **Mickey e Pateta encontram o Prof. Tiraprosa na história *A Ilha no Céu* (1936-1937)**

Além da grande aventura nas nuvens, Mickey vive inúmeras peripécias, contadas diariamente ou aos domingos. Nas tiras diárias de 1937, depois do encontro com Tiraprosa, ele se vê na selva africana, em uma história que tem sido pouco republicada nos últimos anos por causa da interpretação caricatural dos habitantes locais, selvagens sorrindo de forma jovial e habitando um território ainda não contaminado pela sujeira tecnológica ocidental. Uma rápida mudança de cenário e estamos no Velho Oeste, em meio aos garimpeiros em busca de ouro. Mickey e Pateta, o herói e sua "escada cômica", visitam uma tia da Minnie, Matilde, personagem para a qual o estúdio Disney tinha previsto novos desenvolvimentos, mas que, após esta fugaz estreia, reapareceu apenas em duas histórias ilustradas, de texto corrido, desenhadas por Tom Wood e Hank Porter para os livros publicados pela D.C. Heath em 1939: *Mickey Never Fails* e *Donald Duck and His Nephews*. Esta história de mocinhos e bandidos é possivelmente a última que retrata o Oeste clássico, dos pistoleiros e assaltos às diligências, bastante diferente daquele edulcorado e um pouco teatral, confeccionado para divertir turistas, ao qual Mickey e Pateta iriam voltar cerca de dois anos mais tarde.

Luca Boschi

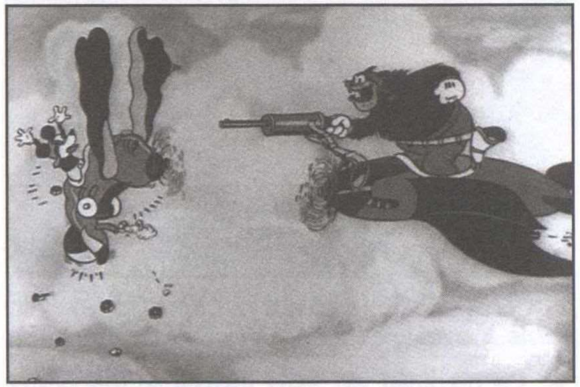
▲ Tia Matilde, desenhada por Hank Porter para o volume ilustrado *Mickey Never Fails* (1939)



▲ Capa de Michel Nadorp para a revista em quadrinhos *Walt Disney's Comics and Stories* nº 582, de abril de 1993, inspirada em *A Ilha no Céu*

A Ilha no Céu

Nas tiras iniciais desta aventura, há uma referência à história anterior. O avião em que Mickey e Pateta avistam o bizarro personagem principal de *A Ilha no Céu* foi comprado com o dinheiro da recompensa que eles ganharam em *Os Sete Fantasmas* (1936). Em uma entrevista, Gottfredson confessou que nunca se divertiu tanto ao criar uma trama quanto se divertiu aqui: *"Eu não posso dizer que é a melhor, em absoluto, mesmo que seja aquela que me rendeu mais aplausos. Ray Bradbury* [famoso escritor americano de ficção científica] *me disse*



▲ **O avião-morcego que Bafo-de-Onça pilota em *A Ilha no Céu* foi inspirado no curta-metragem *The Mail Pilot* (1933). À direita, um esboço preparatório**

Gottfredson define A Ilha no Céu *como "a história em que mais me diverti ao criar"*

que a leu em 1937 e que ficou maravilhado com o conhecimento que a gente demonstrou possuir naquele tempo sobre a energia atômica. Na verdade, a gente não sabia de nada. Inventamos a coisa toda". Gottfredson, sempre atento ao que a mídia destacava, parece ter seguido com atenção o que os jornais e as revistas noticiavam em relação às pesquisas sobre a energia atômica. Para modelar a figura do cientista de sua história, ele observou sobretudo o físico alemão, depois naturalizado americano, Albert Einstein (1879-1955), cujo princípio de equivalência entre massa e energia, que se expressa na fórmula $E = mc^2$, formulada já em 1905, é a base do desenvolvimento da física nuclear. O Prof. Tiraprosa é, portanto, uma paródia

Título original: Island in the Sky
Autores: Ted Osborne *(roteiro)*, **Floyd Gottfredson** *(argumento e lápis)*, **Ted Thwaites** *(arte-final)*
Primeira publicação: tiras diárias de 30/11/1936 a 3/4/1937 [108 tiras]

do famoso físico. A origem germânica do cientista é confirmada pelos textos dos balões originais, que trazem um inconfundível sotaque alemão ("just" é trocado por "joost", "never" por "neffer", "und" substitui "and", etc). Gottfredson e seu roteirista Ted Osborne colocam esse chiste nas falas do personagem no momento em que Mickey e Pateta chegam a seu laboratório suspenso no céu, a ilha do título. Esta parece ter sido inspirada pela cidade suspensa no ar, habitada por homens-falcões em *Flash Gordon*, de Alex Raymond (1934).

▲ **Aquarela feita por Floyd Gottfredson em setembro de 1979, inspirada na história que saiu nos jornais em 1936-1937**

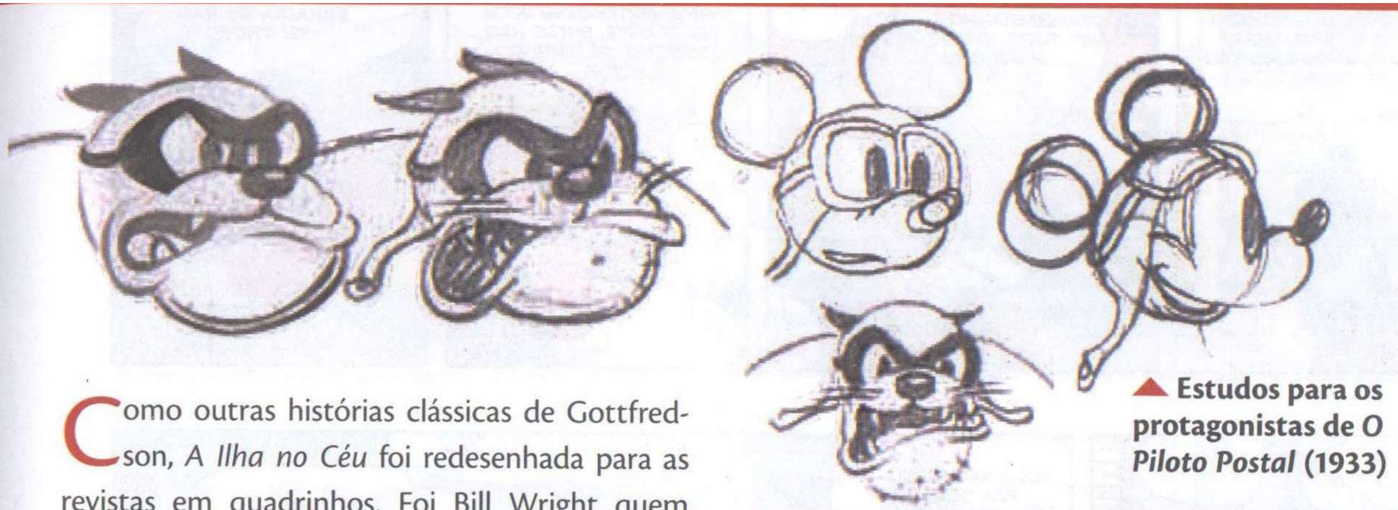
A diferenciação etnolinguística de Tiraprosa parece se encaixar naquele tipo de tradição, especialmente dos quadrinhos e da literatura popular, segundo a qual o cientista louco (ou supostamente maluco) tem uma origem distinta do herói americano. O herói de quadrinhos americano, especialmente na década de 1930, é muitas vezes um oponente dos homens de ciência estrangeiros, que eventualmente se tornam seus aliados.

Uma outra inspiração para *A Ilha no Céu* veio, conforme o próprio Gottfredson aponta em uma entrevista de 1967, do filme britânico *Daqui a Cem Anos* (*Things to Come*, 1936), dirigido por William Cameron Menzies. O roteiro para o longa-metragem foi elaborado diretamente para as telonas pelo grande escritor britânico Herbert George Wells, que também fez uma versão romanceada, chamada *The Shape of Things to Come*.

Nesta sequência de tiras, há ainda, junto de Mickey e Pateta, um oficial da Força Aérea, o Coronel Orelha, que Gottfredson já havia empregado em *O Piloto Postal* (1933), *Os Piratas* (1934), *A Estrela Sagrada* (1934), *O Terror dos Mares* (1935-1936) e *Mickey na Legião Estrangeira* (1936). Esta é a última aparição do Coronel Orelha nas tiras de Floyd Gottfredson.

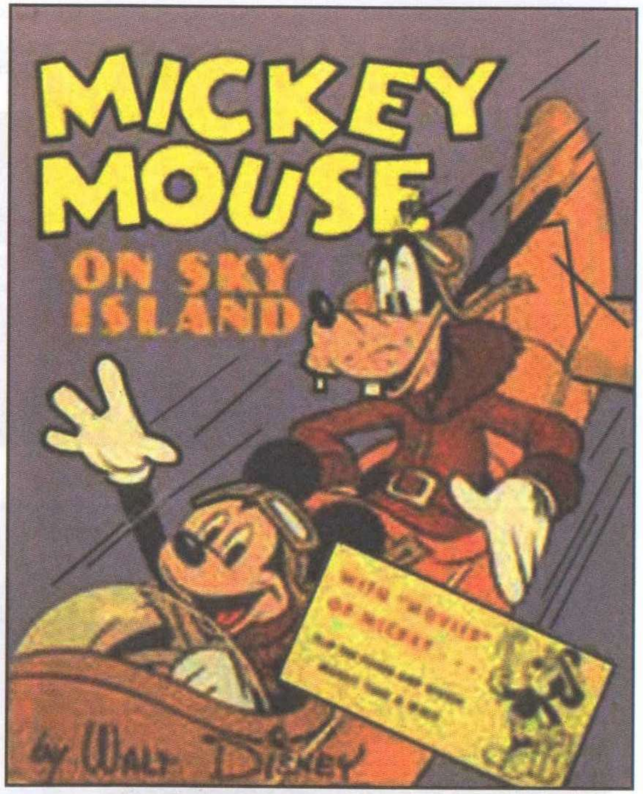
▲ **Cartaz do filme *Things to Come* (1936)**

Na reedição no livro ilustrado *The Better Little Book* nº 1417 (1941), chamado de *Mickey Mouse on Sky Island* e publicado pela editora Whitman, os desenhos das tiras aparecem sem os balões de fala, em páginas opostas às de texto.



▲ **Estudos para os protagonistas de *O Piloto Postal* (1933)**

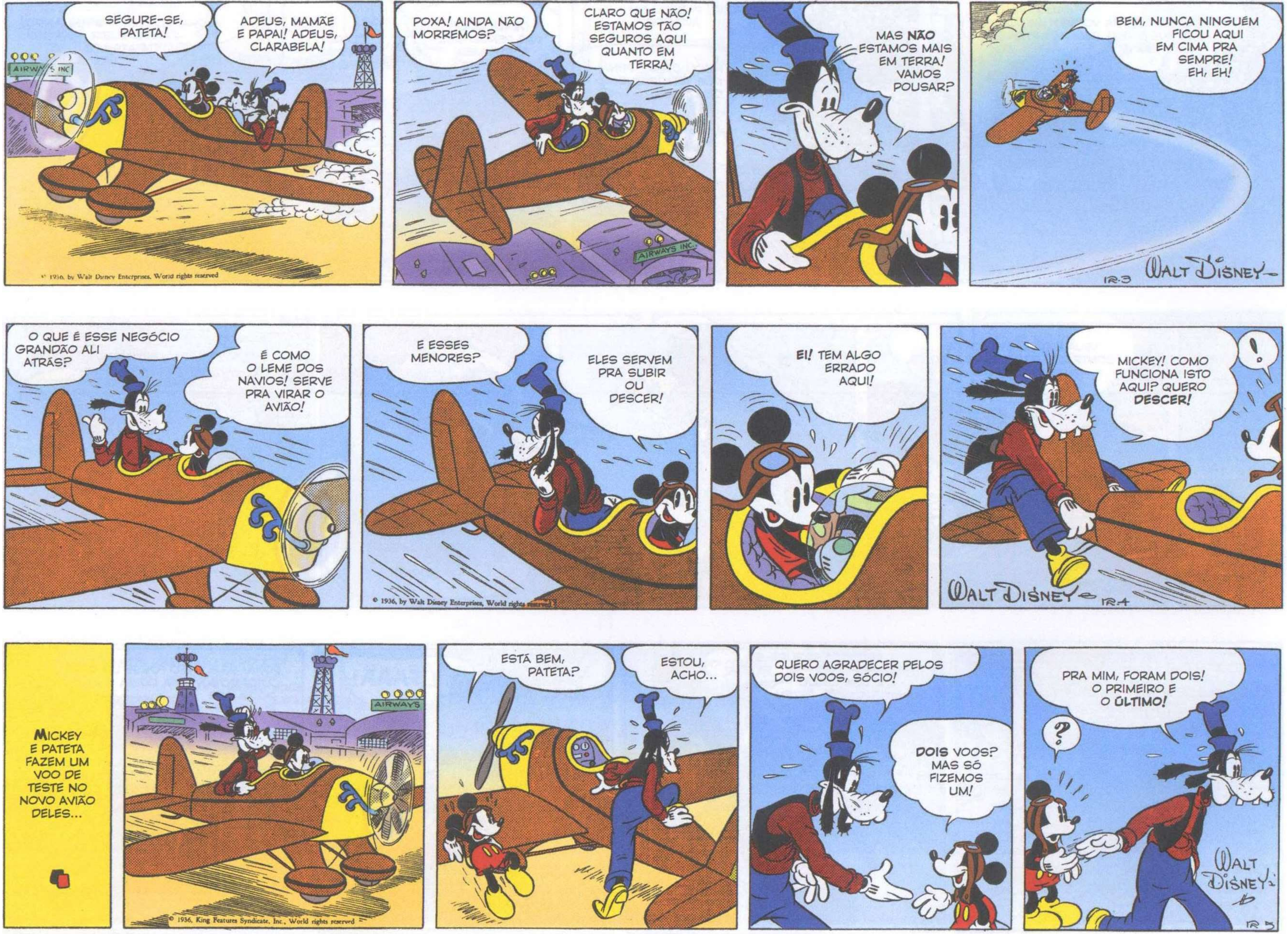
Como outras histórias clássicas de Gottfredson, *A Ilha no Céu* foi redesenhada para as revistas em quadrinhos. Foi Bill Wright quem preparou *Mickey Mouse and His Sky Adventure*, publicada na edição 214 da série *Four Color Comics*, de fevereiro de 1949 (no Brasil, *A Ilha do Céu, Mickey* nº 12, 1953). A versão de Wright mostra algumas diferenças substanciais quanto ao original de Gottfredson. Começa já no primeiro encontro de Mickey e Pateta (no avião) com o Prof. Tiraprosa (no carro voador). Outra diferença notável é a sequência em que João Bafo-de-Onça, depois de amarrar Mickey, Pateta e Tiraprosa, fica literalmente bêbado com champanhe, sorvendo uma impressionante quantidade de nove garrafas. A fim de evitar qualquer referência a álcool e alcoolismo (temas tabu em uma revista em quadrinhos), Wright decide eliminar as garrafas de champanhe, evitando assim que o vilão fique bêbado. *Mickey Mouse and His Sky Adventure* foi republicada ainda duas vezes nos Estados Unidos, em 1966 e 1991. Em ambos os casos, a trama foi encurtada, embora a segunda versão abra com um grande painel desenhado por Stephen DeStefano. Com relação à história original, existe ainda uma versão, com texto narrativo (de Nikki Grimes) e ilustrações aerografadas, feita para um livro publicado em 1990 pela Twin Books.

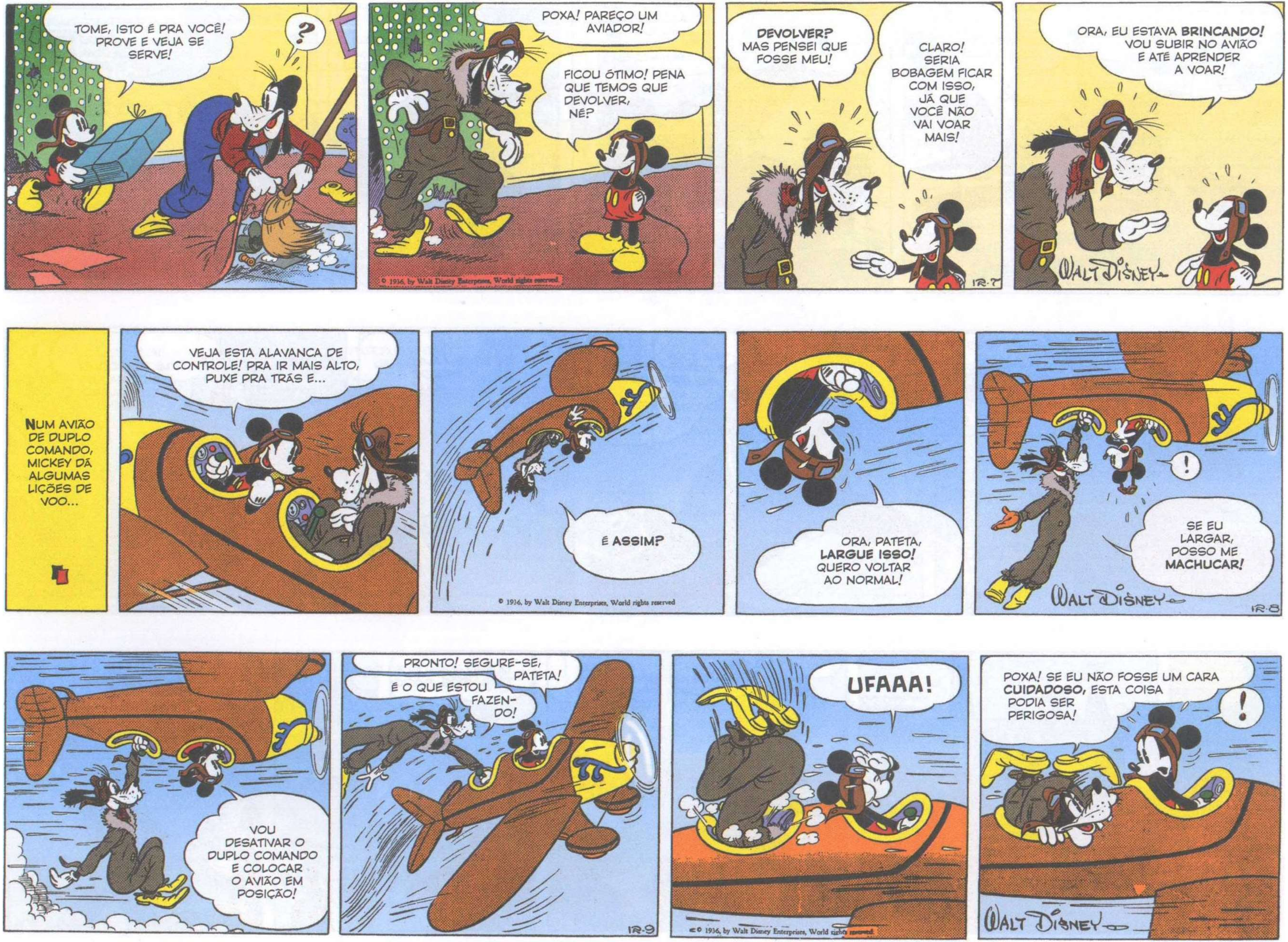


▲ **Capa de Hank Porter para o livro ilustrado *Mickey Mouse on Sky Island* (1941)**

◀ **A página inicial de *Mickey Mouse and His Sky Adventure*, nova versão de *A Ilha no Céu*, feita por Bill Wright em 1949**

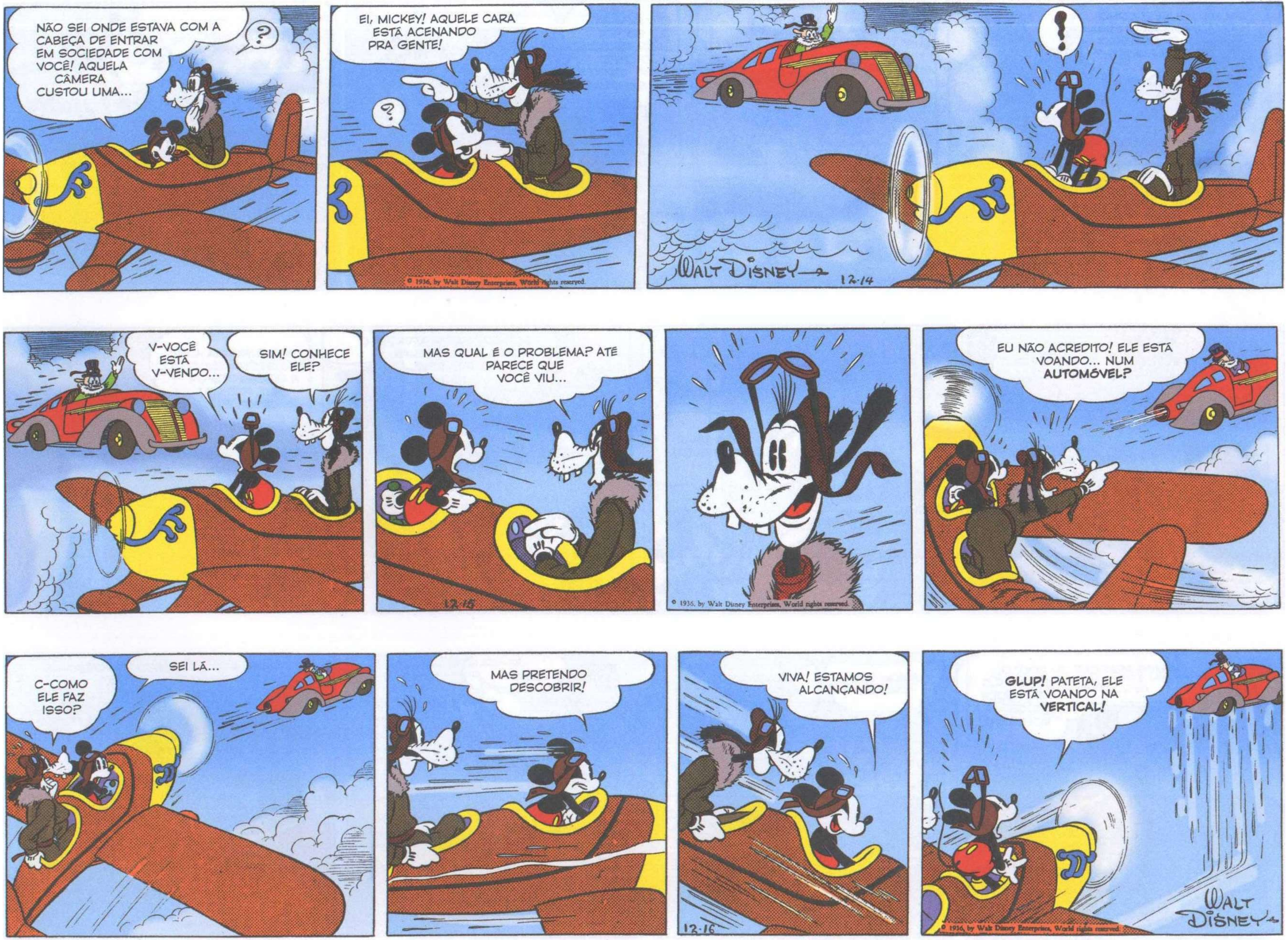
O QUE ME DIZ DE SERMOS SÓCIOS, HEIN?
LEGAL, QUER ABRIR UM NEGÓCIO?
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
NÃO, PENSEI EM COMPRAR ALGO PRA **DIVERSÃO!** SE A GENTE TIVER UM NEGÓCIO, TERÁ QUE **TRABALHAR!** E QUEM TEM DINHEIRO NÃO PRECISA TRABALHAR!
MAS, SE GASTARMOS TUDO, VAMOS FICAR **SEM** DINHEIRO!
POXA! E DAÍ?
PRA QUE SERVE O DINHEIRO SE A GENTE NÃO SE DIVERTE? E, SE VOCÊ SE DIVERTE, ENTÃO NÃO **PRECISA** DE DINHEIRO, CERTO?
?
ESSE PATETA... SEI QUE ESTÁ **ERRADO,** SÓ NÃO SEI **ONDE!**
11-30
WALT DISNEY
UHUUU! QUE IDEIA!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
PATETA! JÁ SEI! **JÁ SEI!**
O QUÊ?
VOCÊ NÃO FALOU PRA GENTE COMPRAR ALGO COM O DINHEIRO DA RECOMPENSA? EU FIZ ISSO! VENHA VER!
!
AQUI ESTÁ! É **NOSSO!**
POXA, MAS É UM... UM **AVIÃO!**
12-1
WALT DISNEY
E ELE É NOSSO, DE VERDADE?
CLARO, SUBA! VAMOS TESTAR!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
GLUP! **E-EU?** VOCÊ ACHOU QUE EU IA SUBIR NISSO?
POXA, MICKEY... EU ME DIVIRTO MUITO ASSISTINDO DAQUI... E ESTOU DE BLUSA NOVA E...
VAI ME DIZER QUE ESTÁ COM **MEDO?**
IAC! SE VOCÊ COLOCA ASSIM...
GLUP!
TUDO BEM, PODEMOS PARTIR, MICKEY!
12-2
WALT DISNEY


SEGURE-SE, PATETA!
ADEUS, MAMÃE E PAPAI! ADEUS, CLARABELA!
AIRWAYS INC
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
POXA! AINDA NÃO MORREMOS?
CLARO QUE NÃO! ESTAMOS TÃO SEGUROS AQUI QUANTO EM TERRA!
AIRWAYS INC.
MAS **NÃO** ESTAMOS MAIS EM TERRA! VAMOS POUSAR?
BEM, NUNCA NINGUÉM FICOU AQUI EM CIMA PRA SEMPRE! EH, EH!
WALT DISNEY
O QUE É ESSE NEGÓCIO GRANDÃO ALI ATRÁS?
É COMO O LEME DOS NAVIOS! SERVE PRA VIRAR O AVIÃO!
E ESSES MENORES?
ELES SERVEM PRA SUBIR OU DESCER!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
EI! TEM ALGO ERRADO AQUI!
MICKEY! COMO FUNCIONA ISTO AQUI? QUERO **DESCER!**
!
WALT DISNEY
MICKEY E PATETA FAZEM UM VOO DE TESTE NO NOVO AVIÃO DELES...
AIRWAYS
© 1936, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
ESTÁ BEM, PATETA?
ESTOU, ACHO...
QUERO AGRADECER PELOS DOIS VOOS, SÓCIO!
DOIS VOOS? MAS SÓ FIZEMOS UM!
PRA MIM, FORAM DOIS! O PRIMEIRO E O **ÚLTIMO!**
?
WALT DISNEY



TOME, ISTO É PRA VOCÊ! PROVE E VEJA SE SERVE!
?
POXA! PAREÇO UM AVIADOR!
FICOU ÓTIMO! PENA QUE TEMOS QUE DEVOLVER, NÉ?
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
DEVOLVER? MAS PENSEI QUE FOSSE MEU!
CLARO! SERIA BOBAGEM FICAR COM ISSO, JÁ QUE VOCÊ NÃO VAI VOAR MAIS!
12-7
ORA, EU ESTAVA BRINCANDO! VOU SUBIR NO AVIÃO E ATÉ APRENDER A VOAR!
WALT DISNEY
NUM AVIÃO DE DUPLO COMANDO, MICKEY DÁ ALGUMAS LIÇÕES DE VOO...
VEJA ESTA ALAVANCA DE CONTROLE! PRA IR MAIS ALTO, PUXE PRA TRÁS E...
É ASSIM?
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
ORA, PATETA, LARGUE ISSO! QUERO VOLTAR AO NORMAL!
!
SE EU LARGAR, POSSO ME MACHUCAR!
WALT DISNEY
12-8
VOU DESATIVAR O DUPLO COMANDO E COLOCAR O AVIÃO EM POSIÇÃO!
PRONTO! SEGURE-SE, PATETA!
É O QUE ESTOU FAZENDO!
12-9
UFAAA!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
POXA! SE EU NÃO FOSSE UM CARA CUIDADOSO, ESTA COISA PODIA SER PERIGOSA!
!
WALT DISNEY

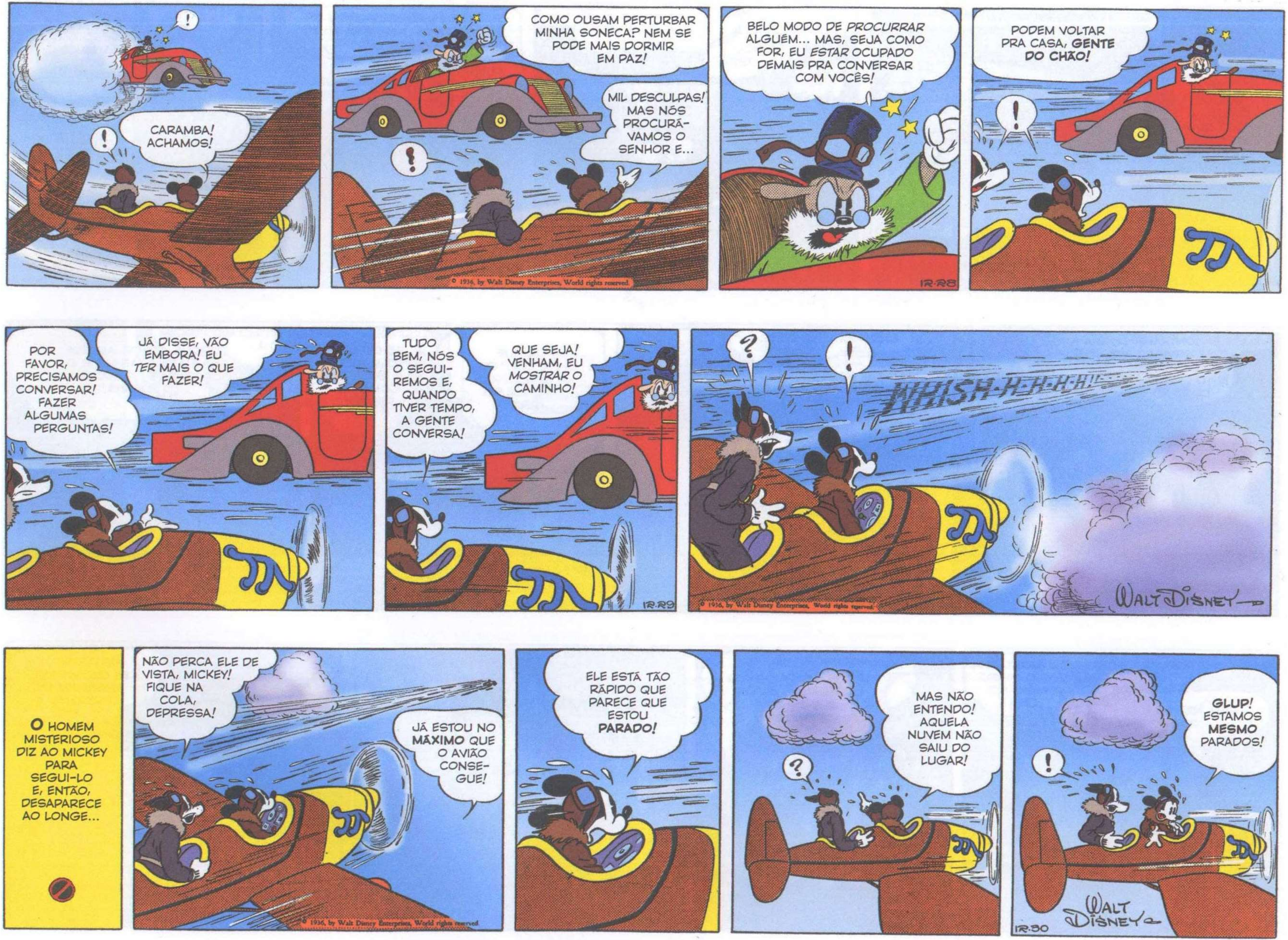
COM MIL HÉLICES! COMO FOI PARAR FORA DO AVIÃO, PATETA?
POXA... NÃO SEI!
SÓ PUXEI A ALAVANCA, DAÍ O AVIÃO VIROU E EU NÃO ESTAVA MAIS DENTRO!
MAS ERA SÓ TER APERTADO O CINTO DE SEGURANÇA!
BAH! PRA QUE ME PREOCUPAR COM ISSO?
ESTA ROUPA NÃO TEM NEM **SUSPENSÓRIOS!**
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
12-10
O QUE É ISSO, MICKEY?
UMA MÁQUINA FOTOGRÁFICA DE AVIAÇÃO!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
PRA TIRAR FOTO DOS AVIADORES, É ISSO?
NÃO, PRA TIRAR FOTOS **DO ALTO!**
VOCÊ ENTENDE DISSO, PATETA?
MOLEZA! BASTA APERTAR O BOTÃO, DEPOIS LEVAR O FILME PRA REVELAR NA LOJA...
CLICK!
12-11
...E, NO DIA SEGUINTE, SUA FOTO ESTÁ PRONTA! **SIMPLES!**
WALT DISNEY
VAMOS PRATICAR UM POUCO! QUANDO EU VIRAR O AVIÃO, VOCÊ FOTOGRAFA A MONTANHA!
POXA, QUE DROGA!
HEIN? O QUE ACONTECEU?
BEM... NADA DE GRAVE!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
QUANDO O AVIÃO VIROU, A CÂMERA CAIU DA MINHA MÃO!
!
12-12
MAS NÃO SE PREOCUPE! POSSO FOTOGRAFAR COM A **MINHA** CÂMERA!
PLOP!
WALT DISNEY


NÃO SEI ONDE ESTAVA COM A CABEÇA DE ENTRAR EM SOCIEDADE COM VOCÊ! AQUELA CÂMERA CUSTOU UMA...
?
EI, MICKEY! AQUELE CARA ESTÁ ACENANDO PRA GENTE!
?
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
!
WALT DISNEY
12-14
V-VOCÊ ESTÁ V-VENDO...
SIM! CONHECE ELE?
MAS QUAL É O PROBLEMA? ATE PARECE QUE VOCÊ VIU...
12-15
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
EU NÃO ACREDITO! ELE ESTÁ VOANDO... NUM **AUTOMÓVEL?**
C-COMO ELE FAZ ISSO?
SEI LÁ...
MAS PRETENDO DESCOBRIR!
VIVA! ESTAMOS ALCANÇANDO!
12-16
GLUP! PATETA, ELE ESTÁ VOANDO NA **VERTICAL!**
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
WALT DISNEY

NENHUM AVIÃO VOA NA VERTICAL! E ELE ESTÁ FAZENDO ISSO COM UM AUTOMÓVEL!
MAS NÃO INTERESSA O QUE ELE FAZ! PRETENDO SEGUI-LO!
POXA! ELE VAI ATRAVESSAR AQUELA NUVENZINHA!
ÓTIMO! VOU ESPERÁ-LO DO OUTRO LADO!
12-17
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
GLUP! ELE DESAPARECEU!
WALT DISNEY
POXA, MICKEY! SE ELE ENTROU NA NUVEM E NÃO SAIU, ELE ESTÁ LÁ DENTRO!
IMPOSSÍVEL! ELE ESTAVA A 200 POR HORA!
VOU PROVAR A VOCÊ!
VIU? NÃO DISSE?
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
12-18
SÓ QUE AGORA NÃO SEI ONDE PROCURAR! ELE SUMIU!
WALT DISNEY
TENDO PERDIDO A PISTA DO CARRO VOADOR, MICKEY E PATETA SEGUEM PARA O AEROPORTO...
TALVEZ O CORONEL ORELHA SAIBA DE ALGO!
IAU! CUIDADO, SEU LOUCO!
UFAAA...
CORONEL! UM CARRO VOADOR! SEM ASAS OU HÉLICE! SUMIU NUMA NUVEM E...
12-19
CALMA, UM MINUTO! RESPIRE E ME CONTE TUDO!
WALT DISNEY

EMPOLGADO, MICKEY CONTA SOBRE O AVISTAMENTO DO CARRO VOADOR!
ISSO É UMA BRINCADEIRA?
NÃO, SENHOR! NÓS DOIS VIMOS, CORONEL!
E COMO ELE SE PARECIA?
ERA APENAS UM CARRO! SEM ASAS E SEM HÉLICE, UM CARRO NORMAL!
!
E QUEM DIRIGIA ERA UM VELHO DE CARTOLA! NÓS O SEGUIMOS, ELE ENTROU NUMA NUVEM E... NÃO SAIU DO OUTRO LADO!
?
NÃO ACREDITA?
VENHA, MICKEY! SENTE-SE AQUI E FIQUE CALMO! O MÉDICO JÁ VEM VINDO!
© 1936, by Walt Disney Enterprises. World rights reserved.
WALT DISNEY
QUANDO MICKEY CONTA SOBRE O CARRO VOADOR QUE ELE VIU, O CORONEL NÃO ACREDITA NELE...
MICKEY, TEM CERTEZA DE NÃO TER BATIDO A CABEÇA DURANTE O POUSO?
CLARO QUE NÃO!
NÃO ESTOU MALUCO, EU SEI O QUE VI! ERA UM CARRO VOADOR!
NÓS DOIS VIMOS! NÃO É, PATETA?
ELE VEIO PRA CIMA BEM DEPRESSA! FOI UM LUGAR ESTRANHO PRA SE VER UM CARRO...
...POR ISSO, TIREI UMA FOTO DELE!
WALT DISNEY
© 1936, by Walt Disney Enterprises. World rights reserved.
PATETA! VOCÊ TIROU UMA FOTO DAQUELE CARRO NO CÉU?
TIREI, MAS POR QUE TODA ESSA AGITAÇÃO? O QUE FIZ DE ERRADO?
VOCÊ DEVIA TER DITO ISSO LOGO!
POXA! NÃO PENSEI QUE SE INTERESSASSE!
© 1936, by Walt Disney Enterprises. World rights reserved.
MANDE REVELAR E TEREMOS A PROVA!
EI, ME DEVOLVA! NÃO PODE FAZER ISSO!
POR QUE NÃO?
AINDA FALTAM CINCO FOTOS NESTE ROLO!
!
WALT DISNEY

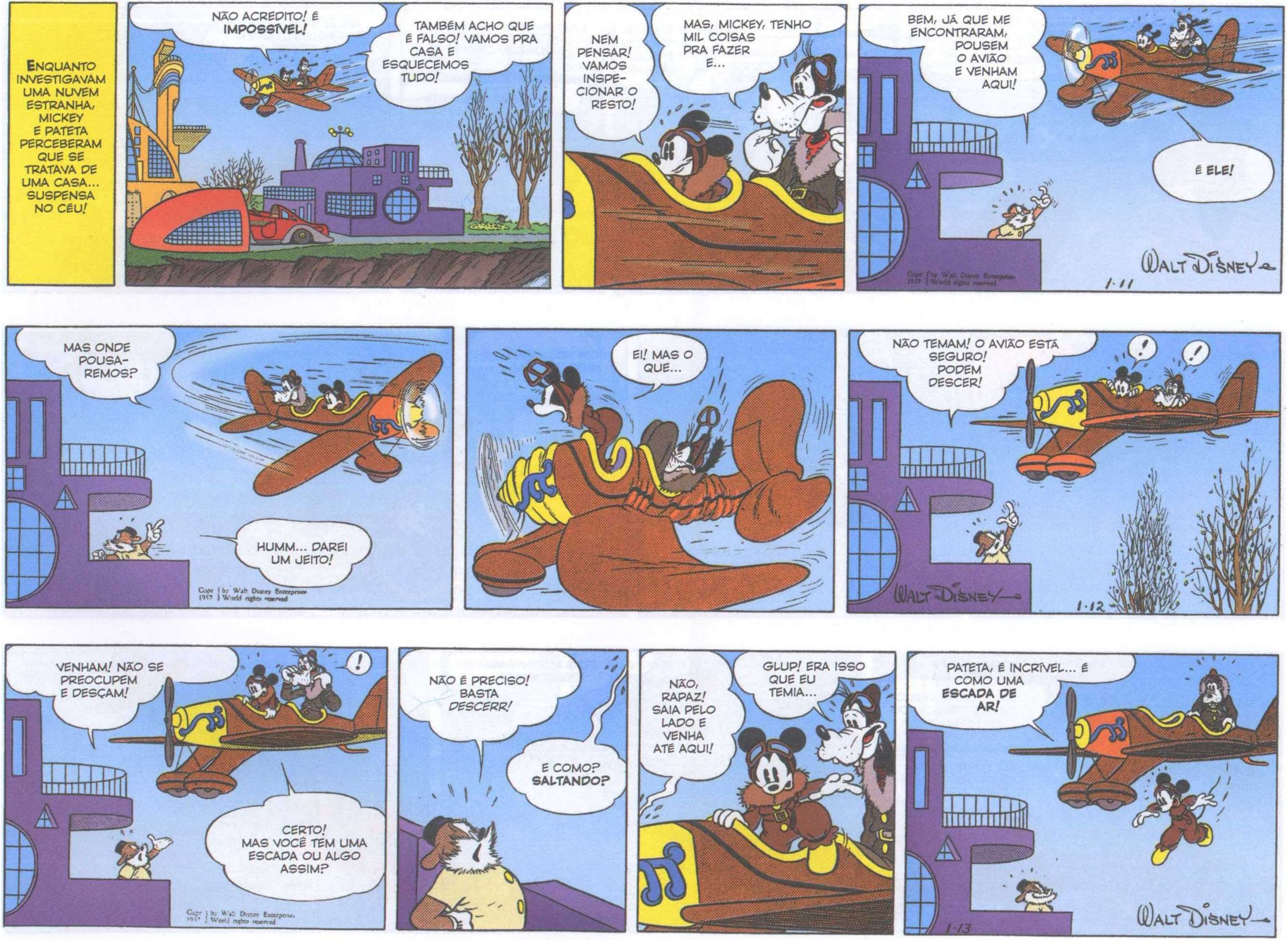
POUCO DEPOIS, A FOTO QUE O PATETA TIROU ESTÁ REVELADA...
NÃO FALEI QUE NÃO ERA BRINCADEIRA?
É A COISA MAIS INCRÍVEL QUE EU JÁ VI!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
ESSE HOMEM DEVE TER DESCOBERTO UMA NOVA FONTE DE ENERGIA... E DE UMA INCRÍVEL POTÊNCIA!
MAS O QUE PODE SER ISSO?
NÃO TENHO IDEIA! MAS TEMOS QUE DESCOBRIR... E PEGÁ-LA ANTES QUE OUTROS O FAÇAM!
VAMOS ENCONTRAR ESSE HOMEM, CUSTE O QUE CUSTAR!
PONHA ISTO, CORONEL! EU NÃO VOU! TENHO QUE TERMINAR DE... HÃ... LER UM GIBI!
ONDE VOCÊ VIU AQUELE CARRO?
ELE DIRIGIA NO AR... A DOIS QUILÔMETROS DAS MONTANHAS!
ATÉ A VOLTA... ESPERO!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved.
POR QUE A PRESSA? OU JÁ DESCOBRIU COMO ELE FAZ ISSO?
SÓ ESPERO QUE NÃO SEJA COMO EU PENSO!
PORQUE, SE FOR, AQUELE HOMEM TEM NAS MÃOS O PODER DE EXPLODIR O PLANETA!
FOI POR AQUI, SOBRE ESSA MONTANHA, QUE VIMOS O CARRO VOANDO NO CÉU!
BEM, NÃO HÁ TRAÇOS DELE...
NÓS O SEGUIMOS POR UM TEMPO E, DEPOIS QUE ENTROU NA NUVEM, PERDEMOS DE VISTA...
ERA UMA NUVEM PEQUENA, COMO AQUELA!
EI! QUE HISTÓRIA SER ESSA DE JOGAR LIXO?
WALT DISNEY
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved

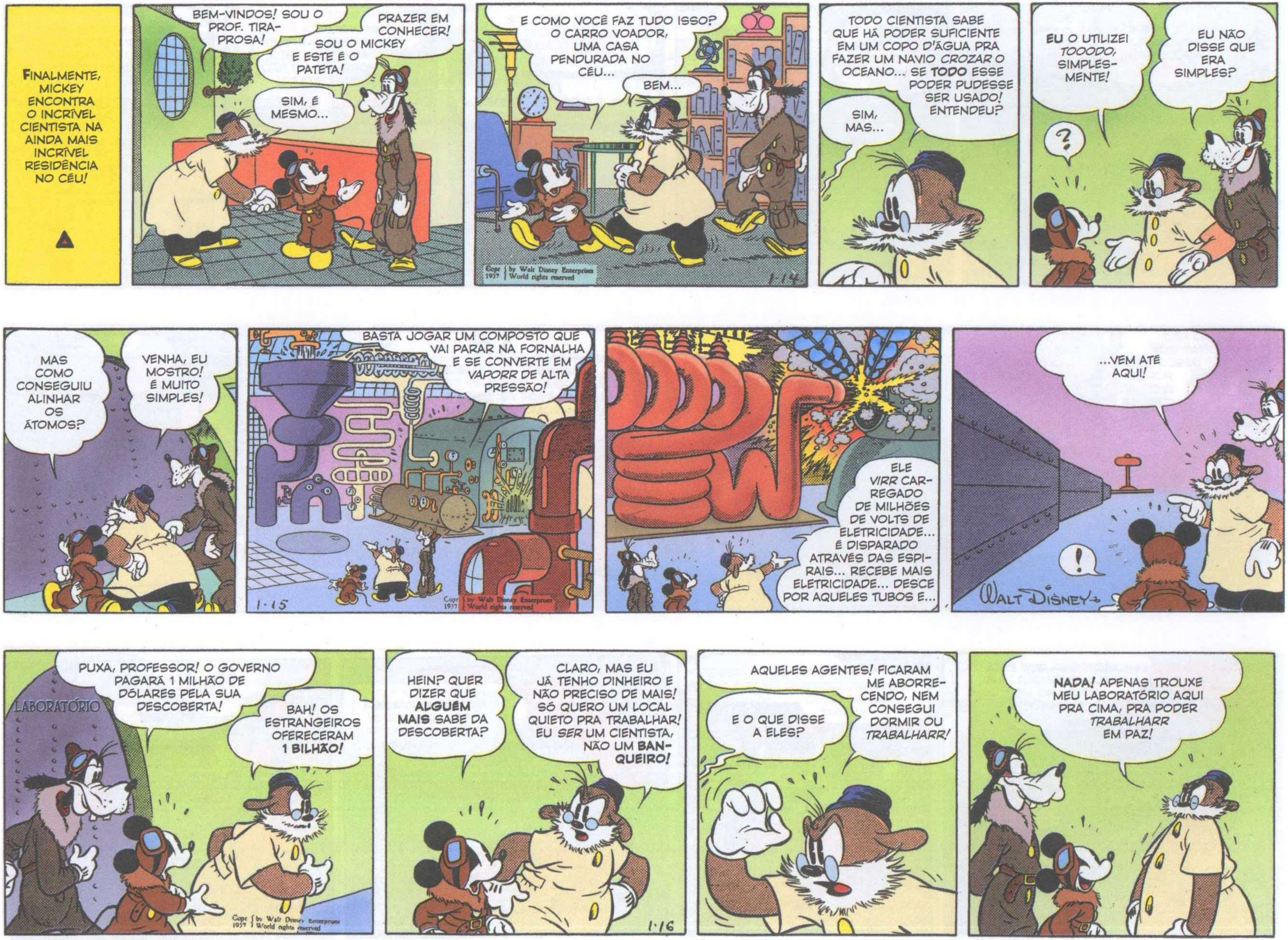

!
CARAMBA! ACHAMOS!
!
COMO OUSAM PERTURBAR MINHA SONECA? NEM SE PODE MAIS DORMIR EM PAZ!
!
MIL DESCULPAS! MAS NÓS PROCURÁVAMOS O SENHOR E...
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
BELO MODO DE PROCURRAR ALGUÉM... MAS, SEJA COMO FOR, EU ESTAR OCUPADO DEMAIS PRA CONVERSAR COM VOCÊS!
IR-28
PODEM VOLTAR PRA CASA, GENTE DO CHÃO!
!
POR FAVOR, PRECISAMOS CONVERSAR! FAZER ALGUMAS PERGUNTAS!
JÁ DISSE, VÃO EMBORA! EU TER MAIS O QUE FAZER!
TUDO BEM, NÓS O SEGUIREMOS E, QUANDO TIVER TEMPO, A GENTE CONVERSA!
QUE SEJA! VENHAM, EU MOSTRAR O CAMINHO!
IR-29
?
!
WHISH-H-H-H-H!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
WALT DISNEY
O HOMEM MISTERIOSO DIZ AO MICKEY PARA SEGUI-LO E, ENTÃO, DESAPARECE AO LONGE...
NÃO PERCA ELE DE VISTA, MICKEY! FIQUE NA COLA, DEPRESSA!
JÁ ESTOU NO MÁXIMO QUE O AVIÃO CONSEGUE!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
ELE ESTÁ TÃO RÁPIDO QUE PARECE QUE ESTOU PARADO!
MAS NÃO ENTENDO! AQUELA NUVEM NÃO SAIU DO LUGAR!
?
GLUP! ESTAMOS MESMO PARADOS!
!
IR-30
WALT DISNEY

NÃO NOS MOVEMOS UM **CENTÍMETRO!** É COMO SE ESTIVÉSSEMOS PRESOS A UMA CORDA!
A MESMA FORÇA QUE FAZ O CARRO VOAR É A QUE ESTÁ NOS **SEGURANDO!**
É UMA NOVA FONTE DE ENERGIA DESCOBERTA PELO HOMEM, COM UMA TERRÍVEL FORÇA! E ESTAMOS PARADOS NO AR ATÉ QUE ELA NOS DEIXE IR!
© 1936, by Walt Disney Enterprises, World rights reserved
ACELERE O MOTOR AO MÁXIMO! SE A FORÇA FOR O QUE **EU PENSO,** ESTAREMOS LIVRES DE UMA HORA PRA OUTRA!
EU TINHA RAZÃO! ESTAMOS **LIVRES!**
GLUP! SE O AVIÃO NÃO PARAR DE CAIR, NOSSA VITÓRIA TERÁ VIDA CURTA!
WALT DISNEY 12-31
E AGORA? VAMOS SEGUIR AQUELE HOMEM?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
1-1
NÃO, MICKEY! VOLTE AO CAMPO DE POUSO E VAMOS REFLETIR SOBRE O CASO!
TUDO BEM, MAS DETESTO DESISTIR DAQUILO QUE COMECEI!
OUÇA! AQUELE HOMEM PODE NOS FAZER EM **PEDACINHOS,** SE QUISER! NÃO RESTARÁ UM TRAÇO DE NÓS!
SIM, MAS EU...
NÓS **NUNCA** DESISTIREMOS ATÉ DESCOBRIR O SEGREDO! MAS ESSE É UM ASSUNTO IMPORTANTE DEMAIS PRA ARRISCAR AGORA!
WALT DISNEY
O CORONEL EXPÕE AO MICKEY SUA TEORIA SOBRE AQUELE NOVO E INCRÍVEL PODER DEMONSTRADO PELO MISTERIOSO CIENTISTA!
ACHEI NO COMEÇO QUE FOSSE UMA FORÇA IMPOSSÍVEL, COMO O QUE A GENTE LÊ NOS GIBIS! MAS LOGO MUDEI DE IDEIA!
CERTO, ENTENDO...
COMO SABE, HÁ UM PODER TERRÍVEL NO **RÁDIO!** QUE AGE LENTAMENTE, AO LONGO DE MILHARES DE ANOS! TALVEZ ELE TENHA DESCOBERTO COMO EXTRAIR ESSE PODER **IMEDIATAMENTE!**
UAU! VOCÊ ACHA QUE SE TRATA DISSO?
ESSA FORÇA PODERIA FAZER TUDO AQUILO QUE NÓS VIMOS! MAS TENHO MAIS UMA EXPLICAÇÃO!
1-2
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ELE PODE TER INVENTADO UMA MANEIRA DE ALINHAR OS **ÁTOMOS,** DE MODO QUE TODOS PUXEM **NA MESMA DIREÇÃO** E AO **MESMO TEMPO!**
SE FOR ISSO, SEU PODER É **ABSOLUTAMENTE ILIMITADO!** TEMOS QUE **DETÊ-LO!**
!

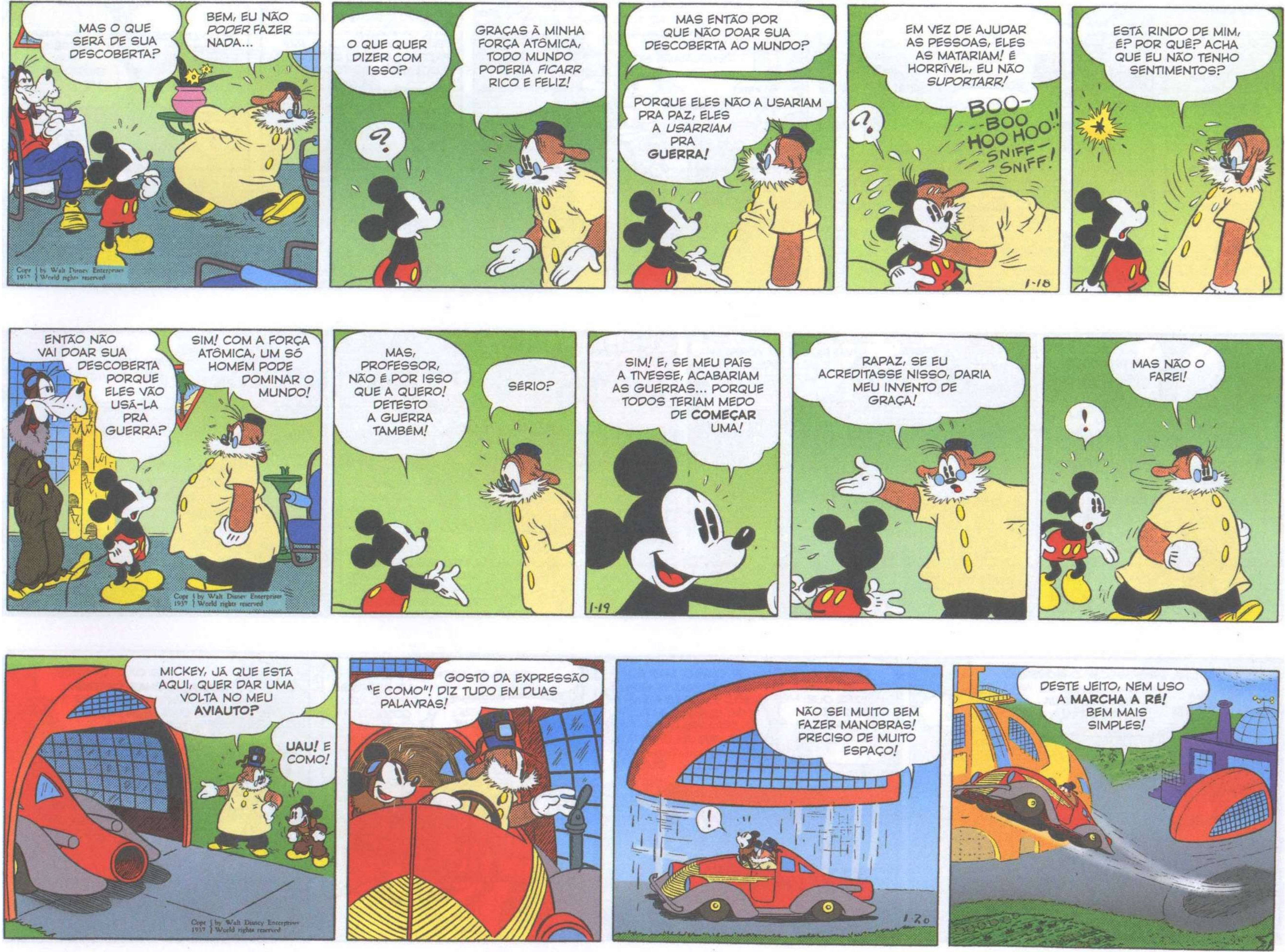
A TEORIA DO CORONEL ORELHA SOBRE O HOMEM QUE GUIA UM CARRO NAS NUVENS É A DE QUE ELE INVENTOU UM MEIO DE **ALINHAR OS ÁTOMOS!**
1-4
OS CIENTISTAS TRABALHAM NISSO HÁ ANOS... MAS SEM SUCESSO!
EU ME LEMBRO DE TER LIDO SOBRE ISSO NOS JORNAIS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS POR QUE ACHA ISSO, E NÃO QUE É O RÁDIO?
PELO MODO COMO NOSSO AVIÃO SE COMPORTOU QUANDO A FORÇA MISTERIOSA NOS RETEVE!
O MOVIMENTO DA HÉLICE E DO MOTOR ROMPERAM O ALINHAMENTO DOS ÁTOMOS... E, POR ISSO, DESPENCAMOS!
SE FOSSE O RÁDIO, AINDA ESTARÍAMOS **LÁ EM CIMA!**
WALT DISNEY
BEM, E QUAL O PRÓXIMO PASSO?
ESTE É UM ASSUNTO TÃO IMPORTANTE QUE NINGUÉM DEVE SABER QUE ESTAMOS TRABALHANDO NISSO!
POR ISSO, VOU CONTINUAR COM MINHAS COISAS E VOCÊ CUMPRIRÁ AS TAREFAS QUE EU ORDENAR!
SIM, SENHOR! E O QUE VOU FAZER?
ENCONTRE O HOMEM E SEU LABORATÓRIO! E ENTÃO NOS OCUPAREMOS DE SUA FÓRMULA!
1-5
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OUÇA BEM, JOVEM... **NÃO PODEMOS FALHAR!**
WALT DISNEY
OI, MICKEY! DESCOBRIU ALGO SOBRE O CARRO VOADOR?
SIM, ELE FAZ ISSO ALINHANDO OS ÁTOMOS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
FOI ISSO, É? OS ÁTOMOS! QUE SIMPLES...
O PROBLEMA É QUE NÃO SABEMOS COMO ELE FAZ ISSO!
TALVEZ USE UM **ATOMIZADOR!**
NÓS DOIS VAMOS DESCOBRIR... E VAMOS PEGAR A FÓRMULA!
E SE ELE NÃO QUISER DAR?
!
BEM, AO MENOS TEREMOS **MORRIDO** POR UMA BOA CAUSA!
WALT DISNEY
1-6

APOSTO QUE O CIENTISTA VIVE NAQUELAS MONTANHAS! ÓTIMO LUGAR PRA UM ESCONDERIJO!
É? POR QUÊ?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PORQUE SÓ AQUELE CARRO PODE POUSAR LÁ! SE TENTARMOS, VAMOS NOS ESBORRACHAR!
JURA? BEM, É MELHOR VOLTAR PRA CASA, MICKEY!
ATÉ PORQUE VAI CHOVER E ESQUECI O GUARDA-CHUVA!
CHOVER? MAS ESTÁ UM DIA LINDO!
AH, É? E O QUE ME DIZ DAQUELA NUVEM NEGRA LÁ EM CIMA?
WALT DISNEY
1-7
É BEM NEGRA, NÃO?
SABE DE UMA COISA? VOU DAR UMA ESPIADA NESSA NUVEM!
1-8
QUE FORMA ESTRANHA! NUNCA VI UMA NUVEM ASSIM!
COM MIL... VEJA ISSO, PATETA!
POXA! MAS PARECEM... RAÍZES!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
DEVO ESTAR DOIDO! RAÍZES CRESCENDO EM PLENO CÉU?
VAI VER, VOAMOS PRO OUTRO LADO DO MUNDO SEM PERCEBER...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
POIS A GENTE VAI DESCOBRIR!
1-9

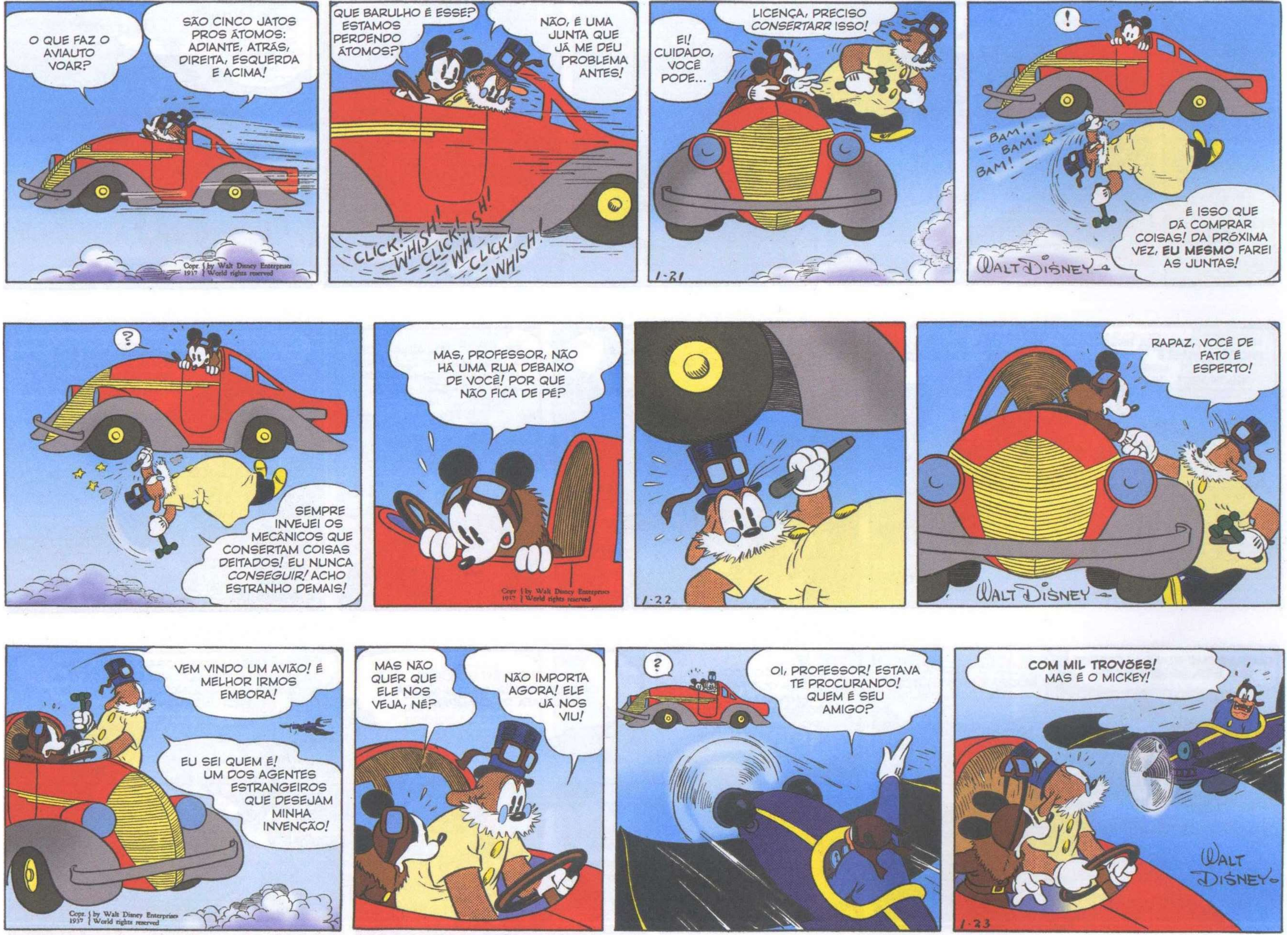

ENQUANTO INVESTIGAVAM UMA NUVEM ESTRANHA, MICKEY E PATETA PERCEBERAM QUE SE TRATAVA DE UMA CASA... SUSPENSA NO CÉU!
NÃO ACREDITO! É **IMPOSSÍVEL!**
TAMBÉM ACHO QUE É FALSO! VAMOS PRA CASA E ESQUECEMOS TUDO!
NEM PENSAR! VAMOS INSPE-CIONAR O RESTO!
MAS, MICKEY, TENHO MIL COISAS PRA FAZER E...
BEM, JÁ QUE ME ENCONTRARAM, POUSEM O AVIÃO E VENHAM AQUI!
É **ELE!**
WALT DISNEY
1-11
MAS ONDE POUSA-REMOS?
HUMM... DAREI UM JEITO!
EI! MAS O QUE...
NÃO TEMAM! O AVIÃO ESTÁ SEGURO! PODEM DESCER!
!
!
WALT DISNEY
1-12
VENHAM! NÃO SE PREOCUPEM E DESÇAM!
!
CERTO! MAS VOCÊ TEM UMA ESCADA OU ALGO ASSIM?
NÃO É PRECISO! BASTA *DESCERR!*
E COMO? **SALTANDO?**
NÃO, RAPAZ! SAIA PELO LADO E VENHA ATÉ AQUI!
GLUP! ERA ISSO QUE EU TEMIA...
PATETA, É INCRÍVEL... É COMO UMA **ESCADA DE AR!**
WALT DISNEY
1-13



FINALMENTE, MICKEY ENCONTRA O INCRÍVEL CIENTISTA NA AINDA MAIS INCRÍVEL RESIDÊNCIA NO CÉU!
BEM-VINDOS! SOU O PROF. TIRA-PROSA!
PRAZER EM CONHECER!
SOU O MICKEY E ESTE É O PATETA!
SIM, É MESMO...
E COMO VOCÊ FAZ TUDO ISSO? O CARRO VOADOR, UMA CASA PENDURADA NO CÉU...
BEM...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
1-14
TODO CIENTISTA SABE QUE HÁ PODER SUFICIENTE EM UM COPO D'ÁGUA PRA FAZER UM NAVIO CROZAR O OCEANO... SE TODO ESSE PODER PUDESSE SER USADO! ENTENDEU?
SIM, MAS...
EU O UTILIZEI TOOODO, SIMPLESMENTE!
EU NÃO DISSE QUE ERA SIMPLES?
?
MAS COMO CONSEGUIU ALINHAR OS ÁTOMOS?
VENHA, EU MOSTRO! É MUITO SIMPLES!
1-15
BASTA JOGAR UM COMPOSTO QUE VAI PARAR NA FORNALHA E SE CONVERTE EM VAPORR DE ALTA PRESSÃO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ELE VIRR CARREGADO DE MILHÕES DE VOLTS DE ELETRICIDADE... É DISPARADO ATRAVÉS DAS ESPIRAIS... RECEBE MAIS ELETRICIDADE... DESCE POR AQUELES TUBOS E...
...VEM ATÉ AQUI!
!
WALT DISNEY
PUXA, PROFESSOR! O GOVERNO PAGARÁ 1 MILHÃO DE DÓLARES PELA SUA DESCOBERTA!
LABORATÓRIO
BAH! OS ESTRANGEIROS OFERECERAM 1 BILHÃO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
HEIN? QUER DIZER QUE ALGUÉM MAIS SABE DA DESCOBERTA?
CLARO, MAS EU JÁ TENHO DINHEIRO E NÃO PRECISO DE MAIS! SÓ QUERO UM LOCAL QUIETO PRA TRABALHAR! EU SER UM CIENTISTA, NÃO UM BANQUEIRO!
1-16
AQUELES AGENTES! FICARAM ME ABORRECENDO, NEM CONSEGUI DORMIR OU TRABALHARR!
E O QUE DISSE A ELES?
NADA! APENAS TROUXE MEU LABORATÓRIO AQUI PRA CIMA, PRA PODER TRABALHARR EM PAZ!



MAS O QUE SERÁ DE SUA DESCOBERTA?
BEM, EU NÃO *PODER* FAZER NADA...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O QUE QUER DIZER COM ISSO?
GRAÇAS À MINHA FORÇA ATÔMICA, TODO MUNDO PODERIA *FICARR* RICO E FELIZ!
?
MAS ENTÃO POR QUE NÃO DOAR SUA DESCOBERTA AO MUNDO?
PORQUE ELES NÃO A USARIAM PRA PAZ, ELES A *USARRIAM* PRA **GUERRA!**
EM VEZ DE AJUDAR AS PESSOAS, ELES AS MATARIAM! É HORRÍVEL, EU NÃO *SUPORTARR!*
?
BOO-BOO HOO HOO!! SNIFF-SNIFF!
1-18
ESTÁ RINDO DE MIM, É? POR QUÊ? ACHA QUE EU NÃO TENHO SENTIMENTOS?
ENTÃO NÃO VAI DOAR SUA DESCOBERTA PORQUE ELES VÃO USÁ-LA PRA GUERRA?
SIM! COM A FORÇA ATÔMICA, UM SÓ HOMEM PODE DOMINAR O MUNDO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS, PROFESSOR, NÃO É POR ISSO QUE A QUERO! DETESTO A GUERRA TAMBÉM!
SÉRIO?
SIM! E, SE MEU PAÍS A TIVESSE, ACABARIAM AS GUERRAS... PORQUE TODOS TERIAM MEDO DE **COMEÇAR** UMA!
1-19
RAPAZ, SE EU ACREDITASSE NISSO, DARIA MEU INVENTO DE GRAÇA!
MAS NÃO O FAREI!
!
MICKEY, JÁ QUE ESTÁ AQUI, QUER DAR UMA VOLTA NO MEU **AVIAUTO?**
UAU! E COMO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
GOSTO DA EXPRESSÃO "E COMO"! DIZ TUDO EM DUAS PALAVRAS!
NÃO SEI MUITO BEM FAZER MANOBRAS! PRECISO DE MUITO ESPAÇO!
!
1-20
DESTE JEITO, NEM USO A **MARCHA A RÉ!** BEM MAIS SIMPLES!

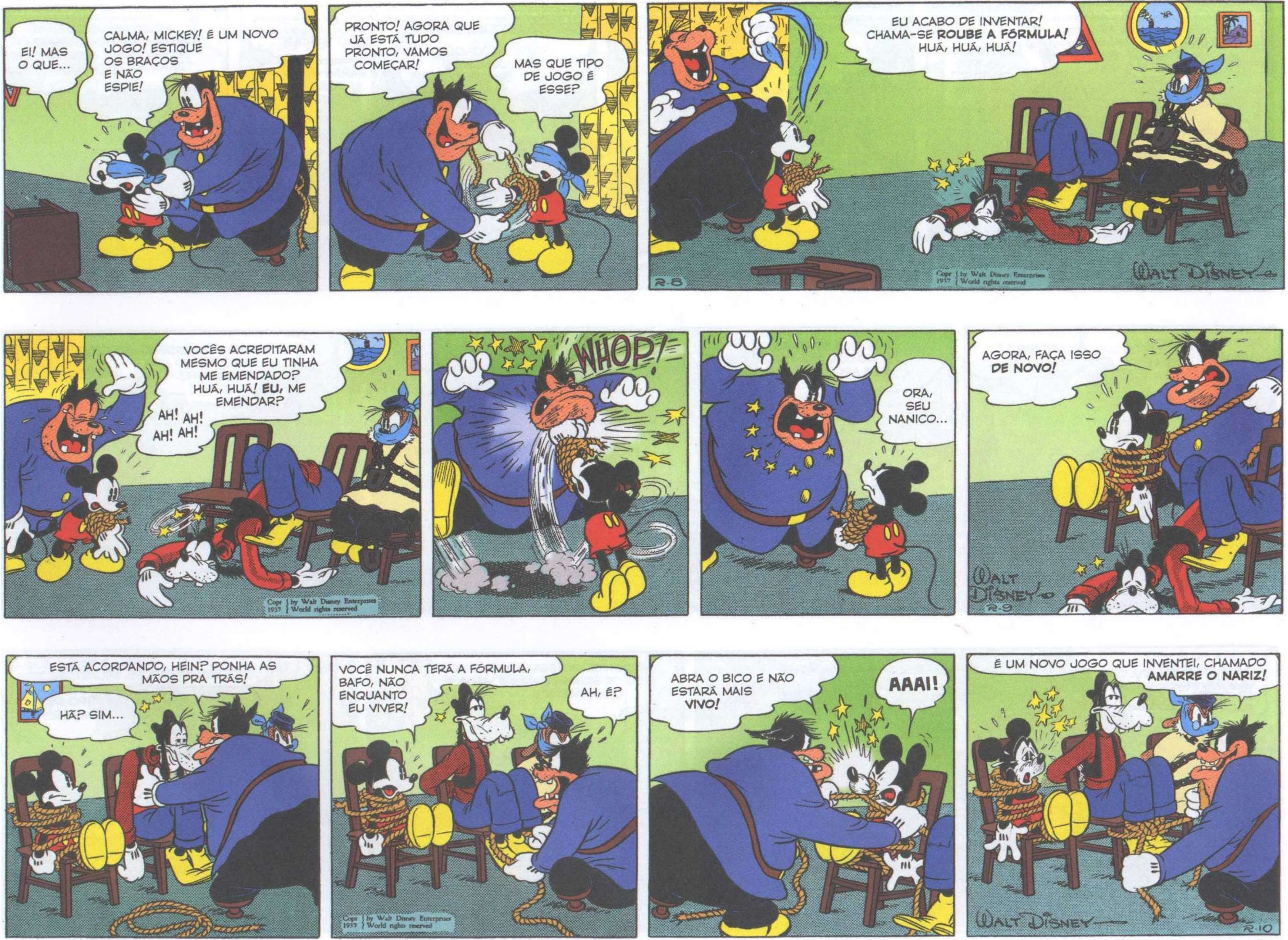

O QUE FAZ O AVIAUTO VOAR?
SÃO CINCO JATOS PROS ÁTOMOS: ADIANTE, ATRÁS, DIREITA, ESQUERDA E ACIMA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
QUE BARULHO É ESSE? ESTAMOS PERDENDO ÁTOMOS?
NÃO, É UMA JUNTA QUE JÁ ME DEU PROBLEMA ANTES!
CLICK! WHISH! CLICK! WHISH! CLICK! WHISH!
LICENÇA, PRECISO CONSERTARR ISSO!
EI! CUIDADO, VOCÊ PODE...
1-21
!
BAM! BAM! BAM!
É ISSO QUE DÁ COMPRAR COISAS! DA PRÓXIMA VEZ, EU MESMO FAREI AS JUNTAS!
WALT DISNEY
?
SEMPRE INVEJEI OS MECÂNICOS QUE CONSERTAM COISAS DEITADOS! EU NUNCA CONSEGUIR! ACHO ESTRANHO DEMAIS!
MAS, PROFESSOR, NÃO HÁ UMA RUA DEBAIXO DE VOCÊ! POR QUE NÃO FICA DE PÉ?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
1-22
RAPAZ, VOCÊ DE FATO É ESPERTO!
WALT DISNEY
VEM VINDO UM AVIÃO! É MELHOR IRMOS EMBORA!
EU SEI QUEM É! UM DOS AGENTES ESTRANGEIROS QUE DESEJAM MINHA INVENÇÃO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS NÃO QUER QUE ELE NOS VEJA, NÉ?
NÃO IMPORTA AGORA! ELE JÁ NOS VIU!
?
OI, PROFESSOR! ESTAVA TE PROCURANDO! QUEM É SEU AMIGO?
1-23
COM MIL TROVÕES! MAS É O MICKEY!
WALT DISNEY

MICKEY DESCOBRE QUE O AGENTE ESTRANGEIRO QUE ESTÁ ATRÁS DA DESCOBERTA DO PROF. TIRAPROSA É NADA MAIS NADA MENOS QUE O BAFO-DE-ONÇA!
8
OI, PROFESSOR! POSSO PARAR AO LADO DO SEU CARRO? QUERO DAR UMA PALAVRA!
?
1-25
SABE, QUANTO MAIS EU PENSO, MAIS ME CONVENÇO DE QUE HÁ ALGO DE GRANDIOSO AQUI!
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO DÊ CORDA PRA ESSE CARA, PROFESSOR! ELE É UM CRIMINOSO!
ORA, MICKEY, ISSO É **PASSADO!**
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
EU ME REGENEREI, E O MÉRITO É SEU! ME FEZ VER QUE O CRIME NÃO COMPENSA!
POR ISSO, VIM AQUI DIZER AO PROFESSOR QUE SINTO POR ABORRECÊ-LO SOBRE SUA INVENÇÃO! E QUE NÃO FAREI MAIS ISSO!
DE AGORA EM DIANTE, SÓ TEREI BONS PENSAMENTOS! QUERO SER AMIGO! E ENTÃO, O QUE ME DIZ, MICKEY?
1-26
WALT DISNEY
QUER MESMO QUE EU ACREDITE QUE ESTÁ REGENERADO?
CLARO, MICKEY, EU MUDEI! EU APRENDI COM MEUS ERROS!
EU PERDOO TODAS AS MALDADES QUE FEZ COMIGO! E O MÍNIMO QUE VOCÊ PODE FAZER É PERDOAR AS **POUCAS** MALDADES QUE LHE FIZ!
VAMOS, MICKEY! VAMOS EM CASA *BRINDARR*, EU TENHO UMA GARRAFA DE CHAMPAN...
BEM, PROFESSOR, POSSO BEBER COM VOCÊS, MAS TEM QUE SER **SUCO DE UVA!** QUANDO ME REGENERO, ME REGENERO PROFUNDAMENTE!
1-27
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY

VENHA, AMIGO!
LINDA CASA! E É BOM ESTAR DE NOVO DO LADO CERTO DA LEI!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OLÁ, PATETA, VELHO AMIGO!
PRAZER EM CONHECER!
NÃO SE LEMBRA DELE? É O JOÃO BAFO-DE-ONÇA!
MINHA NOSSA!
1-28
É ELE MESMO!
ENTÃO VAMOS *BRINDARR* AO BAFO, QUE ERA UM BANDIDO E AGORA É UM BOM SUJEITO!
PRA MIM, SÓ UM SUCO DE UVA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ER... PRA MIM TAMBÉM!
SAÚDE, AMIGOS! E, SE ISSO NÃO PROVAR QUE ESTOU RECUPERADO, NADA O FARÁ!
ESTRANHO ELE TER MUDADO ASSIM DE REPENTE, NÃO É?
TAMBÉM ACHO!
WALT DISNEY
1-29
MICKEY, VELHO AMIGO, LEMBRA QUANDO TE AMARREI NO CONVÉS DO VELEIRO E DEPOIS LHE DEI UMAS BOLACHADAS?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
SIM! E, QUANDO ME SOLTEI, DEVOLVI AS BOLACHADAS E DEPOIS MANDEI PRENDÊ-LO POR CONTRABANDO! LEMBRA DISSO?
CLARO QUE LEMBRO! NESSE DIA, EU DECIDI QUE...
ER... AHUMPFH! HUMPF! AHAM...
...QUE A VIDA DE CRIMES NÃO ERA PRA MIM! FUI UM BANDIDÃO, NÃO?
1-30

DIGA, PROFESSOR, SE ALGUÉM TIVER SUA FÓRMULA, PODERÁ ALINHAR OS ÁTOMOS TAMBÉM?
SIM, MAS SÓ HÁ 50 PESSOAS NO MUNDO QUE PODERIAM COMPREENDÊ-LA!
NÃO ESTOU PERGUNTANDO POR MIM, QUE ESTOU REGENERADO, MAS... ER... ONDE ESTÁ A FÓRMULA?
EU LHE DIREI, MEU CARO!
!
MAS DEVE *PROMETERR* MANTER SEGREDO!
MAS É CLARO, PROFESSOR, PODE CONFIAR!
MUITO BEM! ELA *ESTAR* NUM *ESCONDERRIJO* TÃO SEGURO QUE NINGUÉM A VERÁ... A MENOS QUE EU DECIDA ENTREGÁ-LA!
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
R-1
BEM, MICKEY, VAMOS VOLTAR PRA CASA ESTA NOITE OU...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WHAM!
OH, CÉUS!
O QUE FOI QUE ACONTECEU?
NADA, NADA! SÃO 9 HORAS! NÃO PENSEM MAIS NISSO!
?
R-2
O QUE O COFRE ABERTO TEM A VER COM AS 9 HORAS?
É QUE O COFRE TEM UM TEMPORIZADOR! ABRE TODA NOITE ÀS 9, AUTOMATICAMENTE!
AGORA EU FECHO E NINGUÉM PODE ABRI-LO... NEM EU! AMANHÃ ELE ABRE SOZINHO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E O QUE GUARDA DE VALIOSO AÍ, PROFESSOR? SERIA **DINHEIRO?**
OH, NÃO, NADA DISSO! NÃO É NADA, NADA!
SÃO APENAS... MINHAS **RECEITAS *PREFERRIDAS!*** SÓ ISSO!
WALT DISNEY
R-3

SABE, PROFESSOR... SOBRE ONTEM À NOITE, ACHEI INTERESSANTE SABER DAQUELE SEU COFRE E SEU SEGREDO!
É PERFEITO! SEMPRE PRECISO!
QUANDO ESTÁ FECHADO, NEM **DINAMITE** CONSEGUE ABRI-LO! MAS, ÀS 9 HORAS, ELE ABRE SOZINHO!
MAS ACHO QUE NÃO DEVÍAMOS FALAR DE NEGÓCIOS DEPOIS DESSE BELO JANTAR!
CONCORDO! QUE TAL JOGARMOS UM POUCO?
BAH! E QUEM QUER JOGAR?
EU SÓ SEI JOGAR **ROUBA-MONTE!** E MESMO NESSE AINDA PRECISO PRATICAR UM POUCO!
R-4
POIS EU CONHEÇO UM JOGO! UMA CORRIDA DE CADEIRAS!
EI! ISSO É LEGAL, EU GOSTO!
VOCÊ FICA SENTADO, COM OS BRAÇOS PRA TRÁS E OS PÉS APOIADOS ASSIM, VIU?
DAÍ, COMEÇA A SALTAR, E O PRIMEIRO QUE SAIR DO TAPETE É O VENCEDOR!
EU ME SINTO UMA CRIANÇA INOCENTE! ACHO QUE É PORQUE ME REDIMI!
WALT DISNEY
R-5
ESTÁ FALTANDO UMA CADEIRA! QUE TAL PEGAR DA OUTRA SALA?
CERTO!
NÃO ENTENDI ESSA VONTADE DO BAFO DE BRINCAR! MAS É MELHOR CONCORDAR E...
NÃO SE PREOCUPE, MICKEY! DECIDI JOGAR **OUTRO TIPO** DE JOGO!
R-6
WALT DISNEY
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved


EI! MAS O QUE...
CALMA, MICKEY! É UM NOVO JOGO! ESTIQUE OS BRAÇOS E NÃO ESPIE!
PRONTO! AGORA QUE JÁ ESTÁ TUDO PRONTO, VAMOS COMEÇAR!
MAS QUE TIPO DE JOGO É ESSE?
EU ACABO DE INVENTAR! CHAMA-SE **ROUBE A FÓRMULA!** HUÁ, HUÁ, HUÁ!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY
R-8
VOCÊS ACREDITARAM MESMO QUE EU TINHA ME EMENDADO? HUÁ, HUÁ! **EU,** ME EMENDAR?
AH! AH! AH! AH!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WHOP!
ORA, SEU NANICO...
AGORA, FAÇA ISSO **DE NOVO!**
WALT DISNEY
R-9
ESTÁ ACORDANDO, HEIN? PONHA AS MÃOS PRA TRÁS!
HÃ? SIM...
VOCÊ NUNCA TERÁ A FÓRMULA, BAFO, NÃO ENQUANTO EU VIVER!
AH, É?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ABRA O BICO E NÃO ESTARÁ MAIS **VIVO!**
AAAI!
É UM NOVO JOGO QUE INVENTEI, CHAMADO **AMARRE O NARIZ!**
WALT DISNEY
R-10

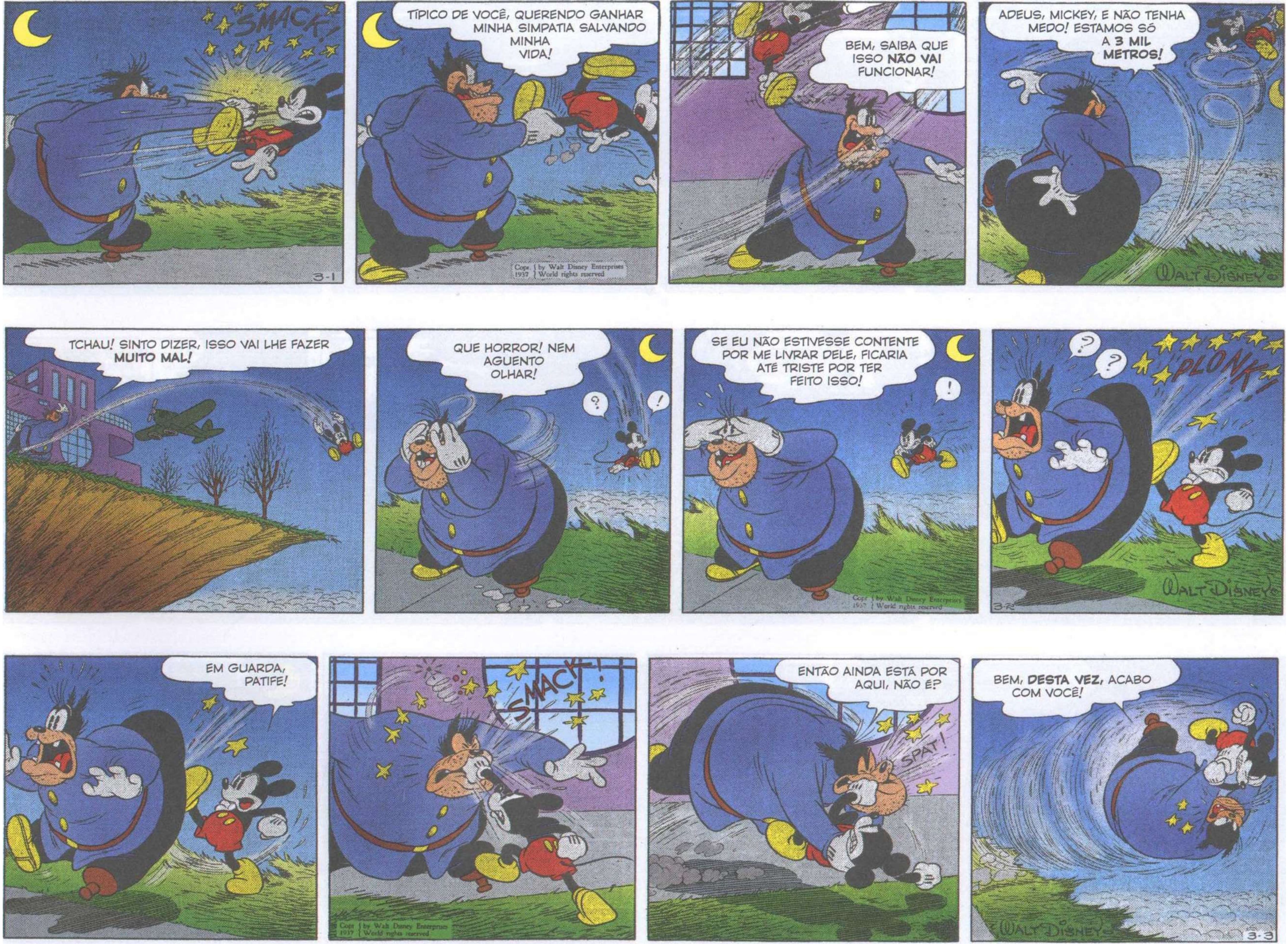
7 HORAS... DAQUI A DUAS HORAS, O COFRE VAI SE ABRIR E A FÓRMULA SERÁ MINHA!
NÃO QUERO QUE PERCAM NADA! ENTÃO, VAMOS NOS JUNTAR AO REDOR DO COFRE, COMO VELHOS AMIGOS!
VOCÊS SÃO SORTUDOS! NÃO É TODO DIA QUE SE ASSISTE A UM ROUBO DE 1 BILHÃO DE DÓLARES!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESSE É MEU PROBLEMA, SEMPRE PENSO NOS OUTROS! ACHO QUE É EFEITO DA **RECUPERAÇÃO!** HUÁ, HUÁ!
R-11
WALT DISNEY
ENQUANTO ESPERAMOS O COFRE SE ABRIR, FAÇAMOS UM BRINDE AO ROUBO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
AO MAIOR ROUBO JÁ REALIZADO... E AO SEU AUTOR, O GRANDE JOÃO BAFO-DE-ONÇA!
OBRIGADO, OBRIGADO! FICO EMOCIONADO COM OS APLAUSOS!
PUXA, FALHA MINHA! VOCÊ DEVE BRINDAR, PROFESSOR! O CHAMPANHE É **SEU,** AFINAL!
SAÚDE, RAPAZES! NÃO SE ACANHEM, TEM MUITO MAIS GARRAFAS!
R-12
ENQUANTO ESPERO O COFRE SE ABRIR, VOU DAR UMA VOLTA! QUEM SABE EU ENCONTRE ALGO DE QUE GOSTE!
NÃO SE PREOCUPEM, EU VOLTO LOGO! PROMETAM QUE NÃO VÃO EMBORA, HEIN? HUÁ, HUÁ, HUÁ!
GLUG!
GLUG!
R-13
!
QUAL CISNE BRANCO QUE EM NOITE DE LUA... VAI DESLIZANDO NUM LAGO AZUL... O MEU NAVIO TAMBÉM FLUTUA NOS VERDES MARES DE NORTE A SUL...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY

PROFESSOR, QUANDO O COFRE SE ABRIR, ÀS 9, O BAFO VAI PEGAR A FÓRMULA! O QUE PODEMOS FAZER?
NADA TEMA, RAPAZ! JÁ PENSEI EM TUDO!
QUER DIZER QUE... ELE NÃO VAI PEGAR?
EXATO! O MUNDO *ESTARRÁ* A SALVO! FIZ AS COISAS DE MODO QUE MINHAS MÁQUINAS SEJAM REABASTECIDAS ÀS 8H30!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E SE ISSO NÃO ACONTECER?
ENTÃO, ÀS 8H30, TODAS AS MÁQUINAS VÃO PARAR E ESTA ILHA VAI SE PRECIPITAR AO SOLO, DESTRUINDO TUDO O QUE ELA CONTÉM!
!
COMO VÊ, MEU AMIGO, NÃO HÁ NADA A *TEMERR!*
R-15
QUER DIZER QUE VAMOS **DESABAR** NO SOLO ÀS 8H30?
ISSO MESMO, E SEU AMIGO BAFO NÃO PORÁ AS MÃOS NA *FÓRRMOLA!*
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS... VOCÊ NÃO PODE FAZER NADA PRA **IMPEDIR** A QUEDA?
NÃO DAQUI! EU TERIA QUE IR ATÉ O LABORATÓRIO!
R-16
MAS VAMOS **MORRER!**
EXATO! E, ASSIM, A *FÓRRMOLA* SERÁ DESTRUÍDA E AS PESSOAS ERRADAS NÃO A TERÃO!
É UM MODO **NOBRE** DE MORRER! DEVERÍAMOS FICAR FELIZES!
WALT DISNEY
MAS, PROFESSOR, PRA QUE FICARMOS AQUI ATÉ AS 8H30 QUANDO PODEMOS **EVITAR** QUE A **CASA CAIA?**
MAS **COMO?**
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
DIGA-ME COMO REABASTECER SUAS MÁQUINAS! SE EU MORRER, PELO MENOS MORREREI **LUTANDO!**
CERTO! MAS COMO VAI *CHEGARR* AO MEU LABORATÓRIO?
O BAFO NOS MOSTROU COMO SE MOVER NUMA CADEIRA... NAQUELA **CORRIDA DE CADEIRAS!**
BEM, SE ELE CONSEGUIU, EU TAMBÉM VOU CONSEGUIR!
COM MIL ÁTOMOS!
R-17
WALT DISNEY

SIM, EU PODERIA LHE DIZER COMO REABASTECER MINHAS MÁQUINAS, MAS NÃO O FAREI!
HEIN? E POR QUAL MOTIVO?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
SE FICARMOS VIVOS, O BAFO TAMBÉM FICARÁ! E PEGARÁ A FÓRRMOLA QUANDO O COFRE SE ABRIR! NÃO, É MELHOR QUE TODO MUNDO MORRA!
MAS... MAS...
BEM, EU LHE CONTO COMO FAZER, MAS COM UMA CONDIÇÃO! ENTENDEU?
SIM! E QUAL?
!
DEVE PROMETERR NÃO REABASTECER AS MÁQUINAS ATÉ QUE TENHA SUBJUGADO O BAFO!
R-18
WALT DISNEY
PRA REABASTECER A MÁQUINA, BASTA PUXAR A ALAVANCA S, EMPURRARR A K E ABRIRR A VÁLVULA Q! É MUITO SIMPLES!
ÓTIMO! SÓ ISSO?
SIM, MAS LEMBRE-SE: NÃO DEVE TOCARR NA MÁQUINA ATÉ QUE TENHA SUBJUGADO O BAFO! PROMETE?
SIM, FAZER O QUÊ?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
TUDO O QUE DEVO FAZER É DESCER AS ESCADAS, CORRER AO LABORATÓRIO, PUXAR AS ALAVANCAS E ABRIR A VÁLVULA... TUDO ANTES DAS 8H30, E AMARRADO A UMA CADEIRA!
SE DER TEMPO, VOCÊ ME TRAZ UM SANDUÍCHE DE PRESUNTO?
R-19
WALT DISNEY
NÃO CONSIGO DESCER A ESCADA AMARRADO ASSIM! MAS PRECISO CHEGAR AO BAFO... DE ALGUM MODO!
EI! A PORTA QUE DÁ AO TETO! E SE...
BEM, EU SEI QUE VOU MORRER SE NÃO FIZER ISSO... E, SE FIZER, EU TAMBÉM VOU MORRER!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESTAVA CERTO! EU PROVAVELMENTE VOU MORRER!
R-20
WALT DISNEY

8 HORAS! UHUUU! DENTRO DE UMA HORA, O COFRE VAI SE ABRIR E EU SEREI UM BILIONÁRIO! BAFO, O REI DO ÁTOMO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
SE EU CONSEGUIR POUSAR SOBRE AS PERNAS DA CADEIRA, ELAS VÃO QUEBRAR, E EU ESTAREI LIVRE!
SE EU ERRAR, BEM... TODOS VAMOS MORRER ÀS 8H30, ENTÃO...
BOLAS! O BAFO! AGORA NÃO POSSO FAZER ISSO, SENÃO ELE VAI ME VER!
WALT DISNEY
SE O MAQUINÁRIO DO PROF. TIRAPROSA NÃO FOR RECARREGADO ATÉ AS 8H30, TODA A CONSTRUÇÃO VAI DESPENCAR NO SOLO! E MICKEY PROMETEU PROTEGER A FÓRMULA DO PROFESSOR, CAPTURANDO O BAFO PRIMEIRO!
QUAL LINDA GARÇA QUE AÍ VAI CORTANDO OS ARES...
SE ESPERO, EU MORRO! SE ENTRO NO EDIFÍCIO, EU MORRO! E, SE SALTO, MORRO! A MENOS QUE...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
GLUP! É UMA CHANCE EM UM MILHÃO!
MINHA GALERA TAMBÉM VAI CORTANDO OS MARES...
BEM, LÁ VAMOS NÓS!
QUAL CISNE BRANCO EM NOITE DE LUA.... VAI DESLIZANDO NUM LAGO AZUL... O MEU NAVIO TAMBÉM FLUTUA...
WALT DISNEY
QUAL CISNE BRANCO EM NOITE DE LUA.... VAI DESLIZANDO NUM LAGO AZUL... O MEU NAVIO TAMBÉM FLUTUA... NOS VERDES MARES DE NORTE A SUL! LINDA GALERA QUE EM NOITE APAGADA... VAI NAVEGANDO NUM MAR IMENSO...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
CRACK
CISNEEE...
WALT DISNEY

ARGH! AQUELE CHAMPANHE ERA FORTE MESMO...
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
AH! ENTÃO FOI VOCÊ? POIS VAI VER SÓ!
GRRROWWWW
TOME ISTO, NANICO!
SWOOSH!
IAU! ELE VAI CAIR!
CUIDADO, BAFO!
ACUDA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO ME SOLTE, MICKEY! PUXE DE VOLTA! PROMETO QUE SEREI UM BOM RAPAZ!
PRONTO!
UFA! DEVO MINHA VIDA A VOCÊ, E SEMPRE PAGO MINHAS DÍVIDAS!
E, JÁ QUE FALAMOS NISSO, TEM OUTRA COISA QUE LHE DEVO FAZ TEMPO...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ISTO AQUI!
SMACK
WALT DISNEY


SMACK!
3-1
TÍPICO DE VOCÊ, QUERENDO GANHAR MINHA SIMPATIA SALVANDO MINHA VIDA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
BEM, SAIBA QUE ISSO **NÃO VAI** FUNCIONAR!
ADEUS, MICKEY, E NÃO TENHA MEDO! ESTAMOS SÓ A **3 MIL METROS!**
WALT DISNEY
TCHAU! SINTO DIZER, ISSO VAI LHE FAZER **MUITO MAL!**
QUE HORROR! NEM AGUENTO OLHAR!
?
!
SE EU NÃO ESTIVESSE CONTENTE POR ME LIVRAR DELE, FICARIA ATÉ TRISTE POR TER FEITO ISSO!
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-2
?
?
PLONK!
WALT DISNEY
EM GUARDA, PATIFE!
SMACK!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ENTÃO AINDA ESTÁ POR AQUI, NÃO É?
SPAT!
BEM, **DESTA VEZ**, ACABO COM VOCÊ!
WALT DISNEY
3-3

AGORA TE PEGUEI, SEU ENXERIDO!
E TEM MAIS, NÃO VOU SOLTAR ATÉ QUE VOCÊ...
?
YEOWWWW!!
ATÉ QUE EU O QUÊ?
OOOOFF!
WALT DISNEY
AAAAH!
MAS... MAS...
VENHA, VELHACO! VENHA E LUTE COMO HOMEM!
!
SE, EM CINCO MINUTOS, AS MÁQUINAS NÃO FOREM REABASTECIDAS, IREMOS CAIR!
WALT DISNEY
VENHA, QUERO VER SE TEM CORAGEM, SEU **HIPOPÓTAMO!** ASSIM TE ACERTO DE NOVO!
SEU TAMPINHA ATREVIDO! VOU TE FAZER EM PEDAÇOS!
ISSO EU QUERO VER!
NÃO ADMIRA VOCÊ NÃO CONSEGUIR FICAR EM PÉ! AFINAL, CARREGA MUITO PESO NO **BARRIGÃO!**

MINHA ÚNICA ESPERANÇA É LEVÁ-LO AO LABORATÓRIO! NÃO HÁ TEMPO A PERDER!
JUNTE SUAS BANHAS, GORDÃO, E VENHA TENTAR ME PEGAR!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PARE, SEU NANICO! VOLTE E LUTE COMO UM RATO!
3-8
ELE ESTÁ TÃO FURIOSO QUE NEM PENSA DIREITO! ESTÁ A MEIO CAMINHO DA DERROTA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WHAM!
3-9
WALT DISNEY
PRONTO, JÁ CUIDEI DELE! PRECISO ME APRESSAR, DEVE SER QUASE 8H30!
VEJAMOS... AQUELA DEVE SER A VÁLVULA QUE LIBERA OS ÁTOMOS... SIM, BASTA COLOCAR OS...
OH, NÃO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-10
BOLAS! POR QUE NÃO AMARREI O BAFO QUANDO TIVE A CHANCE?
WALT DISNEY

PRECISO PENSAR NUM JEITO DE LIBERAR OS ÁTOMOS...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
BEM, LÁ VAI!
3-11
QUE ANDAR, POR FAVOR?
WALT DISNEY
DEU CERTO, PRENDI O BAFO! E AGORA PRECISO...
BONG!
?
MINHA NOSSA! SÃO 8H30!
BR-RUMBLE
RUMBLE
WALT DISNEY
3-12
CRASH!
BOOM
TARDE DEMAIS! EU FALHEI!
AH! O BAFO NÃO VAI PEGAR MINHA *FÓRRMOLA!* OS ÁTOMOS FICARÃO DESALI-NHADOS!
IAC! QUE BOM, ASSIM VOLTAMOS PRA BAIXO!
3-13
SIM, MEU AMIGO! E **COMO!**
!

O QUE FOI MESMO QUE O PROFESSOR DISSE?
ERA PUXAR A ALAVANCA **S**, EMPURRAR A **K** E ABRIR A VÁLVULA **Q**!
VAMOS CAIR! ADEUS, AMIGO! É UM MODO INTERESSANTE DE *MORRERR*, NÃO ACHA?
NÃO SEI... ATÉ HOJE, NUNCA MORRI!
WALT DISNEY
FALTA POUCO! ESTAREMOS MORTOS EM BREVE E A *FÓRRMOLA* SE PERDERÁ! MELHOR ASSIM!
GLUP! DEVE TER RAZÃO!
EI! O QUE HÁ DE ERRADO? AS MÁQUINAS ESTÃO **FUNCIONANDO!** ALGUÉM AS REABASTECEU!
A GENTE MORREU E NÃO SABE?
SER TERRÍVEL! ISSO NÃO PODIA TER ACONTECIDO, A MENOS QUE...
!
EU... **CONSEGUI!**
WALT DISNEY
NÃO ACREDITO EM MEUS OLHOS! VOCÊ **VOLTOU!**
SIM, MAS DEU UM TRABALHÃO DANADO!
ENTÃO, VOCÊ REABASTECEU AS MÁQUINAS!
SIM, DO JEITO QUE VOCÊ ME ENSINOU!
MAS E O BAFO? CUIDOU DELE ANTES?
SIM, ELE ESTÁ NO TETO, EM CIMA DE UMA PILHA DE SEUS ÁTOMOS! E **FURIOSO!**
ÓTIMO! AGORA, ME SOLTE, QUE EU *QUERERR* RECOMPENSAR PELO QUE FEZ!
WALT DISNEY

POXA, QUER DIZER QUE VOCÊ CAPTUROU O BAFO? E ESTÁ TUDO BEM?
SIM, ISSO MESMO!
ENTÃO, ME DEIXE CUMPRIMENTAR VOCÊ! IAC!
?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS COMO FEZ PRA SOLTAR SUAS MÃOS?
POXA, **SOLTAR?** ELAS NÃO ESTAVAM PRESAS!
O BAFO MANDOU EU COLOCAR AS MÃOS PRA TRÁS... FOI O QUE EU FIZ!
WALT DISNEY 3-18
ME LEVE ATÉ O BAFO! ELE TEM QUE SAIR DA MINHA PROPRIEDADE, E **AGORA** MESMO! NÃO GOSTO DELE!
ENTENDO O QUE DIZ!
AINDA BEM QUE CAPTUROU O BAFO SEM VIOLÊNCIA! NÃO GOSTO DISSO NEM DE BRIGAS!
!
O QUE VAI FAZER COM ELE? NÃO VAI ACABAR COM ELE, VAI?
NÃO, NADA DISSO! ELE IRÁ EM PAZ... E ATÉ VOU LHE *DARR* UM **EMPURRÃO!**
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved 3-19
AGORA... SE ELE NÃO CHEGAR EM TERRA A SALVO, A CULPA SERÁ **DELE,** NÃO MINHA!
!
NÃO! NÃO ATIRE! EU ME RENDO! EU VOLTO PRA CASA!
É ISSO MESMO QUE FARÁ!
CRASH
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PUXA, PROFESSOR! ELE NÃO É **PESADO?**
NÃO FAÇO NENHUMA FORÇA COM MEU *DIRECIONADORR* PORTÁTIL DE ÁTOMOS!
3-20
ELE É ÚTIL, ÀS VEZES!
WALT DISNEY

VOCÊ TENTOU NOS *MATARR* E ROUBAR A MINHA *FÓRRMOLA!* E AGORA EU TE PEGUEI!
CERTO, MAS QUE TAL **ESQUECERMOS** TUDO, COMO BONS AMIGOS?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
VOCÊ TEM PARAQUEDAS?
TENHO, POR QUÊ?
ÓTIMO! VOCÊ VAI PRECISAR!
?
! !
!
WALT DISNEY
3-22
HUÁ, HUÁ, HUÁ! NÃO ACREDITO QUE ELE ME DEIXOU IR! ACHO QUE MINHA **LÁBIA** É MELHOR DO QUE PENSAVA!
VEJAM O QUE ACONTECE COM AS PESSOAS QUE TENTAM ROUBAR A *FÓRRMOLA!*
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-23
O BAFO NÃO VAI INCOMODAR MAIS! E, SE ELE NÃO **ABRIR** O PARAQUEDAS, A CULPA SERÁ DELE!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E A FÓRMULA, PROFESSOR? SÃO QUASE 9 E O COFRE JÁ VAI SE ABRIR!
UM MINUTO! ANTES, VOU FAZER UMA CHAMADA COM MEU TELEFONE DE ONDAS CURTAS!
CORONEL ORELHA? É O PROFESSOR TIRAPROSA! VENHA À MINHA MORADA, É MUITO IMPORTANTE!
FAREI UM ANÚNCIO A RESPEITO DE MINHA *FÓRRMOLA!* SIM, ÓTIMO! ATÉ MAIS TARDE!
3-24

OLÁ, MICKEY! TUDO BEM?
SIM, TUDO INDO MUITO BEM!
E A FÓRMULA?
NÃO SE PREOCUPE! ESTÁ A SALVO!
O *SENHORR* DEVE SE ORGULHAR DO MICKEY! E TENHO BOAS-NOVAS QUE ACHO QUE O *SENHORR* DEVERIA OUVIR!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-R5
SÃO QUASE 9! MEU COFRE SE ABRIRÁ... E A *FÓRRMOLA* ESTÁ LÁ DENTRO!
WALT DISNEY
MICKEY SALVOU A MINHA VIDA E A MINHA *FÓRRMOLA!*
ÓTIMO, PROFESSOR! AMBOS SÃO MUITO VALIOSOS!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESSA *FÓRRMOLA PODER* REVOLUCIONAR O MUNDO E *DEIXARR* TODOS RICOS E FELIZES! MAS... PODE TAMBÉM **DESTRUIR** O MUNDO!
PODE TRANSFORMAR TODOS EM ESCRAVOS, MENOS AS PESSOAS QUE A CONTROLAREM! POR ISSO, TENHO QUE SER **CUIDADOSO!**
3-R6
EU *DARRIA* QUALQUER COISA, ATÉ A MINHA VIDA, PRA EVITAR ESSE DESASTRE!
NÃO SE PREOCUPE! NÓS A PROTEGEREMOS, E COM NOSSAS VIDAS!
SIM, SENHOR! GARANTIMOS QUE A FÓRMULA ESTARÁ SEMPRE EM NOSSAS MÃOS!
OH, QUE PENA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
HEIN? COMO ASSIM, QUE PENA? NÃO ENTENDI!
VOCÊ É UM BOM RAPAZ! HONESTO, DIGNO, ATÉ LHE DEVO MINHA VIDA!
ESPERO QUE COMPREENDA, MEU AMIGO, QUANDO EU LHE DISSER QUE...
?
?
CLANK!
...VOCÊ **NUNCA** TERÁ A MINHA *FÓRRMOLA!*
3-R7

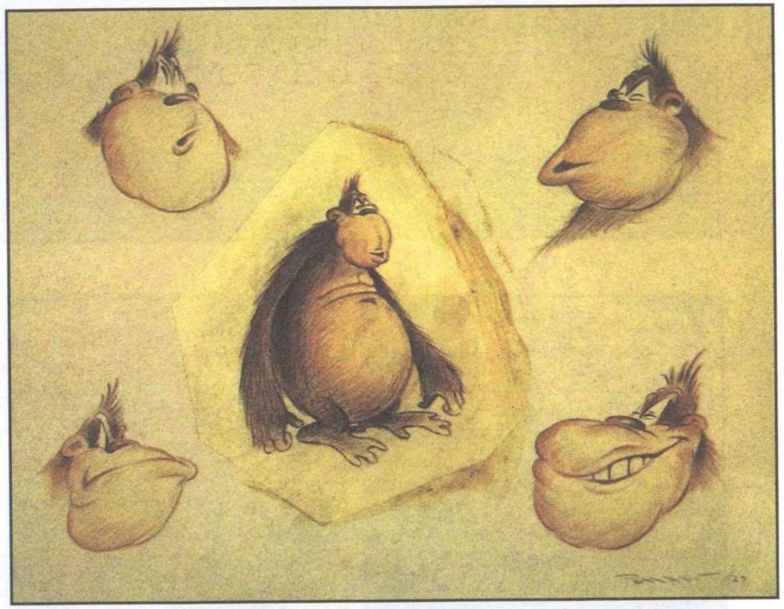
QUER DIZER QUE... NÃO NOS DARÁ SUA FÓRMULA?
?
ISSO MESMO!
MAS... MAS...
O MUNDO AINDA NÃO ESTÁ PRONTO PRA ELA! SÓ TRARIA TRISTEZA E GUERRAS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
TODAS AS **NAÇÕES** IRIAM *QUERERR* TIRÁ-LA DE VOCÊS! EXÉRCITOS ESTARIAM PRONTOS A *MORRERR* POR ELA!
E O ÚNICO MODO DE SALVÁ-LA SERIA USÁ-LA CONTRA ELES, PROVOCANDO UM **MASSACRE!**
3-29
NÃO, MEU AMIGO! SERÁ MELHOR QUE **EU** FIQUE COM ELA!
MAS... O QUE PRETENDE FAZER COM ESSA FÓRMULA?
NÃO SE PREOCUPE, NINGUÉM MAIS A TERÁ! VOCÊS NUNCA MAIS VÃO OUVIR FALAR DELA... OU DE MIM!
O QUE QUER DIZER?
POR ISSO, PEDI AO CORONEL QUE VIESSE! ASSIM ELE TAMBÉM VERÁ O QUE PRETENDO *FAZERR!*
ESTE MUNDO NÃO MERECE A MINHA INVENÇÃO! POR ISSO, EU A LEVAREI PRA **OUTRO** LUGAR!
?
VAI FAZER **O QUÊ?**
VOU ME TRANSFERIR, COM A MINHA PROPRIEDADE... MEU CARRO, O LABORATÓRIO, A *FÓRRMOLA*... PRA **OUTRO PLANETA!**
!
!
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-30
ESTÁ FALANDO SÉRIO, PROFESSOR? VAI SE MUDAR PRA OUTRO PLANETA?
SIM! ASSIM QUE PARTIREM!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS NÓS NÃO O VEREMOS MAIS? NUNCA MAIS VAI VOLTAR?
EXATO! É MELHOR ASSIM!
SINTO NÃO LHE *DARR* A *FÓRRMOLA*, MAS O MUNDO AINDA NÃO ESTÁ PRONTO PRA ELA! SÓ CAUSARIA PROBLEMAS!
3-31
ADEUS, PROFESSOR! E BOA SORTE!
ADEUS, AMIGOS!
E MANDE NOTÍCIAS! SE PUDER!

TEMENDO DEIXAR SUA FÓRMULA NA TERRA, O PROFESSOR TIRAPROSA ANUNCIA QUE VAI SE MUDAR PARA OUTRO PLANETA!
ELE DISSE QUE PARTIRIA AGORA! SE FICARMOS POR PERTO, TALVEZ O VEJAMOS DECOLANDO!
VEJA, MICKEY! ESTÁ COMEÇANDO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
UAU! LÁ VAI ELE!
POXA! AINDA BEM QUE É TUDO UM SONHO! IAC!
WALT DISNEY
4-1
SINTO, CORONEL! O SENHOR CONFIOU EM MIM, MAS EU FALHEI!
COMO, FALHOU? VOCÊ DEU O MELHOR DE SI!
MAS NÃO QUERIA A FÓRMULA?
DE INÍCIO, QUERIA! MAS O PROFESSOR TEM RAZÃO, NINGUÉM DEVE TER A POSSE DESSE SEGREDO!
LEVAR A OUTRO PLANETA ERA A ÚNICA SOLUÇÃO! OU ENTÃO ELE PROVOCARIA UM DESASTRE AQUI!
POR ISSO, PARABÉNS, MICKEY! EU O CUMPRIMENTO!
PUXA! E PENSANDO QUE EU TINHA SIDO UM FIASCO!
4-2
IMAGINE O QUE AS PESSOAS DIRÃO QUANDO CONTARMOS SOBRE O PROFESSOR!
PENSEI NISSO, E FIQUEI PREOCUPADO!
POR QUAL MOTIVO?
PENSE SÓ... UM CARRO VOADOR, A CASA DELE PENDURADA NO AR, DEPOIS UMA VIAGEM A OUTRO PLANETA! É TUDO ABSURDO!
NINGUÉM VAI ACREDITAR! DIRÃO QUE ESTAMOS LOUCOS... E COMO CULPÁ-LOS?
TEM RAZÃO! O PATETA NÃO ACREDITA, E ELE ESTAVA LÁ! ELE ACHA QUE FOI TUDO UM SONHO!
MAS É ESTRANHO! VIVEMOS UMA AVENTURA DAS MAIS INCRÍVEIS E NÃO PODEMOS CONTAR A NINGUÉM!
O QUE PODEMOS FAZER É NOS DAR A MÃO E... ESQUECER DE TUDO ISSO!
4-3

Na Selva Africana

A inspiração para esta história veio a Gottfredson do argumento de um curta, *Jungle Mickey*, no qual os artistas do estúdio de animação trabalharam de março a junho de 1937. No roteiro então em desenvolvimento, Mickey é um fotógrafo enviado para fazer uma perigosa reportagem nas selvas africanas, onde ele se vê enfrentando uma tribo indígena. Alguns dos esboços de Erdman Penner para o desenho animado nos dizem que Mickey teria que lidar também com um enorme gorila.

Desenvolvendo uma antiga ideia e inspirando-se em um curta-metragem nunca realizado, Gottfredson cria um clássico da aventura



▲ **Estudos feitos por Erdman Penner para o curta *Jungle Mickey* (1937), ambientado na selva africana e nunca produzido**

Na Selva Africana pode ser considerada uma versão evoluída de *Mickey e a Ilha do Tesouro* (1932), história da qual são replicados diversos personagens e situações. O início é semelhante, com Mickey recebendo em casa, além de Minnie, o Capitão Ratão, que o convida para ir recuperar um tesouro escondido no coração da África. Os adversários são João Bafo-de-Onça, ainda todo arrebentado pela queda no episódio *A Ilha no Céu*, e Latrique, seu cúmplice no passado e que aqui faz o papel que Zé Ratão desempenhou em *A Ilha do Tesouro*. Os dois criminosos, como aconteceu antes, fazem uso de um disfarce. Durante a viagem de navio a vapor para Mombaça, eles se vestem com roupas femininas, fingindo ser irmãs. Uma vez na África, Mickey e sua turma são recebidos pelo contato do capitão e, em Nairóbi, nosso herói reencontra o gorila Agogo, também retirado do elenco da história *A Ilha do Tesouro*. Na selva, Bafo e Latrique afugentam os carregadores da expedição, fingindo ser os "Jujubas da Selva", e assustam o guia Abdome, muito supersticioso.

Na tira de 4 de agosto de 1937, nós vemos Latrique e Bafo entrando na selva, depois de escapar dos canibais. Na verdade, eles fogem das duas filhas do cacique da tribo, que haviam implorado ao pai que os poupasse para que se tornassem seus esposos (assim como Pocahontas, que, de acordo com a lenda, pediu, apaixonada, que o pai poupasse a vida de John Smith, em 1607, na Virgínia). Esta é a última aparição de Latrique nas tiras de Floyd Gottfredson.

Título original: Mickey Mouse in Search of Jungle Treasure
Autores: Ted Osborne *(roteiro)*, **Floyd Gottfredson** *(argumento e lápis)*, **Ted Thwaites** *(arte-final)*
Primeira publicação: tiras diárias de 5/4/1937 a 7/8/1937 [108 tiras]

Na reedição da história, no livro ilustrado *The Better Little Book* nº 1401 (1941), publicado pela Whitman, os quadrinhos extraídos das tiras estão sem os balões, espelhados com páginas de texto narrativo.

▲ A primeira página do terceiro episódio de *O Tesouro de Umba-Lumba*, desenhada por Paul Murry e publicada originalmente em *Walt Disney's Comics and Stories* nº 315 (1966)

A história de Gottfredson foi parcialmente refeita nos Estados Unidos em uma aventura em quatro episódios chamada *Mickey Mouse: The Treasure of Oomba Loomba*. Ela foi publicada em *Walt Disney's Comics and Stories* edições 313-316, de outubro de 1966 a janeiro de 1967. No Brasil, saiu como *O Tesouro de Umba-Lumba* e foi publicada duas vezes, em *Mickey* 178 (1967) e *Almanaque Disney* 99 (1979). A trama é similar à original, mas naquela o Capitão Ratão acompanha Mickey até a África e os vilões Latrique e Bafo-de-Onça são substituídos pelos ignóbeis Kid Mônius e Ted Tampinha.

▲ Ilustração de capa inspirada em *Na Selva Africana*, feita por Romano Scarpa para o livro *Il Grande Floyd Gottfredson: Una Vita con Topolino* (1998), de Leonardo Gori e Frank Stajano

É BOM VOLTAR PRA CASA! PARECE QUE ESTIVE FORA POR UM ANO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O QUE MAIS QUERO AGORA É DEITAR NA CAMA E DORMIR POR UMA SEMANA!
NÃO, MINNIE! EU VOU ESPERAR, É MUITO IMPORTANTE! CEDO OU TARDE, O MICKEY ESTARÁ DE VOLTA!
?
?
CAPITÃO RATÃO!
WALT DISNEY
4-5
QUE BOM VÊ-LO DE NOVO, CAPITÃO! NÃO SABIA QUE TINHA VOLTADO!
SIM, EU ESTAVA ANSIOSO PRA LHE FALAR SOBRE ALGO IMPORTANTE!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E, COMO A MINNIE QUERIA SABER, EU A CONVIDEI PRA VIR COMIGO ATÉ AQUI!
LEMBRA-SE DO GORILA QUE ESTAVA COM VOCÊ NAQUELA ILHA DESERTA, HÁ ALGUM TEMPO?
O AGOGO? É CLARO QUE ME LEMBRO!
BEM, O QUE ME DIRIA DE IR ATRÁS DE UM TESOURO ESCONDIDO NO CORAÇÃO DA ÁFRICA, COM O AGOGO COMO GUIA?
UAU! SENSACIONAL!
!
4-6
CAPITÃO, DEVIA SE ENVERGONHAR DE CHAMAR O MICKEY PRA IR À ÁFRICA COM UM GORILA!
MAS O AGOGO É ESPECIAL, É UM "GORILA-MENSAGEIRO"!
?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO ME INTERESSA! O MICKEY NÃO VAI...
COMO CHAMOU ELE?
"GORILA-MENSAGEIRO"... É O MESMO QUE UM POMBO-CORREIO! SABE VOLTAR PRA CASA DE QUALQUER LUGAR EM QUE ESTIVER!
E, NA "CASA" DO AGOGO, NA SELVA AFRICANA, HÁ UM TESOURO ENTERRADO QUE VALE MILHÕES!
4-7
WALT DISNEY

A HISTÓRIA É A SEGUINTE: HÁ MUITOS ANOS, UM CAPITÃO LEVAVA UM TESOURO PELA ÁFRICA! OURO, PRATA, JOIAS, MARFIM...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
SEU GRUPO FOI ATACADO E ELIMINADO PELOS SELVAGENS! SÓ O CAPITÃO CONSEGUIU ESCAPAR!
E ESPERA QUE O MICKEY VÁ ATÉ **ESSE** LUGAR!
OS NATIVOS SÓ QUERIAM A COMIDA E DEIXARAM PRA TRÁS O BAÚ DO TESOURO!
O CAPITÃO, SABENDO QUE NÃO PODIA LEVAR AQUILO COM ELE, SIMPLESMENTE ENTERROU O BAÚ...
...QUE ESTÁ LÁ, ESPERANDO QUE ALGUÉM VÁ DESENTERRÁ-LO!
WALT DISNEY
4-8
MICKEY! NÃO VOU DEIXAR QUE VÁ À ÁFRICA, COM TESOURO OU SEM!
MAS, MINNIE...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
...HOJE A ÁFRICA NÃO É MAIS PERIGOSA COMO ERA NO PASSADO!
MICKEY TALVEZ TENHA RAZÃO... ENQUANTO ISSO, NA CASA DE LATRIQUE, DO OUTRO LADO DA CIDADE...
4-9
COM MIL OSTRAS! O QUE HOUVE COM VOCÊ?
DEIXA PRA LÁ... ME DÊ SUA ARMA, RÁPIDO!
E PRA QUÊ?
MEU AVIÃO EXPLODIU, OBRA DO MICKEY! VOU ME LIVRAR DELE DE UMA VEZ POR TODAS!
O CAPITÃO NÃO TINHA MAPA, NÃO SABIA ONDE ESTAVA E SEU GUIA FOI MORTO PELOS NATIVOS!
MAS, ENTÃO... COMO VAMOS ACHAR O TESOURO?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESSA FOI A SACADA DO CAPITÃO! LEVOU COM ELE UM GORILA-MENSAGEIRO BEBÊ QUE VIVIA POR PERTO!
QUE ERA O **AGOGO?**
ISSO MESMO! TUDO O QUE PRECISA SER FEITO É SOLTAR O AGOGO NA ÁFRICA, E ELE VAI **GUIÁ-LO** ATÉ O TESOURO! SIMPLES!
E, NA CASA DE LATRIQUE...
4-10
E O QUE VAI ACONTECER SE PEGAREM VOCÊ?
NÃO ME IMPORTO! ME DÊ SUA ARMA E VOU ELIMINAR O MICKEY... **AGORA!**

MAS, CAPITÃO, NÃO VAI CUSTAR UM DINHEIRÃO IR ATRÁS DESSE TESOURO?
NÃO SE PREOCUPE COM AS DESPESAS, ESTÁ TUDO ARRANJADO! PODE PARTIR HOJE, SE QUISER!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
4-12
NÃO DISCUTA E ME DÊ SUA ARMA! AQUELE RATO SE METEU COMIGO PELA **ÚLTIMA VEZ!**
NÃO LHE DAREI MINHA ARMA PRA FAZER UMA COISA DESSAS!
MAS ELA ESTÁ NA CAIXA ALI NA GAVETA, E EU NÃO VOU OLHAR! SE VOCÊ A PEGAR, NÃO É CULPA **MINHA!**
!
E TRATE DE DEVOLVER ASSIM QUE ACABAR!
ASSIM QUE ACABAR COM ELE! HUÁ, HUÁ!
WALT DISNEY
ESTA É A ÚLTIMA VEZ QUE O MICKEY SE METE NAS MINHAS COISAS!
MAS POR QUE O TAL CAPITÃO NÃO FOI ATRÁS DO TESOURO?
ELE SOFREU TANTO PRA SAIR DA SELVA QUE PERDEU O JUÍZO!
ISSO EXPLICA TUDO!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
4-13
MAS, ENTÃO, COMO VOCÊ DESCOBRIU?
FOI AGORA, QUANDO O CAPITÃO RECUPEROU O JUÍZO!
BEM, QUANTO AO JUÍZO, NÃO HÁ NADA A TEMER! O MICKEY NÃO PODE PERDER O QUE NÃO TEM...
WALT DISNEY
CAPITÃO, NÃO SEI NADA SOBRE A ÁFRICA! NEM SEI O QUE LEVAR!
NÃO SE PREOCUPE! VOU TELEGRAFAR AO MEU AGENTE E TUDO ESTARÁ PRONTO QUANDO CHEGAR!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
POBRE MICKEY! EH, EH, EH! E NÃO TENHO NADA COM ISSO! CERTO, O BAFO ESTÁ COM A MINHA ARMA E...
PELAS BARBAS DO BODE! A POLÍCIA PODE IDENTIFICAR O PROJÉTIL E ISSO LEVARÁ À **MINHA ARMA!** E A **MIM!**
4-14

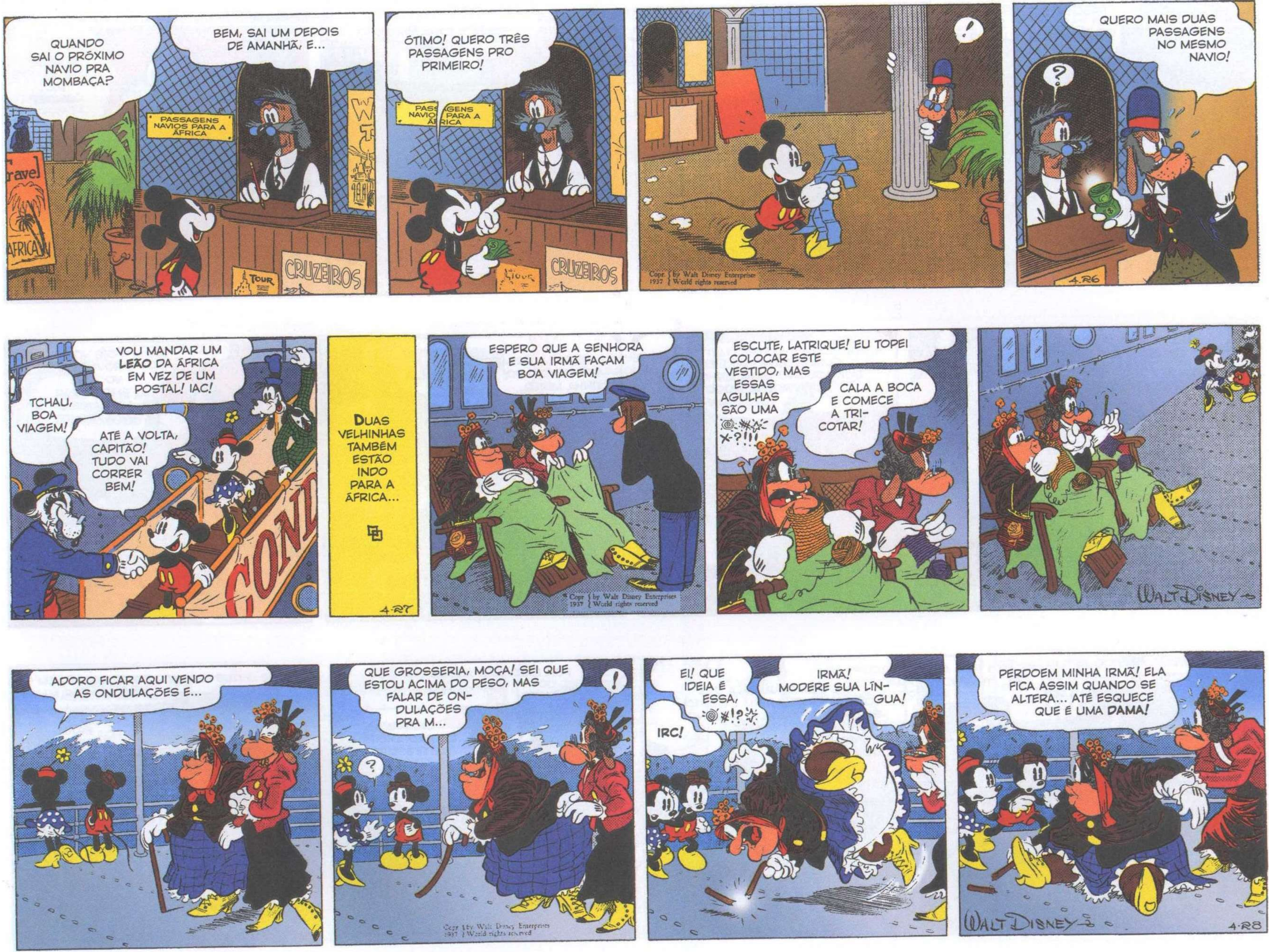
MAS, MINNIE, VEJA... É UMA OPORTUNIDADE ÚNICA! E NÃO SERÁ PERIGOSO!
SEI... COM TODOS OS CANIBAIS, AS FERAS E TODO O RESTO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO, MICKEY, ESSE JOGO NÃO VALE O RISCO!
SE A POLÍCIA ACHAR A MINHA ARMA, ESTOU FRITO!
AÍ ESTÁ ELE! BAFO, PARE!
QUIETO OU ACABO COM VOCÊ TAMBÉM!
WALT DISNEY
4-15
NÃO, MICKEY! É PERIGOSO DEMAIS, VOCÊ PODE SER MORTO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ISSO MESMO! É ISSO QUE VAI ACONTECER COM ESSE RATO!
MAS, MINNIE, PENSE BEM! ABRIR MÃO DESSES MILHÕES DO TESOURO?
4-16
OUVIU ISSO, BAFO? ESTÃO FALANDO DE MILHÕES!
WALT DISNEY
TUDO BEM, PODE IR ATRÁS DESSE TESOURO, MAS VAI ME PROMETER UMA COISA!
EU SABIA QUE VOCÊ IA ENTENDER!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ENTÃO, VOCÊ PROMETE?
EU PROMETO QUALQUER COISA! O QUE É?
QUE VAI ME LEVAR JUNTO!
WALT DISNEY
4-17

MINNIE ANUNCIA QUE, SE MICKEY INSISTIR EM PROCURAR O TESOURO NA ÁFRICA, ELA IRÁ JUNTO!
4-19
MINNIE, A SELVA NÃO É LUGAR PRA UMA GAROTA!
E NEM PRA UM HOMEM!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS, SE VOCÊ FOR, EU TAMBÉM VOU! VOCÊ PROMETEU!
SIM, EU LEMBRO! ESTÁ BEM, ENTÃO... VOCÊ VAI!
HUÁ, HUÁ! E NÃO É SÓ ELA QUEM VAI!
WALT DISNEY

NÃO ACREDITO QUE VOCÊ FEZ TANTA OPOSIÇÃO A EU IR À CAÇA AO TESOURO!
NÃO É BEM ASSIM! SERÁ MUITO PERIGOSO E...
BEM, LONGE DE MIM IR AONDE NÃO ME QUEREM!
MAS, MINNIE, É CLARO QUE EU QUERO! MAS É QUE...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
TEM CERTEZA DE QUE QUER? NÃO ESTÁ DIZENDO ISSO SÓ PRA ME AGRADAR?
CLARO QUE TENHO CERTEZA!
ENTÃO, JÁ QUE INSISTE, EU VOU! MAS LEMBRE-SE: ESSA IDEIA É SUA, NÃO MINHA!
4-20

JÁ TELEGRAFEI AO MEU AGENTE! ELE TERÁ A EXPEDIÇÃO PRONTA E VAI ENCONTRÁ-LOS NO PORTO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ÓTIMO! AGORA VOU FALAR COM O PATETA E ARRUMAR AS MALAS! E VOCÊ?
NÃO VOU DEMORAR MUITO!
VOU PEDIR O BAÚ DA CLARABELA EMPRESTADO, COMPRAR ALGUMAS ROUPAS, TRANCAR A CASA, SUSPENDER OS JORNAIS E A ENTREGA DO LEITE...
E VOCÊ, BAFO?
SÓ PRECISO PÔR NA MALA OS PIJAMAS, FAZER AS UNHAS E ARRUMAR O CABELO...
4-21
TENHO OUTRA COISA A FAZER AINDA... MAS PODE ESPERAR ATÉ PEGARMOS O TESOURO!

BRRRR-RINGGG
PRECISO CONSERTAR A CAMPAINHA! ELA SEMPRE TOCA QUANDO VOU TOMAR BANHO!
PATETA! A MINNIE E EU VAMOS PRA ÁFRICA E VOCÊ VAI COM A GENTE!
TÁ BOM! MAS DÁ PRA ESPERAR EU ME VES-TIR?
SENTA E TOMA UM SUCO, ENQUANTO EU...
?
O QUÊ? NÓS VAMOS PRA ONDE?
WALT DISNEY
NÃO QUERO IR PRA ÁFRICA! LÁ TEM CANIBAIS QUE DEVORAM PESSOAS!
ORA, OLHE-SE NO ESPELHO! NENHUM CANIBAL VAI QUERER VOCÊ!
COMO ASSIM? EU TIVE UM TATATATARAVÔ IGUALZINHO A MIM QUE VIROU ALMOÇO DOS CANIBAIS!
ELE FOI O PRIMEIRO PATETA A SER DEVORADO! NOSSA FAMÍLIA TINHA MUITO ORGULHO DELE POR ISSO!
OS CANIBAIS DE HOJE TÊM UMA ALIMENTAÇÃO SAUDÁVEL!
AH, É? POIS VOU PROVAR PRA VOCÊ SE ENCONTRAR UM CANIBAL PELA FRENTE!
QUER DIZER QUE ESTÁ COM MEDO DE IR PRA ÁFRICA?
POXA, MICKEY! NÃO É ISSO, É QUE... ER... TENHO COISAS PRA FAZER AQUI! TEMPO É DINHEIRO!
FALEI PRA CLARABELA QUE VOU LIMPAR O JARDIM... E ESTOU GRIPADO... TENHO UM CALO NO DEDÃO E AINDA PRECISO OUVIR A NOVELA!
POR ISSO, NÃO POSSO IR... E VAI FAZER O QUE LÁ, MICKEY?
OH, NADA... SÓ PROCURAR UM TESOURO QUE VALE 10 MILHÕES...
POXA! E O QUE ESTAMOS ESPERANDO? NEM SE PODE BRINCAR MAIS...
ESTOU ESPERANDO VOCÊ IR SE VESTIR! NÃO DÁ PRA VIAJAR ASSIM!
WALT DISNEY


QUANDO SAI O PRÓXIMO NAVIO PRA MOMBAÇA?
BEM, SAI UM DEPOIS DE AMANHÃ, E...
PASSAGENS NAVIOS PARA A ÁFRICA
Travel
AFRICA
TOUR
CRUZEIROS
ÓTIMO! QUERO TRÊS PASSAGENS PRO PRIMEIRO!
PASSAGENS NAVIOS PARA A ÁFRICA
CRUZEIROS
!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
QUERO MAIS DUAS PASSAGENS NO MESMO NAVIO!
?
4-26
VOU MANDAR UM **LEÃO** DA ÁFRICA EM VEZ DE UM POSTAL! IAC!
TCHAU, BOA VIAGEM!
ATÉ A VOLTA, CAPITÃO! TUDO VAI CORRER BEM!
GOND
DUAS VELHINHAS TAMBÉM ESTÃO INDO PARA A ÁFRICA...
4-27
ESPERO QUE A SENHORA E SUA IRMÃ FAÇAM BOA VIAGEM!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESCUTE, LATRIQUE! EU TOPEI COLOCAR ESTE VESTIDO, MAS ESSAS AGULHAS SÃO UMA @*✱!?!!!
CALA A BOCA E COMECE A TRICOTAR!
WALT DISNEY
ADORO FICAR AQUI VENDO AS ONDULAÇÕES E...
QUE GROSSERIA, MOÇA! SEI QUE ESTOU ACIMA DO PESO, MAS FALAR DE ONDULAÇÕES PRA M...
?
!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
EI! QUE IDEIA É ESSA, @✱!?✱
IRMÃ! MODERE SUA LÍNGUA!
IRC!
PERDOEM MINHA IRMÃ! ELA FICA ASSIM QUANDO SE ALTERA... ATÉ ESQUECE QUE É UMA **DAMA!**
WALT DISNEY
4-28

DEIXE-ME AJUDAR, MADAME! ELA PARECE MEIO **PESADA** E...
UUUUNGH!
VOU AJUDÁ-LAS A VOLTAR PRA CABINE!
AQUI ESTÁ!
OBRIGADA, RAPAZ, POR SER GENTIL COM UMA VELHOTA!
"GENTIL COM UMA VELHOTA!" HUÁ, HUÁ, HUÁ!
POXA, VI UMA COISA GOZADA! PASSEI NA CABINE DAS VELHOTAS E VI A GORDA FAZENDO A **BARBA!** IAC, IAC, IAC!
COMO É?
MAS ENTÃO... ELES DEVEM SER **HOMENS!**
E APOSTO QUE SÃO... O BAFO E O LATRIQUE!
OH, NÃO! E AGORA, O QUE FAREMOS?
NADA!
MAS, MICKEY, ELES TÊM ALGO EM MENTE! NÃO ESTÁ **PREOCUPADO?**
CLARO QUE ESTOU! ESTOU PREOCUPADO FAZ TEMPO!
NÃO SEI AS INTENÇÕES DELES, MAS SEI COMO **DETÊ-LOS!**
CAPITÃO
CAPITÃO, AS DUAS SENHORAS DA CABINE 27-A NÃO SÃO SENHORAS, SÃO HOMENS! **CRIMINOSOS!**
ORA, QUE BOBAGEM!
EU CONHEÇO OS DOIS! UM DELES É O JOÃO BAFO-DE-ONÇA E O OUTRO...
JOÃO BAFO-DE-ONÇA? COM MIL... TEM CERTEZA?
ENVIE UMA MENSAGEM À POLÍCIA DE MOMBAÇA! QUE VENHAM ATÉ O NAVIO COM A **TROPA DE CHOQUE!**
!

AO CHEGAR A MOMBAÇA, O NAVIO DE MICKEY É ABORDADO PELA POLÍCIA...
5-3
CAPITÃO, O SENHOR DISSE NA MENSAGEM QUE JOÃO BAFO-DE-ONÇA E LATRIQUE ESTÃO A BORDO?
SIM, DISFARÇADOS DE VELHAS SENHORAS! VENHAM, VOU MOSTRAR A CABINE DELES!
BEM, ISSO VAI CUIDAR DOS DOIS! ACHANDO QUE PODIAM NOS ENGANAR... BAH! ELES NEM SUSPEITAM QUE DESCOBRIMOS O TRUQUE!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO IMAGINO O QUE PODIAM QUERER! ELES NÃO SABIAM DO TESOURO ESCONDIDO E...
?
!
MICKEY, ELES **SUMIRAM!** NÃO ENCONTRO OS DOIS NO NAVIO!
WALT DISNEY
FIZEMOS UMA BUSCA DE POPA A PROA E NÃO VIMOS NENHUM DELES!
NÃO ENTENDO! ENTÃO, DESAPARECERAM NO MAR DURANTE A NOITE!
BEM... É ISSO!
O QUE PENSA EM FAZER AGORA?
NADA! VIEMOS NOS DIVERTIR E, SE ELES CAÍRAM NO MAR, BEM, O QUE FAZER?
VAMOS PEGAR A BAGAGEM E ESQUECER ESSE ASSUNTO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
5-4
OLÁ, MICKEY! MEU NOME É TIMMINS E RECEBI O TELEGRAMA DO CAPITÃO RATÃO AVISANDO DE SUA CHEGADA!
MUITO PRAZER!
OFFICE
O TREM PRA NAIRÓBI ESTÁ ESPERANDO! É MELHOR IRMOS À ESTAÇÃO E EMBARCAR!
TÁ ÓTIMO! VAMOS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
RIQUIXÁ! RIQUIXÁ!
5-5
ENTÃO, ISTO É A ÁFRICA!

DEPOIS DE CONHECEREM O AGENTE DO CAPITÃO RATÃO, MICKEY E SUA TURMA VÃO A NAIRÓBI, PONTO DE PARTIDA PARA O CORAÇÃO DA ÁFRICA...
5-6
QUANDO NOSSO SAFÁRI PODERÁ PARTIR, SR. TIMMINS?
QUANDO? MAS JÁ **ESTÁ** PRONTO! OS MANTIMENTOS ESTÃO EMPACOTADOS, OS CARREGADORES EM POSIÇÃO E SEU GORILA ESTÁ NA JAULA!
EMBORA EU NÃO ENTENDA O QUE FAZ UM GORILA NO TERRITÓRIO DOS **JUJUBAS!**
ENTÃO, NÃO HÁ GORILAS POR LÁ?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO SE SABE! HÁ 20 ANOS NÃO TEMOS NOTÍCIA DOS JUJUBAS!
QUER DIZER QUE NENHUM HOMEM BRANCO TEM ESTADO LÁ?
!
NÃO É BEM ISSO! QUIS DIZER QUE **NENHUM** SAIU DE LÁ!
EM NAIRÓBI, MICKEY, MINNIE E PATETA VÃO A UM HOTEL...
5-7
LÁ ESTÁ SUA BAGAGEM! EU COMPREI TUDO QUE É PRECISO NUM SAFÁRI! AS ROUPAS ESTÃO NO GUARDA-ROUPA!
PUXA, SR. TIMMINS! PARECEM FEITAS SOB MEDIDA!
E FORAM FEITAS **ASSIM!** O CAPITÃO RATÃO ME PASSOU AS MEDIDAS!
COMO ESTOU, MICKEY?
UAU! ESTÁ **LINDA!**
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OLÁ, PESSOAL! CADÊ OS LEÕES? IAC!
WALT DISNEY
SR. MICKEY, UM VELHO AMIGO SEU VEIO DAR UM **ALÔ!**
!
GRRRROK!
AGOGO!
IAU!
SOCORROOOO!
?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
5-8
POXA! JURAVA QUE ALI TINHA UMA PORTA!

PATETA, QUERO LHE APRESENTAR O AGOGO, UM VELHO AMIGO!
VOCÊ TEM AMIGOS BEM ESTRANHOS, MICKEY...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ANOS ATRÁS, ELE NOS AJUDOU A ENCONTRAR O CAPITÃO RATÃO! ESTÁVAMOS QUASE MORTOS QUANDO VIMOS O AGOGO!
EU PENSEI ESTAR MORTO QUANDO VI O AGO-GO!
ORA, NÃO SE PREOCUPE! O AGOGO NÃO MATARIA UMA MOSCA!
TALVEZ! MAS EU NÃO SOU UMA MOSCA!
VEJA, O AGOGO CONHECE A ÁFRICA E NOS LEVARÁ ATÉ O TESOURO ENTERRADO!
JURA?
ESPERO QUE NÃO TENHA FICADO MAGOADO! QUANDO ME CONHECER MELHOR, VERÁ QUE ADORO FAZER PIADAS!
5-10
ANTES DE PARTIREM EM BUSCA DO TESOURO ENTERRADO NA SELVA, MICKEY CONHECE O LÍDER DE SEU SAFÁRI...
ABDOME, ESTE É SEU NOVO BUANA... SEU NOVO MESTRE! SUAS ORDENS VIRÃO DELE!
SIM, BUANA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PARTIRÃO DE CARRO AMANHÃ! E VOCÊ VAI GUIAR O SAFÁRI ATÉ O TERRITÓRIO JUJUBA! ENTENDEU?
SIM, BUANA!
ABDOME É O MELHOR GUIA DE NAIRÓBI! CONHECE CADA CANTO DA ÁFRICA E LEVARÁ VOCÊ ÀS TERRAS JUJUBAS SEM PROBLEMAS!
5-11
E, QUEM SABE, CONSEGUIRÁ ATÉ TRAZÊ-LOS DE VOLTA!
TUDO PRONTO, SR. MICKEY! OS CARROS ESTÃO ESPERANDO, COM A BAGAGEM CARREGADA... E SEU GORILA ESTÁ NA JAULA!
BOM TRABALHO!
SEI DE MEUS DEVERES, SENHOR! MAS, AGORA, LAVO AS MÃOS! SE ENTRAREM EM COMPLICAÇÕES, BEM... A CULPA NÃO SERÁ MINHA!
ADEUS, SR. TIMMINS! E OBRIGADO!
BOA VIAGEM! NUNCA BAIXEM A GUARDA PARA NÃO TEREM PROBLEMAS!
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
5-12

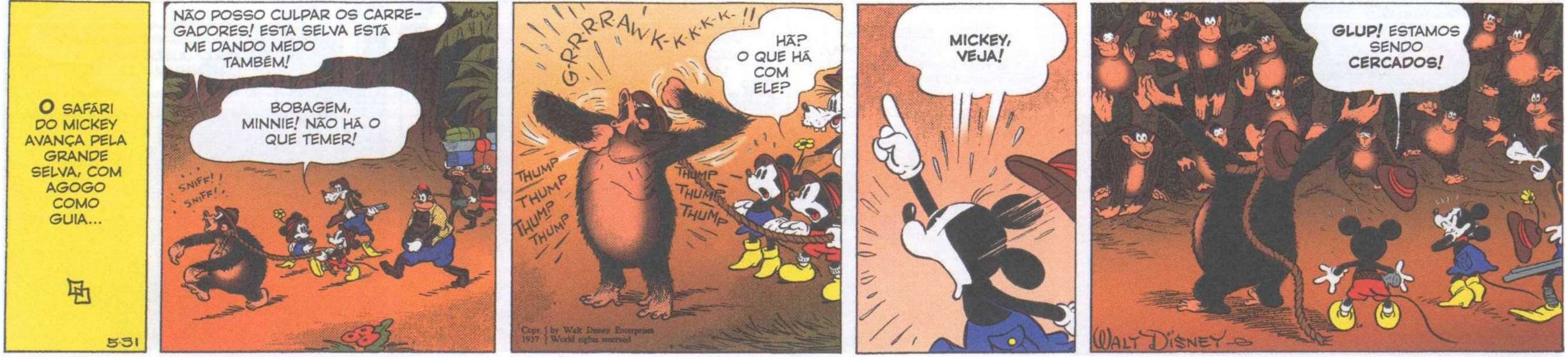
DEPOIS DE UMA LONGA VIAGEM, O SAFÁRI DE MICKEY CHEGA AO ÚLTIMO POSTO DA CIVILIZAÇÃO, ONDE A ESTRADA TERMINA E ELES DEVEM ENTRAR NA SELVA...
JAMBO, BUANA! JAMBO, MEMSAHIB! SALVE, MESTRE E MESTRA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OS HOMENS QUEREM SABER SE BUANA GOSTA DA ÁFRICA!
SIM, DIGA QUE... É MUITO LINDA, E MUITO GRANDE!
NDYIO MAZURI... MAZURI SANA... KUBUA SANA!
POXA! IMAGINE ESSES NATIVOS ENTENDENDO UMA LÍNGUA ESTRANGEIRA! PENSEI QUE FOSSEM IGNORANTES!
WALT DISNEY 5-13
O SAFÁRI PARTE DE MADRUGADA! ESTÁ PRONTO, AGOGO?
GRRRRROK!
E VOCÊ SABE ONDE ESTÁ, VELHO AMIGO?
GRRRRRROCK!
E ACHA QUE PODE NOS LEVAR PRA SUA CASA, ONDE ESTÁ O TESOURO ENTERRADO?
GRRRROCK!
VIU, PATETA? ELE DISSE QUE SIM!
IAC! E VOCÊ JÁ APRENDEU A FALAR AFRICANO, HEIN?
WALT DISNEY 5-14
DIA APÓS DIA, QUILÔMETRO APÓS QUILÔMETRO, O SAFÁRI ADENTRA A SELVA AFRICANA... ATÉ QUE, FINALMENTE, CHEGAM ÀS MARGENS DO VASTO E INEXPLORADO TERRITÓRIO JUJUBA!
PRONTO, MEU VELHO, AGORA É COM VOCÊ! NINGUÉM SABE PRA ONDE IR, DE MANEIRA QUE VOCÊ É O NOSSO GUIA AGORA!
5-15
VOU COLOCAR ESTA COLEIRA, ASSIM NÃO VAI FUGIR E...
!
EI! PARE, SEU GRANDÃO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESSA NÃO!

AGOGO ESTÁ ANSIOSO PARA VOLTAR PARA CASA, ELE MAL PODE ESPERAR!
5-17
EI, AGOGO! PARE! ESPERE UM POUCO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
GLUP! E AGORA? O QUE FAREMOS?
WALT DISNEY
JÁ QUE É ESPERTO, COMO VAMOS DESCER?
EI, PARE! O GALHO ESTÁ QUEBRANDO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
5-18
WALT DISNEY
QUERENDO FUGIR DE MIM, NÃO É? POIS VOU DAR UM JEITO!
FIQUE QUIETO UM POUCO, ENQUANTO TIRO ESTA COLEIRA E...
EI! DE NOVO, NÃO!
!!!!!!
WALT DISNEY
5-19

SEU DOIDO! DEVIA TER IMAGINADO QUE TENTARIA ALGO ASSIM!
!
AGOGO TOMOU JUÍZO, AFINAL! TUDO VAI FICAR BEM, SE ELE NOS LEVAR DIRETO PRA CASA DELE!
SNIFF! SNUFF! SNUFFLE SNIFFLE! SNUFF!
QUE FOI, AGOGO? SENTIU CHEIRO DO QUÊ?
GRRR!
EI! NÃO QUEBRE ISSO! QUE IDEIA É ESSA?
SNAP
AGOGO! VOLTE AQUI!
QUANDO AGOGO DESAPARECE NA SELVA, MICKEY O PROCURA POR HORAS! ATÉ QUE...
OUÇA, MINNIE! ELE ESTÁ VOLTANDO!
GR-R-ROCK
AGOGO! QUE BOM QUE VOCÊ VOL-TOU!
VEJA, MICKEY! ELE ARRUMOU UM CAPACETE IGUAL AO NOSSO! NÃO É FOFO?
SIM, MAS...
!
ONDE FOI QUE ELE ENCONTROU?

BOLAS! SE ELE SOUBESSE FALAR, NOS DIRIA ONDE PEGOU ISTO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MICKEY TEM RAZÃO! SE AGOGO FALASSE, SERIA ISTO QUE ELE CONTARIA...
5-24
NÃO FAZ SENTIDO ATACAR O SAFÁRI SEM QUE TENHAM O TESOURO!
BANG
BANG
WALT DISNEY
BEM, ESTÁ CLARO QUE TEMOS QUE FICAR DE OLHO NO AGOGO! SE ALGO ACONTECER A ELE, ADEUS, TESOURO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
EU VI ESSE GORILA ANTES! NUNCA ESQUEÇO UM ROSTO!
VOCÊ ESTÁ SONHANDO, BAFO!
ESCUTA AQUI! HÁ ALGUNS ANOS, QUANDO MICKEY ENCONTROU O TAL DO RATÃO, AQUELE GORILA ACABOU COM MEUS PLANOS!
ELE NÃO FARÁ ISSO DE NOVO! VOU CAÇAR GORILAS!
WALT DISNEY
5-25
ESPERE! SE O GORILA FOR DO MICKEY, NÃO DISPARE OU ELE SABERÁ QUE ESTAMOS AQUI!
SEU ESTRAGA-PRAZERES!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
BEM, TENHO RAZÃO, CERTO?
TEM, E O PROBLEMA É ESSE! TODA VEZ VOCÊ ACABA COM A DIVERSÃO! HUNF!
MAS LEMBRE-SE: ANTES DE SAIRMOS DA ÁFRICA, VOU DAR UM JEITO NO MICKEY E NO GORILA... COM OU SEM TESOURO! ENTENDEU?
ENQUANTO ISSO, AGOGO LEVA O SAFÁRI CADA VEZ MAIS PARA DENTRO DA SELVA, PARA SUA CASA, VIZINHA DO TESOURO ENTERRADO!
5-26
SNIFF! SNIFF!
QUANTO ACHA QUE FALTA, MICKEY?
NÃO SEI, MAS ELE ESTÁ AGITADO! DEVEMOS ESTAR PERTO!
WALT DISNEY

BUANA, ONTEM QUATRO CARREGADORES DESERTARAM! E TEMO QUE OUTROS MAIS FARÃO ISSO SE PROSSEGUIRMOS!
MINHA NOSSA! QUAL O MOTIVO?
MEDO! ELES SABEM QUE A SELVA JUJUBA É ASSOMBRADA E QUE ESTAMOS ATRÁS DOS TESOUROS DE ESTRANHOS DEUSES!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OS DEUSES NÃO GOSTAM! E AS PESSOAS DE QUEM ELES NÃO GOSTAM MORREM!
MAS ISSO É APENAS SUPERSTIÇÃO, ABDOME! BOBAGEM!
PODE SER, BUANA! MAS LEMBRE-SE... MUITOS ENTRARAM NO TERRITÓRIO JUJUBA... E NENHUM VOLTOU!
!
PUXA! SE OS CARREGADORES SE FOREM, ESTAMOS PERDIDOS! MESMO QUE ENCONTREMOS O TESOURO, NÃO TEREMOS COMO LEVÁ-LO!
SIM... COMO O AMIGO DO CAPITÃO RATÃO!
MAS VOU FAZER ESSE PESSOAL FICAR NO SAFÁRI...
MAS COMO?
ACHO QUE TENHO UMA IDEIA!
EM OUTRO ACAMPAMENTO, ALI PERTO...
ESTAMOS EM DESVANTAGEM NUMÉRICA EM RELAÇÃO AO SAFÁRI DO MICKEY! TEMOS QUE REDUZIR ESSA DIFERENÇA!
CONCORDO! MAS COMO FAZER ISSO?
HUMM... ACHO QUE TIVE UMA IDEIA!
TEMENDO SER ABANDONADO PELOS CARREGADORES, QUE ACREDITAM QUE A SELVA JUJUBA É HABITADA POR ESTRANHOS DEUSES, MICKEY REÚNE SEUS HOMENS!
OS DEUSES JUJUBAS SABEM QUE SOU O GRANDE MESTRE! E QUE VOCÊS SÃO APENAS MEUS SERVOS!
ELES NÃO PUNIRÃO OS SERVOS PELAS AÇÕES DE SEU MESTRE! SE ESTIVEREM IRADOS, LANÇARÃO SUA IRA SOBRE MIM... E APENAS SOBRE MIM!
ESTE SAFÁRI É MEU TRABALHO E, SE NÃO ESTOU COM MEDO, POR QUE ESTARIAM VOCÊS? E ENTÃO, O QUE ME DIZEM?
BUANA, SUAS CORAJOSAS PALAVRAS FIZERAM EFEITO! ELES FICARÃO, MAS TEMEM POR SUA SEGURANÇA!
QUE BOM! NÃO ACHEI QUE GOSTASSEM ASSIM DE MIM!
NÃO É ISSO! ELES QUEREM O PAGAMENTO ADIANTADO...


O SAFÁRI DO MICKEY AVANÇA PELA GRANDE SELVA, COM AGOGO COMO GUIA...
5-31
NÃO POSSO CULPAR OS CARREGADORES! ESTA SELVA ESTÁ ME DANDO MEDO TAMBÉM!
BOBAGEM, MINNIE! NÃO HÁ O QUE TEMER!
SNIFF! SNIFF!
G-R-R-R-AWK-K-K-K-K-!!
HÃ? O QUE HÁ COM ELE?
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP
THUMP THUMP THUMP
Copr. by Walt Disney Enterprises
1937 World rights reserved
MICKEY, VEJA!
GLUP! ESTAMOS SENDO CERCADOS!
WALT DISNEY

NUMA CLAREIRA DA SELVA, O SAFÁRI É CERCADO POR DEZENAS DE GORILAS!
6-1
FIQUEM JUNTOS! E, QUANDO ATACAREM, ATIREM NOS MAIS PRÓXIMOS!
Copr. by Walt Disney Enterprises
1937 World rights reserved
MAAAAAMAAAA!
ATENÇÃO! VÃO ATACAR O AGOGO ANTES!
WALT DISNEY

E ENTÃO? ATIRO EM QUEM PRIMEIRO, MICKEY?
ESPERE, PATETA! VAMOS PENSAR NUMA ESTRATÉGIA E...
GRRRROK! MAMMAMMMA! PAPAAAAAA!
CALMA! TENTEM FAZER AMIZADE!
Copr. by Walt Disney Enterprises
1937 World rights reserved
POXA! E AGORA? O QUE EU FAÇO?
WALT DISNEY 6-2

BWOK!
POXA! VIR PRA ÁFRICA PRA UMA FESTA DE GORILAS?
WIDJ!
!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
SABIA QUE OS GORILAS ERAM SELVAGENS... MAS NÃO A ESTE PONTO!
ELES SÃO É AMISTOSOS! DEVEM SER TODOS AMIGOS DO AGOGO!
?
VEJA, MINNIE! ESTA É A FAMÍLIA DELE! AQUI DEVE SER A CASA DELE!
E... O TESOURO DEVE ESTAR ENTERRADO POR AQUI!
WALT DISNEY
6-3
ENTÃO, VOCÊ ACHA QUE ESTE É O LUGAR?
CLARO QUE SIM! VEJA O MAPA QUE O CAPITÃO RATÃO NOS DEU!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
A CLAREIRA... UM GRUPO DE ÁRVORES ALI... UMA ÁRVORE GRANDE AQUI...
50
...E DEVE HAVER UM RIACHO DAQUELE LADO!
ESTA É A PROVA! CHEGAMOS!
6-4
SEGUNDO O MAPA, DEVEMOS CAMINHAR EM LINHA RETA DESTA ÁRVORE ATÉ AQUELA!
E DEVO CONTAR 50 PASSOS... ASSIM!
E O TESOURO TEM QUE ESTAR AQUI!
JURA?
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
6-5
MAS O QUE ESTÃO ESPERANDO?
?
!
WALT DISNEY

VAMOS ACAMPAR AQUI, ABDOME! NÃO VAMOS AVANÇAR MAIS!
ISSO É BOM, BUANA! ESTÃO TODOS MUITO NERVOSOS!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PEÇA QUE MONTEM NOSSAS BARRACAS PERTO DO RIACHO! E ELES ACAMPARÃO DO OUTRO LADO DA CLAREIRA!
MUITO BEM, BUANA!
VAMOS FAZER UMA FESTA HOJE À NOITE! DÊ AOS HOMENS RAÇÃO DUPLA DE BEBIDA E TODA A CARNE QUE PUDEREM COMER!
SIM, BUANA!
E DEPRESSA, ESTÁ FICANDO TARDE!
AMANHÃ VAMOS COMEÇAR A PROCURAR O TESOURO!
WALT DISNEY
6-7
BEM, AGOGO, VOCÊ NOS TROUXE ATÉ ONDE ESTÁ O TESOURO! ENTÃO, NÃO HÁ MOTIVO PARA PRENDÊ-LO AQUI!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
VOCÊ FEZ UM ÓTIMO TRABALHO E GANHOU SUA LIBERDADE! NÃO VERÁ OUTRA JAULA EM SUA VIDA!
?
VÁ VER SUA FAMÍLIA E SUA MÃE! E DIGA A ELES QUE VOLTOU PRA FICAR!
6-8
ADEUS, BOM AMIGO!
WALT DISNEY
ABDOME, OS HOMENS CONTINUAM NERVOSOS POR CAUSA DA SELVA JUJUBA?
MUITO, BUANA! SUGIRO QUE DESENTERRE O TESOURO DE MADRUGADA E PARTA ANTES DO ALVORECER!
VOCÊ TAMBÉM ESTÁ COM MEDO?
NÃO, BUANA! EU SOU SEU HOMEM DE CONFIANÇA! VOU AONDE BUANA FOR, FICO ONDE BUANA FICAR... NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA!
ÓTIMO, FICO FELIZ QUE... HEIN? O QUE ESTÁ OLHANDO?
NNGOUA! TONGA! MIRONGA! KABULETÊ!
WALT DISNEY
6-9

QUANDO DUAS FIGURAS ESPECTRAIS APARECEM NA CLAREIRA, ABDOME SAI EM DISPARADA...
YEE-HOOOOOEE!
WOOOO
ESTÃO INDO PRAS TENDAS DOS CARREGADORES!
BOLAS! DEIXEI MINHA ARMA NA TENDA! JÁ VI ESSE TIPO DE FANTASMA ANTES!
6-10
NENHUM SINAL! ACHO QUE FORAM EMBORA!
E OS CARREGADORES TAMBÉM DESAPARECERAM!
WALT DISNEY
DUAS FIGURAS ESPECTRAIS ATRAVESSARAM A CLAREIRA E OS CARREGADORES ATERRORIZADOS FUGIRAM EM PÂNICO!
6-11
ABDOMEEE! ABDOMEE! ABDOMEEEEEE!
CHAMOU, BUANA?
CLARO QUE SIM! ONDE ESTEVE?
VIGIANDO O SENHOR, BUANA!
MAS NÃO PODIA PROTEGÊ-LO DIREITO SE EU NÃO ESTIVESSE A SALVO!
AH, É? BEM, REÚNA OS HOMENS E TRAGA TODO MUNDO DE VOLTA AGORA!
NÃO POSSO, BUANA! OS CARREGADORES SE FORAM PRA SEMPRE E NUNCA MAIS VEREMOS ELES!
!
MAS, ABDOME, SEM ELES, COMO FAREMOS PRA VOLTAR?
NÃO SEI, BUANA! PARECE IMPOSSÍVEL!
EU SEI! SE AQUELES FANTASMAS APARECEREM DE NOVO, VOU VOLTAR PRA CASA CORRENDO!
E, SE ENCONTRARMOS O TESOURO, NÃO CONSEGUIREMOS LEVÁ-LO CONOSCO! TEREMOS QUE DEIXÁ-LO AQUI!
ENQUANTO ISSO, NA SELVA, OS DOIS "FANTASMAS" ESTÃO RINDO SOZINHOS...
6-12
SUA IDEIA FOI BOA, LATRIQUE! HUÁ, HUÁ! VIU COMO ELES FUGIRAM?
NÃO FOI À TOA! QUANDO OLHO PRA VOCÊ, EU TAMBÉM QUERO FUGIR! EH, EH!
WALT DISNEY

DEPOIS DE AFUGENTAR OS HOMENS DO SAFÁRI DO MICKEY, BAFO E LATRIQUE VOLTAM CONTENTES AO PRÓPRIO ACAMPAMENTO...
VAMOS CHAMAR NOSSOS HOMENS E FAZER O ATAQUE FINAL!
E EU VOU CUIDAR PESSOALMENTE DO MICKEY! HUÁ, HUÁ!
AH, AH, AH, AH!
! ! !
?
COM MIL ELEFANTES! O ACAMPAMENTO ESTÁ DESERTO!
BAFO, EU ACHO QUE NÓS ASSUSTAMOS NOSSOS PRÓPRIOS HOMENS!
!
BUANA, MELHOR PARTIR PRA NAIRÓBI! QUANTO MAIS FICARMOS, MAIS DIFÍCIL SERÁ VOLTAR!
VOCÊ DIZ... SEM O TESOURO?
SIM, BUANA! OS DEUSES JUJUBAS ESTÃO FURIOSOS! MANDARAM OS FANTASMAS COMO UM AVISO! ELES NUNCA DÃO UMA SEGUNDA CHANCE!
E NÃO PODEMOS LEVAR O TESOURO, PORQUE VAMOS PRECISAR DE TODAS AS NOSSAS FORÇAS PRA TRANSPORTAR ÁGUA E COMIDA!
ACHO QUE TEM RAZÃO! NÃO VAMOS MESMO CONSEGUIR LEVAR O TESOURO!
MAS, BOLAS... NÃO VOU EMBORA SEM CONFIRMAR QUE ELE ESTÁ AQUI!
WALT DISNEY
TENHO UM PALPITE QUE NÃO FOI ENTERRADO FUNDO, PORQUE O CAPITÃO ESTAVA COM PRESSA!
MICKEY! EU ATINGI ALGUMA COISA!
CLANK
NÃO...
...VEJO...
...A HORA!
UHUUU! É ELE! NÓS ENCONTRAMOS!
WALT DISNEY

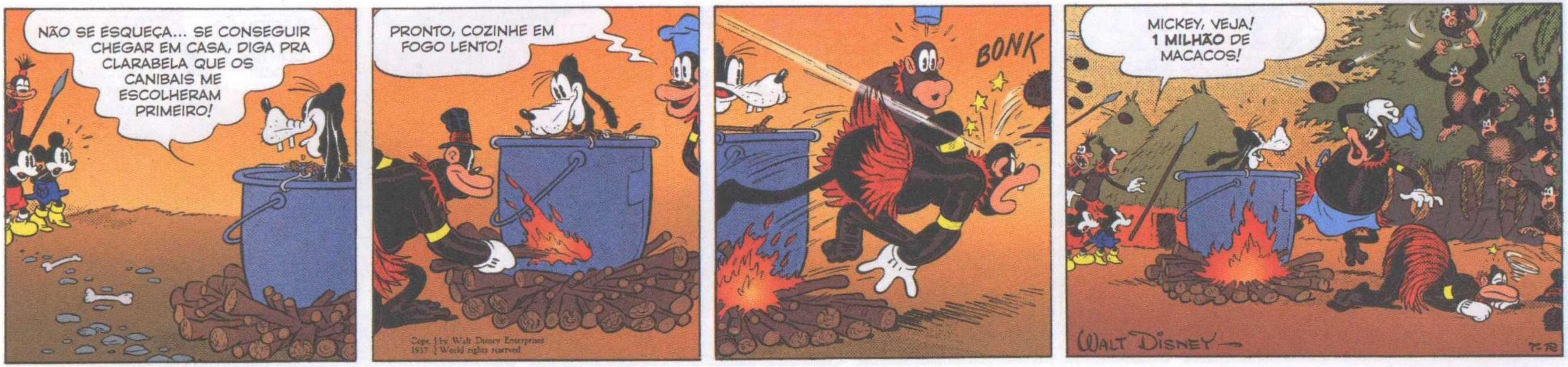
ABDOME, PEGUE O BAÚ DAQUELE LADO, QUE NÓS O PEGAMOS DESTE!
6-17
TODOS JUNTOS... UM... DOIS...
TRÊS!
COMO É PESADO!
UNNNGH!
QUEREM AJUDA?
É O BAFO-DE-ONÇA!
WALT DISNEY
SIM, BAFO! CHEGAMOS NA HORA! VEJA NOSSO TESOURO!
BEM, QUE ESPERE! TENHO **OUTRA COISA** A FAZER ANTES!
DEMOROU UM BOCADO, RATO, MAS AGORA EU TE PEGUEI DE JEITO!
EU IA TE ACERTAR ANTES, MAS ACHEI QUE SERIA MAIS DIVERTIDO SE VOCÊ SOUBESSE BEM O QUE VAI RECEBER! E DE **QUEM!**
6-18
O QUE MAIS GOSTO É DE ME **DIVERTIR!** HUÁ, HUÁ! NO FUNDO, NO FUNDO, SOU UM **MOLECÃO!**
WALT DISNEY
DEPOIS DE CAPTURAR O MICKEY, O BAFO PREPARA A SUA VINGANÇA!
6-19
PATETA E ABDOME VIRÃO COM A GENTE PRA TRANSPORTAR O TESOURO! ESTAMOS SEM CARREGA-DORES!
E, ASSIM QUE CHEGARMOS EM CASA, MINNIE E EU VAMOS NOS CASAR! ELA SERÁ UMA ÓTIMA **ESPOSA!**
!
?
NÃO SE ILUDA! **NUNCA** ME CASAREI COM VOCÊ! PREFIRO MORRER **ANTES!**
ORA, NÃO MESMO... VOCÊ PODE VIR **DEPOIS...**
...MAS **MICKEY** VAI MORRER ANTES!
!

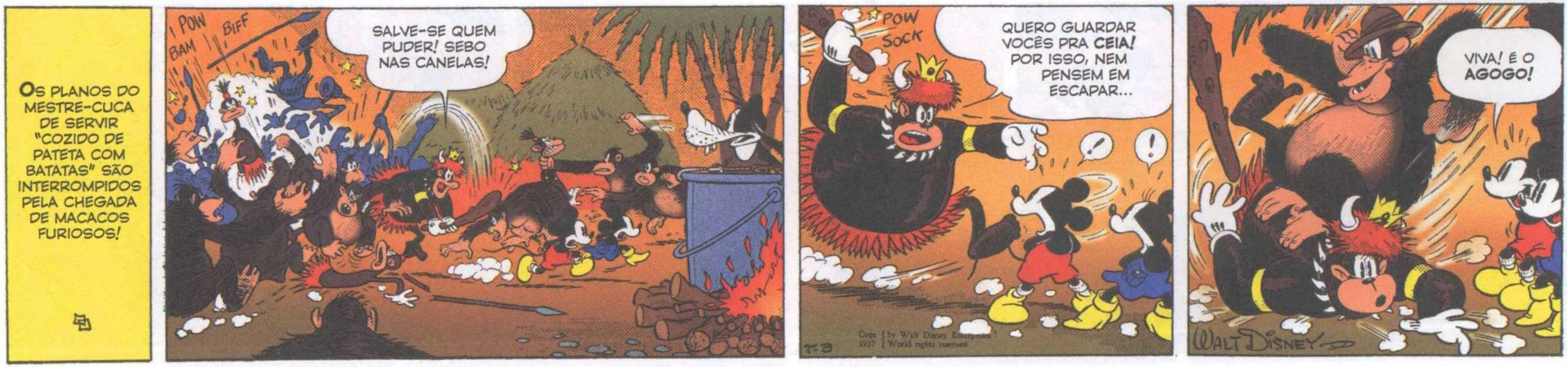
ANDA LOGO COM ISSO! QUERO VER O TESOURO!
ORA, QUERO APROVEITAR CADA SEGUNDO DISSO, LATRIQUE!
NUNCA TIVE UMA VISÃO MELHOR DESSE RATO COMO AGORA, PRESO NA ÁRVORE! HUÁ, HUÁ!
SERIA CAPAZ DE FICAR OLHANDO VOCÊ POR MAIS TEMPO, MAS O DEVER ME CHAMA!
?
Z-ZIPP!
WALT DISNEY
LATRIQUE! DE ONDE VEIO ISSO?
!
?
MINHA NOSSA! VEJAM SÓ!
P-POXA! MICKEY, SÃO OS CANIBAIS!
WALT DISNEY
NO MOMENTO EM QUE O BAFO IA PUXAR O GATILHO, O ACAMPAMENTO FOI INVADIDO POR UMA HORDA DE SELVAGENS!
ESPERO QUE NÃO SEJAM CANIBAIS E, SE FOREM, QUE NÃO ESTEJAM COM FOME!
ESTAMOS EM APUROS, MINNIE, MAS NÃO SE DEIXE ABATER! QUEM SABE EU CONSIGA CONVERSAR COM ELES E...
VENHAM, AMIGOS! O CHEFE ESTÁ ESPERANDO VOCÊS PRO JANTAR!

REI JUJUBA, AQUI ESTÃO OS CONVIDADOS PRO JANTAR!
BEM-VINDOS, FORASTEIROS!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ESTAMOS FELIZES EM TER TODOS VOCÊS... HÃ... EM NOSSO **MEIO**, POR ASSIM DIZER!
SOMOS UMA GRANDE FAMÍLIA E ESTAMOS ANSIOSOS PRA QUE FAÇAM **PARTE DE NÓS!**
DOIS JOVENS, DOIS MAGROS E DOIS GORDOS! É ASSIM QUE EU GOSTO, UMA DIETA **BALANCEADA!**
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OS GORDOS SERÃO CONVIDADOS PRO NOSSO PRATO PRINCIPAL... E OS JOVENS... HUMMM... PRA **SOBREMESA!**
PENA QUE ESTE AQUI SÓ PODE SER USADO PRA SOPA!
EI, QUER ME OFENDER? COMO ASSIM, SÓ PRA SOPA?
EU DARIA UMA ÓTIMA **BISTECA**, COMO TODO MUNDO!
WALT DISNEY
KIBUGI, MOSTRE A ELES O QUARTO DE HÓSPEDES! E LEMBRE-SE, NADA DE PROVAR, HEIN?
CERTO, MAJESTADE!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O JANTAR SERÁ ÀS 7, ASSIM TERÃO TEMPO DE SOBRA PRA SE ARRUMAR DE ACORDO!
É AQUI, AMIGOS!
O **QUARTO DE HÓSPEDES!**
WALT DISNEY

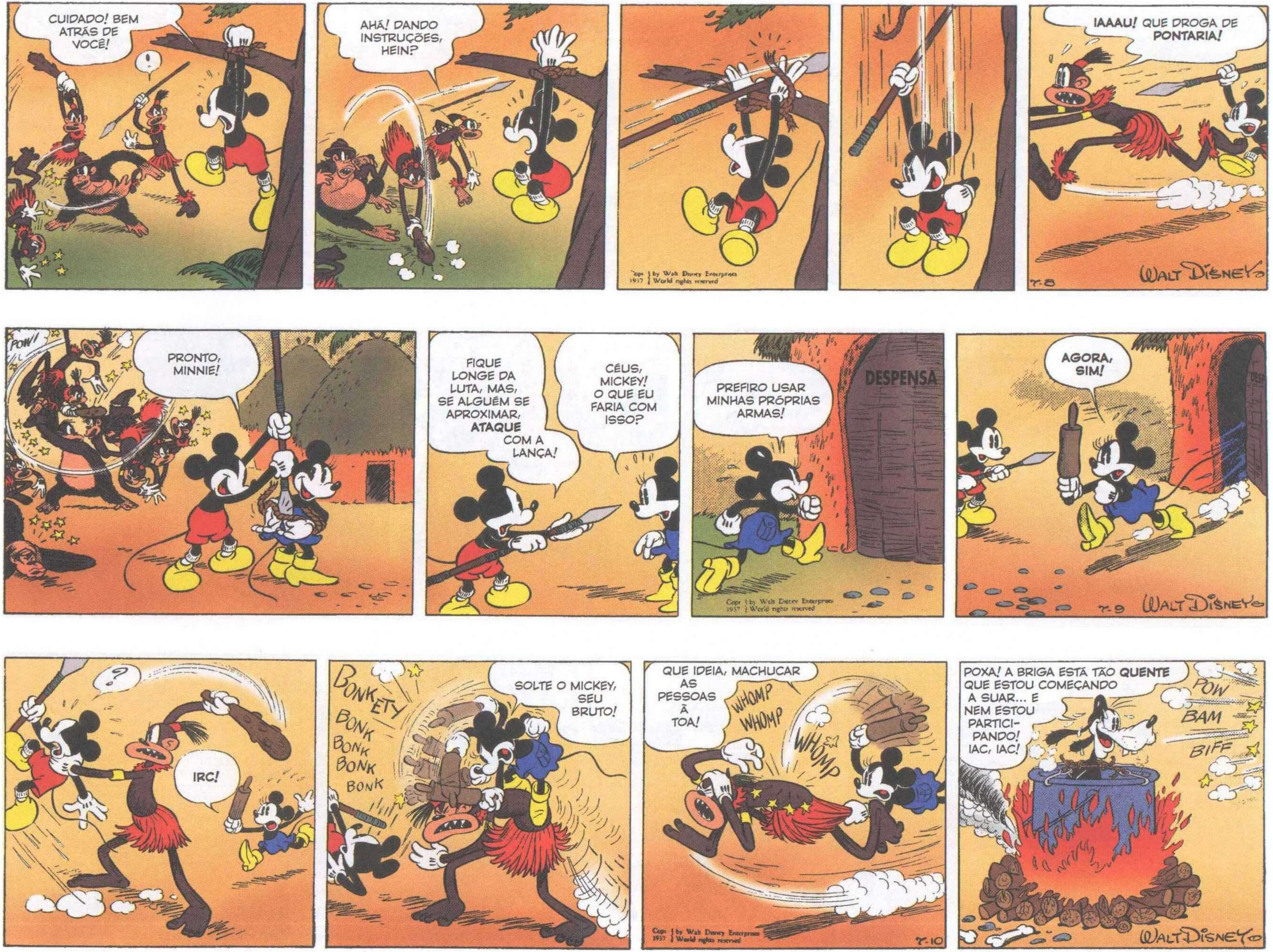
VOCÊ DISSE QUE A GENTE NÃO DEVIA TER VINDO... ACHO QUE TINHA RAZÃO...
CALMA, MICKEY! VAMOS SAIR DESSA, DE ALGUM MODO!
PERDÃO, MAS O REI JUJUBA ME MANDOU PREPARÁ-LOS PRO JANTAR!
MOSTARDA
SALSA
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E QUEM É VOCÊ? O MORDOMO?
NÃO, SENHOR!
6-28
SOU O MESTRE-CUCA!
MOSTARDA
WALT DISNEY
?
DESDE QUE VOCÊS ENTRARAM NO TERRITÓRIO JUJUBA, AGUARDO ESTE JANTAR COM ANSIEDADE!
E COMO SOUBERAM QUANDO A GENTE ENTROU?
MOSTARDA
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
TEMOS VIGIAS! POR ISSO, SABÍAMOS QUE SEU SAFÁRI ERA O ÚNICO NA SELVA! O REI É ESPERTO!
E MUITO DETALHISTA! ELE QUER SABER EXATAMENTE COMO SE ESCREVEM SEUS NOMES!
PRA COLOCAR NOSSOS NOMES NA MESA?
6-29
NÃO, SENHORA! PRO CARDÁPIO!
WALT DISNEY
SEM HOMENS BRANCOS NUM RAIO DE 300 QUILÔMETROS, ESTAMOS NUM BELO APURO!
EU DESISTO! ME CONTE!
CONTAR O QUÊ?
COMO PLANEJA NOS TIRAR DESTA! NEM CONSIGO IMAGINAR O QUE FARÁ...
BEM, SE VOCÊ NÃO SABE, EU TAMBÉM NÃO!
AH, É? ENTÃO, NÃO QUER ME CONTAR?
ORA, MINNIE, COMO POSSO DIZER AL...
SIM, EU SEI! SÓ QUER MANTER SEGREDO! PORQUE ACHA QUE NÃO LIGO! TEM HORAS QUE VOCÊ ME DEIXA TÃO LOUCA QUE...
MAS, MINNIE, EU JURO QUE...
QUALQUER QUE SEJA SEU PLANO, MELHOR AGIR DEPRESSA!
PORQUE O PATETA SERÁ O APERITIVO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY
6-30

MICKEY E MINNIE SÃO LEVADOS DO "QUARTO DE HÓSPEDES" ENQUANTO OS CANIBAIS SE PREPARAM PARA O BANQUETE...
EI! A ÁGUA AINDA ESTÁ FRIA!
SIM, O REI FAZ O MESMO COM AS BATATAS! COMEÇA SEMPRE COM ÁGUA FRIA!
DEVO AFUNDAR TUDO, CHEFE?
NÃO, DEIXE A CABEÇA DE FORA! O REI NÃO GOSTA DE CABELO NA SOPA!
NÃO FALEI QUE ELES IAM ME ESCOLHER PRIMEIRO, MICKEY? PODE SER QUE VOCÊ NÃO CONCORDE, MAS OS CANIBAIS GOSTAM DE **CARNE DE PRIMEIRA!** IAC!
WALT DISNEY


NÃO SE ESQUEÇA... SE CONSEGUIR CHEGAR EM CASA, DIGA PRA CLARABELA QUE OS CANIBAIS ME ESCOLHERAM PRIMEIRO!
PRONTO, COZINHE EM FOGO LENTO!
BONK
MICKEY, VEJA! **1 MILHÃO** DE MACACOS!
WALT DISNEY

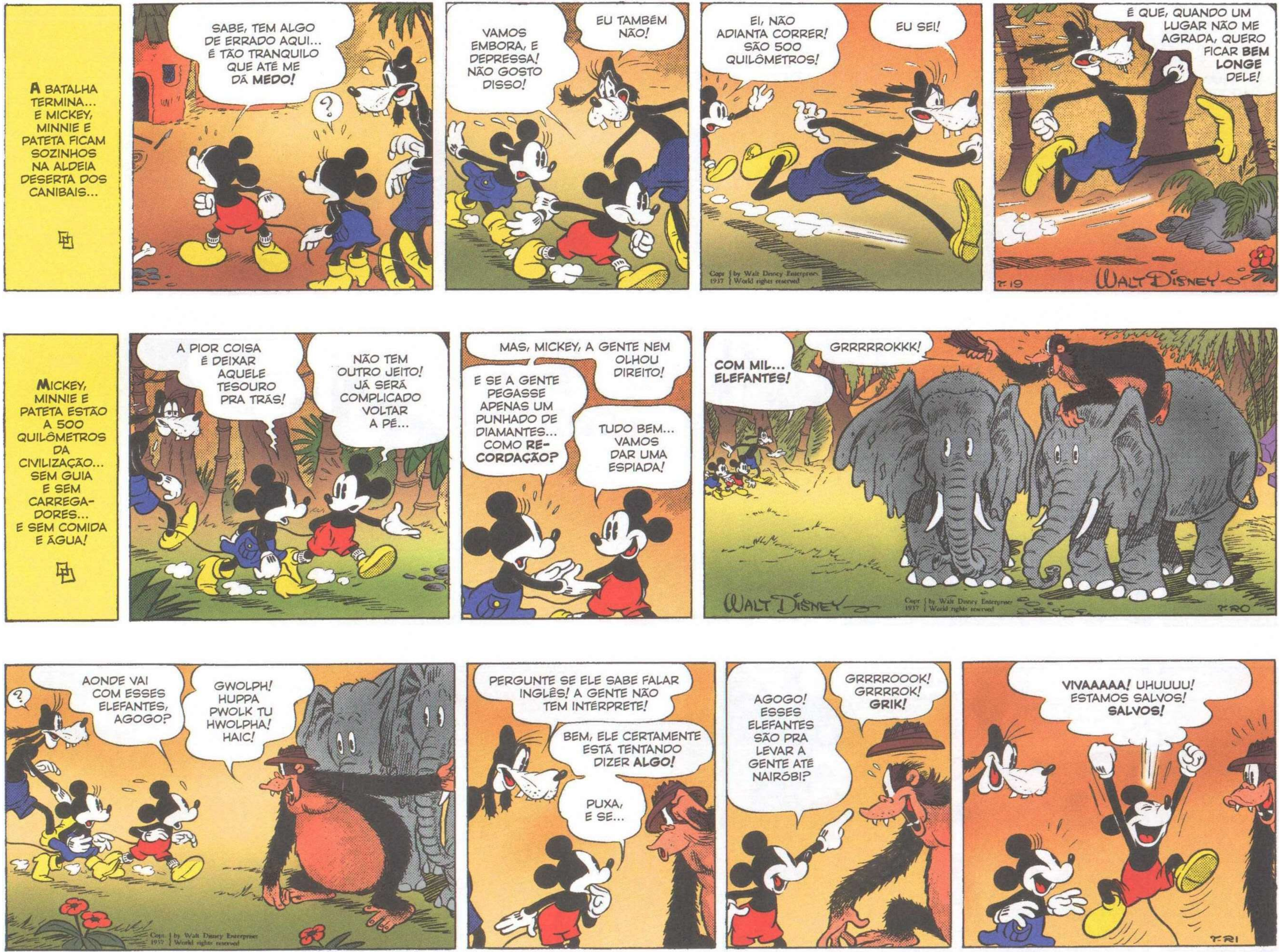

OS PLANOS DO MESTRE-CUCA DE SERVIR "COZIDO DE PATETA COM BATATAS" SÃO INTERROMPIDOS PELA CHEGADA DE MACACOS FURIOSOS!
POW
BAM
BIFF
SALVE-SE QUEM PUDER! SEBO NAS CANELAS!
POW
SOCK
QUERO GUARDAR VOCÊS PRA **CEIA!** POR ISSO, NEM PENSEM EM ESCAPAR...
!
!
VIVA! É O **AGOGO!**
WALT DISNEY

O REI CAIU! VAMOS SALVÁ-LO!
BOA, AGOGO! CHEGOU BEM NA HORA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
AGORA ME SOLTE PRA QUE EU POSSA AJUDAR!
WALT DISNEY
7-5
MAS QUE HORA PRA FICAR DE MÃOS AMARRADAS!
?
PUXA, OBRIGADO, AMIGO! NEM SEI COM...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
IAU! ESTOU DO SEU LADO, NÃO CONTRA VOCÊ!
WALT DISNEY
7-6
USANDO O MICKEY COMO CLAVA, UM GORILA VAI LIMPANDO O CAMINHO...
BONK
!
?
?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WHAM
BOA, AMIGO! ACABE COM ELES, ISSO!
7-7


CUIDADO! BEM ATRÁS DE VOCÊ!
!
AHÃ! DANDO INSTRUÇÕES, HEIN?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
IAAAU! QUE DROGA DE PONTARIA!
7-8
WALT DISNEY
POW!
PRONTO, MINNIE!
FIQUE LONGE DA LUTA, MAS, SE ALGUÉM SE APROXIMAR, ATAQUE COM A LANÇA!
CÉUS, MICKEY! O QUE EU FARIA COM ISSO?
PREFIRO USAR MINHAS PRÓPRIAS ARMAS!
DESPENSA
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
AGORA, SIM!
7-9
WALT DISNEY
?
IRC!
BONKETY BONK BONK BONK BONK
SOLTE O MICKEY, SEU BRUTO!
QUE IDEIA, MACHUCAR AS PESSOAS À TOA!
WHOMP WHOMP
WHOMP
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
7-10
POXA! A BRIGA ESTÁ TÃO QUENTE QUE ESTOU COMEÇANDO A SUAR... E NEM ESTOU PARTICIPANDO! IAC, IAC!
POW
BAM
BIFF
WALT DISNEY

BOA, MICKEY! VEJO QUE VOCÊ ESTÁ ES-QUENTANDO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
EI! PENSANDO BEM, EU TAMBÉM ESTOU!
UM POUCO **DEMAIS**, ATÉ!
POXA! ESTOU COZINHANDO!
SOCORRO! ME TIREM DAQUI! AJUDEM! ESTOU COZINHANDO!
CLARO QUE ESTÁ! O QUE PENSOU QUE ELES IAM FAZER COM VOCÊ?
ESSES EMBRULHÕES! NÃO PODIAM FAZER ISSO COMIGO!
ALGUÉM ME DÊ UM PORRETE!
WALT DISNEY
MUITO BEM, AGOGO! ESSE AÍ É O REI!
WHUP WHUP WHUP WHUP
AHHH!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
IAU! APAGUEM O FOGO!
WALT DISNEY
VEJA COMO ELE CORRE! BOM TRABALHO!
GREE-E-E-E-E-KKKKK!
AAHH AH AH AH AH!
GLWOMPH!
BWONG GONGG GONGG GONGG
SWISH
WALT DISNEY

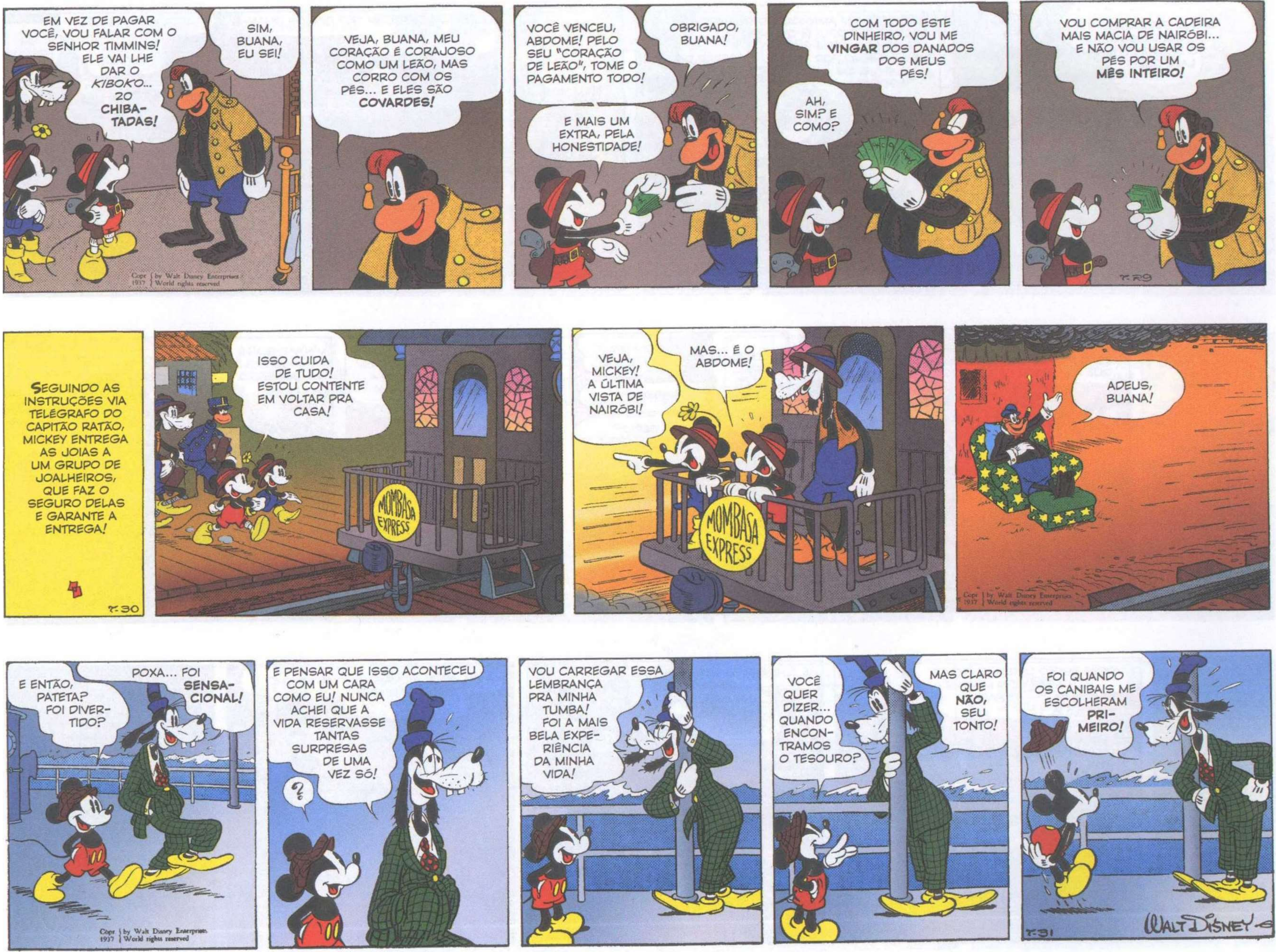
PARA AGOGO, É UMA DIVERSÃO LUTAR COM OS CANIBAIS... ATÉ QUE UM DELES ENCHE SEU CHAPÉU DE BRASAS!
CUIDADO, MINNIE! ELES ENFEZARAM AGOGO PRA VALER!
ISSO FOI UM ERRO!
GR-R-R-RAUK-K-K-K-K-K!
QUANDO AGOGO SE ENFURECE, A BATALHA É ENCERRADA POR ELE! A MICKEY E MINNIE SÓ RESTA SAIR DA FRENTE DOS CANIBAIS VOANDO!
GR-R-ROCK-HEE-E-E-UUU-E-E-E!
BEM, ACHO QUE ACABOU! NÃO HÁ NENHUM CANIBAL À VISTA!
NENHUM INTEIRO, EU DIRIA!
VEJA, MICKEY! OS GORILAS FORAM EMBORA!
SIM, E O AGOGO TAMBÉM ESTÁ PAR-TINDO!
EI, VOLTE AQUI! PRA ONDE ESTÁ INDO?
WALT DISNEY
AGOGO ACABA COM OS CANIBAIS QUASE SOZINHO E DEPOIS DESAPARECE, SEM NEM AO MENOS DIZER "ADEUS"...
NÃO ENTENDO! PRA ONDE ELE FOI? E POR QUÊ?
FALANDO NISSO, ALGUÉM VIU O BAFO E LATRIQUE? E ABDOME?
TODOS SUMIRAM!
TODO MUNDO FOI EMBORA!
SIM, BOLAS... NÃO SOBROU NEM UM INIMIGO!



A BATALHA TERMINA... E MICKEY, MINNIE E PATETA FICAM SOZINHOS NA ALDEIA DESERTA DOS CANIBAIS...
SABE, TEM ALGO DE ERRADO AQUI... É TÃO TRANQUILO QUE ATÉ ME DÁ MEDO!
?
VAMOS EMBORA, E DEPRESSA! NÃO GOSTO DISSO!
EU TAMBÉM NÃO!
EI, NÃO ADIANTA CORRER! SÃO 500 QUILÔMETROS!
EU SEI!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
É QUE, QUANDO UM LUGAR NÃO ME AGRADA, QUERO FICAR BEM LONGE DELE!
7-19
WALT DISNEY
MICKEY, MINNIE E PATETA ESTÃO A 500 QUILÔMETROS DA CIVILIZAÇÃO... SEM GUIA E SEM CARREGA-DORES... E SEM COMIDA E ÁGUA!
A PIOR COISA É DEIXAR AQUELE TESOURO PRA TRÁS!
NÃO TEM OUTRO JEITO! JÁ SERÁ COMPLICADO VOLTAR A PÉ...
MAS, MICKEY, A GENTE NEM OLHOU DIREITO!
E SE A GENTE PEGASSE APENAS UM PUNHADO DE DIAMANTES... COMO RE-CORDAÇÃO?
TUDO BEM... VAMOS DAR UMA ESPIADA!
WALT DISNEY
COM MIL... ELEFANTES!
GRRRRROKKK!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
7-20
?
AONDE VAI COM ESSES ELEFANTES, AGOGO?
GWOLPH! HUPPA PWOLK TU HWOLPHA! HAIC!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
PERGUNTE SE ELE SABE FALAR INGLÊS! A GENTE NÃO TEM INTERPRETE!
BEM, ELE CERTAMENTE ESTÁ TENTANDO DIZER ALGO!
PUXA, E SE...
AGOGO! ESSES ELEFANTES SÃO PRA LEVAR A GENTE ATÉ NAIRÓBI?
GRRRROOOK! GRRRROK! GRIK!
VIVAAAAA! UHUUUU! ESTAMOS SALVOS! SALVOS!
7-21

COM ELEFANTES PARA LEVÁ-LOS DE VOLTA À CIVILIZAÇÃO, MICKEY CONCLUI QUE PODE LEVAR O TESOURO TAMBÉM...
O QUE ACHA QUE TEM NELE, MICKEY?
NÃO SEI, MAS... UFFF! LOGO SABERE-MOS!
GLWOMPH! SCRUKKK!
!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
!
P-POXA! QUANTAS JOIAS!
WALT DISNEY
MICKEY! VOCÊ JÁ TINHA VISTO ALGO TÃO MARAVILHOSO?
SIM! ISTO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
UAU! VOCÊ ESTÁ MESMO PARECENDO UMA PRINCESA!
O QUE A CLARABELA VAI PENSAR DE MIM ASSIM?
!
WALT DISNEY
DEPOIS DE CARREGAR ÁGUA, COMIDA E O TESOURO, MICKEY E SEUS AMIGOS ESTÃO PRONTOS PARA PARTIR DA SELVA JUJUBA!
ADEUS, VELHO AMIGO! E OBRIGA-DO, NÃO TERÍAMOS CONSEGUIDO SE NÃO FOSSE VOCÊ!
E DÊ UM ABRAÇO NO BAFO E NO LATRI-QUE, TÁ BOM?
E ASSIM O PEQUENO GRUPO SEGUE PELA SELVA, A CAMINHO DE NAIRÓBI... E DE CASA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY

DEPOIS DE UMA LONGA E FATIGANTE VIAGEM, OS TRÊS AMIGOS CHEGAM A NAIRÓBI!
SIM, PODEMOS LHES DAR OS MESMOS QUARTOS DE QUANDO PARTIRAM!
ÓTIMO!
DING
NÃO VEJO A HORA DE TOMAR UM BELO BANHO!
ESTE É SEU QUARTO, SENHOR!
OBRIGADO!
JAMBO, BUANA!
COM MIL... ABDOME!
WALT DISNEY
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
ESTAVA ESPERANDO, BUANA! ESPERANDO A SUA VOLTA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS... MAS... COMO VOCÊ CHEGOU AQUI?
QUANDO OS CANIBAIS ME SOLTARAM, BEM... COMECEI A CORRER E SÓ PAREI QUANDO CHEGUEI AQUI!
BEM, VIM BUSCAR MEU DINHEIRO... POR TER GUIADO BUANA AO TERRITÓRIO JUJUBA E TRAZIDO DE VOLTA!
MAS VOCÊ NÃO NOS TROUXE DE VOLTA! VOCÊ DESERTOU QUANDO MAIS PRECISÁVAMOS DE SUA AJUDA!
VERDADE, BUANA! FOI BOM LEMBRAR ISSO! ENTÃO, SÓ VOU COBRAR MEIA CORRIDA...
QUE CARA DE PAU VIR COBRAR SUA PARTE DEPOIS DE TER FUGIDO!
NÃO É CULPA MINHA, BUANA! É CULPA DOS MEUS PÉS!
QUANDO FIQUEI LIVRE, ELES COMEÇARAM A ANDAR UM NA FRENTE DO OUTRO, E NÃO TIVE COMO MANDAR ELES PARAREM!
ESSES PÉS DANADOS! SEMPRE ME METENDO EM ENCRENCAS!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E ME TIRANDO DELAS TAMBÉM! EH, EH!


EM VEZ DE PAGAR VOCÊ, VOU FALAR COM O SENHOR TIMMINS! ELE VAI LHE DAR O *KIBOKO*... 20 **CHIBATADAS!**
SIM, BUANA, EU SEI!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
VEJA, BUANA, MEU CORAÇÃO É CORAJOSO COMO UM LEÃO, MAS CORRO COM OS PÉS... E ELES SÃO **COVARDES!**
VOCÊ VENCEU, ABDOME! PELO SEU "CORAÇÃO DE LEÃO", TOME O PAGAMENTO TODO!
OBRIGADO, BUANA!
E MAIS UM EXTRA, PELA HONESTIDADE!
COM TODO ESTE DINHEIRO, VOU ME **VINGAR** DOS DANADOS DOS MEUS PÉS!
AH, SIM? E COMO?
VOU COMPRAR A CADEIRA MAIS MACIA DE NAIRÓBI... E NÃO VOU USAR OS PÉS POR UM **MÊS INTEIRO!**
T-29
SEGUINDO AS INSTRUÇÕES VIA TELÉGRAFO DO CAPITÃO RATÃO, MICKEY ENTREGA AS JOIAS A UM GRUPO DE JOALHEIROS, QUE FAZ O SEGURO DELAS E GARANTE A ENTREGA!
T-30
ISSO CUIDA DE TUDO! ESTOU CONTENTE EM VOLTAR PRA CASA!
MOMBASA EXPRESS
VEJA, MICKEY! A ÚLTIMA VISTA DE NAIRÓBI!
MAS... É O ABDOME!
MOMBASA EXPRESS
ADEUS, BUANA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E ENTÃO, PATETA? FOI DIVERTIDO?
POXA... FOI **SENSACIONAL!**
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E PENSAR QUE ISSO ACONTECEU COM UM CARA COMO EU! NUNCA ACHEI QUE A VIDA RESERVASSE TANTAS SURPRESAS DE UMA VEZ SÓ!
?
VOU CARREGAR ESSA LEMBRANÇA PRA MINHA TUMBA! FOI A MAIS BELA EXPERIÊNCIA DA MINHA VIDA!
VOCÊ QUER DIZER... QUANDO ENCONTRAMOS O TESOURO?
MAS CLARO QUE **NÃO,** SEU TONTO!
FOI QUANDO OS CANIBAIS ME ESCOLHERAM **PRIMEIRO!**
T-31
WALT DISNEY

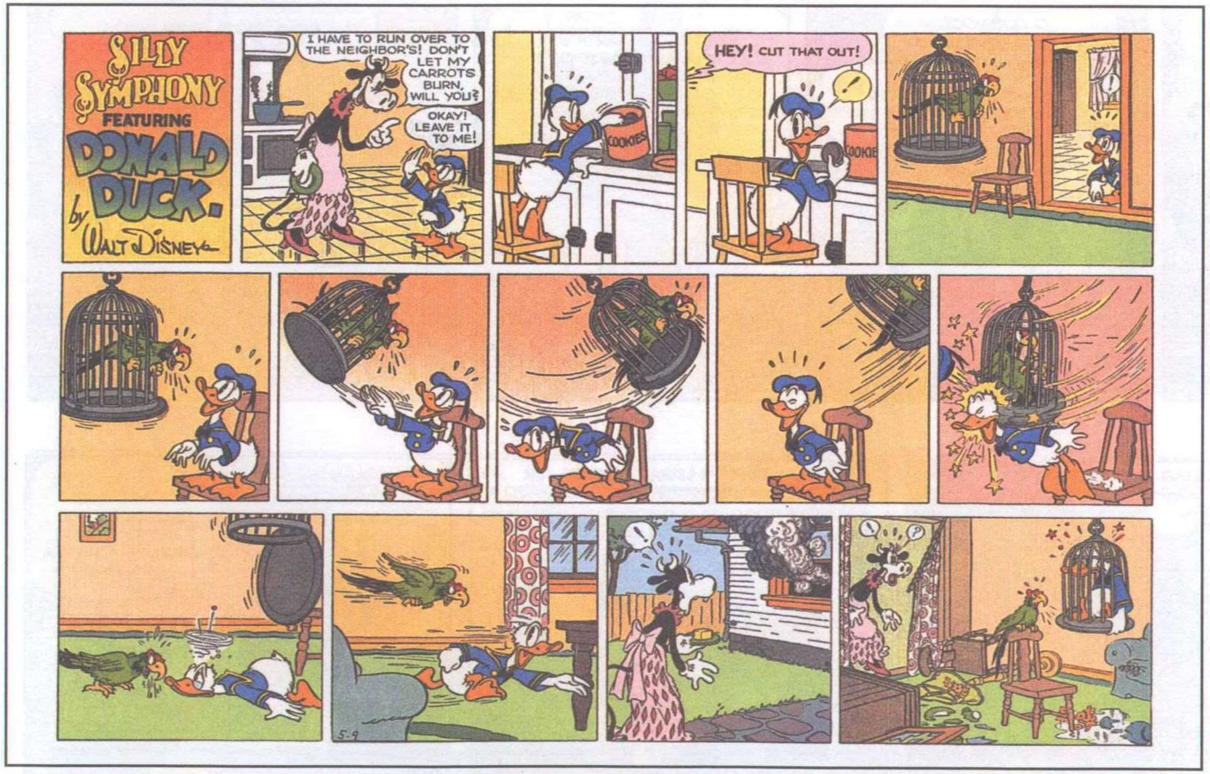
O QUE SERÁ QUE ACONTECEU COM O BAFO E O LATRIQUE?
POIS É...
ELES ESTAVAM AMARRADOS QUANDO A LUTA COMEÇOU! E, QUANDO ACABOU... TINHAM SUMIDO! NEM IMAGINO POR ONDE ANDAM AGORA!
NEM NÓS... POR ISSO, VAMOS VOLTAR À SELVA JUJUBA E DESCOBRIR!
ELES NÃO PARECEM TÃO TENROS QUANTO OS OUTROS, MAJESTADE!
TUDO BEM, CUCA, VÃO SERVIR DE **GUARNIÇÃO!**
EM FRENTE!
WALT DISNEY
ENQUANTO MICKEY E MINNIE SE PERGUNTAM POR ONDE ANDAM BAFO E LATRIQUE, NÓS VOLTAMOS À SELVA JUJUBA PARA DESCOBRIR!
NÃO TEMA, LATRIQUE, HÁ COISAS PIORES DO QUE A MORTE!
VÁ EM FRENTE, CHEFE, E ACENDA O FOGO!
PAPAI! **ESPERE!**
OUÇA, PAPAI... BZZT, BZZT, BZZZ!
COM MIL JAVALIS...
MMMMMM
SÉRIO? BEM, BEM...
AMIGOS JUJUBAS CANIBAIS! TENHO UM ANÚNCIO IMPORTANTE A FAZER!
MINHAS FILHAS SE APAIXONARAM PELOS SENHORES NO CALDEIRÃO... ENTÃO, A CEIA ESTÁ SUSPENSA! E O CASAMENTO VAI COMEÇAR!
EU DISSE QUE HAVIA COISAS **PIORES** DO QUE A MORTE!
WALT DISNEY
MICKEY, MINNIE E PATETA ESTÃO NAVEGANDO DE VOLTA PARA CASA, SEM SABER DOS EVENTOS QUE ESTÃO SE DESENROLANDO NA SELVA JUJUBA...
VOCÊS ESTÃO LIVRES E VÃO SE CASAR COM MINHAS FILHAS!
AH, É?
JÁ É HORRÍVEL SER O JANTAR DE CANIBAL... NUNCA SEREI O **MARIDO** DE UMA!
OH, NÃO! **VIÚVAS...** ANTES MESMO DE CASARMOS!
WALT DISNEY
E ASSIM DEIXEMOS OS DOIS COITADOS AO SABOR DO QUE O DESTINO LHES RESERVAR...

DEPOIS DE UMA LONGA E TRANQUILA VIAGEM PELO OCEANO, O NAVIO CHEGA AO PORTO E...
SABE, MINNIE... UMA DAS MELHORES COISAS DE VIAJAR É VER COMO NOSSA CASA PARECE ÓTIMA QUANDO A GENTE VOLTA!
VEJA, MICKEY! LÁ ESTÃO ELES!
OLÁ, CAPITÃO RATÃO!
OI, CLARABELA!
SEJA BEM-VINDO, MEU RAPAZ!
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
8-5
NA CASA DO CAPITÃO RATÃO, ELE E SUA ESPOSA ESCUTAM AS INCRÍVEIS AVENTURAS VIVIDAS NAS SELVAS AFRICANAS!
8-6
...E ACHO QUE ISSO FOI TUDO!
AINDA NÃO, MEU CARO, AINDA NÃO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O QUE VOCÊ QUER DIZER?
TODA HISTÓRIA DEVE TER UM FINAL FELIZ... E AQUI ESTÁ ELE!
ESTA É UMA CARTA E UM CHEQUE DA PARTE DOS JOALHEIROS A QUEM VOCÊ ENTREGOU AS JOIAS! O CHEQUE ASSEGURA QUE ESTAMOS MAIS RICOS DO QUE PODERÍAMOS IMAGINAR...
...E, NA CARTA, ELES DIZEM QUE AINDA VIRÁ MAIS UM!
WALT DISNEY
O CAPITÃO RATÃO DISSE O QUE FARÁ COM A PARTE DELE?
SIM! ELE VAI COMPRAR UM NAVIO E VIAJAR PELO MUNDO COM A ESPOSA!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
QUANDO VOLTAR, VAI CONSTRUIR BARCOS! O SONHO DE SUA VIDA, QUE AGORA PODE SE REALIZAR!
NÃO É LEGAL A GENTE TER AJUDADO A REALIZAR ESSE SONHO?
É MARAVILHOSO! E, QUANDO PENSO QUE TAMBÉM ESTAMOS RICOS, CUSTO A CRER QUE É VERDADE!
8-7
E VOCÊ? COMO PRETENDE USAR O SEU DINHEIRO, MICKEY?
BEM, A PRIMEIRA COISA SERÁ ESQUECER ELE... IR PRA CASA E DORMIR POR UMA SEMANA!
WALT DISNEY

As páginas dominicais

Nas páginas semanais, Mickey frequentemente interage com Pateta, Clarabela e Pluto. Quem faz o acabamento em nanquim é Al Taliaferro, e é interessante notar que, na mesma época, os três personagens aqui mencionados também aparecem em muitas das páginas semanais da série *Silly Symphonies*, dedicada ao Donald e desenhada pelo mesmo Taliaferro. Obviamente, Gottfredson, que também era diretor do departamento de quadrinhos no estúdio Disney, precisava assegurar, semana após semana, que os mesmos coadjuvantes não aparecessem simultaneamente nas duas séries.

Nas páginas dominicais de 1937, Mickey compartilha seus coadjuvantes com o amigo Donald

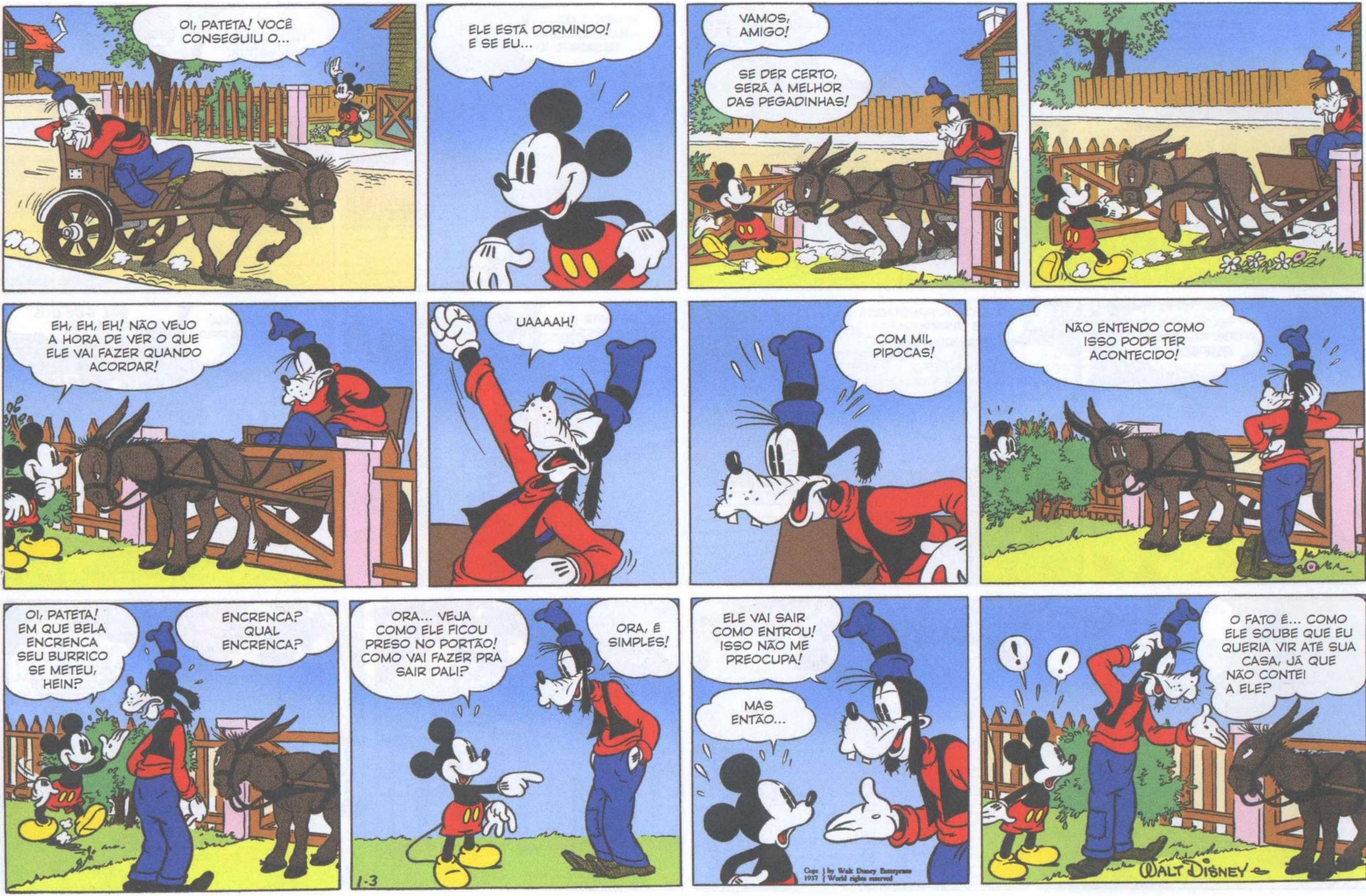


▲ **Donald contracena com Clarabela nesta *Silly Symphony* semanal de 9 de maio de 1937. Texto de Ted Osborne, desenhos de Al Taliaferro**

Na página de 17 de janeiro de 1937, vemos Mickey no carro que tem um "M" na porta, já retratado por Gottfredson em outras ocasiões, como em 23 de fevereiro de 1936, 29 de março de 1936 e 27 de dezembro de 1936.

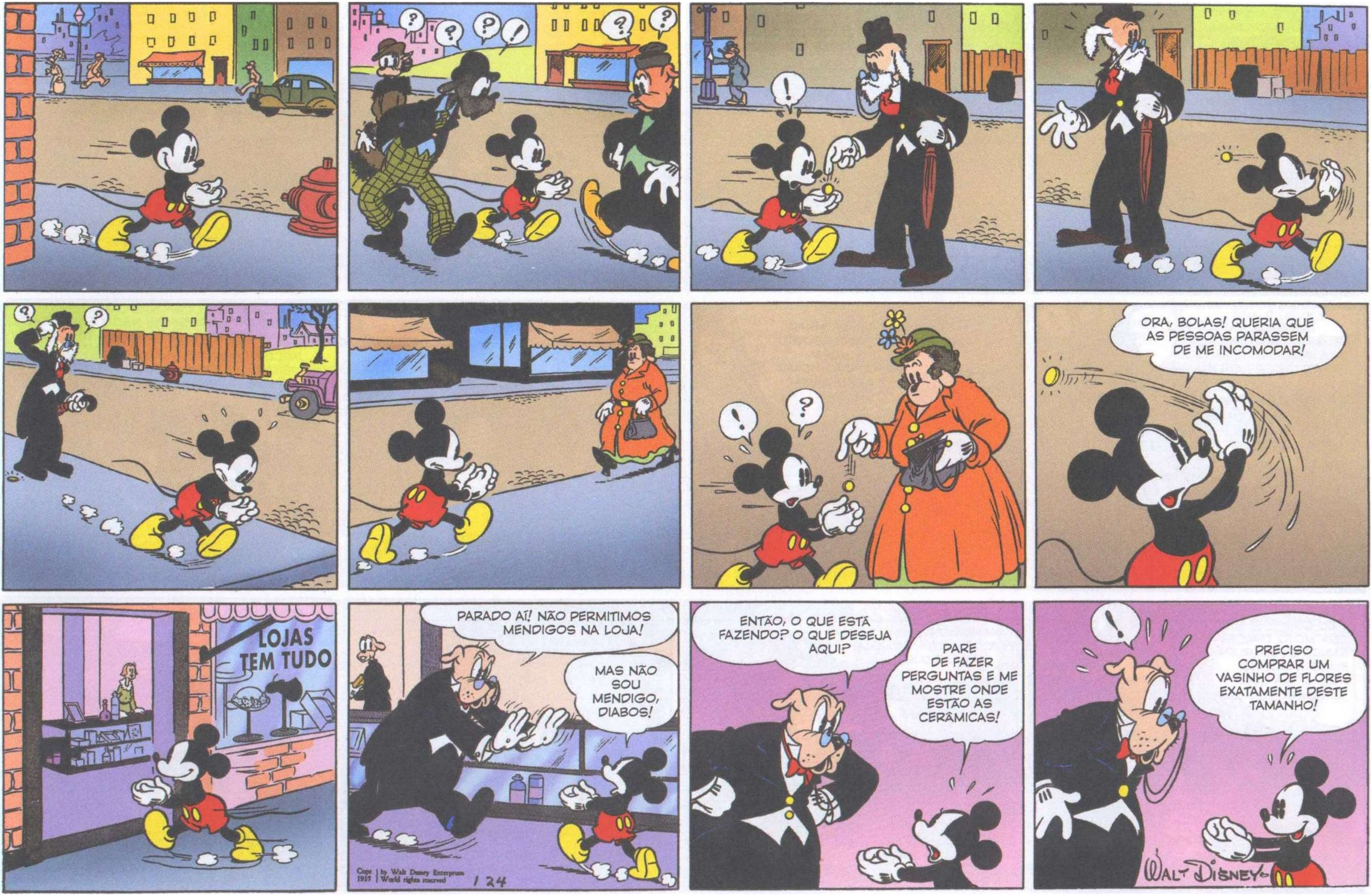
No cartaz no primeiro quadrinho da página de 25 de abril de 1937, vemos retratada uma galinha cantando. É a famosa e formosa Clara de Ovos, presente em sete curtas clássicos de animação, lançados entre 1934 e 1942. Na mesma página, outro cartaz apresenta um mágico, o "grande" Araken Busteiro, um charlatão, a julgar pelo seu sobrenome...

Título original: Mickey Mouse
Autores: Ted Osborne (*roteiro*), **Floyd Gottfredson** (*argumentos e lápis*), **Al Taliaferro** (*arte-final*)
Primeira publicação: páginas dominicais de 3/1/1937 a 9/5/1937 [19 pranchas]

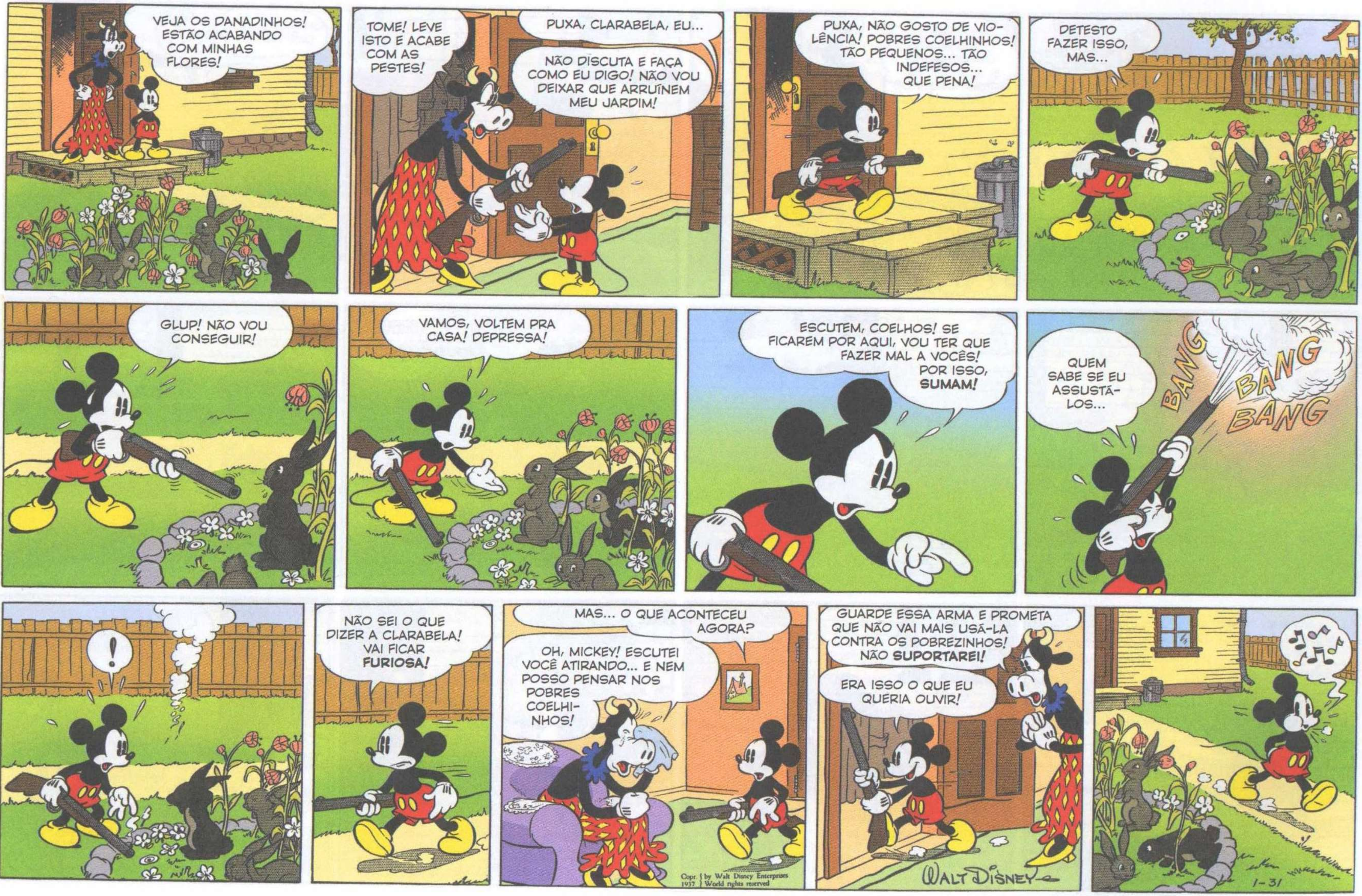

OI, PATETA! VOCÊ CONSEGUIU O...
ELE ESTÁ DORMINDO! E SE EU...
VAMOS, AMIGO!
SE DER CERTO, SERÁ A MELHOR DAS PEGADINHAS!
EH, EH, EH! NÃO VEJO A HORA DE VER O QUE ELE VAI FAZER QUANDO ACORDAR!
UAAAAH!
COM MIL PIPOCAS!
NÃO ENTENDO COMO ISSO PODE TER ACONTECIDO!
OI, PATETA! EM QUE BELA ENCRENCA SEU BURRICO SE METEU, HEIN?
ENCRENCA? QUAL ENCRENCA?
ORA... VEJA COMO ELE FICOU PRESO NO PORTÃO! COMO VAI FAZER PRA SAIR DALI?
ORA, É SIMPLES!
1-3
ELE VAI SAIR COMO ENTROU! ISSO NÃO ME PREOCUPA!
MAS ENTÃO...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
!
!
O FATO É... COMO ELE SOUBE QUE EU QUERIA VIR ATÉ SUA CASA, JÁ QUE NÃO CONTEI A ELE?
WALT DISNEY

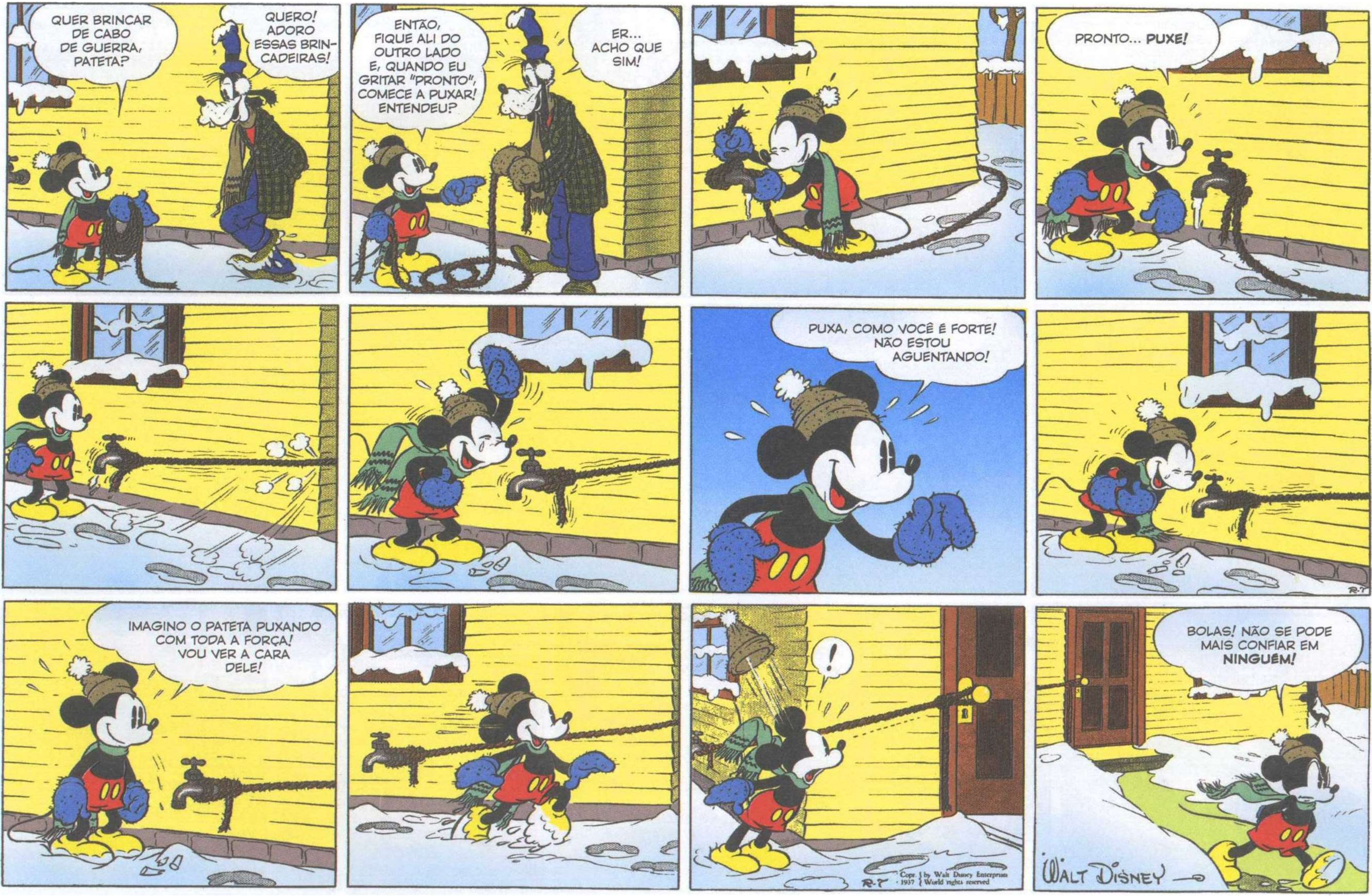
OI, MICKEY! O QUE ESTÁ FAZENDO AÍ?
ESCORREGUEI ENQUANTO CONSERTAVA O TELHADO! CHEGOU BEM NA HORA!
AO CONTRÁRIO! ESTOU ATRASADO! PRECISO IR! TCHAU!
NÃO! **ESPERE!**
PODIA ME TRAZER UMA ESCADA?
ORA, CLARO! QUE TIPO DE ESCADA?
QUALQUER UMA, PATETA! TRAGA UMA!
QUER DIZER QUE DEVO COMPRAR?
MAS... SIM, COMPRE **UMA!** DEPRESSA!
POXA! ESTOU SEM GRANA!
ENTÃO PEÇA EMPRESTADO! MAS DEPRESSA!
POXA, MICKEY! NÃO GRITE ASSIM! ESTOU COM TANTA PRESSA QUANTO VOCÊ!
SE ESTÁ COM PRESSA, POR QUE ELE MESMO NÃO VEIO?
HA
QUERO UMA ESCADA! É PRO MICKEY!
SIM, E DE QUE ALTURA?
POXA, NÃO SEI! ELE NÃO DISSE!
PREGOS TORTOS
ACHO QUE NÃO FAZ DIFERENÇA! ME DÊ UMA QUE EU POSSA LEVAR NA MÃO!
TOME, MICKEY! EU TROUXE A ESCADA!
UFF! OBRIGADO!
SEGURE, PRECISO IR!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
!
A GENTE SE VÊ! E NÃO SE ESQUEÇA DE DEVOLVER QUANDO ACABAR!
1-10

CRUZES, MICKEY! VÁ MAIS DEPRESSA, PARECE UMA **TARTARUGA!**
ESTÁ BEM! É QUE NÃO QUERO TOMAR UMA **MULTA!**
!
NÃO SE PREOCUPE! SE APARECER UM POLICIAL, DEIXE COMIGO!
SWOOSH
MAS ESCUTE, POLICIAL...
ESTOU CANSADO DE VELOCISTAS COMO VOCÊ! E, SE PENSA QUE VAI EVITAR UMA MULTA, ESTÁ ENGANADO!
TEM TODA RAZÃO, SEU GUARDA! MANDA BALA! MULTA MESMO, PRA ELE APRENDER A LIÇÃO!
?
!
!
DEVIA SE ENVERGONHAR! VOCÊ ACHA QUE EU GOSTO DISSO? A MINHA REPUTAÇÃO FICARÁ **ARRUINADA!**
?
!
NUNCA FUI TÃO HUMILHADA EM TODA A MINHA VIDA! E TUDO CULPA SUA! ME FAZER IR PRA CADEIA COMO UM LADRÃO COMUM!
ESCUTE, MOÇA! FOI APENAS UMA MULTA POR EXCESSO DE VELOCIDADE! NÃO É EXATAMENTE UM **CRIME!**
É UM CRIME, SIM! QUEM NÃO RESPEITA A LEI É CRIMINOSO! E DEVE SER TRATADO COMO TAL, TEM QUE IR **PRESO!**
E **EU** COM ELE! SE SUA MOTO TIVESSE BANCO DO GARUPA, EU DEIXARIA ELE AQUI E IRIA COM O SENHOR!
NADA DISSO! ME DÊ ESSA MULTA!
VÁ EMBORA, MEU CARO! COM UMA NAMORADA COMO ESSA, VOCE JÁ TEM **PROBLEMAS** DEMAIS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
?
!
1-17
WALT DISNEY
COMO VOCÊ SEMPRE DIZ, HÁ MAIS DE UM MODO DE FAZER UMA SOPA!

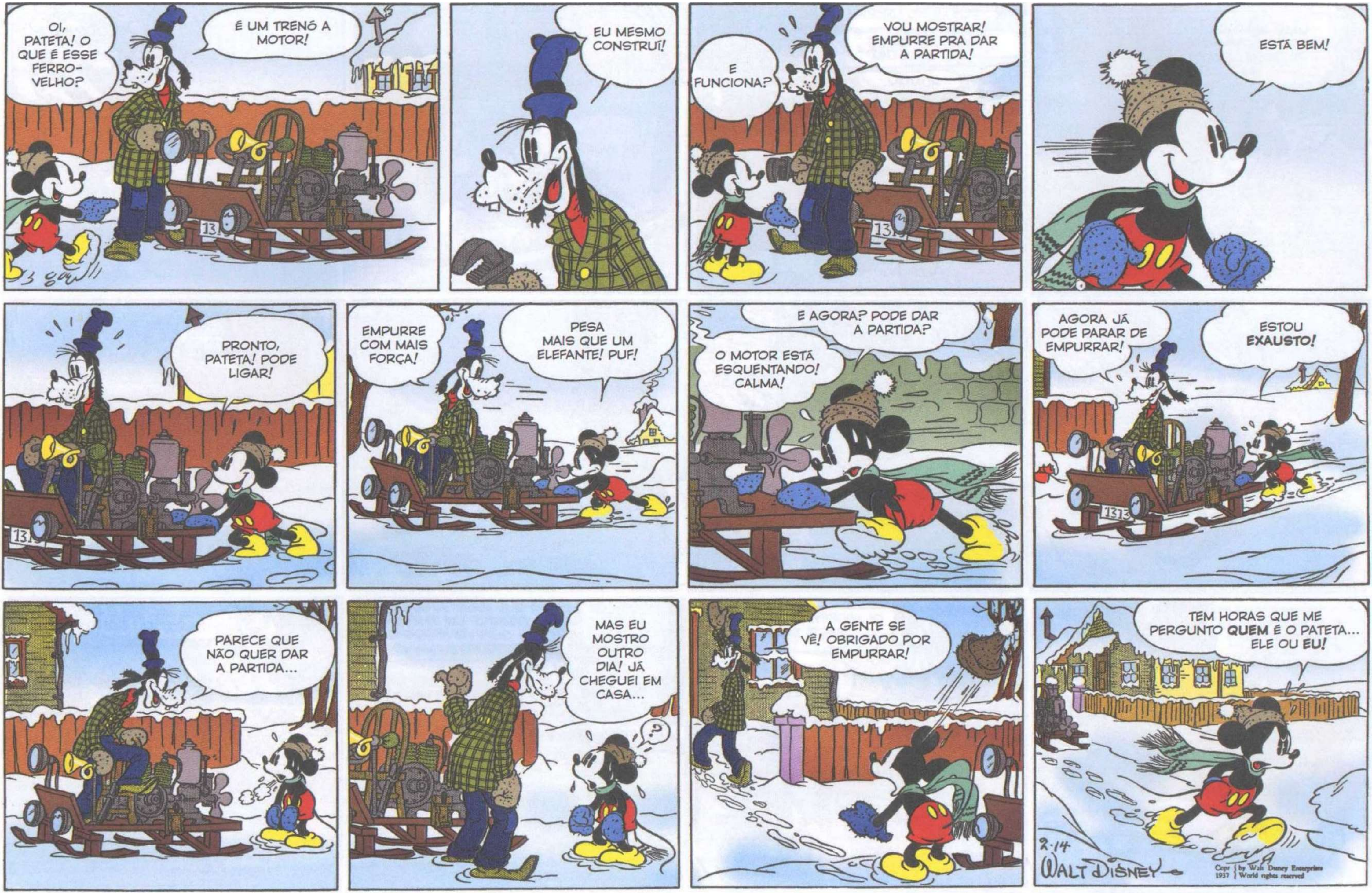


ORA, BOLAS! QUERIA QUE AS PESSOAS PARASSEM DE ME INCOMODAR!
LOJAS TEM TUDO
PARADO AÍ! NÃO PERMITIMOS MENDIGOS NA LOJA!
MAS NÃO SOU MENDIGO, DIABOS!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
1 24
ENTÃO, O QUE ESTÁ FAZENDO? O QUE DESEJA AQUI?
PARE DE FAZER PERGUNTAS E ME MOSTRE ONDE ESTÃO AS CERÂMICAS!
PRECISO COMPRAR UM VASINHO DE FLORES EXATAMENTE DESTE TAMANHO!
WALT DISNEY


VEJA OS DANADINHOS! ESTÃO ACABANDO COM MINHAS FLORES!
TOME! LEVE ISTO E ACABE COM AS PESTES!
PUXA, CLARABELA, EU...
NÃO DISCUTA E FAÇA COMO EU DIGO! NÃO VOU DEIXAR QUE ARRUÍNEM MEU JARDIM!
PUXA, NÃO GOSTO DE VIOLÊNCIA! POBRES COELHINHOS! TÃO PEQUENOS... TÃO INDEFESOS... QUE PENA!
DETESTO FAZER ISSO, MAS...
GLUP! NÃO VOU CONSEGUIR!
VAMOS, VOLTEM PRA CASA! DEPRESSA!
ESCUTEM, COELHOS! SE FICAREM POR AQUI, VOU TER QUE FAZER MAL A VOCÊS! POR ISSO, **SUMAM!**
QUEM SABE SE EU ASSUSTÁ-LOS...
BANG
BANG
BANG
!
NÃO SEI O QUE DIZER A CLARABELA! VAI FICAR **FURIOSA!**
MAS... O QUE ACONTECEU AGORA?
OH, MICKEY! ESCUTEI VOCÊ ATIRANDO... E NEM POSSO PENSAR NOS POBRES COELHINHOS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
GUARDE ESSA ARMA E PROMETA QUE NÃO VAI MAIS USÁ-LA CONTRA OS POBREZINHOS! NÃO **SUPORTAREI!**
ERA ISSO O QUE EU QUERIA OUVIR!
WALT DISNEY
1-31

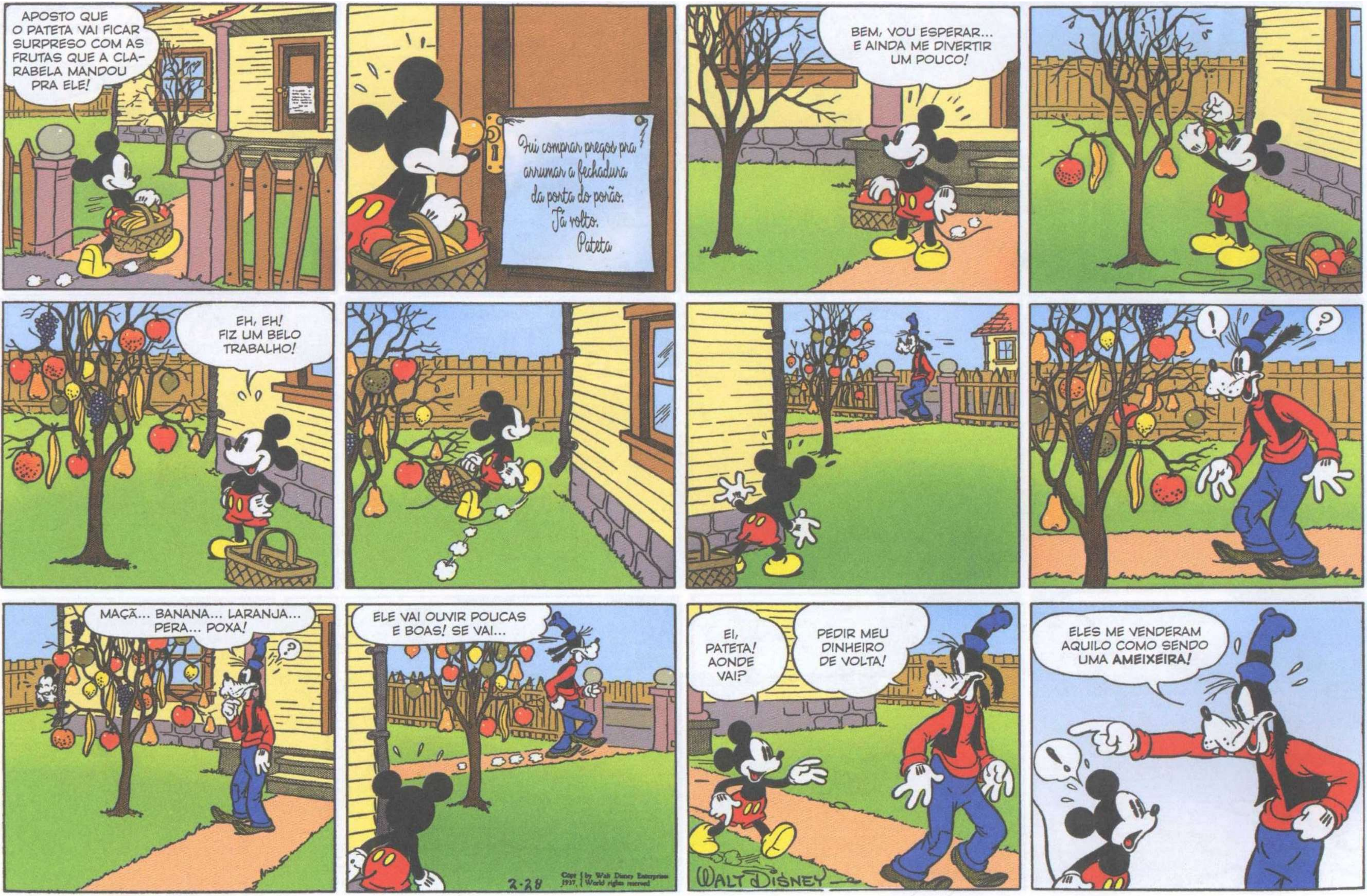


QUER BRINCAR DE CABO DE GUERRA, PATETA?
QUERO! ADORO ESSAS BRIN-CADEIRAS!
ENTÃO, FIQUE ALI DO OUTRO LADO E, QUANDO EU GRITAR "PRONTO", COMECE A PUXAR! ENTENDEU?
ER... ACHO QUE SIM!
PRONTO... **PUXE!**
PUXA, COMO VOCÊ É FORTE! NÃO ESTOU AGUENTANDO!
IMAGINO O PATETA PUXANDO COM TODA A FORÇA! VOU VER A CARA DELE!
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
BOLAS! NÃO SE PODE MAIS CONFIAR EM **NINGUÉM!**
WALT DISNEY



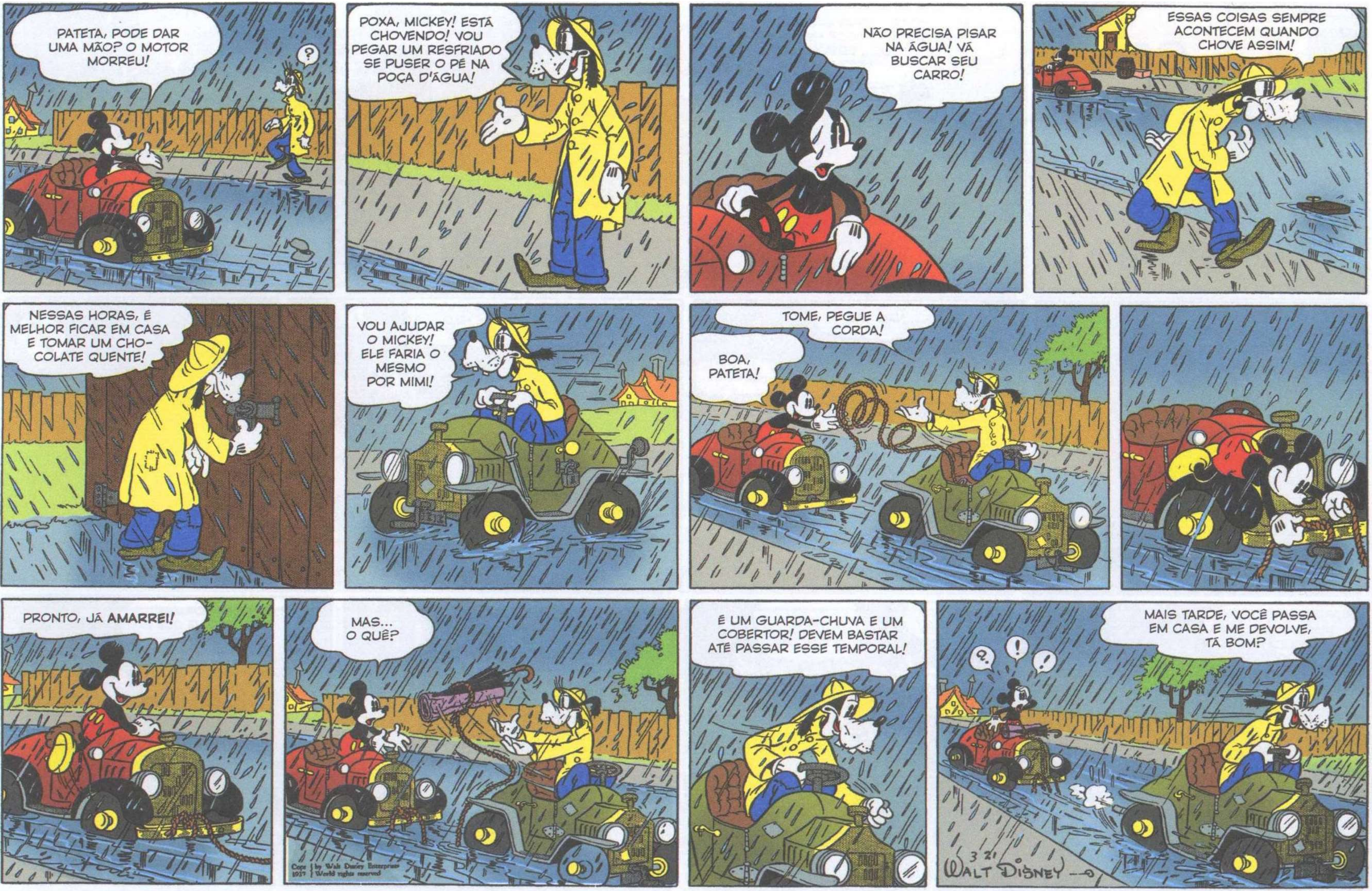
OI, PATETA! O QUE É ESSE FERRO-VELHO?
É UM TRENÓ A MOTOR!
EU MESMO CONSTRUÍ!
E FUNCIONA?
VOU MOSTRAR! EMPURRE PRA DAR A PARTIDA!
ESTÁ BEM!
PRONTO, PATETA! PODE LIGAR!
EMPURRE COM MAIS FORÇA!
PESA MAIS QUE UM ELEFANTE! PUF!
E AGORA? PODE DAR A PARTIDA?
O MOTOR ESTÁ ESQUENTANDO! CALMA!
AGORA JÁ PODE PARAR DE EMPURRAR!
ESTOU **EXAUSTO!**
PARECE QUE NÃO QUER DAR A PARTIDA...
MAS EU MOSTRO OUTRO DIA! JÁ CHEGUEI EM CASA...
?
A GENTE SE VÊ! OBRIGADO POR EMPURRAR!
TEM HORAS QUE ME PERGUNTO **QUEM** É O PATETA... ELE OU **EU!**
2-14
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved

UAU! UM PAR DE ESQUIS NOVINHOS! DE QUEM SERÁ?
SÃO MUITO LINDOS!
PARECEM FEITOS PRA MIM!
HUMMM...
ACHO QUE NÃO FAZ MAL EU EXPERI-MENTAR...
NINGUÉM VAI SABER!
SE DESCOBRIR DE QUEM SÃO, COMPRAREI UM PAR NOVO, ALGUM DIA!
O MÍNIMO QUE POSSO FAZER É DEIXAR ONDE ESTAVAM...
OI, MICKEY! JÁ ACORDADO NESTA MANHÃ?
HEIN? AH... EU... ER... AH, SIM... OH...
2-21
VIU O QUE DEIXEI APOIADO NA PAREDE? UM PAR DE ES-QUIS NOVINHOS QUE COMPREI PRA VOCÊ!
PRA... PRA **MIM?**
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS, MICKEY! O QUE FOI? NÃO FICOU **CONTENTE?**
AH, SIM! CLARO QUE SIM...
WALT DISNEY


APOSTO QUE O PATETA VAI FICAR SURPRESO COM AS FRUTAS QUE A CLARABELA MANDOU PRA ELE!
Fui comprar pregos pra arrumar a fechadura da porta do porão. Já volto. Pateta
BEM, VOU ESPERAR... E AINDA ME DIVERTIR UM POUCO!
EH, EH! FIZ UM BELO TRABALHO!
MAÇÃ... BANANA... LARANJA... PERA... POXA!
ELE VAI OUVIR POUCAS E BOAS! SE VAI...
2-28
Copr. 1937, by Walt Disney Enterprises World rights reserved
EI, PATETA! AONDE VAI?
PEDIR MEU DINHEIRO DE VOLTA!
WALT DISNEY
ELES ME VENDERAM AQUILO COMO SENDO UMA **AMEIXEIRA**!

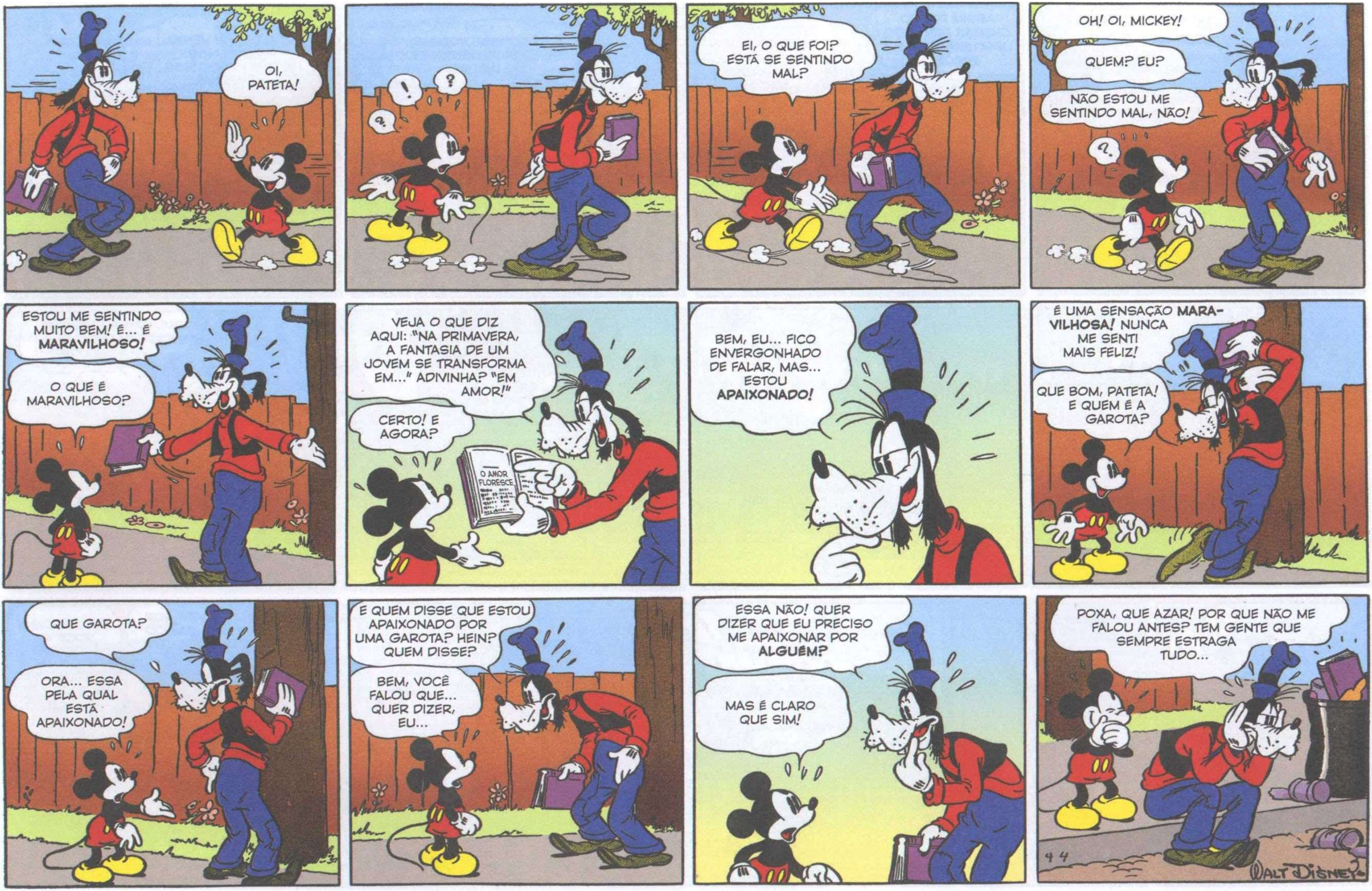
EU NÃO PATINARIA SE FOSSE VOCÊ! O GELO ESTÁ MUITO FINO!
!
BAH! PRA MIM, PARECE PERFEITO!
QUE BOBO! MELHOR QUE ISSO, SÓ...
OH-OH!
?
!
!
C-R-R-RACK
!
!
C-R-R-RACK
C-R-R-RACK
C-R-R-RACK
C-R-R-RACK
by Walt Disney Enterprises
World rights reserved
3-7
PROIBIDO NADAR
WALT DISNEY

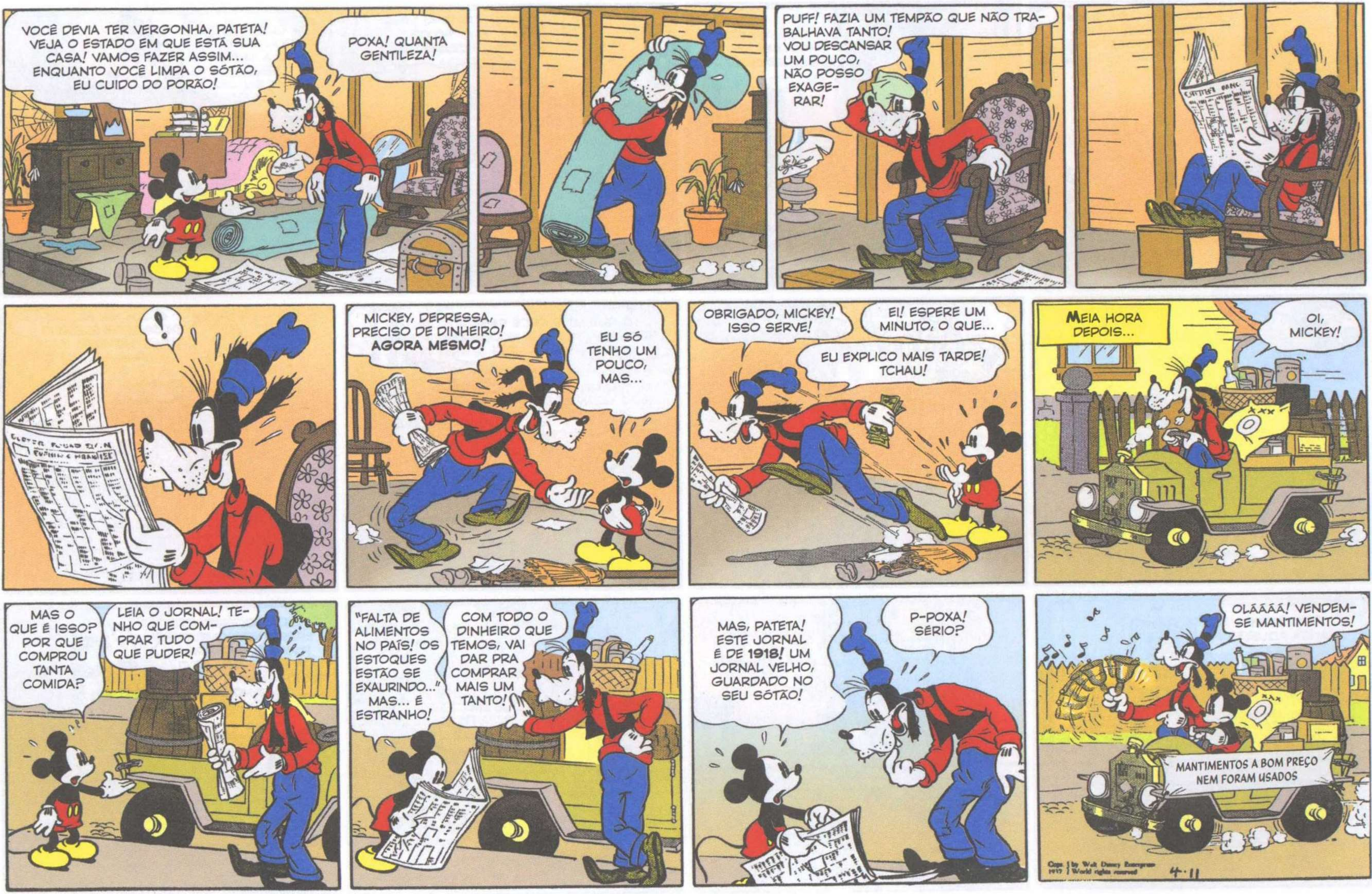
R-R-RING
ALÔ, PATETA? COMO O CARRO NÃO PEGA? MAS VOCÊ ME DISSE QUE... ESTÁ BEM, ESTOU INDO!
CERTAS COISAS SEMPRE ACONTECEM QUANDO ESTOU LENDO UM BOM LIVRO!
NÃO ENTENDO, MICKEY! ESTAVA BOM...
ILUMINE AQUI! VOU PROCURAR O DEFEITO!
NADA... NÃO VAI!
HUMMM...
RUR-RUR R-RR-R-RR
O MOTOR ESTÁ EM PÉSSIMAS CONDIÇÕES! MAS... ELE NÃO ACABOU DE SER REVISADO?
!
?
!
POXA! ISSO EXPLICA TUDO!
!
?
ERREI O LADO DA RUA! MEU CARRO É AQUELE!
MEU CARRO!
EU TENHO LICENÇA DE MOTORISTA, MAS NÃO SEI DISTINGUIR UM CUPÊ DE UM SEDÃ...
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OH, ELE DORMIU! VOU DEIXAR QUE DESCANSE!
WALT DISNEY
3-14



PATETA, PODE DAR UMA MÃO? O MOTOR MORREU!
?
POXA, MICKEY! ESTÁ CHOVENDO! VOU PEGAR UM RESFRIADO SE PUSER O PÉ NA POÇA D'ÁGUA!
NÃO PRECISA PISAR NA ÁGUA! VÁ BUSCAR SEU CARRO!
ESSAS COISAS SEMPRE ACONTECEM QUANDO CHOVE ASSIM!
NESSAS HORAS, É MELHOR FICAR EM CASA E TOMAR UM CHOCOLATE QUENTE!
VOU AJUDAR O MICKEY! ELE FARIA O MESMO POR MIM!
TOME, PEGUE A CORDA!
BOA, PATETA!
PRONTO, JÁ **AMARREI!**
MAS... O QUÊ?
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
É UM GUARDA-CHUVA E UM COBERTOR! DEVEM BASTAR ATÉ PASSAR ESSE TEMPORAL!
?! !
MAIS TARDE, VOCÊ PASSA EM CASA E ME DEVOLVE, TÁ BOM?
3 21
WALT DISNEY

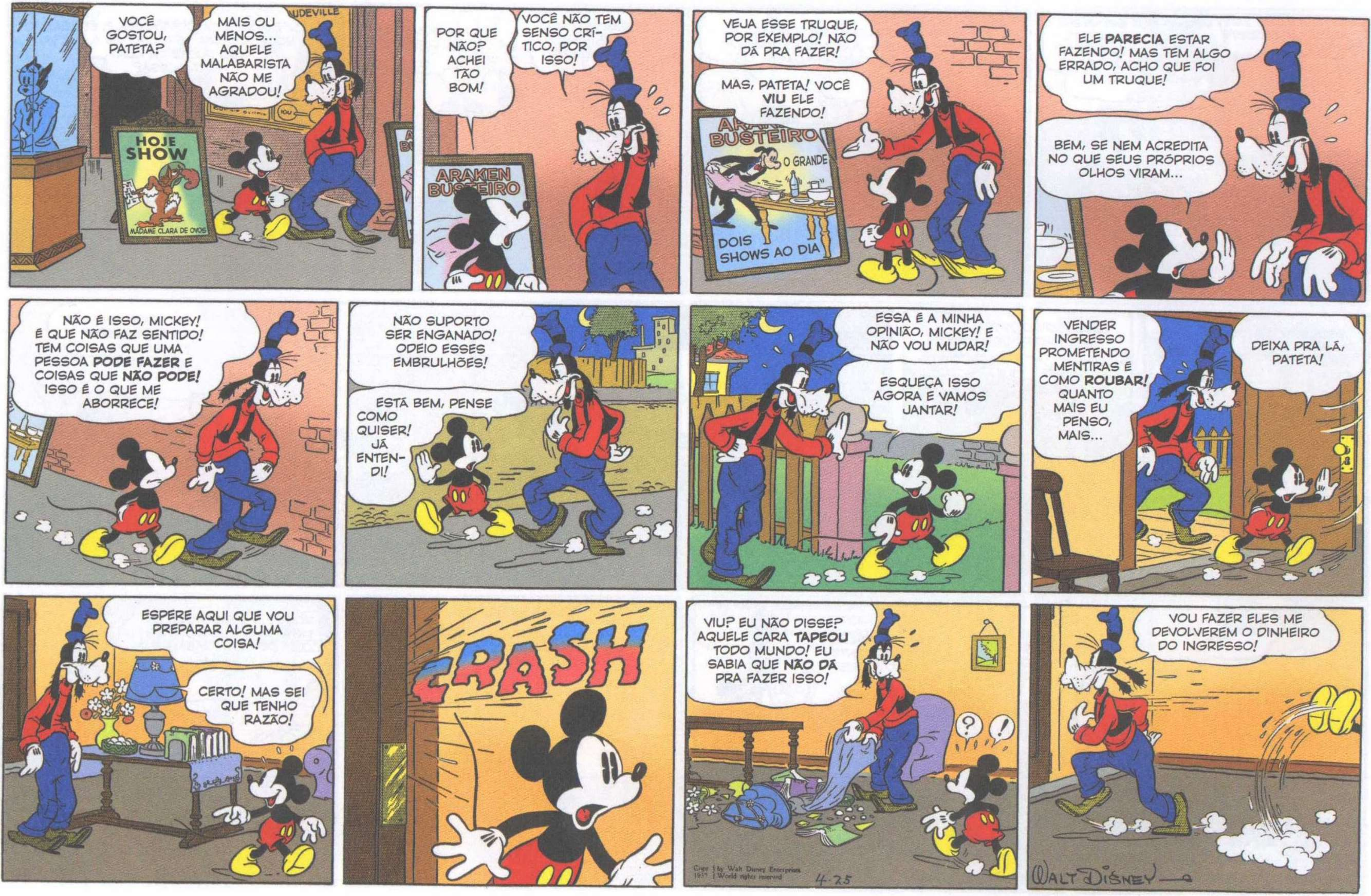
OI, PATETA! O QUE VAI FAZER?
VOU CAÇAR! ESTA É A MINHA ISCA PRA URSOS!
?
ASSIM POSSO CHEGAR PERTO DO URSO SEM QUE ELE PERCEBA!
CERTO, MAS POR QUE NÃO VAI À FLORESTA? AQUI NO PARQUE NÃO HÁ URSOS!
TUDO BEM! VOU ME DIVERTIR PROCURANDO! IAC, IAC!
QUE TONTO! VENHA, PLUTO, NÓS É QUE VAMOS NOS DIVERTIR!
GR-R-R-R
GR-R-R-R-R
ESPERE, PATETA! FOI UMA BRINCADEIRA! NÃO TEM NENHUM URSO!
?
?
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
3-28
MAS, MICKEY! POR QUE ESTÁ SAINDO DA CIDADE? NÃO VAI CONTAR?
NÃO PRECISO! VOCÊ VAI DESCOBRIR...
WALT DISNEY

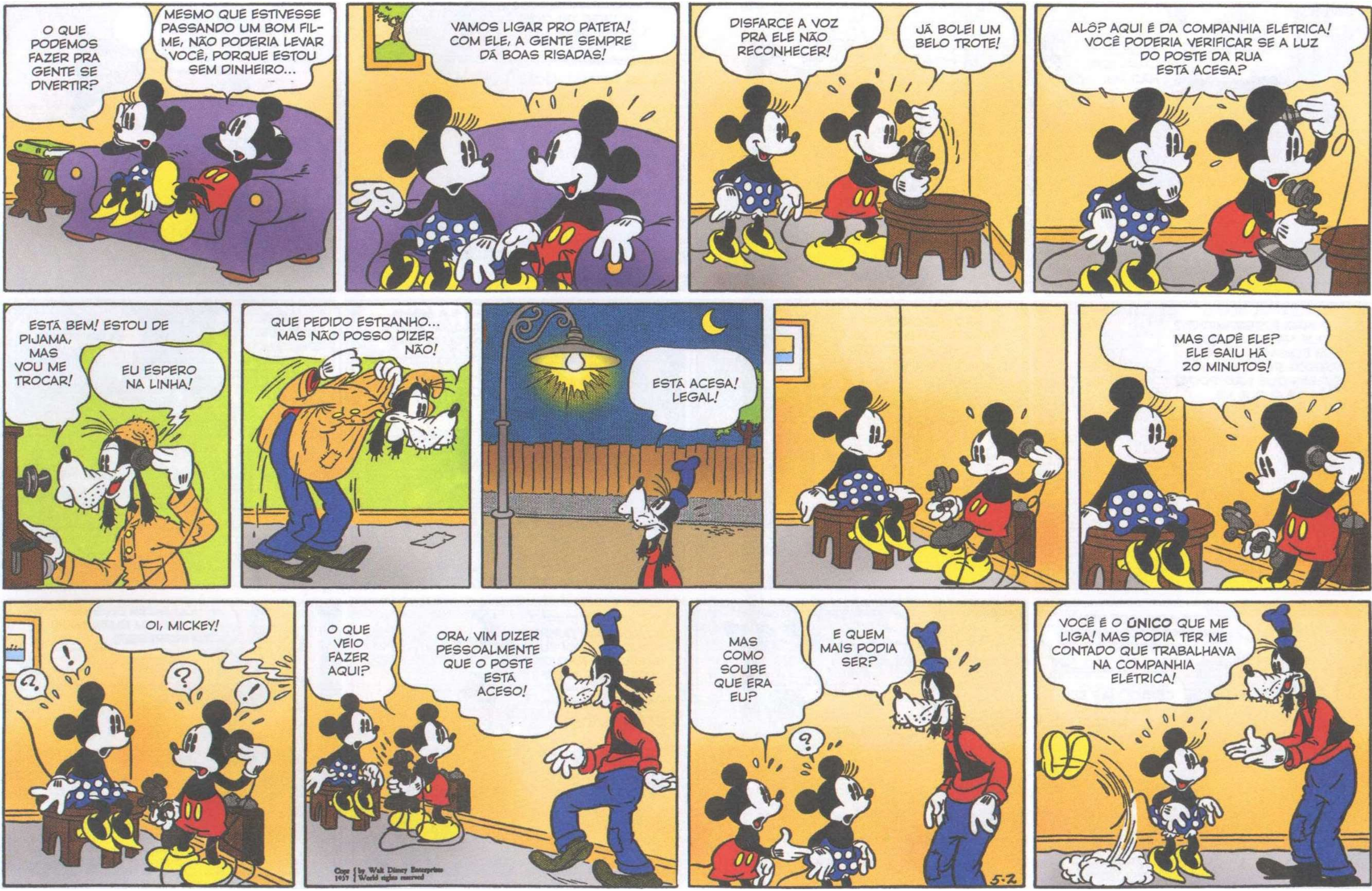

OI, PATETA!
!
?
?
EI, O QUE FOI? ESTÁ SE SENTINDO MAL?
OH! OI, MICKEY!
QUEM? EU?
NÃO ESTOU ME SENTINDO MAL, NÃO!
?
ESTOU ME SENTINDO MUITO BEM! É... É **MARAVILHOSO!**
O QUE É MARAVILHOSO?
VEJA O QUE DIZ AQUI: "NA PRIMAVERA, A FANTASIA DE UM JOVEM SE TRANSFORMA EM..." ADIVINHA? "EM AMOR!"
CERTO! E AGORA?
O AMOR FLORESCE
BEM, EU... FICO ENVERGONHADO DE FALAR, MAS... ESTOU **APAIXONADO!**
É UMA SENSAÇÃO **MARA-VILHOSA!** NUNCA ME SENTI MAIS FELIZ!
QUE BOM, PATETA! E QUEM É A GAROTA?
QUE GAROTA?
ORA... ESSA PELA QUAL ESTÁ APAIXONADO!
E QUEM DISSE QUE ESTOU APAIXONADO POR UMA GAROTA? HEIN? QUEM DISSE?
BEM, VOCÊ FALOU QUE... QUER DIZER, EU...
ESSA NÃO! QUER DIZER QUE EU PRECISO ME APAIXONAR POR **ALGUÉM?**
MAS É CLARO QUE SIM!
POXA, QUE AZAR! POR QUE NÃO ME FALOU ANTES? TEM GENTE QUE SEMPRE ESTRAGA TUDO...
WALT DISNEY

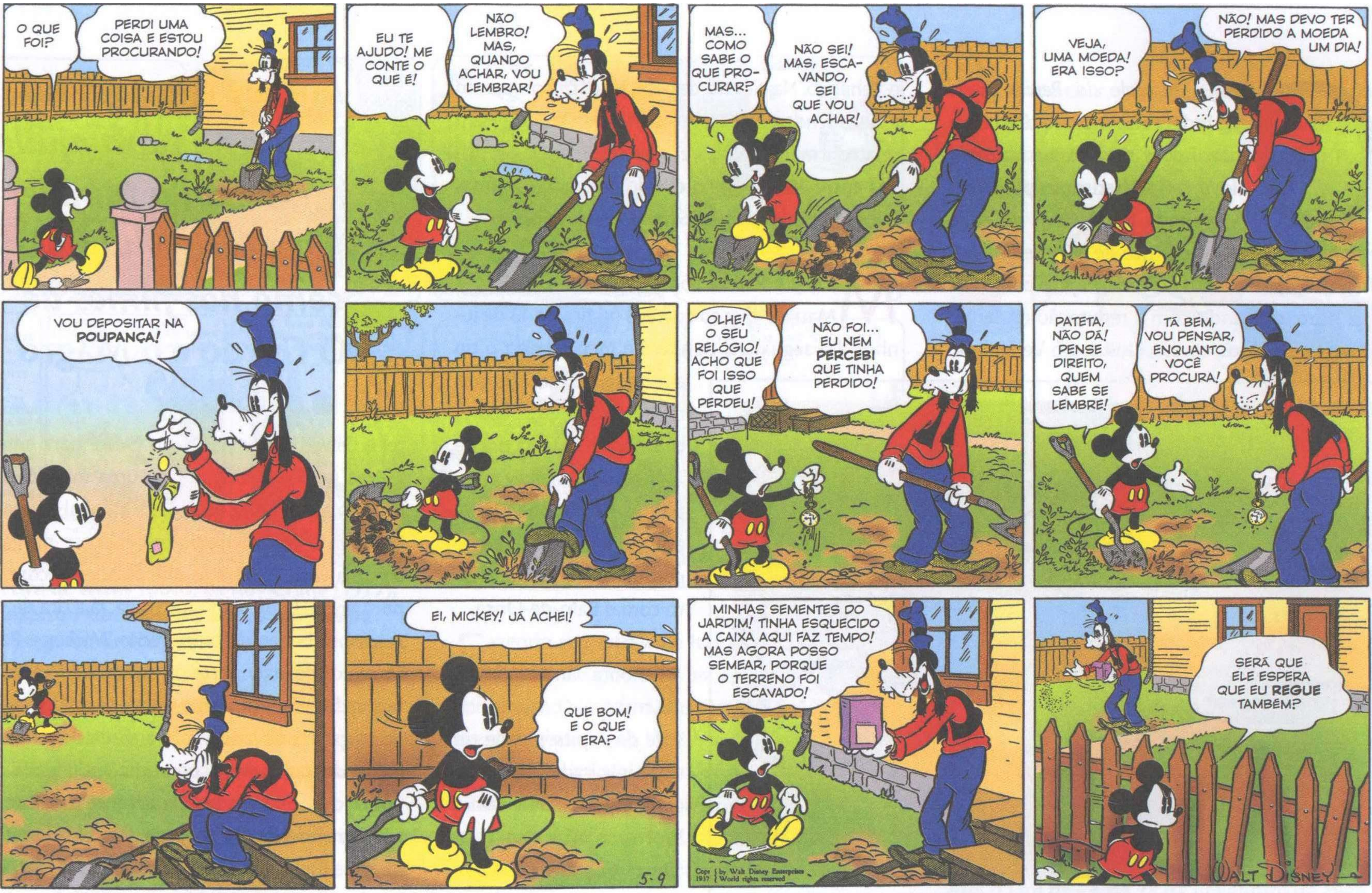


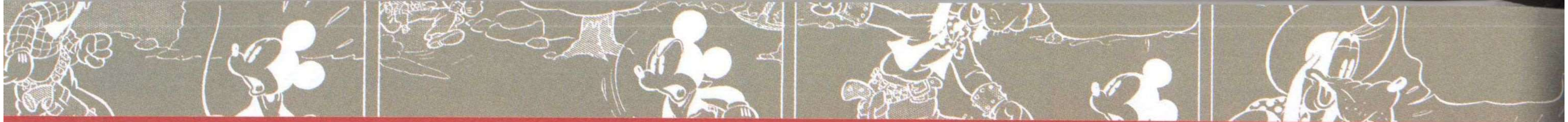
VOCÊ DEVIA TER VERGONHA, PATETA! VEJA O ESTADO EM QUE ESTÁ SUA CASA! VAMOS FAZER ASSIM... ENQUANTO VOCÊ LIMPA O SÓTÃO, EU CUIDO DO PORÃO!
POXA! QUANTA GENTILEZA!
PUFF! FAZIA UM TEMPÃO QUE NÃO TRABALHAVA TANTO! VOU DESCANSAR UM POUCO, NÃO POSSO EXAGERAR!
!
MICKEY, DEPRESSA, PRECISO DE DINHEIRO! **AGORA MESMO!**
EU SÓ TENHO UM POUCO, MAS...
OBRIGADO, MICKEY! ISSO SERVE!
EI! ESPERE UM MINUTO, O QUE...
EU EXPLICO MAIS TARDE! TCHAU!
MEIA HORA DEPOIS...
OI, MICKEY!
MAS O QUE É ISSO? POR QUE COMPROU TANTA COMIDA?
LEIA O JORNAL! TENHO QUE COMPRAR TUDO QUE PUDER!
"FALTA DE ALIMENTOS NO PAÍS! OS ESTOQUES ESTÃO SE EXAURINDO..." MAS... É ESTRANHO!
COM TODO O DINHEIRO QUE TEMOS, VAI DAR PRA COMPRAR MAIS UM TANTO!
MAS, PATETA! ESTE JORNAL É DE **1918!** UM JORNAL VELHO, GUARDADO NO SEU SÓTÃO!
P-POXA! SÉRIO?
OLÁÁÁÁ! VENDEM-SE MANTIMENTOS!
MANTIMENTOS A BOM PREÇO NEM FORAM USADOS
4-11

O QUE ESTÁ FAZENDO, PATETA?
ESTOU SEM LUZ! QUEM SABE EU CONSIGA CONSERTAR!
BEM, VAMOS OLHAR OS FUSÍVEIS!
PATETA! VEJA SÓ QUE **DESASTRE!**
DA ÚLTIMA VEZ QUE ACABOU A LUZ, EU ENFIEI A CHAVE DE FENDA AQUI E...
WHAM
O QUE MAIS VOCÊ SABE FAZER? AGORA QUE FICOU SEM LUZ **DE UMA VEZ!**
POXA... ISSO NÃO ACONTECEU NA PRIMEIRA VEZ...
O QUE VAI FAZER? COMPRAR FUSÍVEIS NOVOS?
NÃO!
POR ONDE ANDA AQUELE MALUCO?
!
PATETA! O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI FORA?
VOCÊ DISSE QUE EM CASA EU IA FICAR SEM LUZ...
... ENTÃO, ESTOU ESPERANDO QUE O POSTE SE ACENDA PRA EU PODER LER O JORNAL! MAIS UMAS DUAS HORAS APENAS!
4-18
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY


VOCÊ GOSTOU, PATETA?
MAIS OU MENOS... AQUELE MALABARISTA NÃO ME AGRADOU!
HOJE SHOW
MADAME CLARA DE OVOS
POR QUE NÃO? ACHEI TÃO BOM!
VOCÊ NÃO TEM SENSO CRÍTICO, POR ISSO!
ARAKEN BUSTEIRO
VEJA ESSE TRUQUE, POR EXEMPLO! NÃO DÁ PRA FAZER!
MAS, PATETA! VOCÊ **VIU** ELE FAZENDO!
O GRANDE
DOIS SHOWS AO DIA
ELE **PARECIA** ESTAR FAZENDO! MAS TEM ALGO ERRADO, ACHO QUE FOI UM TRUQUE!
BEM, SE NEM ACREDITA NO QUE SEUS PRÓPRIOS OLHOS VIRAM...
NÃO É ISSO, MICKEY! É QUE NÃO FAZ SENTIDO! TEM COISAS QUE UMA PESSOA **PODE FAZER** E COISAS QUE **NÃO PODE!** ISSO É O QUE ME ABORRECE!
NÃO SUPORTO SER ENGANADO! ODEIO ESSES EMBRULHÕES!
ESTÁ BEM, PENSE COMO QUISER! JÁ ENTENDI!
ESSA É A MINHA OPINIÃO, MICKEY! E NÃO VOU MUDAR!
ESQUEÇA ISSO AGORA E VAMOS JANTAR!
VENDER INGRESSO PROMETENDO MENTIRAS É COMO **ROUBAR!** QUANTO MAIS EU PENSO, MAIS...
DEIXA PRA LÁ, PATETA!
ESPERE AQUI QUE VOU PREPARAR ALGUMA COISA!
CERTO! MAS SEI QUE TENHO RAZÃO!
CRASH
VIU? EU NÃO DISSE? AQUELE CARA **TAPEOU** TODO MUNDO! EU SABIA QUE **NÃO DÁ** PRA FAZER ISSO!
?
!
Copr by Walt Disney Enterprises World rights reserved
4-25
VOU FAZER ELES ME DEVOLVEREM O DINHEIRO DO INGRESSO!
WALT DISNEY


O QUE PODEMOS FAZER PRA GENTE SE DIVERTIR?
MESMO QUE ESTIVESSE PASSANDO UM BOM FILME, NÃO PODERIA LEVAR VOCÊ, PORQUE ESTOU SEM DINHEIRO...
VAMOS LIGAR PRO PATETA! COM ELE, A GENTE SEMPRE DÁ BOAS RISADAS!
DISFARCE A VOZ PRA ELE NÃO RECONHECER!
JÁ BOLEI UM BELO TROTE!
ALÔ? AQUI É DA COMPANHIA ELÉTRICA! VOCÊ PODERIA VERIFICAR SE A LUZ DO POSTE DA RUA ESTÁ ACESA?
ESTÁ BEM! ESTOU DE PIJAMA, MAS VOU ME TROCAR!
EU ESPERO NA LINHA!
QUE PEDIDO ESTRANHO... MAS NÃO POSSO DIZER NÃO!
ESTÁ ACESA! LEGAL!
MAS CADÊ ELE? ELE SAIU HÁ 20 MINUTOS!
OI, MICKEY!
O QUE VEIO FAZER AQUI?
ORA, VIM DIZER PESSOALMENTE QUE O POSTE ESTÁ ACESO!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
MAS COMO SOUBE QUE ERA EU?
E QUEM MAIS PODIA SER?
VOCÊ É O **ÚNICO** QUE ME LIGA! MAS PODIA TER ME CONTADO QUE TRABALHAVA NA COMPANHIA ELÉTRICA!


O QUE FOI?
PERDI UMA COISA E ESTOU PROCURANDO!
EU TE AJUDO! ME CONTE O QUE É!
NÃO LEMBRO! MAS, QUANDO ACHAR, VOU LEMBRAR!
MAS... COMO SABE O QUE PROCURAR?
NÃO SEI! MAS, ESCAVANDO, SEI QUE VOU ACHAR!
VEJA, UMA MOEDA! ERA ISSO?
NÃO! MAS DEVO TER PERDIDO A MOEDA UM DIA!
VOU DEPOSITAR NA **POUPANÇA!**
OLHE! O SEU RELÓGIO! ACHO QUE FOI ISSO QUE PERDEU!
NÃO FOI... EU NEM **PERCEBI** QUE TINHA PERDIDO!
PATETA, NÃO DÁ! PENSE DIREITO, QUEM SABE SE LEMBRE!
TÁ BEM, VOU PENSAR, ENQUANTO VOCÊ PROCURA!
EI, MICKEY! JÁ ACHEI!
QUE BOM! E O QUE ERA?
5-9
MINHAS SEMENTES DO JARDIM! TINHA ESQUECIDO A CAIXA AQUI FAZ TEMPO! MAS AGORA POSSO SEMEAR, PORQUE O TERRENO FOI ESCAVADO!
Copr 1937 { by Walt Disney Enterprises World rights reserved
SERÁ QUE ELE ESPERA QUE EU **REGUE** TAMBÉM?
WALT DISNEY



O Xerife do Vale da Pepita

O *Xerife do Vale da Pepita* foi a segunda e última sequência semanal com o tema *western* que Floyd Gottfredson produziu. A primeira foi *O Covil do Lobo Rosnaldo*, de 1933. A convite de Minnie, Mickey e Pateta viajam para o Vale da Pepita para procurar ouro, chegando com a reputação de serem temíveis pistoleiros, conhecidos como Veneninho e Venenão. Na cidade, os habitantes os comparam a duas lendas do Oeste, os Irmãos Dalton (eram quatro irmãos Dalton, e mais seis fora-da-lei, ativos entre 1890 e 1892) e Wild Bill Hickok (James Butler Hickok, 1837-1876, infalível atirador).

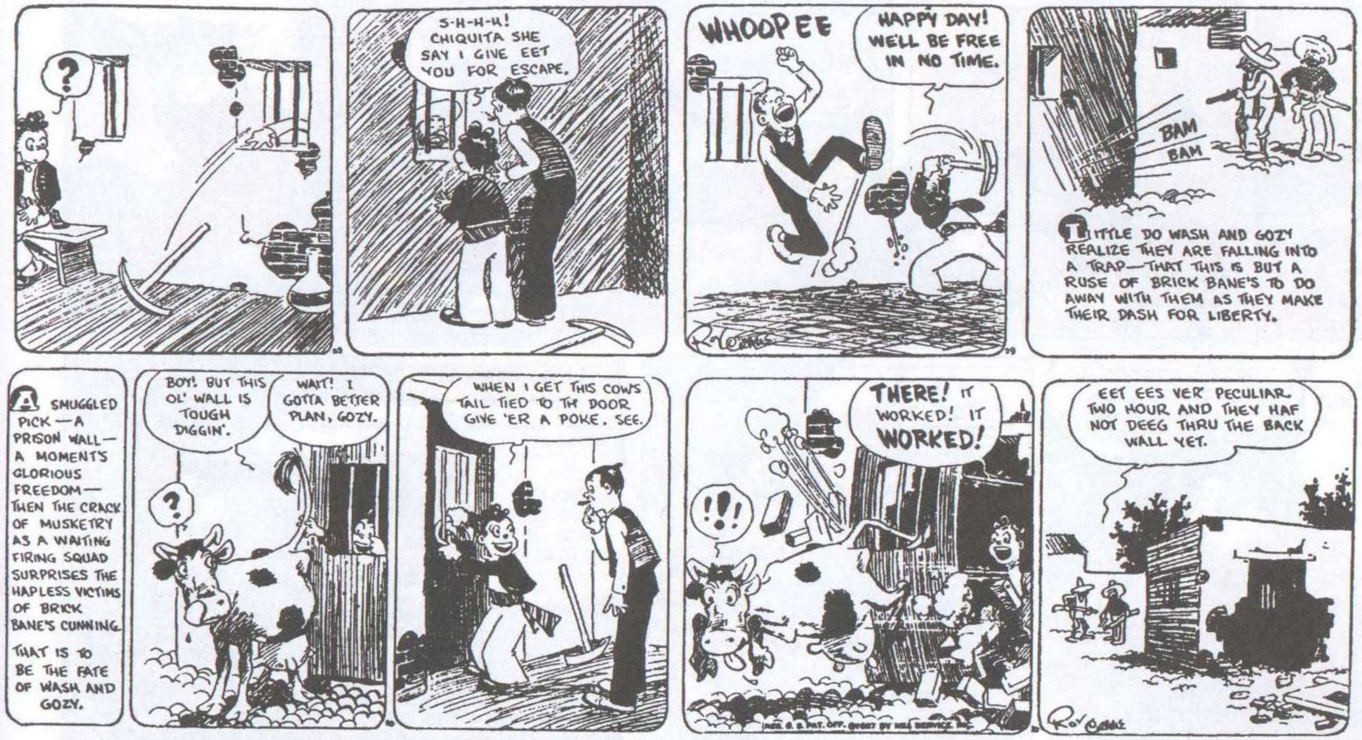
Mickey e Pateta conhecem a tia de Minnie, Matilde, que só aparece na tira de 13 de junho. Nas seguintes, também é mencionado o tio e marido de Matilde que, no entanto, nunca aparece na história. Já na tira de 1 de agosto, Mickey e Pateta tropeçam no vilão da aventura, Pancho, que é gorducho e se parece muito com o Bafo-de-Onça.

▲ **Cartaz original de *Dois Caipiras Ladinos* (*Way Out West*, 1937), comédia com a dupla Stan Laurel e Oliver Hardy**

Embora muito vagamente, *O Xerife do Vale da Pepita* parece ter sido inspirada no filme contemporâneo de James W. Horne *Way Out West* (*Dois Caipiras Ladinos*, 1937), no qual Stan Laurel e Oliver Hardy viajam ao Oeste para entregar a uma garota a escritura de uma mina de ouro. Mesmo a *gag* de 22 de agosto, na qual Pateta tem problemas consideráveis em montar na garupa de uma vaca, lembra as dificuldades encontradas por Oliver Hardy com uma mula. Já a tira de 12 de setembro bebeu de outra fonte. Mickey e Pateta, acusados de fazer parte do bando de Pancho, são trancados em uma cela e escapam de lá arrancando as grades da janela com a ajuda de um cavalo, golpeado no traseiro por uma estilingada dada por Mickey. Essa piada é claramente tirada de uma aventura em quadrinhos de *Wash Tubbs* (*Tubinho*), de Roy Crane (tiras de 28 setembro a 9 de dezembro de 1927), ambientada no México, na qual

***Mickey e Pateta no Velho Oeste para ajudar a família da Minnie: aventura e humor como nos filmes de* O Gordo e o Magro**

Título original: Mickey Mouse, the Sheriff of Nugget Gulch
Autores: Ted Osborne (*roteiro*), **Floyd Gottfredson** (*argumento e lápis*), **Al Taliaferro** (*arte-final*)
Primeira publicação: páginas dominicais de 16/5/1937 a 24/10/1937 [24 pranchas]



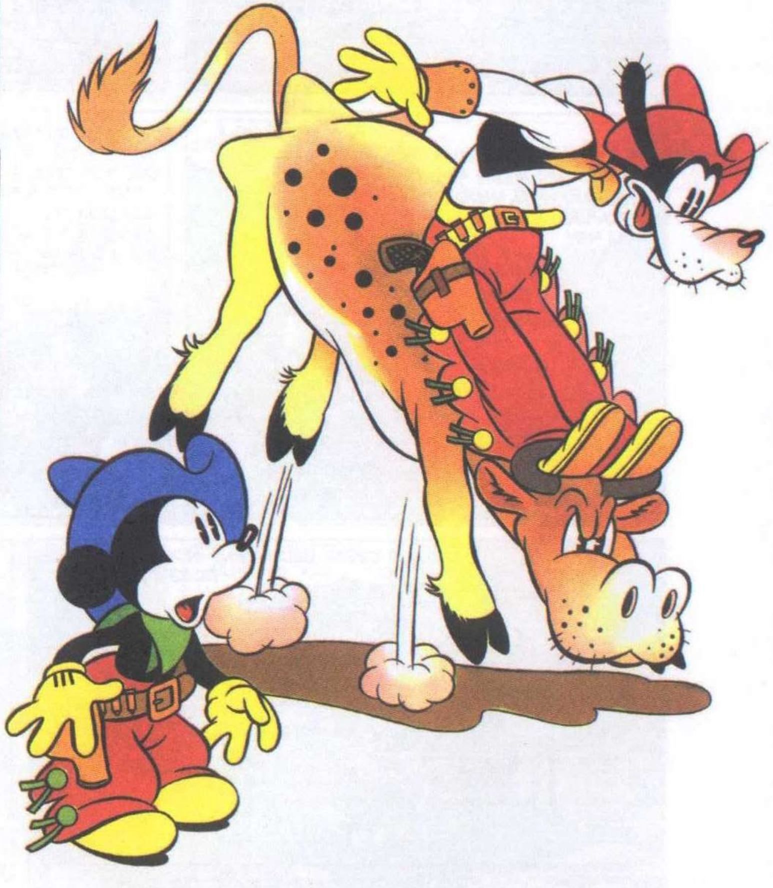
© NEA/United Media, Inc.

▲ A tira de *Wash Tubbs*, de Roy Crane (1927), que inspirou Gottfredson a criar a piada da fuga da prisão de Mickey e Pateta

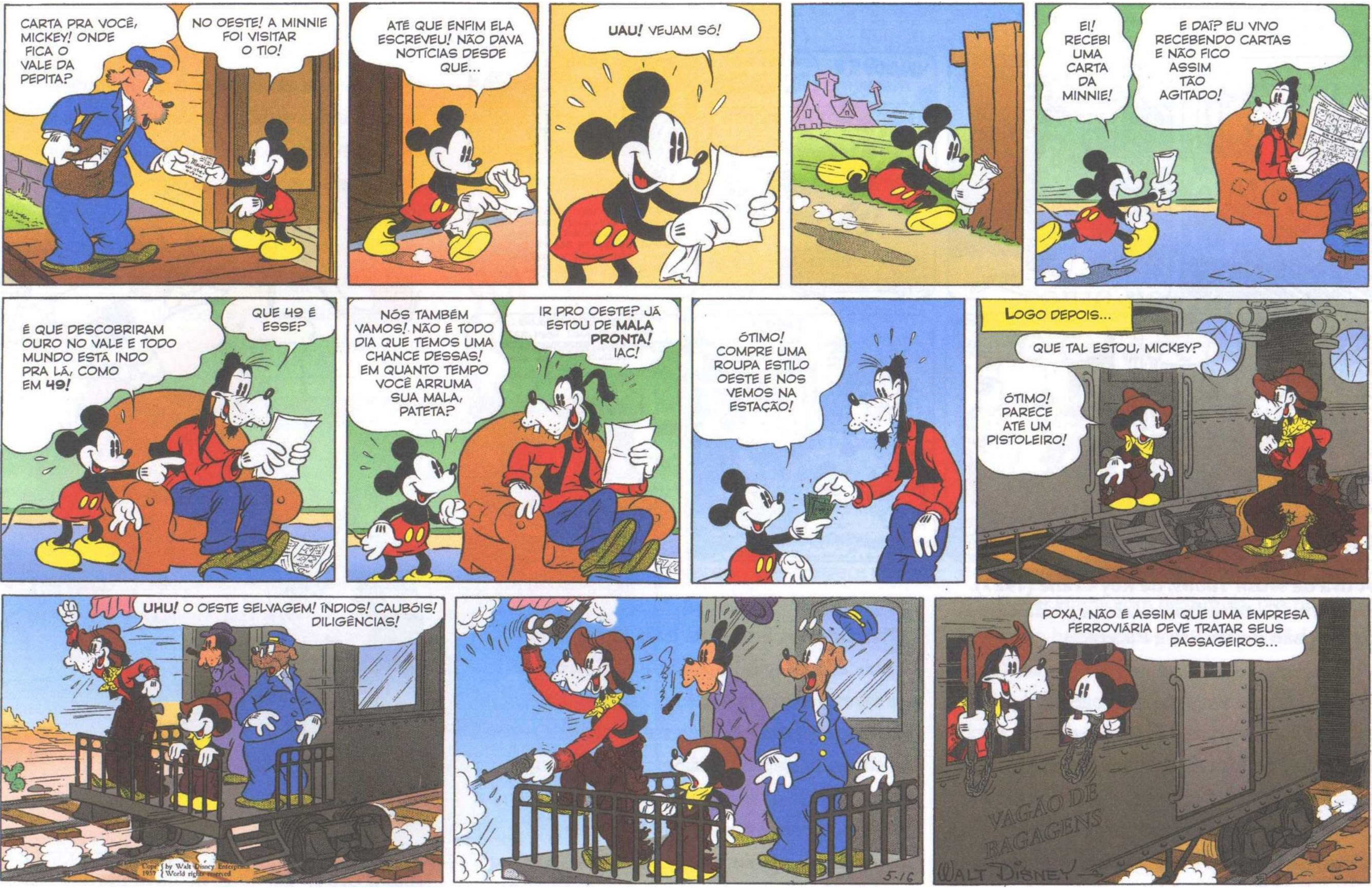
Wash e seu amigo Gozy Gallup fogem da prisão amarrando nas barras da cela o rabo de uma vaca, que depois sai em disparada, despedaçando tudo.

Na republicação da aventura, que saiu em um livro de bolso, *A Fast-Action Story* (1938), publicado pela Dell, os quadrinhos estão todos sem os balões de diálogo e aparecem ao lado de páginas com texto narrativo.

Fazendo sua estreia na Itália em episódios publicados no gibi *Topolino*, e ainda mais em sua reimpressão em *Albi d'Oro*, *O Xerife do Vale da Pepita* desperta muito interesse em jovens leitores de então. Entre eles está Sergio Bonelli, o futuro editor de Tex Willer (o personagem de *western* mais importante dos quadrinhos italianos) e autor, sob o pseudônimo de Guido Nolitta, de Zagor e seu inseparável amigo Chico. A influência desta aventura de Mickey sobre as futuras atividades criativas de Bonelli é inquestionável, a ponto de ele mesmo a citar entre seus quadrinhos favoritos, repetindo de memória em uma palestra os versos italianos originais da canção cantada por Pateta depois da captura de Pancho.



▲ Desenho de Michele Rubino para a capa de *Albi d'Oro* nº 29, de 23 de novembro de 1946, na versão do livro de brinde *Le Nostre Prime Leggendarie Imprese* (1966) para assinantes da revista italiana *Topolino*


CARTA PRA VOCÊ, MICKEY! ONDE FICA O VALE DA PEPITA?
NO OESTE! A MINNIE FOI VISITAR O TIO!
ATÉ QUE ENFIM ELA ESCREVEU! NÃO DAVA NOTÍCIAS DESDE QUE...
UAU! VEJAM SÓ!
EI! RECEBI UMA CARTA DA MINNIE!
E DAÍ? EU VIVO RECEBENDO CARTAS E NÃO FICO ASSIM TÃO AGITADO!
É QUE DESCOBRIRAM OURO NO VALE E TODO MUNDO ESTÁ INDO PRA LÁ, COMO EM 49!
QUE 49 É ESSE?
NÓS TAMBÉM VAMOS! NÃO É TODO DIA QUE TEMOS UMA CHANCE DESSAS! EM QUANTO TEMPO VOCÊ ARRUMA SUA MALA, PATETA?
IR PRO OESTE? JÁ ESTOU DE MALA PRONTA! IAC!
ÓTIMO! COMPRE UMA ROUPA ESTILO OESTE E NOS VEMOS NA ESTAÇÃO!
LOGO DEPOIS...
QUE TAL ESTOU, MICKEY?
ÓTIMO! PARECE ATÉ UM PISTOLEIRO!
UHU! O OESTE SELVAGEM! ÍNDIOS! CAUBÓIS! DILIGÊNCIAS!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1957 World rights reserved
5-16
POXA! NÃO É ASSIM QUE UMA EMPRESA FERROVIÁRIA DEVE TRATAR SEUS PASSAGEIROS...
VAGÃO DE BAGAGENS
WALT DISNEY

DEPOIS DE SABER POR MINNIE QUE ACHARAM OURO NO VALE DA PEPITA, MICKEY E PATETA TOMAM O PRIMEIRO TREM PARA O OESTE! EMOCIONADO, PATETA COMEÇA A DISPARAR NO TREM E...
BELO MODO DE IR AO OESTE! PRESOS COMO BANDIDOS!
POXA, MICKEY, NÃO SABIA QUE ELES NÃO GOSTAVAM DISSO! ACHEI QUE ESTIVESSEM HABITUADOS!
CHEGAMOS! EU TELEGRAFEI E O XERIFE VEM BUSCAR VOCÊS!
O XERIFE?
SIM, E VOU ENTREGAR SUA BAGAGEM PRA ELE!
AQUI ESTÃO OS CULPADOS DO TIROTEIO NO TREM!
VAMOS ANDANDO! E SEM BRINCADEIRAS, SENÃO MANDO CHUMBO!
ASSALTARAM O TREM EM PLENO DIA!
MAIS PERIGOSOS DO QUE OS DALTONS!
MAIS RÁPIDOS QUE BILL HICKOK!
CUIDADO COM ELES!
POXA! FICAMOS FAMOSOS!
DÓLAR FURADO
ARMAZÉM
BANCO
HOTEL
FOI UM ENGANO, SENHOR! O PATETA FICOU EMOCIONADO E...
EU SEI! O CEMITÉRIO ESTÁ CHEIO DE TIPOS ASSIM!
PROCURADO
PROCURADO
RECOMPENSA
E NÃO SÃO OS PRIMEIROS A APARECER POR AQUI! SEMANA PASSADA, VEIO UM DIZENDO TER MIRA INFALÍVEL... E ESTÁ ENTERRADO!
MAS, XERIFE, EU JURO QUE...
FUI CONTRATADO PRA MANTER A LEI E A ORDEM! SE QUEREM TIROS, É SÓ ME AVISAREM E CUIDAREI DISSO!
FORA DAQUI! E NÃO SE ESQUEÇAM... SÃO HOMENS MARCADOS!
OBRIGADO!
ENTÃO, PODEMOS IR GARIMPAR? ESTAMOS LIVRES?
5-23
UHUUU! ESTAMOS LIVRES!
CADEIA
BANG!
SABE, MICKEY... O OESTE NÃO É TÃO SELVAGEM QUANTO IMAGINAVA!
WALT DISNEY

PRESOS OUTRA VEZ... E VIEMOS PRA CÁ PROCURAR OURO! IMAGINE...
ESSE LUGAR DEVE SER BONITO! SE A GENTE PUDESSE VER SEM ESTAS BARRAS...
ESTÃO AQUI, DONA! E NÃO SE PREOCUPE, EU A PROTEJO!
XERIFE, SE SÃO QUEM EU PENSO, POSSO CUIDAR DELES **SOZINHA!**
!
SIM, SÃO ELES! NINGUÉM MAIS SE METERIA NUMA ENCRENCA DESSAS!
MINNIE! QUE BOM QUE VOCÊ VEIO!
CUIDADO, DONA! ESSES DOIS ATIRAM À TOA!
O SENHOR TEM RAZÃO, PARECEM **FEROZES!**
POSSO LEVÁ-LOS COMIGO AO VALE DA PEPITA?
PODE, SIM! A CIDADE VAI FICAR FELIZ SEM ELES!
MAS SÓ ENTREGUE AS ARMAS QUANDO SAÍREM DA CIDADE!
EU NÃO VOU! NÃO VIAJO COM ESSES CARAS!
E EU SÓ VOU SE PUDER IR NA BOLEIA!
QUE FAMA VOCÊS CONSEGUIRAM! DEVIAM SE ENVERGONHAR!
MAS, MINNIE, FOI TUDO UM EQUÍVOCO, EU JÁ DISSE
PRA QUEM GOSTA DE DESERTO, ATÉ QUE É BONITO!
!
?
!
JOGUEM AS SACOLAS DE DINHEIRO, DEPRESSA!
EI! O QUE É ISSO?
CUIDADO! SÃO **VENENINHO** E **VENENÃO!**
5·30
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY
POXA! ATÉ OS **BANDIDOS** TÊM MEDO DA GENTE!
VENENINHO E VENENÃO? HUMM... COM ESSES NOMES, SÓ VÃO ARRANJAR PROBLEMA!

DEPOIS DE UMA LONGA VIAGEM E PRECEDIDOS POR SUA PÉSSIMA REPUTAÇÃO, MICKEY E PATETA CHEGAM AO VALE DA PEPITA...
COM AQUELES DOIS NA CIDADE, NÃO É SEGURO ANDAR SEM UMA ARMA!
NÃO É SEGURO ANDAR NEM COM DUAS ARMAS!
A DESCOBERTA DE OURO TRAZ RIQUEZA... E OS MAUS ELEMENTOS!
BANCO
AVALIA-SE MINÉRIO
BARBEIRO
SALOON DÓLAR TAPADO
ARMAZÉM
VÁ PRA CASA, BILLY! DAQUI A POUCO, HAVERÁ UM TIROTEIO!
ELE É NANICO PRA SER UM BANDIDO, NÃO?
SIM... MAS OS PIORES PERFUMES ESTÃO NOS MENORES FRASCOS!
ESPAÇO À VENDA NO CEMITÉRIO COMPRE ANTES QUE ACABE
HOTEL
NOSSA, TODO MUNDO OLHA PRA GENTE COM MEDO!
CLARO, ELES PENSAM QUE SÃO PISTOLEIROS! A MAIOR TOLICE QUE JÁ OUVI!
ELES ME CHAMAM DE VENENÃO! E DE MIM TÊM O MAIOR MEDÃO! IAC, IAC!
BUUUU!
ESPAÇO À VENDA NO CEMITÉRIO COMPRE ANTES QUE ACABE
HOTEL
IAC, IAC! TODO MUNDO FUGIU DE MEDO! IAC, IAC!
BANG!! BANG!
NOSSA! QUE TIROS SÃO ESSES?
A TURMA ANDA TREINANDO A PONTARIA DESDE QUE A NOTÍCIA DE SUA VINDA CHEGOU AQUI!
ELES DEVIAM TER MAIS CUIDADO! ESTÃO TREINANDO AQUI PERTO!
OLHA SÓ, NUNCA TINHA NOTADO ESSES BURACOS DE TRAÇA!
BURACOS DE TRAÇA? ESSES SÃO BURACOS DE BALA, PATETA!
POXA!
ENTÃO ME VENDERAM UM CHAPÉU CHEIO DE BURACOS DE BALA? SE NÃO FOSSE TÃO LONGE, EU IRIA À LOJA DEVOLVER!
!
?
!
6-6

OI, TIA MATILDE! ESTES SÃO MICKEY E PATETA!
PRAZER EM CONHECÊ-LA, DONA!
HUMPF!
!
MINNIE, VOCÊ DEVIA TER VERGONHA DE TRAZER ESSES DOIS PRA MINHA CASA! A HOSPITALIDADE DO OESTE NÃO INCLUI **BANDIDOS!**
MAS ELES **NÃO SÃO** BANDIDOS!
COMO NÃO? A CIDADE TODA CHAMA OS DOIS DE **VENENINHO** E **VENENÃO!**
DONA, ALGUÉM CRIOU TODA ESSA CONFUSÃO POR CAUSA DE UM ACIDENTE! TRATAR NÓS DOIS COMO **BANDIDOS** É ABSURDO!
E NÃO SÃO PISTOLEIROS?
CLARO QUE NÃO!
ORA ESSA! ENTÃO, VOCÊS NÃO SÃO BANDIDOS DE VERDADE!
NÃO, SOMOS **FALSIFICADOS!** IAC, IAC, IAC!
CALE-SE, PATETA!
MINNIE! QUE TAPEAÇÃO É ESSA? SE VAMOS HOSPEDAR MALFEITORES, QUE ELES SEJAM AO MENOS **VERDADEIROS!**
MAS NÃO ESTAMOS FINGINDO NADA! VIEMOS AQUI GARIMPAR OURO! NEM MESMO SABEMOS ATIRAR!
NÃO, HEIN? MINNIE, VÁ PRO SEU QUARTO E FIQUE LÁ!
EU CUIDO DE VOCÊS, FALSOS FORA DA LEI! VAMOS PRO CELEIRO!
BANG! BANG!
IRC! O QUE ESTÁ ACONTECENDO, AFINAL?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO, MICKEY! NÃO É ASSIM!
?
?
!
DISPARE DA ALTURA DOS QUADRIS! **ASSIM**, VIU?
!
BANG!
BANG! BANG!
6-13
WALT DISNEY

MICKEY E PATETA ESTÃO NA CIDADE MINERADORA, ONDE TODO MUNDO ACREDITA ERRONEAMENTE QUE ELES SÃO DOIS PISTOLEIROS PERIGOSOS!
ONDE ESTÁ SEU TIO, MINNIE?
ELE ESTÁ LÁ FORA, GARIMPANDO!
E VOCÊS DEVIAM IR FAZER O MESMO! E IR REGISTRAR SUAS TERRAS ANTES QUE ELAS ACABEM!
MAS NÃO SABEMOS GARIMPAR! NÃO QUER IR COM A GENTE?
CLARO QUE NÃO! GARIMPO NÃO É LUGAR DE MULHER!
MAS NÃO SABEMOS O QUE FAZER!
VÃO ATÉ LÁ E APRENDAM O QUE FAZER! AS FERRAMENTAS ESTÃO AÍ, E TRATEM DE NÃO ARRUMAR MAIS ENCRENCAS!
NÃO DEVE CABER MUITO OURO NESTA PÁ! ELA PODIA TER DADO UMA **ESCAVADEIRA** PRA NÓS...
CHEGAMOS! ESTE É O VALE DA PEPITA!
POXA! NÃO VEJO NENHUM OURO, SÓ PEDRAS!
OLÁ, PARCEIRO! PROCURANDO MINHOCAS PRA PESCAR?
?
DESCULPE, AMIGO, MAS QUEREMOS PROCURAR OURO! SABE SE TEM ALGUMA TERRA SEM DONO POR AQUI?
SUBA TRÊS QUILÔMETROS MONTANHA ACIMA!
6-20
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OLÁ! TEM LUGAR VAZIO POR AQUI PRA GENTE?
NINGUÉM REGISTROU AS TERRAS ACIMA DAS MINHAS!
E TEM TIDO SORTE?
NÃO MUITO! ESTA FOI A MAIOR PEPITA QUE ACHEI!
!
WALT DISNEY

DEPOIS DE ENCONTRAR UMA ÁREA DE MINERAÇÃO, MICKEY E PATETA VOLTAM À CIDADE PARA REGISTRAR SUAS TERRAS...
AQUI ESTÁ SUA ESCRITURA, ASSINADA E SELADA, **VENENINHO!**
OBRIGADO!
LEGAL, ENTÃO TEMOS UMA MINA DE OURO! AGORA PRECISAMOS...
EI! CADÊ O PATETA?
ONDE ELE SE METEU? DEVE ESTAR EM APUROS, CLARO, JÁ QUE DECIDIU SE COMPORTAR COMO UM DURÃO DO VELHO OESTE!
BANG
BANG
SALOON DÓLAR TAPADO
APOSTO QUE ELE ESTÁ LÁ!
POBRE PATETA! TENHO MEDO DE SABER O QUE HOUVE!
POXA! ESSA NÃO!
A CIDADE EM PESO VAI QUERER PRENDER VOCÊ! O QUE ACONTECEU?
POXA! E-EU... NÃO SEI...
DEI DOIS TIROS PRO AR PRA MOSTRAR QUE SOU DURÃO, JÁ QUE NINGUÉM DEU BOLA!
JÁ ENTENDI... DISPAROU PRO AR!
ENTÃO... TODO MUNDO FICOU ME OLHANDO! E ENTÃO DEI UM MURRO NO BALCÃO E PEDI UMA BEBIDA!
QUER DIZER QUE NÃO ATIROU NELES?
CLARO QUE NÃO!
E O QUE VOCÊ PEDIU?
6-27
PEDI **SALSAPARRILHA PURA...**
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
...E, QUANDO OLHEI EM VOLTA, TODOS TINHAM DESMAIADO! EI! DO QUE ESTÁ RINDO?
O MAIS DURÃO DESDE **BILL HICKOK!** AH, AH, AH, AH!
WALT DISNEY

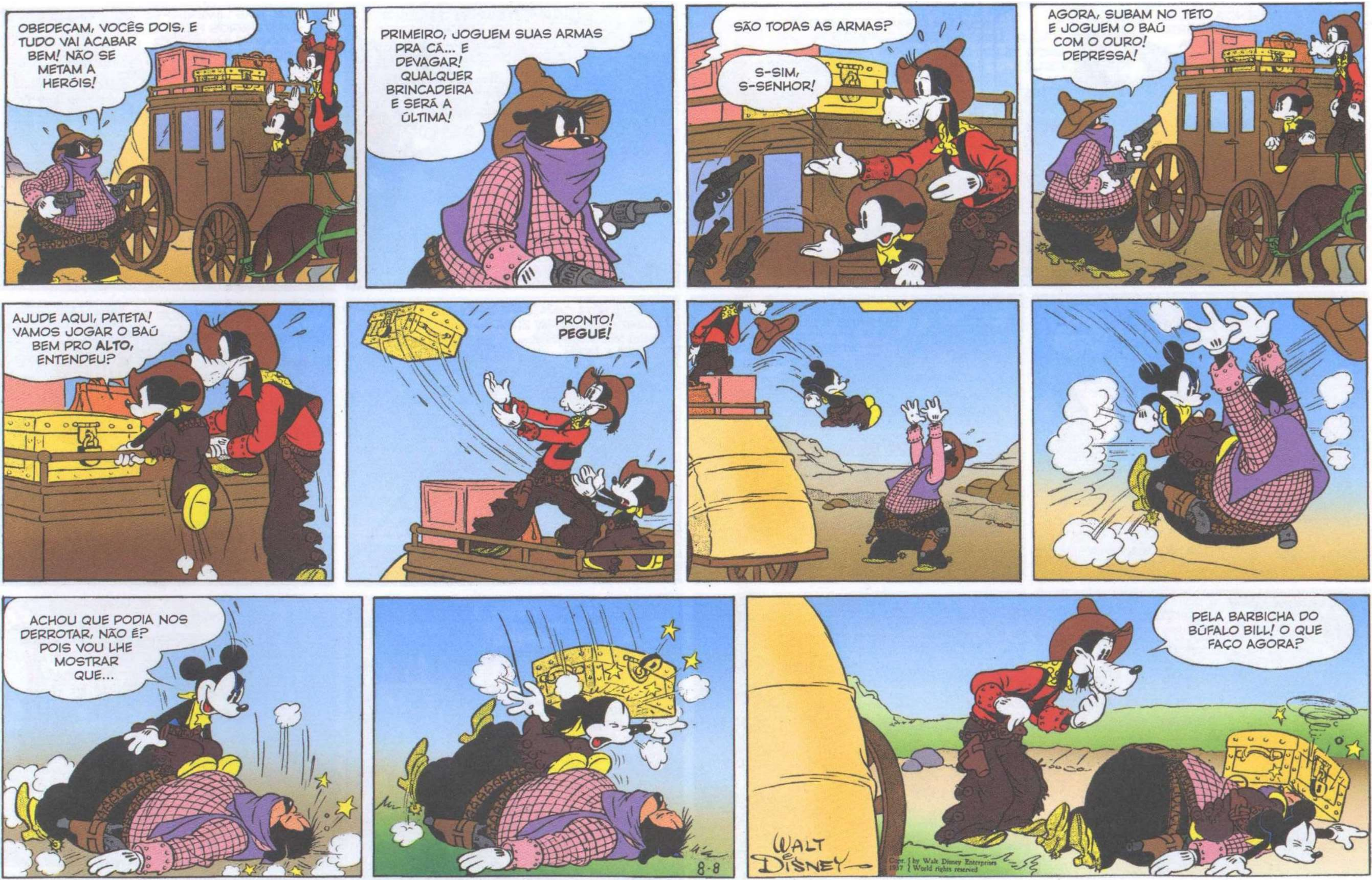
BOAS TERRAS VOCÊ TEM AÍ, RAPAZ!
SIM, DEVEMOS ACHAR MUITO OURO POR AQUI!
NESSE TERRENO, VOCÊ TEM TUDO QUE SE PODE DESEJAR! UM HOMEM NÃO PRECISA DE MAIS NADA!
TEM MUITA ÁGUA... UMA BELA TERRA ESCURA... UM BOM LOCAL PRA SUA CABANA... ÓTIMA VISTA!
EU MESMO QUASE REGISTREI ESTAS TERRAS HÁ UM MÊS! MAS ELAS TÊM UM DEFEITO!
QUAL?
AÍ NÃO TEM OURO! TCHAU, PARCEIRO!
RAIOS! E ESSA AGORA?
MICKEY! EI, MICKEY!
A CIDADE ESTÁ AGITADA! DOIS BANDIDOS ASSALTARAM A DILIGÊNCIA NA NOITE PASSADA!
NÃO ME DIGA!
ATIRARAM NO XERIFE, NO COCHEIRO E LEVARAM O CARREGAMENTO DE OURO!
OS GARIMPEIROS ESTÃO FURIOSOS! ESTÃO QUERENDO FAZER JUSTIÇA COM AS PRÓPRIAS MÃOS!
7-4
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
CERTO, MAS COMO FARÃO ISSO?
PRENDENDO OU ENFORCANDO OS BANDIDOS... OU AS DUAS COISAS, NÃO LEMBRO!
E DESCONFIAM DE ALGUÉM?
CLARO! ESTAVA TÃO AFOBADO QUE ME ESQUECI DESSA PARTE!
ELES ACHAM QUE **NÓS** SOMOS OS CULPADOS!

ENTÃO, VOCÊ É O VENENINHO, NÃO?
SIM, MAS...
MELHOR VIREM COMIGO, OS DOIS! E NEM TENTEM PEGAR SUAS ARMAS!
ESPERE AÍ! O QUE É ISSO?
SOU UM DOS VIGILANTES! VOCÊS FORAM **CONDENADOS** EM NOSSO JULGAMENTO, PELO ASSALTO À DILIGÊNCIA!
MAS... ISSO É ABSURDO! NÃO SE PODE FAZER UM JULGAMENTO SE A PESSOA NÃO TEM COMO SE DEFENDER!
TALVEZ NÃO, MAS JÁ ESTÁ FEITO! E VOCÊS SÃO CULPADOS! MEXAM-SE!
MAS PRA ONDE ESTÁ NOS LEVANDO?
NÃO GOSTAMOS DE BANDIDOS E NEM PERDEMOS TEMPO COM ELES!
VAMOS ATÉ O ESCRITÓRIO DO XERIFE! E BOCA FECHADA, SENÃO EU ATIRO!
UMA HORA DEPOIS...
AQUI ESTÃO ELES, CHEFE!
FORAM VOCÊS QUE ASSALTARAM A DILIGÊNCIA, HEIN?
NADA DISSO! NÓS...
CALE A BOCA E SENTE-SE! VOCÊ ALVEJOU O XERIFE E ELE NÃO ACERTOU EM VOCÊ! ISSO PROVA QUE VOCÊ ATIRA **MELHOR** DO QUE ELE! CERTO?
PROCURADO
NÃO, SENHOR! VEJA...
ESTA É UMA CIDADE DE DURÕES E OS HOMENS SABEM QUE VOCÊS SÃO OS MAIS DURÕES POR AQUI!
MAS EU JÁ DISSE...
POR ISSO, ELEGEMOS VOCÊ O NOVO **XERIFE!**
PROCURADO
RECOMPENSA
DE AGORA EM DIANTE, VOCÊ É O RESPONSÁVEL POR TODOS OS ASSALTOS NO VALE DA PEPITA!
7-11
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
OI, XERIFE!
COM MIL ESPORAS...
WALT DISNEY

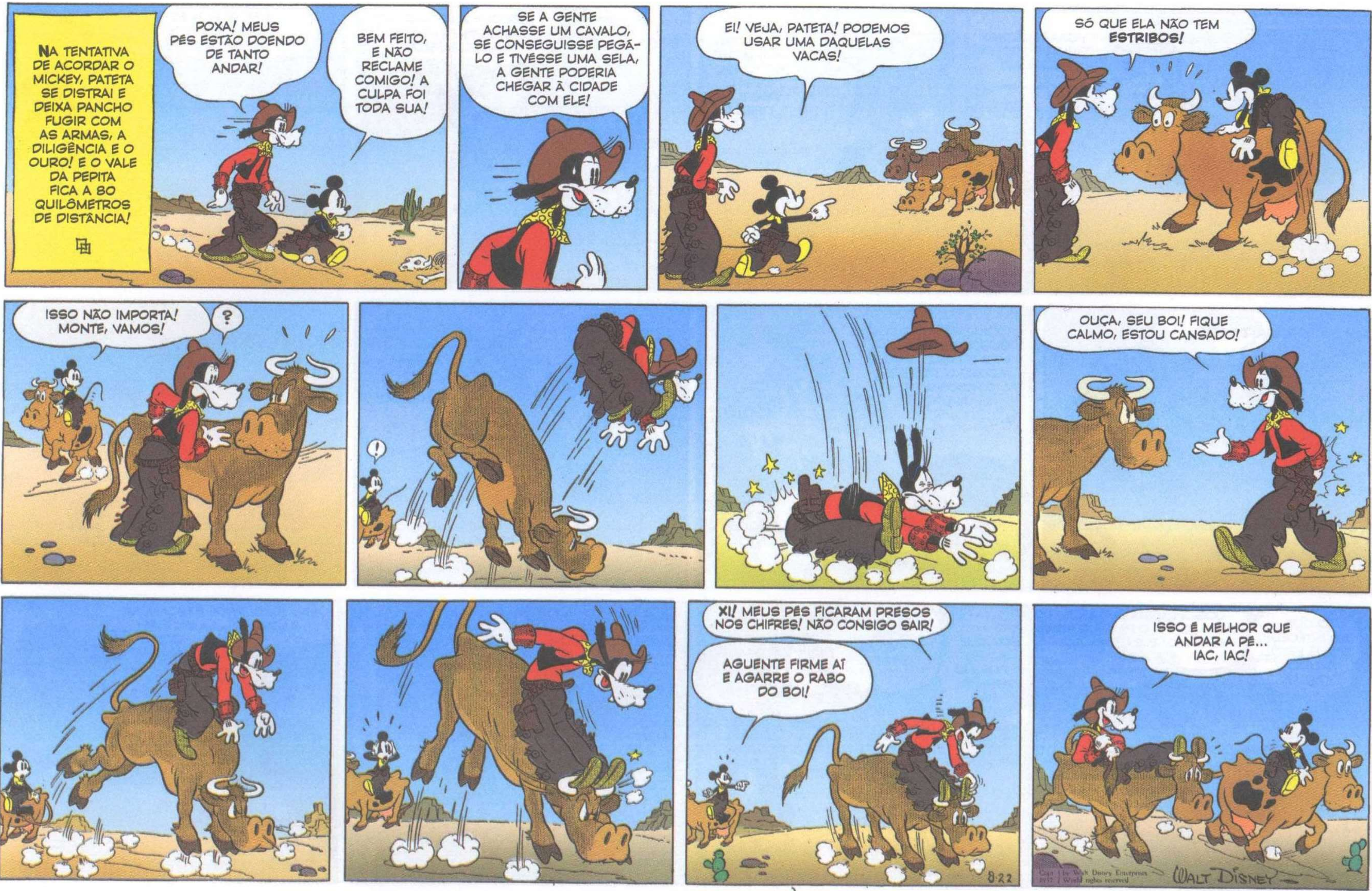
ELEITO XERIFE POR CAUSA DE SUA REPUTAÇÃO COMO PISTOLEIRO, MICKEY VAI VISITAR O ANTIGO OCUPANTE DO POSTO...
ENTÃO VOCÊ É O VENENINHO, HEIN?
É ASSIM QUE ME CHAMAM POR AQUI, SENHOR!
SENTE-SE! FIQUEI CONTENTE EM SABER QUE DERAM MEU CARGO A VOCÊ!
QUERIA FAZER UMAS PERGUNTAS... SÓ TEM UMA MESA NA DELEGACIA! ONDE ESTÁ O EQUIPAMENTO?
PRA SER XERIFE DESTA CIDADE, MEU RAPAZ, VOCÊ SÓ PRECISA DE TRÊS COISAS: A ESTRELA, UM REVÓLVER E MUITA CORAGEM!
TODO O RESTO OFUSCA A MENTE! POR ISSO É SEMPRE BOM NÃO PENSAR EM MAIS NADA, A NÃO SER NISSO!
QUANDO UM CARA PUXA A ARMA, VOCÊ NÃO TEM TEMPO DE TIRAR A DIGITAL DELE OU COISAS ASSIM!
O ÚNICO MOMENTO EM QUE VOCÊ IRÁ CONSULTAR OS DADOS DE UM BANDIDO SERÁ QUANDO FOR ESCREVER ALGUMA COISA NA TUMBA DO PILANTRA!
ALVEJAR XERIFES É UM DOS ESPORTES MAIS POPULARES NA REGIÃO! E, QUANTO MAIOR FOR SUA FAMA, MAIS DIVERTIDO SERÁ TENTAR ACERTÁ-LO!
GLUP! E O SENHOR TEM ALGUM BOM CONSELHO PRA MIM?
FIQUE SEMPRE DE OLHOS ABERTOS E COM A MÃO NA ARMA! SE ACONTECER ALGUMA COISA, ENTRE LOGO EM AÇÃO!
ADEUS, RAPAZ, E BOA SORTE!
OBRIGADO! FAREI O MELHOR QUE PUDER!
7-18
AGORA EU SEI QUE VOCÊ SERÁ UM BOM XERIFE!
PORQUE IREI ME ESFORÇAR?
NÃO! PORQUE TODO PISTOLEIRO DA CIDADE VAI QUERER ACERTÁ-LO...
... E, SENDO TÃO NANICO, NÃO SERÁ FÁCIL ATINGI-LO!

BEM, JÁ QUE SOU O XERIFE, VOU OLHAR POR AÍ E VER O QUE TENHO PRA FAZER!
NÃO TEMOS ELETRICIDADE, ENTÃO VOU BAIXAR ISTO E ACENDER OS LAMPIÕES!
NENHUM REGISTRO NEM ARQUIVOS OU ALGEMAS! NEM EQUIPAMENTO PRA TIRAR DIGITAIS!
MAS A CELA É BOA! SÓ PRECISAMOS ENCONTRAR ALGUÉM PRA **CAPTURAR!**
SIM, E BOTAR ATRÁS DAS GRADES!
MAS TEREMOS QUE ESPERAR QUE ALGO ACONTEÇA!
NÃO VAI ESPERAR MUITO, XERIFE! **MÃOS AO ALTO!**
!
NÃO FAÇAM ALARDE! OS DOIS, SIGAM ATÉ A PAREDE!
NÓS MANDAMOS NA CIDADE E NÃO QUEREMOS NINGUÉM SE INTROMETENDO EM NOSSOS NEGÓCIOS! POR ISSO...
...SÓ HÁ UM MODO DE NOS LIVRARMOS DE VOCÊS! UM MÉTODO **EFICAZ!**
VÃO LEVAR **CHUMBO!** UM, DOIS...
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
...**TRÊS!**
ABRA A CELA, PATETA! TEMOS NOVOS HÓSPEDES!
ÀS VEZES, EU FICO PENSANDO... PARECE QUE OS MÉTODOS ANTIGOS SÃO MESMO MELHORES!
7-25
WALT DISNEY

XERIFE, A DILIGÊNCIA JÁ VAI SAIR COM O CARREGAMENTO DE OURO, MAS O GUARDA E O COCHEIRO FUGIRAM DE MEDO!
MAS MEDO DE QUÊ?
RECOMPENSA
PROCURADO
COM O BANDIDO PANCHO À SOLTA, NINGUÉM QUER O SERVIÇO! NÃO É CONSIDERADO SAUDÁVEL!
NÓS FAREMOS! NÃO É, PATETA?
SIM! SE O PANCHO SE APROXIMAR, EU ACERTO ELE!
OK, MAS LEMBREM-SE: OS GARIMPEIROS FICARÃO FURIOSOS SE ACONTECER ALGUMA COISA COM O OURO!
EIA!
JÁ MONTOU ANTES, PATETA?
QUANDO ERA CRIANÇA, TIVE UM PÔNEI E UMA CARROÇA! E, AO CAPOTAR, EU QUEBREI O BRAÇO...
O LEGAL NOS CAVALOS É QUE NÃO PRECISA MUDAR DE MARCHA! ELES SÓ TÊM DUAS VELOCIDADES... UPA E OOA!
ALÉM DISSO...
PATETA! CUIDADO COM A ÁRVORE!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1937 World rights reserved
POXA! DE ONDE ELA SAIU?
EU BOTEI AÍ!
?
8-1
PANCHO!
!
!
CONTINUA

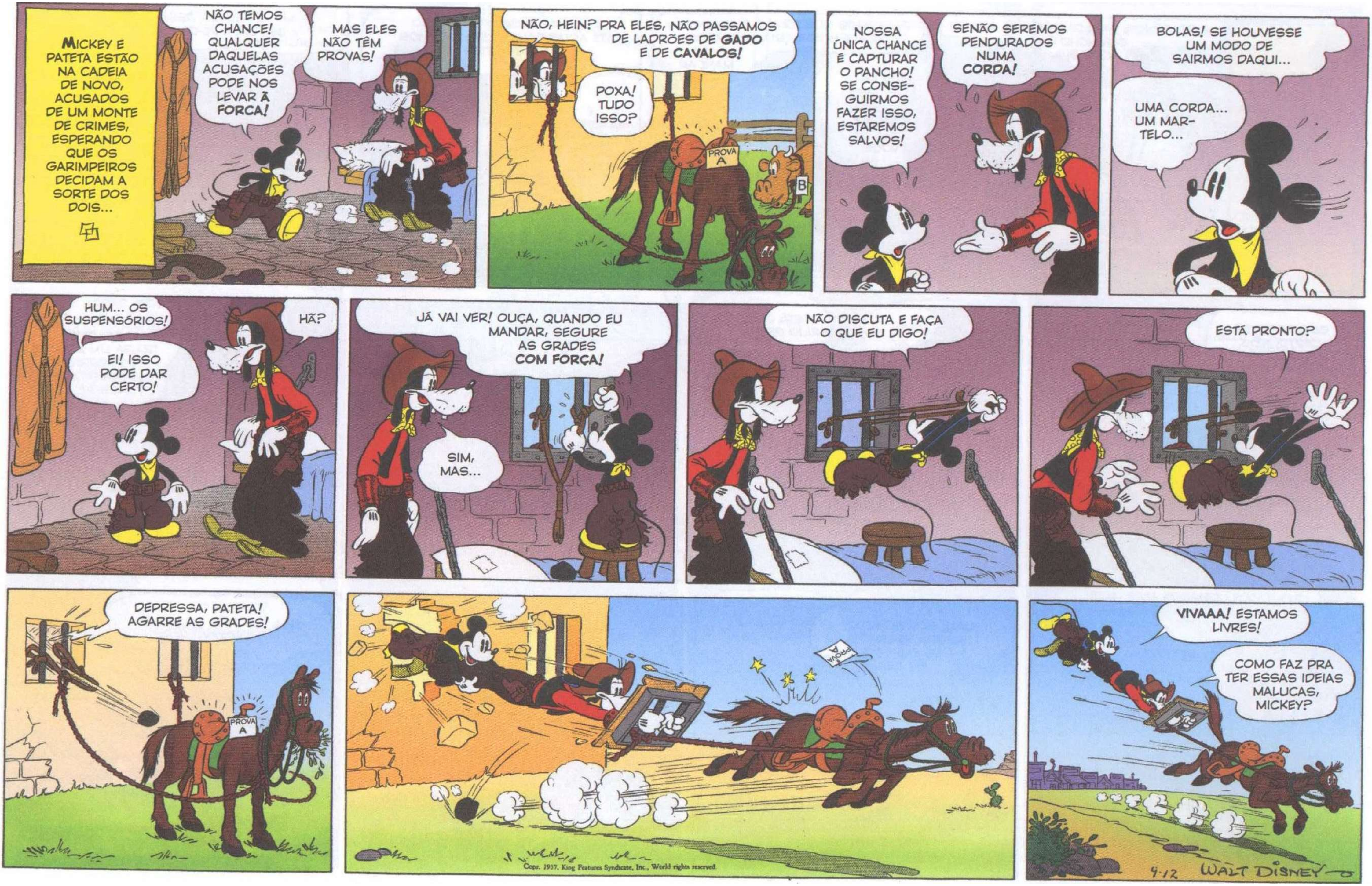

OBEDEÇAM, VOCÊS DOIS, E TUDO VAI ACABAR BEM! NÃO SE METAM A HERÓIS!
PRIMEIRO, JOGUEM SUAS ARMAS PRA CÁ... E DEVAGAR! QUALQUER BRINCADEIRA E SERÁ A ÚLTIMA!
SÃO TODAS AS ARMAS?
S-SIM, S-SENHOR!
AGORA, SUBAM NO TETO E JOGUEM O BAÚ COM O OURO! DEPRESSA!
AJUDE AQUI, PATETA! VAMOS JOGAR O BAÚ BEM PRO **ALTO**, ENTENDEU?
PRONTO! **PEGUE!**
ACHOU QUE PODIA NOS DERROTAR, NÃO É? POIS VOU LHE MOSTRAR QUE...
8-8
PELA BARBICHA DO BÚFALO BILL! O QUE FAÇO AGORA?
WALT DISNEY
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved

MICKEY É VÍTIMA DO PRÓPRIO TRUQUE QUE USOU PARA DERROTAR O BANDIDO PANCHO, LADRÃO DE DILIGÊNCIAS...
POXA! PRECISO FAZER O MICKEY ACORDAR!
JÁ SEI! ÁGUA!
DEVE TER UM RIACHO NO FUNDO DESTE DESFILADEIRO!
POR QUE A ESTRADA DE VOLTA SEMPRE PARECE MAIS COMPRIDA?
UFA! ELE JÁ ESTÁ ACORDANDO! ISTO VAI AJUDAR!
DROGA! ERREI!
POXA! VOU TER QUE BUSCAR MAIS ÁGUA, MAS O PANCHO PODE ACORDAR PRIMEIRO E FICAREMOS EM APUROS!
VOU LEVAR O MICKEY COMIGO!
O QUE ACONTECEU? O QUE ESTOU FAZENDO AQUI?
JOGUEI ÁGUA EM VOCÊ, MAS ACERTEI O PANCHO POR ENGANO! ELE COMEÇOU A ACORDAR, E ENTÃO EU...
POR QUE NÃO FEZ O PANCHO DORMIR DE NOVO?
N-NÃO P-PENSEI NISSO...
JÁ ESTOU FICANDO CANSADO DE SUBIR E DESCER ESSE MORRO!
8-15
SEU TOLO! PODE DESCANSAR BASTANTE... LÁ VAI ELE, COM NOSSA DILIGÊNCIA, NOSSAS ARMAS E O OURO!
WALT DISNEY

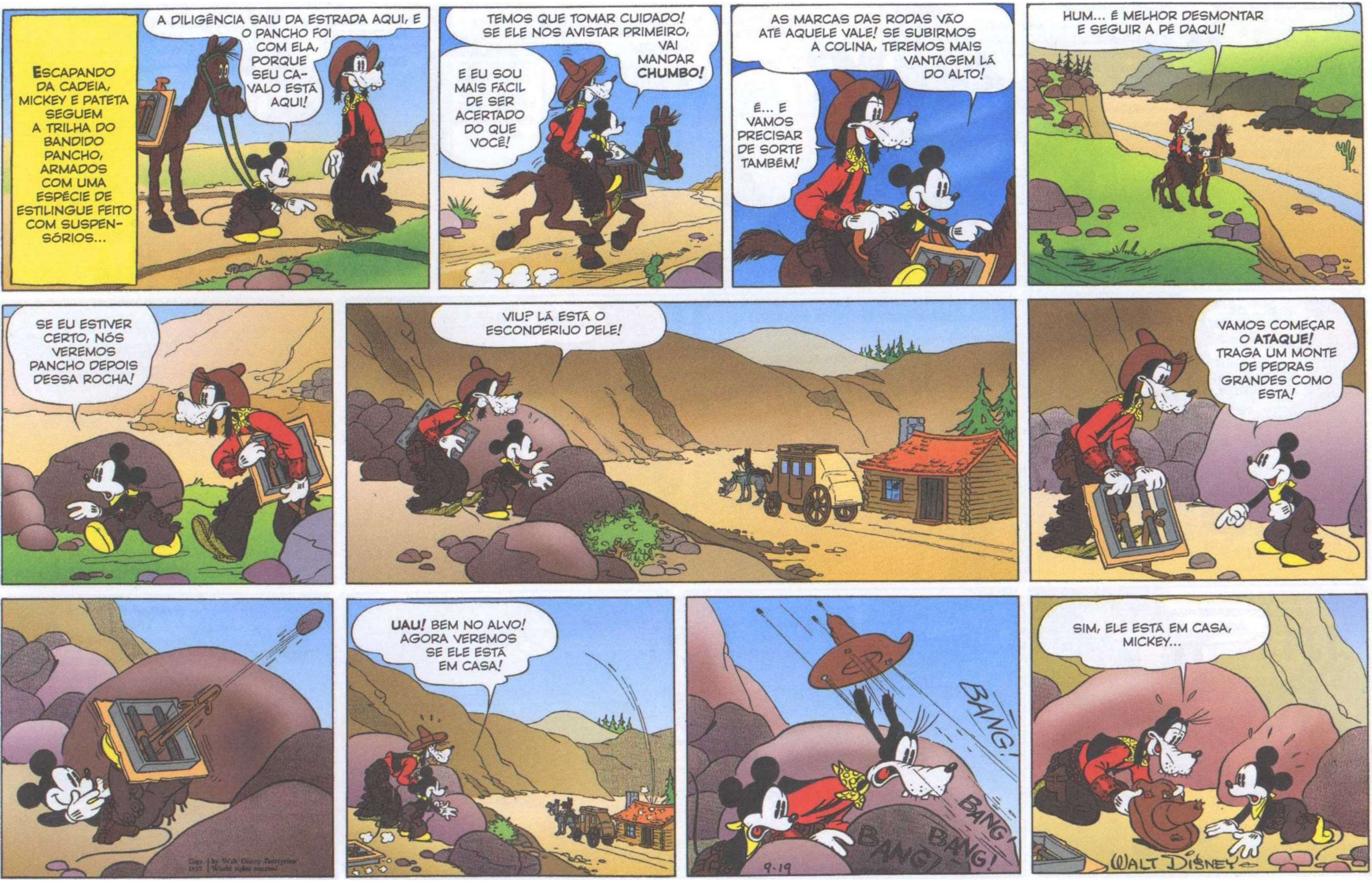

NA TENTATIVA DE ACORDAR O MICKEY, PATETA SE DISTRAI E DEIXA PANCHO FUGIR COM AS ARMAS, A DILIGÊNCIA E O OURO! E O VALE DA PEPITA FICA A 80 QUILÔMETROS DE DISTÂNCIA!
POXA! MEUS PÉS ESTÃO DOENDO DE TANTO ANDAR!
BEM FEITO, E NÃO RECLAME COMIGO! A CULPA FOI TODA SUA!
SE A GENTE ACHASSE UM CAVALO, SE CONSEGUISSE PEGÁ-LO E TIVESSE UMA SELA, A GENTE PODERIA CHEGAR À CIDADE COM ELE!
EI! VEJA, PATETA! PODEMOS USAR UMA DAQUELAS VACAS!
SÓ QUE ELA NÃO TEM **ESTRIBOS!**
ISSO NÃO IMPORTA! MONTE, VAMOS!
?
!
OUÇA, SEU BOI! FIQUE CALMO, ESTOU CANSADO!
XI! MEUS PÉS FICARAM PRESOS NOS CHIFRES! NÃO CONSIGO SAIR!
AGUENTE FIRME AÍ E AGARRE O RABO DO BOI!
ISSO É MELHOR QUE ANDAR A PÉ... IAC, IAC!
8-22
WALT DISNEY

SABE, MICKEY! TIRANDO OS CARROS, OS BOIS SÃO O MELHOR MEIO DE TRANSPORTE QUE EXISTE... DEPOIS DAS BICICLETAS, PENSANDO BEM!
O PROBLEMA É QUE NÃO SÃO MUITO ACOLCHOADOS! EU ME SINTO NUMA REDE PENDURADA NUM NAVIO NUMA TEMPESTADE!
DEIXE DE SE PREOCUPAR COM ISSO E PENSE EM COISAS IMPORTANTES!
COMO ME SINTO É MUITO IMPOR-TANTE!
AH, É? ENTÃO, ESPERE QUANDO OS GARIMPEIROS SOUBEREM QUE PANCHO ROUBOU O OURO DELES! VÃO FICAR FURIOSOS!
POXA, É MESMO! TALVEZ ATÉ NEM DEIXEM MAIS A GENTE SER XERIFE!
SIM... ISSO SE NOS DEIXAREM FICAR VIVOS!
HUM... ENGRAÇADO! UM CAVALO SEM CAVALEIRO!
SE ESSE É O PROBLEMA... JÁ, JÁ, VAI TER UM CAVALEIRO!
NÃO PODE FAZER ISSO, PATETA! NÃO SABEMOS DE QUEM É!
ORA, VOCÊ NÃO É O XERIFE? POR QUE NÃO CONFISCA O CAVALO?
PANCHO
EI! ESSE É O CAVALO DO PANCHO!
TUDO BEM, EU NÃO LIGO!
PANCHO
MAS DE ONDE ELE VEIO? E COMO CHEGOU AQUI?
SEI LÁ, MAS CHEGOU EM BOA HORA!
MAS É CLARO! QUANDO O PANCHO FUGIU COM A DILIGÊNCIA, ELE DEIXOU O CAVALO PRA TRÁS!
VAMOS, PATETA! VAMOS LEVAR O CAVALO ATÉ O VALE DA PEPITA! ISSO É UMA PROVA CONTRA PANCHO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
8-29
VAMOS ORGANIZAR UMA PATRULHA PRA IR ATRÁS DELE!
LEGAL! O XERIFE MICKEY ATACA OUTRA VEZ!
WALT DISNEY

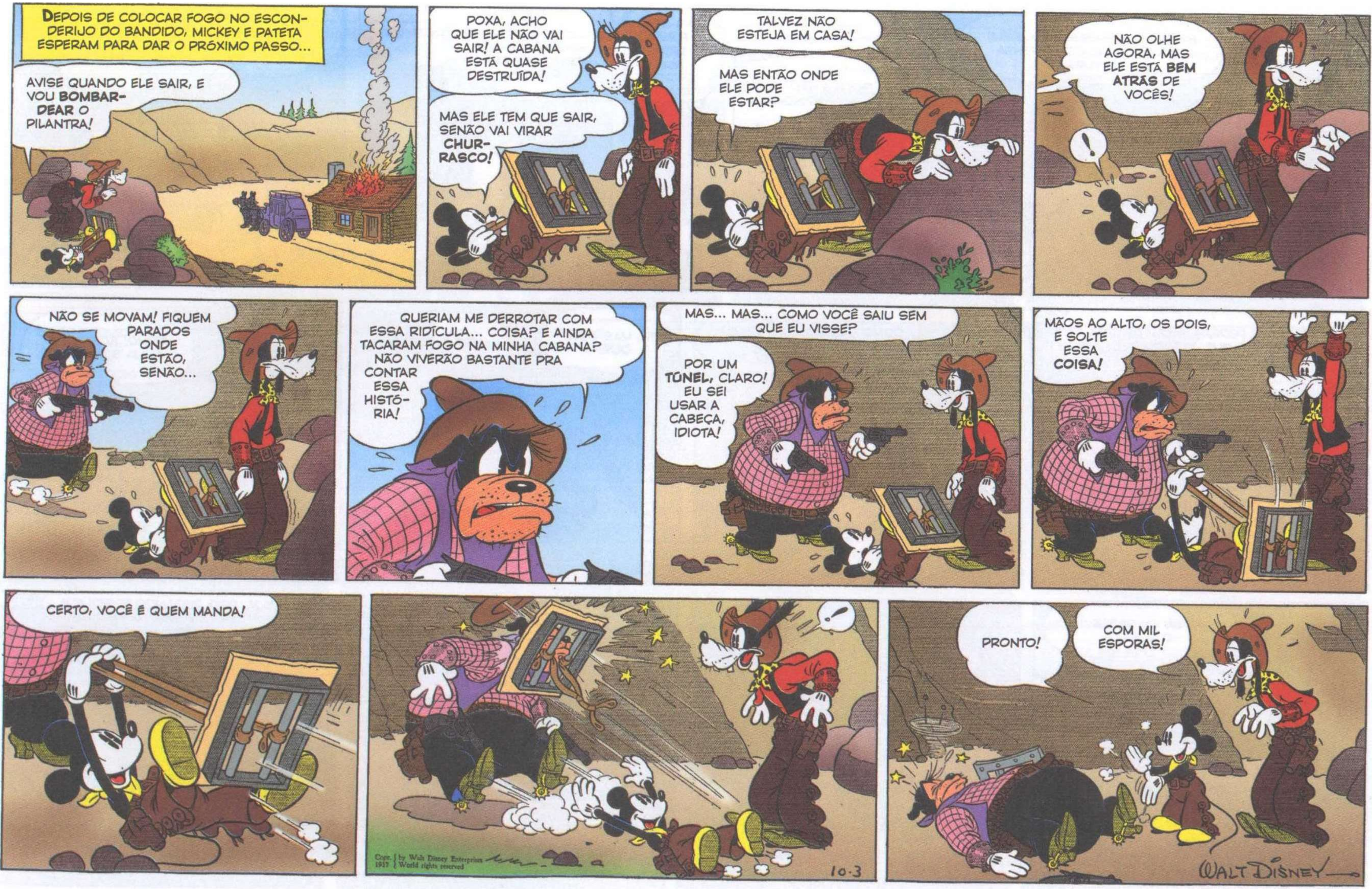
DEPOIS ENCONTRAR UM CAVALO ABANDONADO POR PANCHO, MICKEY E PATETA VOLTAM PARA A CIDADE, NA ESPERANÇA DE ORGANIZAR UMA PATRULHA...
VAMOS AVANÇAR COM CUIDADO! OS GARIMPEIROS DEVEM ESTAR **FURIOSOS** POR TERMOS PERDIDO O OURO!
ESSES GARIMPEIROS VIVEM FURIOSOS...
MAS ESSE CAVALO PROVA QUE PANCHO FOI O BANDIDO! VAMOS MONTAR UMA PATRULHA E IR ATRÁS DELE!
TÁ!
ÂNIMO, PATETA! NÃO DEIXE NINGUÉM PERCEBER QUE ESTAMOS PREOCUPADOS!
TÁ!
HÃ? O QUE É ISSO?
POXA!
TUDO BEM, ESTÃO DESARMADOS! PONHAM NO CHÃO, RAPAZES!
QUE IDEIA FOI ESSA, AFINAL?
ISSO É O QUE QUEREMOS SABER!
VOCÊS CHEGARAM NUM CAVALO E NUMA VACA, A DILIGÊNCIA SUMIU, O OURO TAMBÉM! E ESTÁ ESCRITO "PANCHO" NA SELA!
VOCÊS SÃO ACUSADOS DE ROUBAR CAVALOS, GADO, VALORES DA DILIGÊNCIA E AJUDAR CRIMINOSOS, ALÉM DE SEREM INCOMPETENTES COMO XERIFES!
!
E **AGORA?** EU POSSO FICAR PREOCUPADO?
ORA, CALE-SE!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved



MICKEY E PATETA ESTÃO NA CADEIA DE NOVO, ACUSADOS DE UM MONTE DE CRIMES, ESPERANDO QUE OS GARIMPEIROS DECIDAM A SORTE DOS DOIS...
NÃO TEMOS CHANCE! QUALQUER DAQUELAS ACUSAÇÕES PODE NOS LEVAR À FORCA!
MAS ELES NÃO TÊM PROVAS!
NÃO, HEIN? PRA ELES, NÃO PASSAMOS DE LADRÕES DE GADO E DE CAVALOS!
POXA! TUDO ISSO?
PROVA A
B
NOSSA ÚNICA CHANCE É CAPTURAR O PANCHO! SE CONSEGUIRMOS FAZER ISSO, ESTAREMOS SALVOS!
SENÃO SEREMOS PENDURADOS NUMA CORDA!
BOLAS! SE HOUVESSE UM MODO DE SAIRMOS DAQUI...
UMA CORDA... UM MARTELO...
HUM... OS SUSPENSÓRIOS!
HÃ?
EI! ISSO PODE DAR CERTO!
JÁ VAI VER! OUÇA, QUANDO EU MANDAR, SEGURE AS GRADES COM FORÇA!
SIM, MAS...
NÃO DISCUTA E FAÇA O QUE EU DIGO!
ESTÁ PRONTO?
DEPRESSA, PATETA! AGARRE AS GRADES!
PROVA A
PROVA A
VIVAAA! ESTAMOS LIVRES!
COMO FAZ PRA TER ESSAS IDEIAS MALUCAS, MICKEY?
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
4-12
WALT DISNEY


ESCAPANDO DA CADEIA, MICKEY E PATETA SEGUEM A TRILHA DO BANDIDO PANCHO, ARMADOS COM UMA ESPÉCIE DE ESTILINGUE FEITO COM SUSPENSÓRIOS...
A DILIGÊNCIA SAIU DA ESTRADA AQUI, E O PANCHO FOI COM ELA, PORQUE SEU CAVALO ESTÁ AQUI!
TEMOS QUE TOMAR CUIDADO! SE ELE NOS AVISTAR PRIMEIRO, VAI MANDAR CHUMBO!
E EU SOU MAIS FÁCIL DE SER ACERTADO DO QUE VOCÊ!
AS MARCAS DAS RODAS VÃO ATÉ AQUELE VALE! SE SUBIRMOS A COLINA, TEREMOS MAIS VANTAGEM LÁ DO ALTO!
É... E VAMOS PRECISAR DE SORTE TAMBÉM!
HUM... É MELHOR DESMONTAR E SEGUIR A PÉ DAQUI!
SE EU ESTIVER CERTO, NÓS VEREMOS PANCHO DEPOIS DESSA ROCHA!
VIU? LÁ ESTÁ O ESCONDERIJO DELE!
VAMOS COMEÇAR O ATAQUE! TRAGA UM MONTE DE PEDRAS GRANDES COMO ESTA!
UAU! BEM NO ALVO! AGORA VEREMOS SE ELE ESTÁ EM CASA!
BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
9-19
SIM, ELE ESTÁ EM CASA, MICKEY...
WALT DISNEY

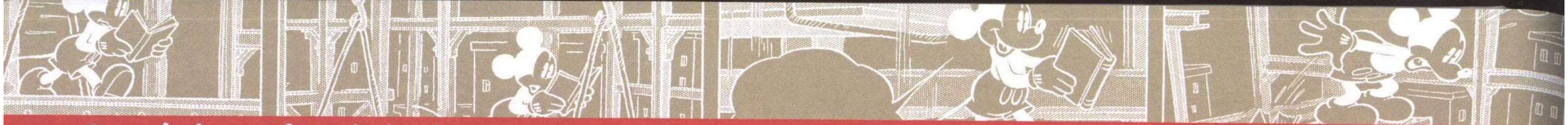
ARMADOS APENAS COM UM ESTILINGUE, FEITO COM A GRADE DA CELA E SUSPENSÓRIOS, MICKEY E PATETA ATACAM O BANDIDÃO PANCHO...
AGORA QUE SABEMOS QUE ELE ESTÁ EM CASA, COMO PENSA EM CAPTURÁ-LO?
BEM, DAVI VENCEU GOLIAS COM UMA FUNDA, NÃO FOI?
FOI, MAS GOLIAS NÃO TINHA ESPINGARDA!
O JEITO SERIA SURPREENDÊ-LO, MAS NÃO TEMOS COMO CHEGAR PERTO!
SÓ PODEMOS ATIRAR COM ISSO DEITADOS, NÃO TEM COMO USAR DE PÉ!
E ATIRAR PEDRAS DAQUI DE CIMA É O MESMO QUE JOGAR **ERVILHAS** NUM **ENCOURAÇADO!**
NÃO É BEM ASSIM...
?
MAS ACHO QUE JÁ SEI COMO FAREMOS! ME TRAGA UMA PORÇÃO DE GALHOS SECOS!
TÁ, MAS, PRA QUÊ?
NÃO IMPORTA! VÁ CATANDO!
ÓTIMO! ACHO QUE JÁ BASTA!
JÁ VAI SABER O MOTIVO!
UHUUU! BEM NO ALVO!
VEJA, ESTÁ PEGANDO FOGO! ELE VAI TER QUE SAIR NA MARRA!
AGORA SOMOS **NÓS** A COMANDAR O JOGO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
9-26


DEPOIS DE COLOCAR FOGO NO ESCONDERIJO DO BANDIDO, MICKEY E PATETA ESPERAM PARA DAR O PRÓXIMO PASSO...
AVISE QUANDO ELE SAIR, E VOU **BOMBARDEAR** O PILANTRA!
POXA, ACHO QUE ELE NÃO VAI SAIR! A CABANA ESTÁ QUASE DESTRUÍDA!
MAS ELE TEM QUE SAIR, SENÃO VAI VIRAR **CHURRASCO!**
TALVEZ NÃO ESTEJA EM CASA!
MAS ENTÃO ONDE ELE PODE ESTAR?
NÃO OLHE AGORA, MAS ELE ESTÁ **BEM ATRÁS** DE VOCÊS!
!
NÃO SE MOVAM! FIQUEM PARADOS ONDE ESTÃO, SENÃO...
QUERIAM ME DERROTAR COM ESSA RIDÍCULA... COISA? E AINDA TACARAM FOGO NA MINHA CABANA? NÃO VIVERÃO BASTANTE PRA CONTAR ESSA HISTÓRIA!
MAS... MAS... COMO VOCÊ SAIU SEM QUE EU VISSE?
POR UM **TÚNEL**, CLARO! EU SEI USAR A CABEÇA, IDIOTA!
MÃOS AO ALTO, OS DOIS, E SOLTE ESSA **COISA!**
CERTO, VOCÊ É QUEM MANDA!
!
PRONTO!
COM MIL ESPORAS!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
10-3
WALT DISNEY

GOLPEADO NO ROSTO PELO ESTILINGUE DO MICKEY, PANCHO CAI POR TERRA, DESMAIADO...
COM TODAS ESSAS ARMAS, ELE ESTAVA PROCURANDO ENCRENCA!
E ACHOU! IAC, IAC!
MAS COMO VAMOS LEVÁ-LO PRA CIDADE?
NESSE ESTADO MESMO, PATETA!
O PROBLEMA É CARREGAR ATÉ A DILIGÊNCIA!
ACHO QUE A SOLUÇÃO É ROLAR O BANDIDO ATÉ LÁ!
BEM, ACHO QUE, SE PRENDERMOS ELE COM ISTO, PODEMOS LEVÁ-LO ASSIM!
ISTO AQUI É BEM RESISTENTE, ESPERO!
MAS O QUE VAI FAZER? DAR NA CABEÇA DELE?
NADA DISSO, PATETA! VÁ BUSCAR O CINTO DO PANCHO!
VEJA SÓ! TEM ASSENTO E TUDO!
BASTA COLOCAR O GORDO ALI E AMARRAR BEM APERTADO!
VIU, PATETA? BASTA USAR A CABEÇA!
POXA! NÃO É A CABEÇA QUE ESTOU USANDO AGORA! ELE É PESADO!
PRONTO! AGORA AMARRAMOS ISTO NA DILIGÊNCIA E ESTAMOS PRONTOS PRA PARTIR!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
10-10
NO VELHO OESTE ELE NASCEU... E ENTRE GORDOS SE CRIOU... ELE ENTÃO SE ARREPENDEU... NA CADEIA FICOU, NA CADEIA FICOU...
WALT DISNEY

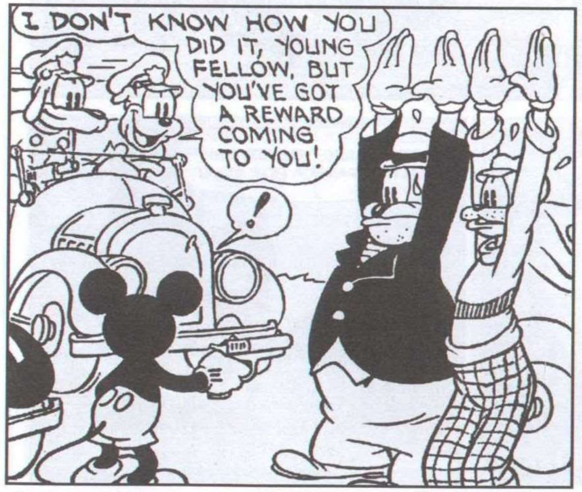
ENQUANTO MICKEY E PATETA VOLTAM PARA A CIDADE COM PANCHO, MINNIE RECEBE A VISITA DE UM DOS VIGILANTES...
NÃO É NADA COM A SENHORA! SÓ QUEREMOS ACHAR VENENINHO E SEU COMPARSA!
ELES NÃO ESTÃO AQUI! E O MICKEY NÃO É DE SE ESCONDER ATRÁS DA SAIA DE UMA MULHER!
ELE É O XERIFE E FOI ATRÁS DO BANDIDO! VÁ PROCURAR O PANCHO E ENCONTRARÁ O MICKEY ATRÁS DELE!
VALENTONA, HEIN? POIS VENHA À SEDE DOS VIGILANTES PRA CONVERSAR MELHOR!
!
DROGA! ONDE JÁ SE VIU ME TRATAR COMO UMA CRIMINOSA?
AINDA NÃO SEI SE É OU NÃO!
DIGA ONDE ESTÁ O MICKEY OU A LEVAREMOS ATÉ OS LIMITES DA CIDADE... E TERÁ QUE IR EMBORA A PÉ!
MAS NÃO CONSIGO ATRAVESSAR O DESERTO ANDANDO!
O PROBLEMA É SEU! VOCÊ É CÚMPLICE DO MICKEY E NÃO A QUEREMOS AQUI! POR ISSO, CONFESSE OU CAIA FORA!
NÃO ME TOQUE! SE O MICKEY ESTIVESSE AQUI, ELE DARIA UMA LIÇÃO EM VOCÊS!
BAH! QUALQUER UM DE NÓS PODE VENCER O TAMPINHA NO GATILHO!
AH, É? VOCÊS CONSEGUEM FURAR UMA MOEDA NO AR A 20 PASSOS DE DISTÂNCIA?
CLARO QUE NÃO! NINGUÉM FAZ ISSO!
NINGUÉM ATIRA ASSIM DESDE OS TEMPOS DE BILL HICKOK!
ELE FAZ! EU JÁ VI!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
VOCÊ ESTÁ MALUCA! QUEM PODE ACERTAR UMA MOEDA JOGADA PRO ALTO... ASSIM?
10-17
Z-Z-Z-ZIP
SIM, QUEM PODE?
OI, PESSOAL!
?
!
!

O OURO FOI DEVOLVIDO, O BANDIDO FOI PARA A CADEIA E MICKEY SE TRANS-FORMOU NO HERÓI DA CIDADE!
MICKEY, O PESSOAL DA CIDADE QUER AGRADECER PELO QUE FEZ POR NÓS!
SÓ CUMPRI O MEU DEVER!
POIS VOCÊ TRABALHOU TÃO BEM QUE A CIDADE DECIDIU QUE VOCÊ SERÁ NOSSO XERIFE PRA SEMPRE! TOME SUA ESTRELA!
!
É MUITA GENTILEZA, MAS NÃO POSSO ACEITAR!
POR QUE NÃO? É DE OURO MACIÇO!
PORQUE NÃO VAMOS FICAR AQUI! A MINNIE, O PATETA E EU VAMOS VOLTAR PRA CIDADE!
ISSO NÃO FAZ DIFERENÇA!
ESTEJA ONDE ESTIVER, VOCÊ AINDA SERÁ O XERIFE DO VALE DA PEPITA! QUEM FICAR EM SEU LUGAR SERÁ APENAS O DELEGADO!
O CARGO ESTARÁ VAGO E, QUANDO QUISER VOLTAR, BASTA TOMAR POSSE!
BEM... SE É ASSIM, EU ACEITO!
MAS TENHO QUE DIZER ADEUS! A MINNIE E O PATETA DEVEM ESTAR ME ESPERANDO!
AINDA NÃO VAI ME DIZER ADEUS, RAPAZ! VOU ATÉ O TREM COM VOCÊS!
E, ASSIM, NOSSOS AMIGOS SE DESPEDEM DA PEQUENA CIDADE E CRUZAM O DESERTO PARA PEGAR O TREM...
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
O VALE DA PEPITA SENTE MUITO A SUA PERDA, MICKEY! FOI O MELHOR XERIFE QUE JÁ TIVEMOS POR AQUI!
EXPRESS
ADEUS, CHEFE!
ADEUS! E, SE APARE-CEREM MAIS BANDIDOS, MANDAREMOS CHAMAR VOCÊ!
QUEM SABE? TALVEZ, UM DIA, EU APAREÇA POR AQUI!
EXPRESS



As páginas dominicais

Na página de 14 de novembro de 1937, aparece um tio do Pateta, Pateco, que vive no campo. No original, o nome dele é Uncle Ophal Dizzy (que se pronuncia "awful dizzy", que poderíamos traduzir como "tonto demais"). Também é mencionada, mas não aparece, a tia Effie. Esse tio caipira seria reutilizado mais tarde em duas histórias produzidas na Dinamarca, *O Cavaleiro Patético* (publicada pela Abril em *Mickey* nº 593, de 1999) e *O Assistente do Dr. Frankestinho* (*Pateta* nº 2, de 2011). A página de 21 de novembro de 1937, sem diálogos, é uma nova versão daquela de 9 de julho de 1933, embora desta vez o mosquito leve a melhor sobre Mickey.



O quadrinho inédito e descartado desenhado por Gottfredson para a página dominical de 30 de janeiro de 1938

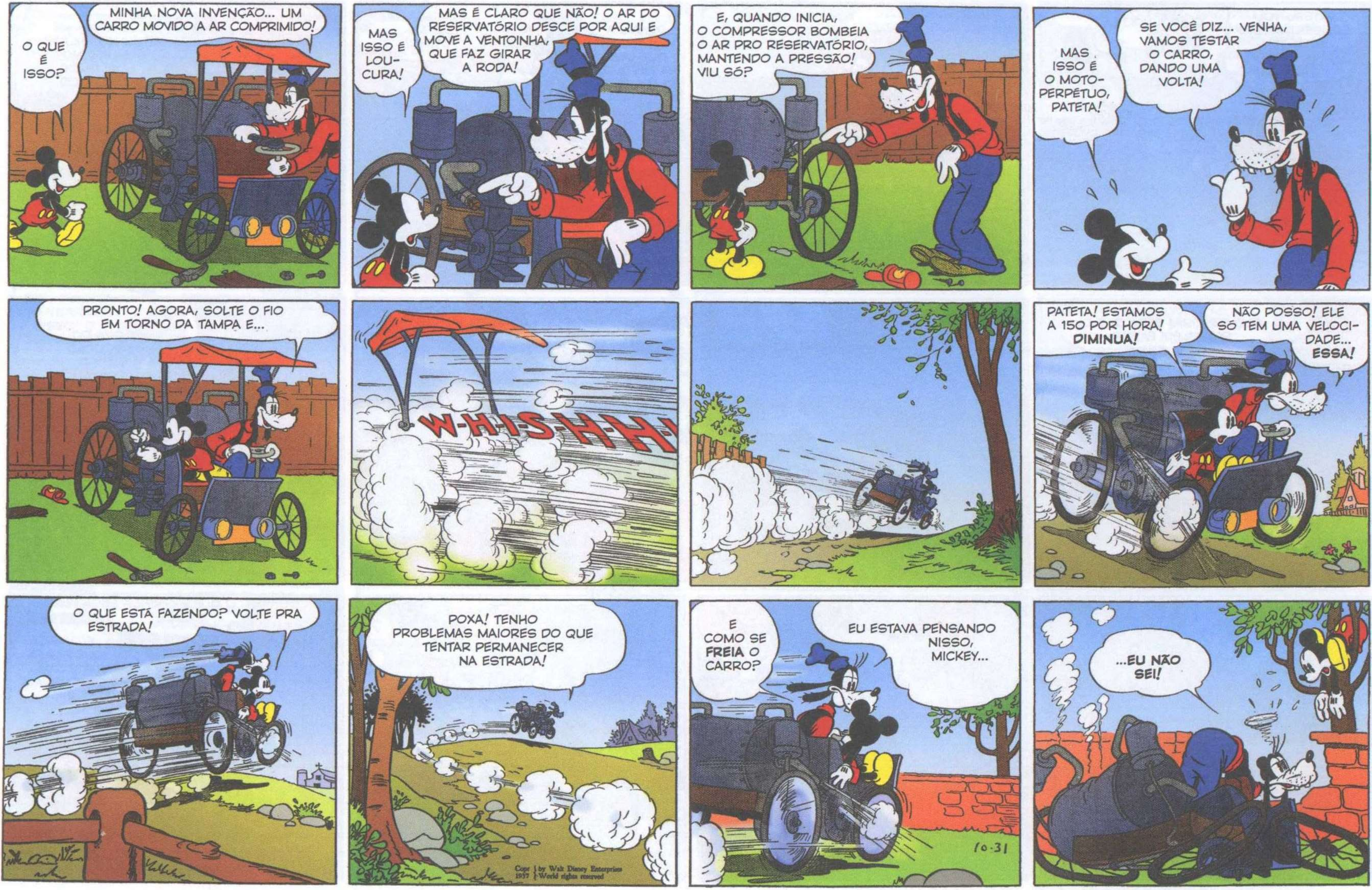
A página de 28 de novembro de 1937 traz, como uma alternativa aos sobrinhos do Mickey, um sósia deles, que é sobrinho da Minnie. Já na *gag* de 5 de dezembro daquele ano, um Mickey muito absorto na leitura de um livro se vê de repente no topo de um arranha-céu em construção. Essa sequência faz uma referência implícita a Laurel e Hardy no filme *A Liberdade* (*Liberty*, 1929) e ao curta-metragem de animação nele inspirado, *Arranhando o Céu* (*Building a Building*, 1932). Em 26 de dezembro de 1937, vemos o retorno permanente dos garotos Chiquinho e Francisquinho ao elenco da série dominical após dois anos de ausência – ambos tinham aparecido pela última vez em 29 de dezembro de 1935 e, em seguida, mudaram-se temporariamente para a série também dominical *Silly Symphonies*, de 16 de maio a 5 de setembro de 1937.

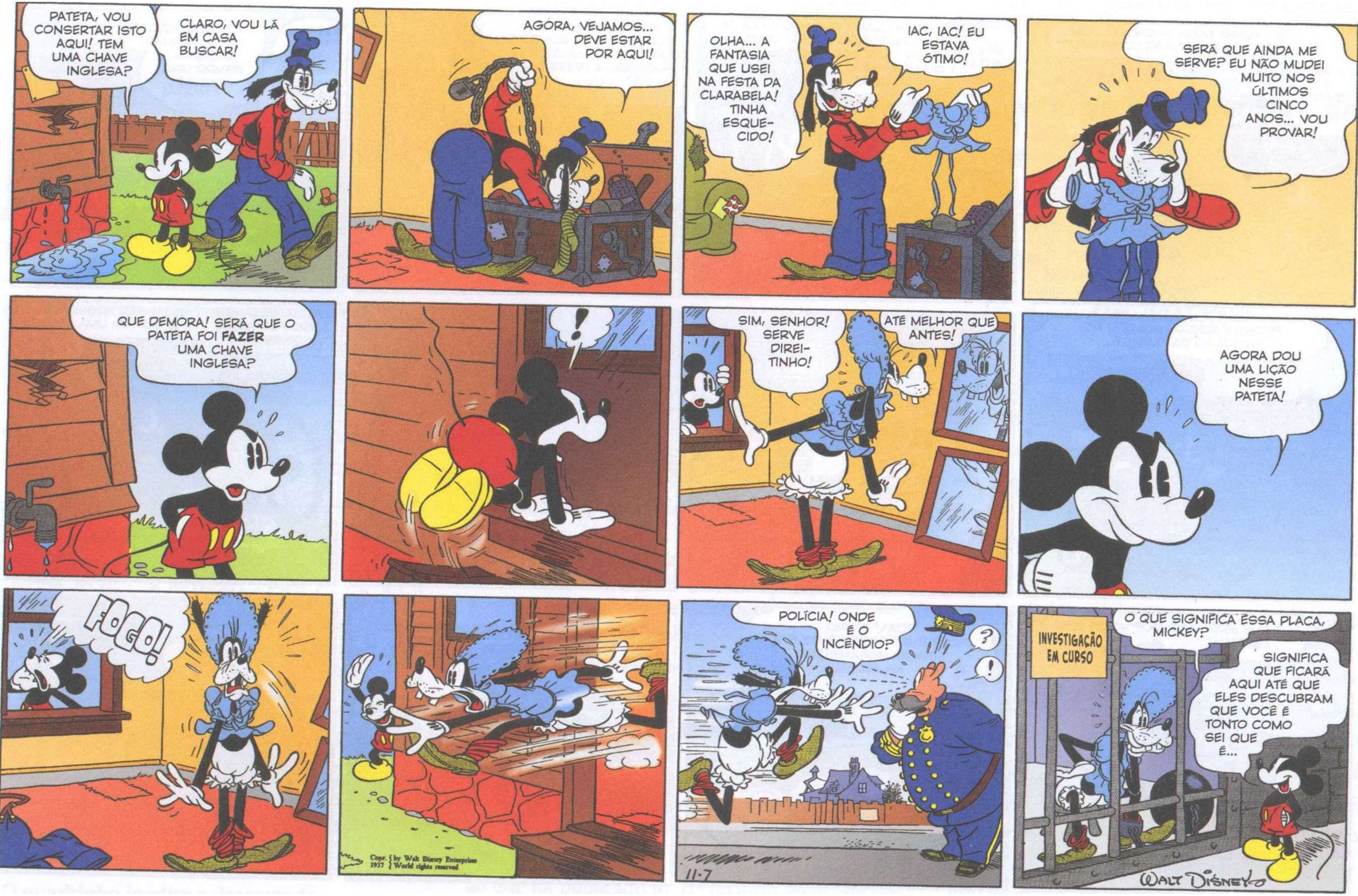
Da prancha de 30 de janeiro de 1938, sobreviveu o original de um quadrinho alternativo ao que foi publicado (o 11º quadro). Nele, Mickey porta uma arma apontada para os ladrões que ele alcançou. Essa arma seria do policial, que a perdeu quando foi jogado para fora do carro. Nessa mesma página, Mickey está dirigindo um carro conversível com a placa 457. Ele usa o mesmo tipo de veículo (mas com a placa 123) na página de 13 de fevereiro de 1938, na qual também é mencionada uma tia da Minnie, Jenny.

Depois de dois anos de ausência aos domingos, Chiquinho e Francisquinho retornam às páginas de Mickey

Na página de 9 janeiro de 1938, Mickey se compromete a apanhar a papagaia da Clarabela, Polly, que apareceu em *Silly Symphonies* (9 de maio de 1937). A piada faz uma referência implícita ao curta-metragem *Mickey's Parrot* (1938), que obviamente já estava em produção quando Gottfredson criou a página. O papagaio do desenho animado, no entanto, é macho e falante.

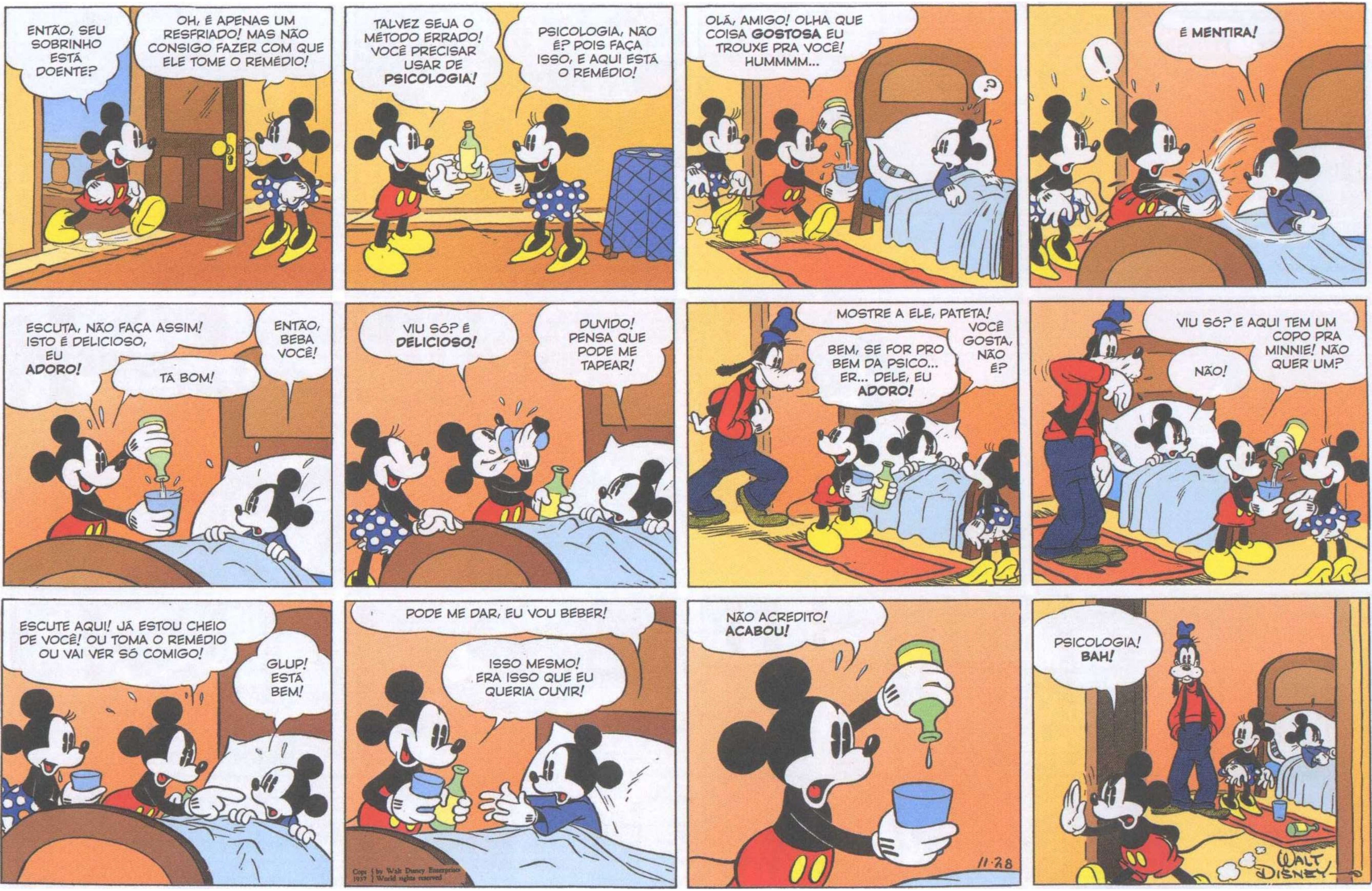
Título original: Mickey Mouse
Autores: Ted Osborne *(roteiro)*, **Floyd Gottfredson** *(lápis)*, **Al Taliaferro** *(arte-final, 31/10/1937, 28/11/1937 a 27/2/1938)*, **Ted Thwaites** *(arte-final, 7/11 a 21/11/1937)*
Primeira publicação: páginas dominicais de 31/10/1937 a 27/2/1938 [18 pranchas]

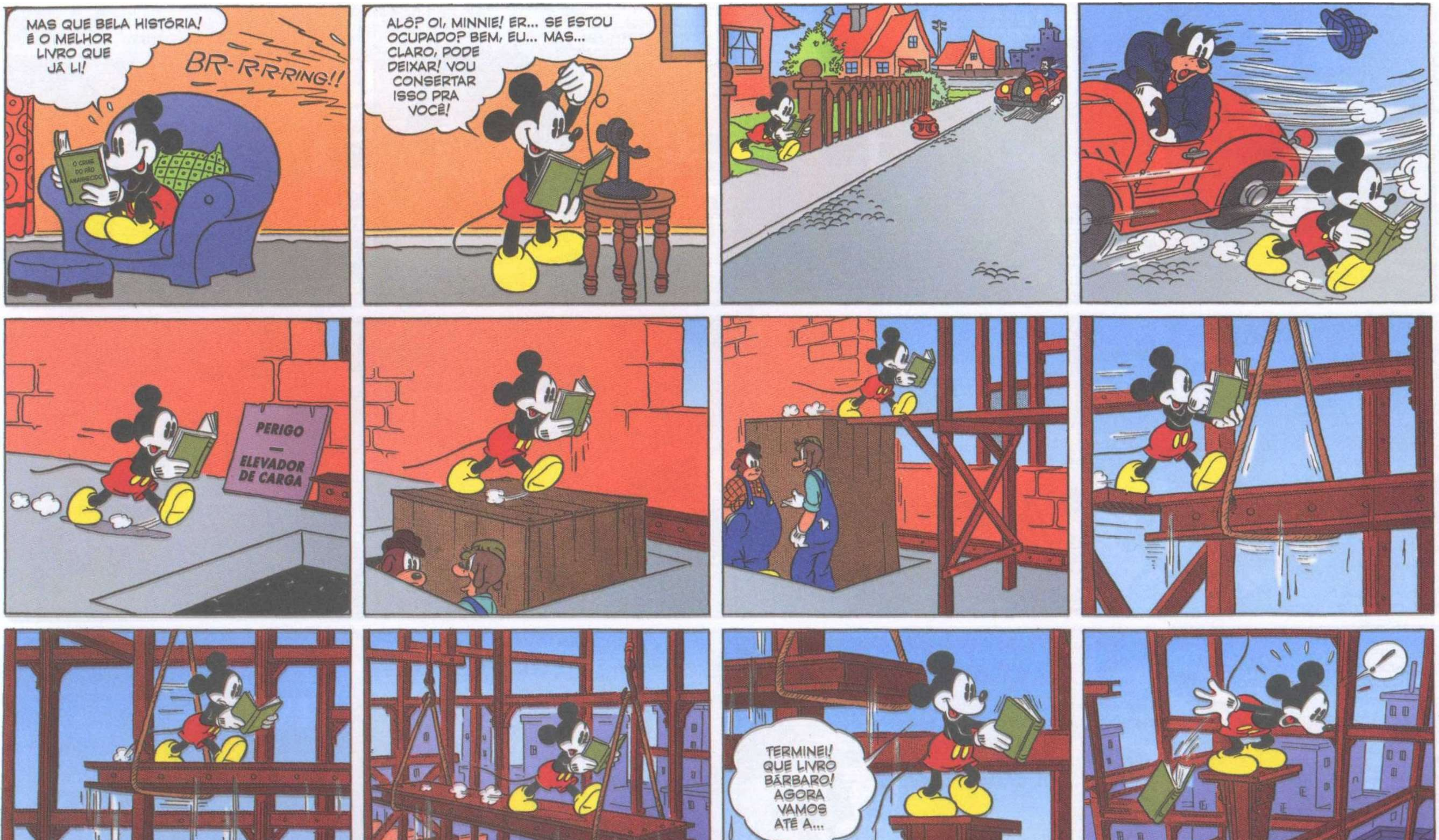

MINHA NOVA INVENÇÃO... UM CARRO MOVIDO A AR COMPRIMIDO!
O QUE É ISSO?
MAS É CLARO QUE NÃO! O AR DO RESERVATÓRIO DESCE POR AQUI E MOVE A VENTOINHA, QUE FAZ GIRAR A RODA!
MAS ISSO É LOUCURA!
E, QUANDO INICIA, O COMPRESSOR BOMBEIA O AR PRO RESERVATÓRIO, MANTENDO A PRESSÃO! VIU SÓ?
MAS ISSO É O MOTO-PERPÉTUO, PATETA!
SE VOCÊ DIZ... VENHA, VAMOS TESTAR O CARRO, DANDO UMA VOLTA!
PRONTO! AGORA, SOLTE O FIO EM TORNO DA TAMPA E...
W-H-I-S-H-H-H
PATETA! ESTAMOS A 150 POR HORA! **DIMINUA!**
NÃO POSSO! ELE SÓ TEM UMA VELOCIDADE... **ESSA!**
O QUE ESTÁ FAZENDO? VOLTE PRA ESTRADA!
POXA! TENHO PROBLEMAS MAIORES DO QUE TENTAR PERMANECER NA ESTRADA!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
E COMO SE **FREIA** O CARRO?
EU ESTAVA PENSANDO NISSO, MICKEY...
10-31
...EU NÃO SEI!

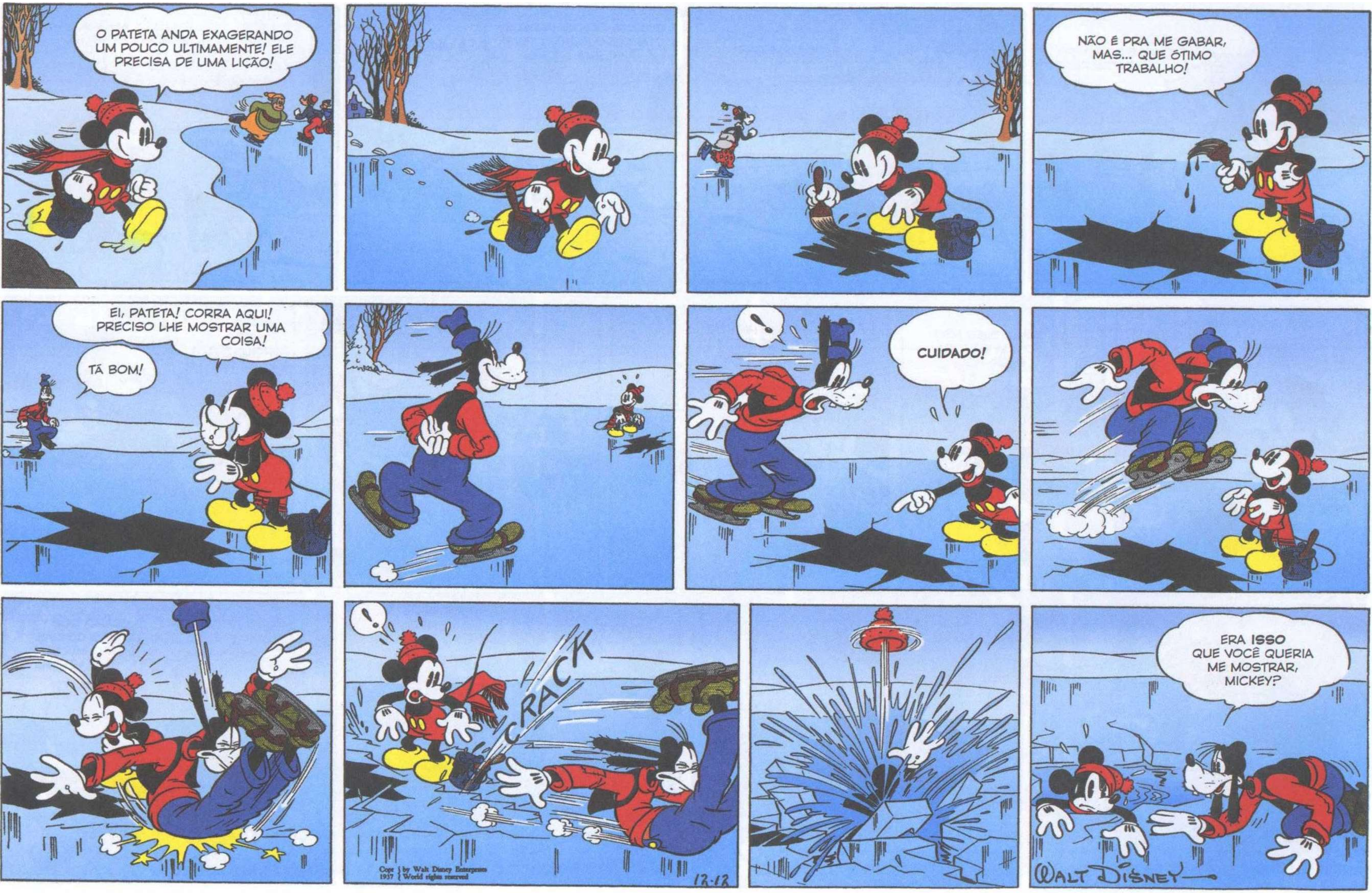

PATETA, VOU CONSERTAR ISTO AQUI! TEM UMA CHAVE INGLESA?
CLARO, VOU LÁ EM CASA BUSCAR!
AGORA, VEJAMOS... DEVE ESTAR POR AQUI!
OLHA... A FANTASIA QUE USEI NA FESTA DA CLARABELA! TINHA ESQUECIDO!
IAC, IAC! EU ESTAVA ÓTIMO!
SERÁ QUE AINDA ME SERVE? EU NÃO MUDEI MUITO NOS ÚLTIMOS CINCO ANOS... VOU PROVAR!
QUE DEMORA! SERÁ QUE O PATETA FOI FAZER UMA CHAVE INGLESA?
!
SIM, SENHOR! SERVE DIREITINHO!
ATÉ MELHOR QUE ANTES!
AGORA DOU UMA LIÇÃO NESSE PATETA!
FOGO!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
POLÍCIA! ONDE É O INCÊNDIO?
?
!
11-7
INVESTIGAÇÃO EM CURSO
O QUE SIGNIFICA ESSA PLACA, MICKEY?
SIGNIFICA QUE FICARÁ AQUI ATÉ QUE ELES DESCUBRAM QUE VOCÊ É TONTO COMO SEI QUE É...
WALT DISNEY

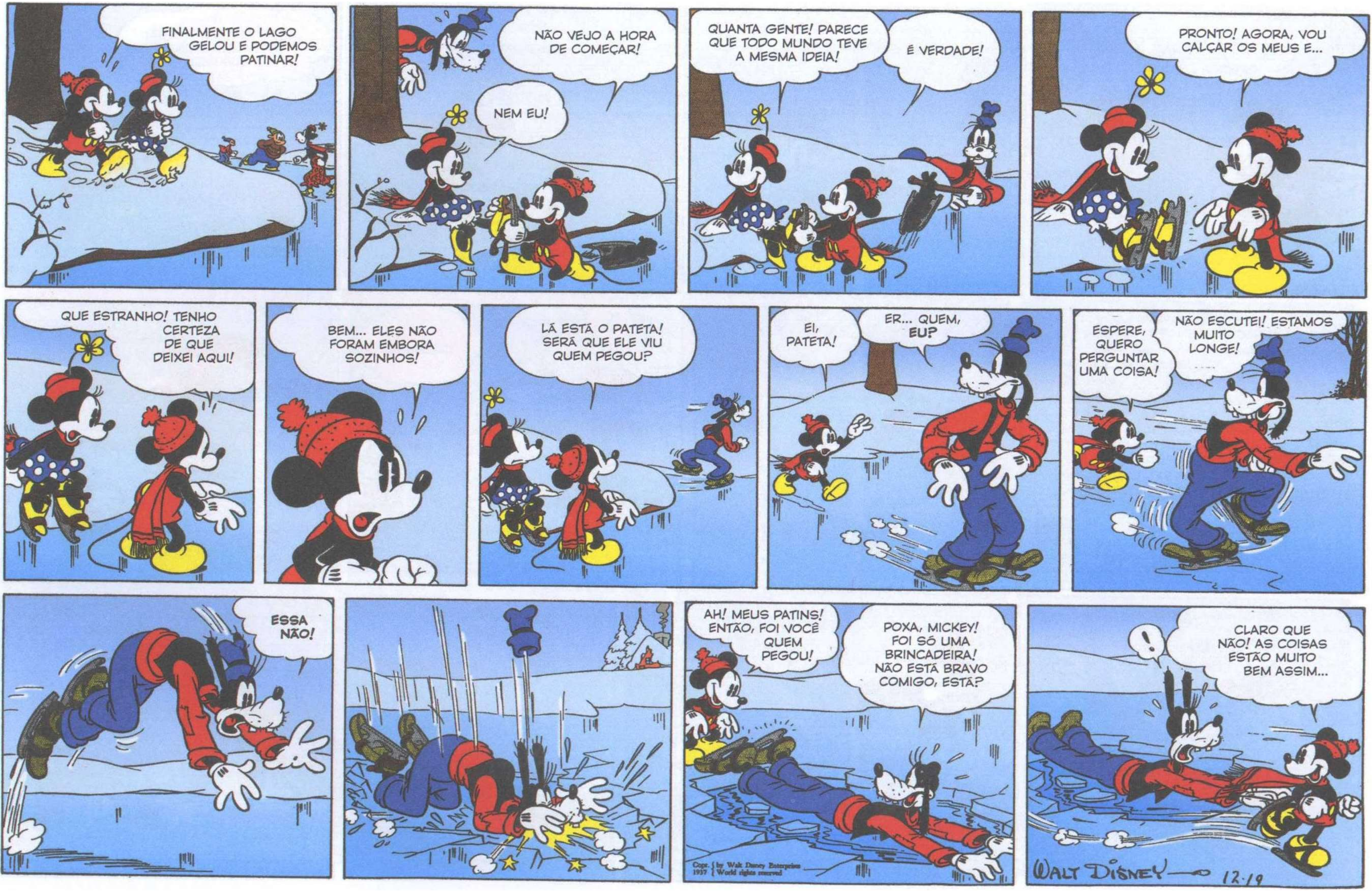
MUITO GENTIL DA PARTE DE VOCÊS AJUDAR MEU TIO A COLHER AS MAÇÃS! ELE ESTÁ PREOCUPADO COM A GEADA...
É UM PRAZER, PATETA!
AQUI ESTÃO MEUS AMIGOS, TIO PATECO!
ÓTIMO! PODE GEAR ESTA NOITE! TODO DIA, PENSO EM COLHER AS MAÇÃS!
MAS... AINDA NÃO COMEÇOU?
NÃO! VEJA, MEU EMPREGADO FICOU COM LARINGITE DEPOIS DA FEIRA DE LEITÕES, O LUMBAGO DA EFFIE, MINHA MULHER, ESTÁ ATACANDO E EU ESTOU PREOCUPADO COM A HIPOTECA!
POR TUDO ISSO, NÃO DEU TEMPO DE COLHER AS MAÇÃS! E, SE GEAR, PERDEREI TODA A COLHEITA!
E POR QUE NÃO FAZ ALGUMA COISA AGORA?
ORA, EU ESTAVA **PENSANDO** NISSO! O QUE ACHA?
ESTÁ BEM! VAMOS CUIDAR DISSO!
MAS, MICKEY... SÃO MUITAS!
SIM! IMAGINA COLHER TUDO ISSO, **UMA A UMA!** PRECISAMOS ACHAR UM MEIO DE FAZER ISSO MECANICAMENTE!
PODEMOS SACUDIR AS ÁRVORES COM O TRATOR... MAS DEPOIS TEREMOS QUE CATAR AS MAÇÃS!
ORA, PODEMOS COLOCAR O CARRO DE FENO E FAZER AS MAÇÃS CAÍREM DENTRO... SE ACERTARMOS A PONTARIA, CLARO!
HUMM... SE ESTENDERMOS A LONA COMO REDE, PODEREMOS APANHAR AS MAÇÃS QUE CAÍREM E...
EI, MICKEY!
NÃO PRECISA MAIS SE PREOCUPAR COM AS MAÇÃS!
MINHA NOSSA, PATETA! O QUE ACONTECEU?
11 14
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
QUIS FAZER UM EXPERIMENTO NO TEMPO LIVRE... PRA VER SE UM **PANO VERMELHO** FUNCIONA DE VERDADE COM UM TOURO...
BEM, **FUNCIONOU!** ELE DERRUBOU AS MAÇÃS...
...E AS ÁRVORES TAMBÉM!
WALT DISNEY

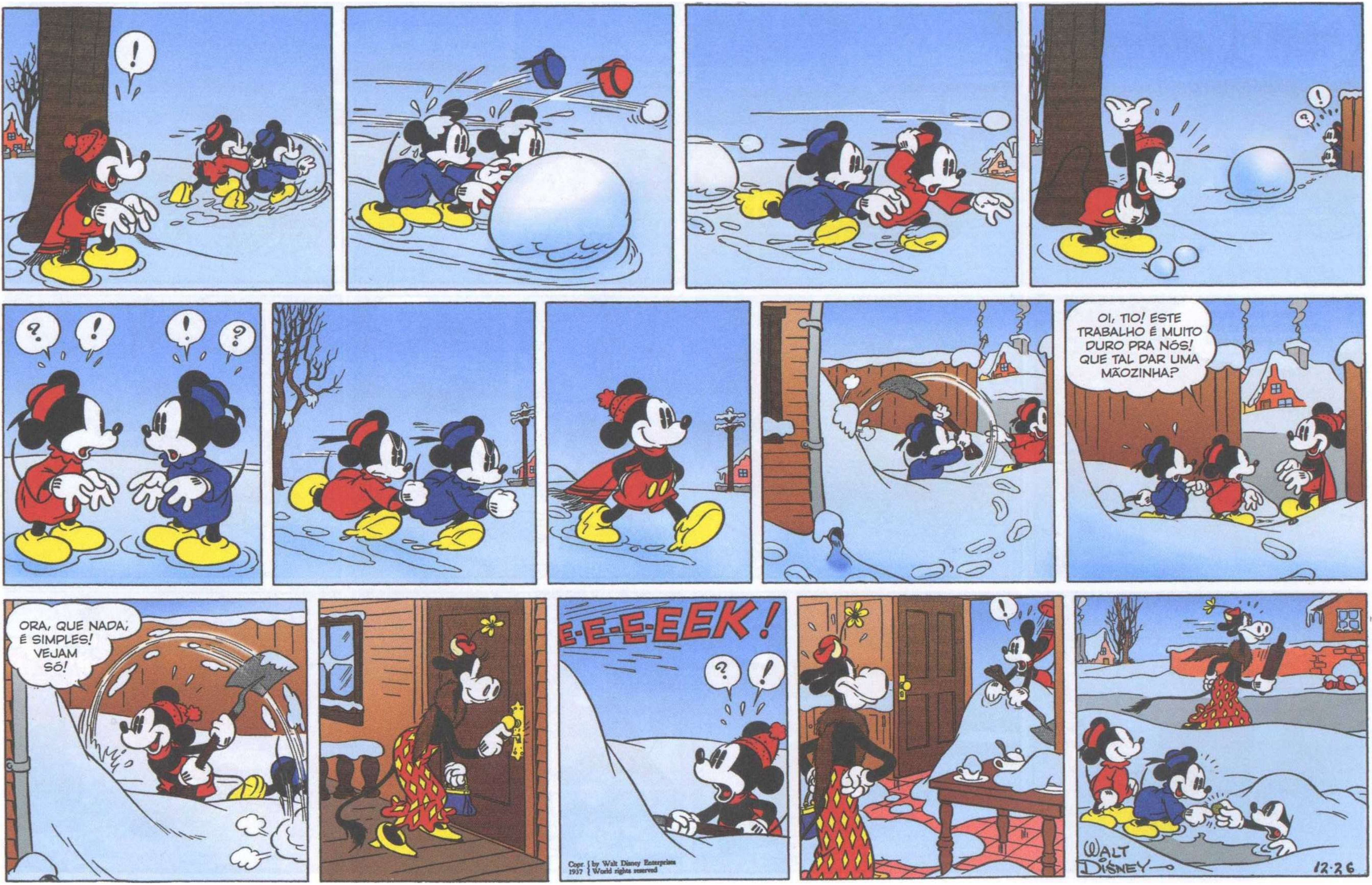
WHIRRRRRRR
BRRRRRRRR!
!
!
!
!
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
11-21
WALT DISNEY

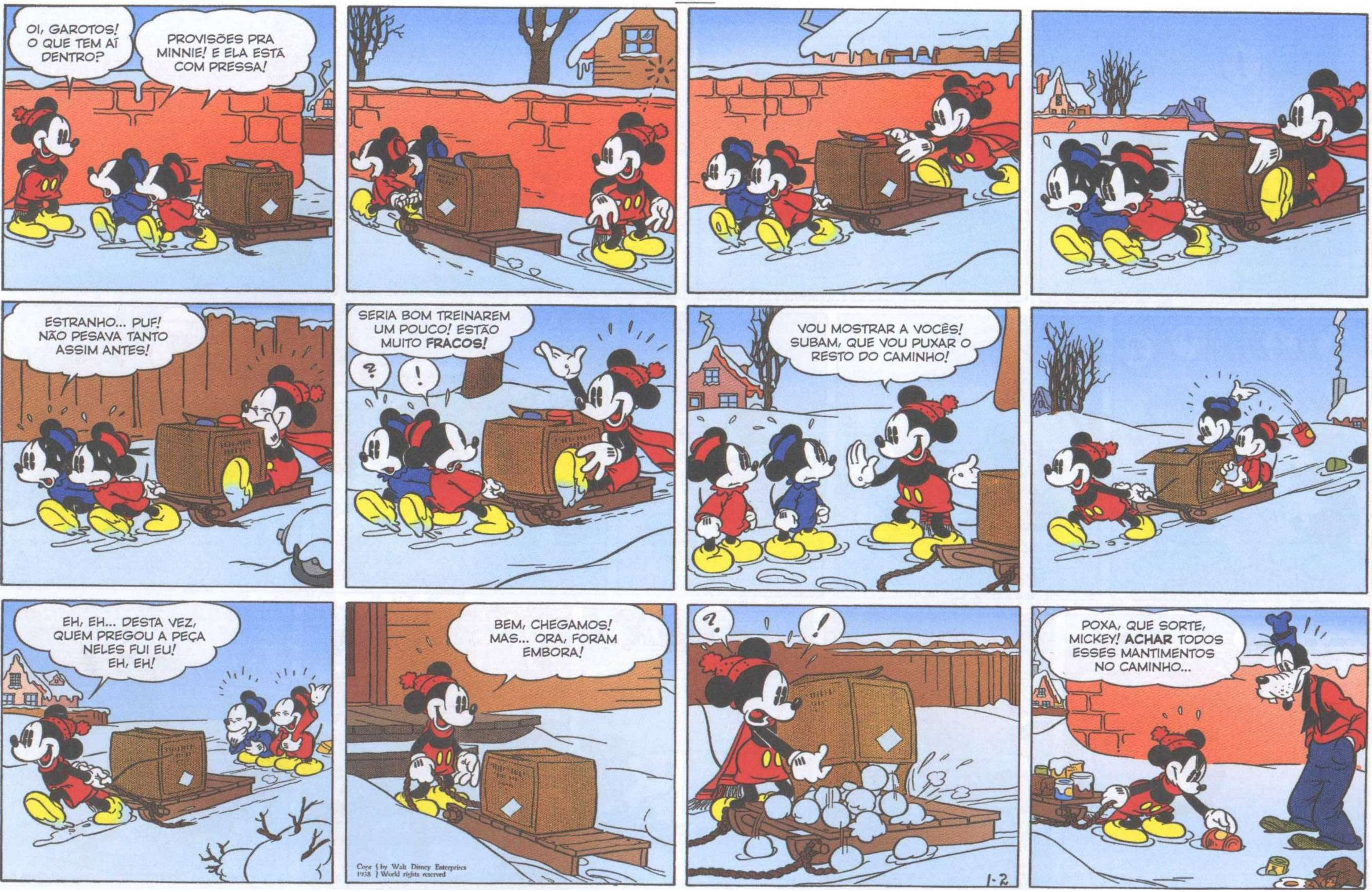

ENTÃO, SEU SOBRINHO ESTÁ DOENTE?
OH, É APENAS UM RESFRIADO! MAS NÃO CONSIGO FAZER COM QUE ELE TOME O REMÉDIO!
TALVEZ SEJA O MÉTODO ERRADO! VOCÊ PRECISAR USAR DE **PSICOLOGIA!**
PSICOLOGIA, NÃO É? POIS FAÇA ISSO, E AQUI ESTÁ O REMÉDIO!
OLÁ, AMIGO! OLHA QUE COISA **GOSTOSA** EU TROUXE PRA VOCÊ! HUMMMM...
?
!
É **MENTIRA!**
ESCUTA, NÃO FAÇA ASSIM! ISTO É DELICIOSO, EU **ADORO!**
TÁ BOM!
ENTÃO, BEBA VOCÊ!
VIU SÓ? É **DELICIOSO!**
DUVIDO! PENSA QUE PODE ME TAPEAR!
MOSTRE A ELE, PATETA!
BEM, SE FOR PRO BEM DA PSICO... ER... DELE, EU **ADORO!**
VOCÊ GOSTA, NÃO É?
VIU SÓ? E AQUI TEM UM COPO PRA MINNIE! NÃO QUER UM?
NÃO!
ESCUTE AQUI! JÁ ESTOU CHEIO DE VOCÊ! OU TOMA O REMÉDIO OU VAI VER SÓ COMIGO!
GLUP! ESTÁ BEM!
PODE ME DAR, EU VOU BEBER!
ISSO MESMO! ERA ISSO QUE EU QUERIA OUVIR!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO ACREDITO! **ACABOU!**
11-28
PSICOLOGIA! **BAH!**
WALT DISNEY


MAS QUE BELA HISTÓRIA! É O MELHOR LIVRO QUE JÁ LI!
BR-R-R-RING!!
O CRIME DO PÃO AMANHECIDO
ALÔ? OI, MINNIE! ER... SE ESTOU OCUPADO? BEM, EU... MAS... CLARO, PODE DEIXAR! VOU CONSERTAR ISSO PRA VOCÊ!
PERIGO — ELEVADOR DE CARGA
TERMINEI! QUE LIVRO BÁRBARO! AGORA VAMOS ATÉ A...
12-5


O PATETA ANDA EXAGERANDO UM POUCO ULTIMAMENTE! ELE PRECISA DE UMA LIÇÃO!
NÃO É PRA ME GABAR, MAS... QUE ÓTIMO TRABALHO!
EI, PATETA! CORRA AQUI! PRECISO LHE MOSTRAR UMA COISA!
TÁ BOM!
!
CUIDADO!
!
CRACK
Copr 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
12-12
ERA ISSO QUE VOCÊ QUERIA ME MOSTRAR, MICKEY?
WALT DISNEY

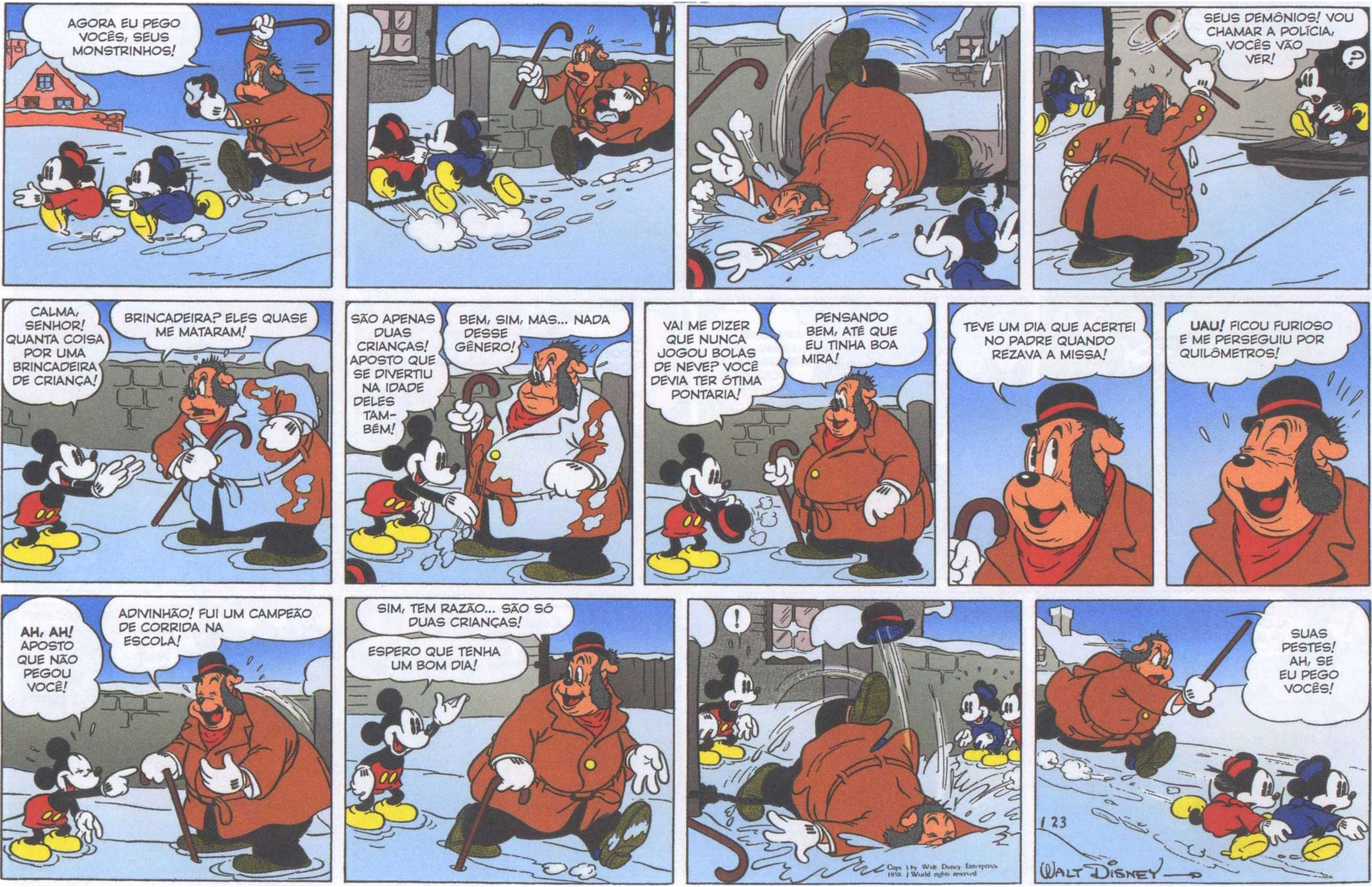

FINALMENTE O LAGO GELOU E PODEMOS PATINAR!
NÃO VEJO A HORA DE COMEÇAR!
NEM EU!
QUANTA GENTE! PARECE QUE TODO MUNDO TEVE A MESMA IDEIA!
É VERDADE!
PRONTO! AGORA, VOU CALÇAR OS MEUS E...
QUE ESTRANHO! TENHO CERTEZA DE QUE DEIXEI AQUI!
BEM... ELES NÃO FORAM EMBORA SOZINHOS!
LÁ ESTÁ O PATETA! SERÁ QUE ELE VIU QUEM PEGOU?
EI, PATETA!
ER... QUEM, EU?
ESPERE, QUERO PERGUNTAR UMA COISA!
NÃO ESCUTEI! ESTAMOS MUITO LONGE!
ESSA NÃO!
AH! MEUS PATINS! ENTÃO, FOI VOCÊ QUEM PEGOU!
POXA, MICKEY! FOI SÓ UMA BRINCADEIRA! NÃO ESTÁ BRAVO COMIGO, ESTÁ?
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
!
CLARO QUE NÃO! AS COISAS ESTÃO MUITO BEM ASSIM...
WALT DISNEY
12-19

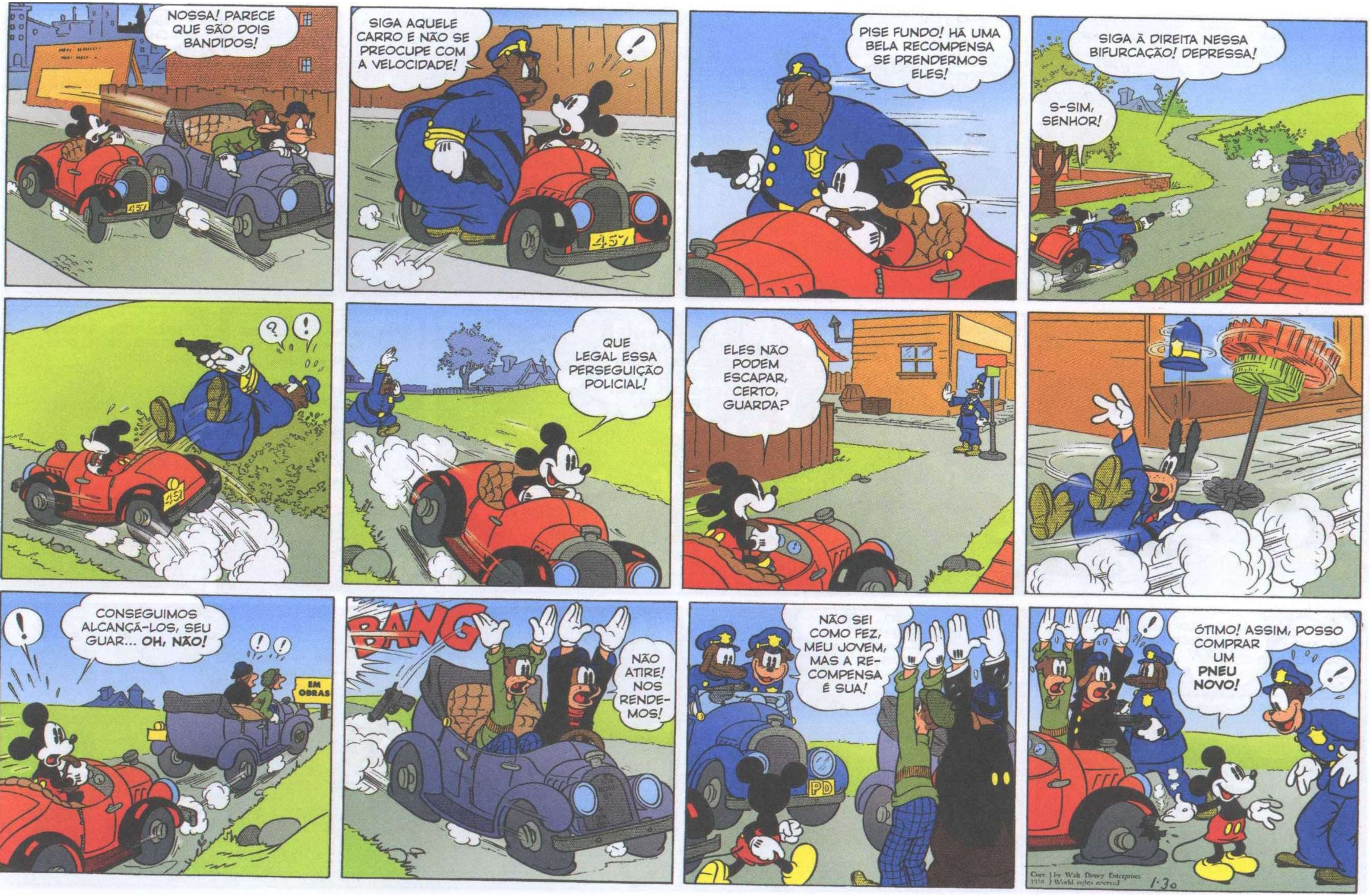

!
?
!
!
?
?
!
!
?
OI, TIO! ESTE TRABALHO É MUITO DURO PRA NÓS! QUE TAL DAR UMA MÃOZINHA?
ORA, QUE NADA; É SIMPLES! VEJAM SÓ!
E-E-E-EEK!
?
!
!
Copr. 1937 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
WALT DISNEY
12-26

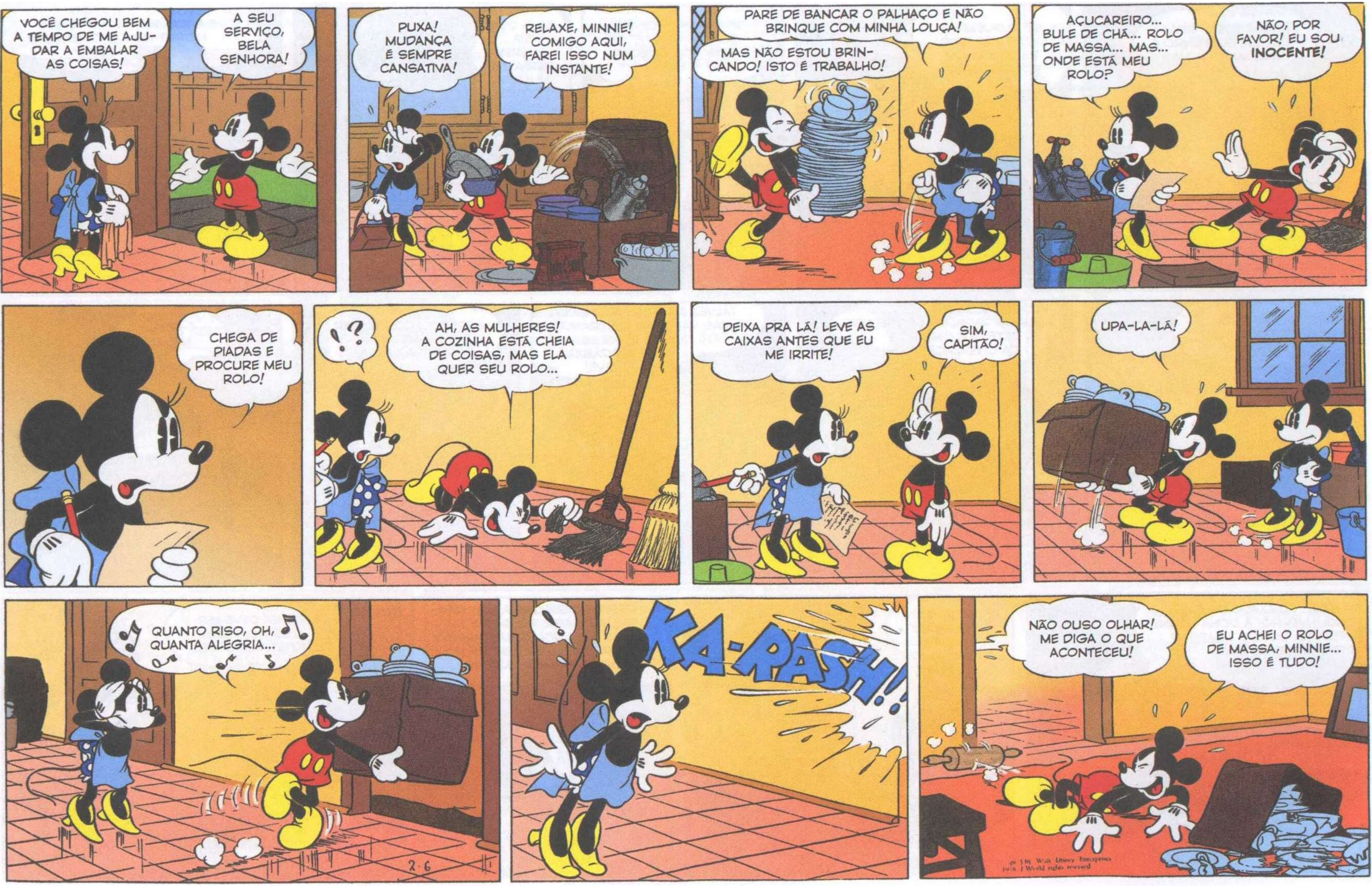

OI, GAROTOS! O QUE TEM AÍ DENTRO?
PROVISÕES PRA MINNIE! E ELA ESTÁ COM PRESSA!
ESTRANHO... PUF! NÃO PESAVA TANTO ASSIM ANTES!
SERIA BOM TREINAREM UM POUCO! ESTÃO MUITO **FRACOS!**
?
!
VOU MOSTRAR A VOCÊS! SUBAM, QUE VOU PUXAR O RESTO DO CAMINHO!
EH, EH... DESTA VEZ, QUEM PREGOU A PEÇA NELES FUI EU! EH, EH!
BEM, CHEGAMOS! MAS... ORA, FORAM EMBORA!
Copr. by Walt Disney Enterprises 1938 World rights reserved
?
!
1-2
POXA, QUE SORTE, MICKEY! **ACHAR** TODOS ESSES MANTIMENTOS NO CAMINHO...

MICKEY! A MINHA PAPAGAIA FUGIU DA GAIOLA! PEGA PRA MIM?
!
POR FAVOR, ANTES QUE ACONTEÇA ALGO COM ELA, TADINHA!
FIQUE ONDE ESTÁ, POLLY! JÁ CHEGO AÍ!
TOME CUIDADO! ELA É MUITO FRÁGIL E DELICADA!
EI! VOLTE AQUI, FUJONA!
PEGUEI!
CUIDADO COM ELA, MICKEY!
VENHA COM A MAMÃE, FILHINHA!
POBRE COITADA! AQUELE BRUTO ASSUSTOU VOCÊ, FOI?
? ? ! ?
Copr. 1938 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
1-9
TOC! TOC!

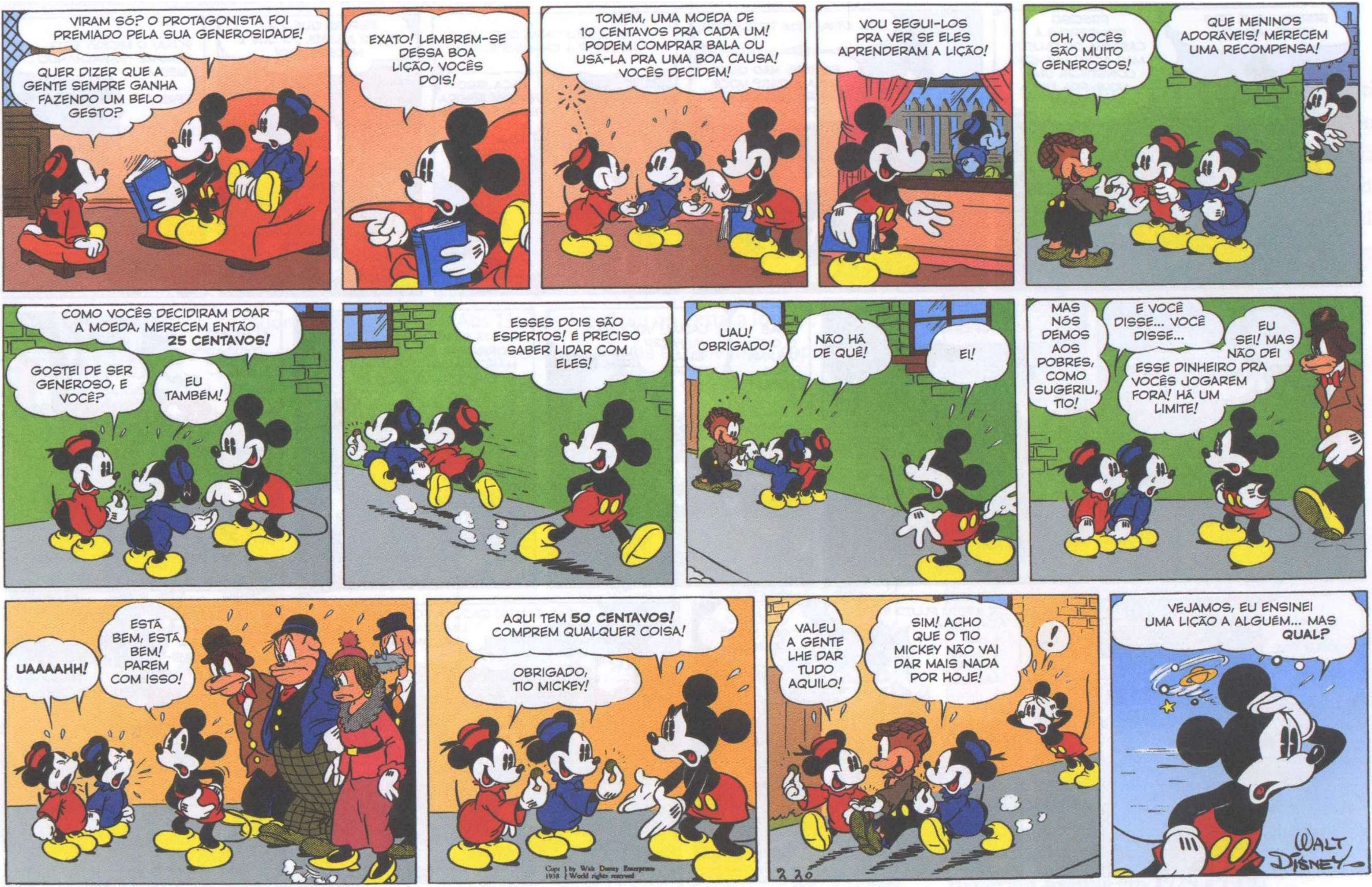
POXA! TEM MUITAS ÁRVORES NESSA DESCIDA!
CALMA, A GENTE VAI SE DESVIAR DELAS!
SEGURE-SE! VOU ME AGARRAR AO SEU TRENÓ E GUIÁ-LO!
?
IAC, IAC! VAI SER DIVERTIDO, SE DER CERTO!
BOA, MICKEY! MUITO BEM!
GLUP! ELE VAI SE MACHUCAR!
Copr by Walt Disney Enterprises World rights reserved
NÃO ACHA QUE É O MOMENTO DE FAZER A CURVA?
1-16
UAU! FOI ÓTIMO! VAMOS DE NOVO, MAS COM MAIS **VELOCIDADE!**
WALT DISNEY


AGORA EU PEGO VOCÊS, SEUS MONSTRINHOS!
SEUS DEMÔNIOS! VOU CHAMAR A POLÍCIA, VOCÊS VÃO VER!
?
CALMA, SENHOR! QUANTA COISA POR UMA BRINCADEIRA DE CRIANÇA!
BRINCADEIRA? ELES QUASE ME MATARAM!
SÃO APENAS DUAS CRIANÇAS! APOSTO QUE SE DIVERTIU NA IDADE DELES TAMBÉM!
BEM, SIM, MAS... NADA DESSE GÊNERO!
VAI ME DIZER QUE NUNCA JOGOU BOLAS DE NEVE? VOCÊ DEVIA TER ÓTIMA PONTARIA!
PENSANDO BEM, ATÉ QUE EU TINHA BOA MIRA!
TEVE UM DIA QUE ACERTEI NO PADRE QUANDO REZAVA A MISSA!
UAU! FICOU FURIOSO E ME PERSEGUIU POR QUILÔMETROS!
AH, AH! APOSTO QUE NÃO PEGOU VOCÊ!
ADIVINHÃO! FUI UM CAMPEÃO DE CORRIDA NA ESCOLA!
SIM, TEM RAZÃO... SÃO SÓ DUAS CRIANÇAS!
ESPERO QUE TENHA UM BOM DIA!
!
SUAS PESTES! AH, SE EU PEGO VOCÊS!
1 23
WALT DISNEY


NOSSA! PARECE QUE SÃO DOIS BANDIDOS!
457
SIGA AQUELE CARRO E NÃO SE PREOCUPE COM A VELOCIDADE!
!
457
PISE FUNDO! HÁ UMA BELA RECOMPENSA SE PRENDERMOS ELES!
SIGA À DIREITA NESSA BIFURCAÇÃO! DEPRESSA!
S-SIM, SENHOR!
? !
457
QUE LEGAL ESSA PERSEGUIÇÃO POLICIAL!
ELES NÃO PODEM ESCAPAR, CERTO, GUARDA?
!
CONSEGUIMOS ALCANÇÁ-LOS, SEU GUAR... OH, NÃO!
! !
EM OBRAS
BANG
NÃO ATIRE! NOS RENDEMOS!
NÃO SEI COMO FEZ, MEU JOVEM, MAS A RECOMPENSA É SUA!
PD
!
ÓTIMO! ASSIM, POSSO COMPRAR UM PNEU NOVO!
!
1·30


VOCÊ CHEGOU BEM A TEMPO DE ME AJUDAR A EMBALAR AS COISAS!
A SEU SERVIÇO, BELA SENHORA!
PUXA! MUDANÇA É SEMPRE CANSATIVA!
RELAXE, MINNIE! COMIGO AQUI, FAREI ISSO NUM INSTANTE!
PARE DE BANCAR O PALHAÇO E NÃO BRINQUE COM MINHA LOUÇA!
MAS NÃO ESTOU BRINCANDO! ISTO É TRABALHO!
AÇUCAREIRO... BULE DE CHÁ... ROLO DE MASSA... MAS... ONDE ESTÁ MEU ROLO?
NÃO, POR FAVOR! EU SOU **INOCENTE!**
CHEGA DE PIADAS E PROCURE MEU ROLO!
!?
AH, AS MULHERES! A COZINHA ESTÁ CHEIA DE COISAS, MAS ELA QUER SEU ROLO...
DEIXA PRA LÁ! LEVE AS CAIXAS ANTES QUE EU ME IRRITE!
SIM, CAPITÃO!
UPA-LA-LÃ!
QUANTO RISO, OH, QUANTA ALEGRIA...
2-6
!
KA-RASH!!
NÃO OUSO OLHAR! ME DIGA O QUE ACONTECEU!
EU ACHEI O ROLO DE MASSA, MINNIE... ISSO É TUDO!

ISTO É QUE É VIDA! LER UM BOM LIVRO ENQUANTO NEVA LÁ FORA!
SE ALGUÉM ME LIGAR PRA SAIR, RECEBERÁ UM SONORO **NÃO!**
RING RING
SIM, MINNIE! CERTO... SUA TIA JENNY? TÁ BEM, VOU BUSCAR ELA...
MAS QUE IDEIA... QUERER VER A TIA NUM DIA COMO ESTE!
E A TIA JENNY... TINHA QUE MORAR NUM LUGAR TÃO LONGE ASSIM?
123
PUXA! ESTÁ PIOR DO QUE EU PENSAVA!
BLOQUEADO PELA NEVE... A ÁGUA DO RADIADOR CONGELADA... A SETE QUILÔMETROS DA CIVILIZAÇÃO!
TALVEZ A MINNIE NÃO SAIBA, MAS VAI FICAR ESPERANDO ATÉ QUE AS RUAS SEJAM LIBERADAS DA NEVE!
ESPERO... CONSEGUIR CHEGAR... PRA AVISAR A TIA!
F-FINAL-MENTE!
NÃO... EU CUIDO DA CASA NO INVERNO! A DONA JENNY FICA NA CIDADE... SABE, O REUMATISMO? MAS ENTRE... O SENHOR PARECE EXAUSTO!
Copr. 1938 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
ALÔ, MINNIE? EU...
NÃO ME DIGA QUE AINDA NÃO SAIU DE CASA, FOLGADO! MAS TUDO BEM, VOU **CAMINHANDO** POR SEIS QUARTEIRÕES NO MEIO DA NEVE! **ADEUS!**
CÉUS! DEVE TER RECEBIDO UMA NOTÍCIA TERRÍVEL!
2-13
WALT DISNEY


VIRAM SÓ? O PROTAGONISTA FOI PREMIADO PELA SUA GENEROSIDADE!
QUER DIZER QUE A GENTE SEMPRE GANHA FAZENDO UM BELO GESTO?
EXATO! LEMBREM-SE DESSA BOA LIÇÃO, VOCÊS DOIS!
TOMEM, UMA MOEDA DE 10 CENTAVOS PRA CADA UM! PODEM COMPRAR BALA OU USÁ-LA PRA UMA BOA CAUSA! VOCÊS DECIDEM!
VOU SEGUI-LOS PRA VER SE ELES APRENDERAM A LIÇÃO!
OH, VOCÊS SÃO MUITO GENEROSOS!
QUE MENINOS ADORÁVEIS! MERECEM UMA RECOMPENSA!
COMO VOCÊS DECIDIRAM DOAR A MOEDA, MERECEM ENTÃO **25 CENTAVOS!**
GOSTEI DE SER GENEROSO, E VOCÊ?
EU TAMBÉM!
ESSES DOIS SÃO ESPERTOS! É PRECISO SABER LIDAR COM ELES!
UAU! OBRIGADO!
NÃO HÁ DE QUÊ!
EI!
MAS NÓS DEMOS AOS POBRES, COMO SUGERIU, TIO!
E VOCÊ DISSE... VOCÊ DISSE...
EU SEI! MAS NÃO DEI ESSE DINHEIRO PRA VOCÊS JOGAREM FORA! HÁ UM LIMITE!
UAAAAHH!
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM! PAREM COM ISSO!
AQUI TEM **50 CENTAVOS!** COMPREM QUALQUER COISA!
OBRIGADO, TIO MICKEY!
Copr 1938 by Walt Disney Enterprises
World rights reserved
VALEU A GENTE LHE DAR TUDO AQUILO!
SIM! ACHO QUE O TIO MICKEY NÃO VAI DAR MAIS NADA POR HOJE!
!
VEJAMOS, EU ENSINEI UMA LIÇÃO A ALGUÉM... MAS **QUAL?**
WALT DISNEY

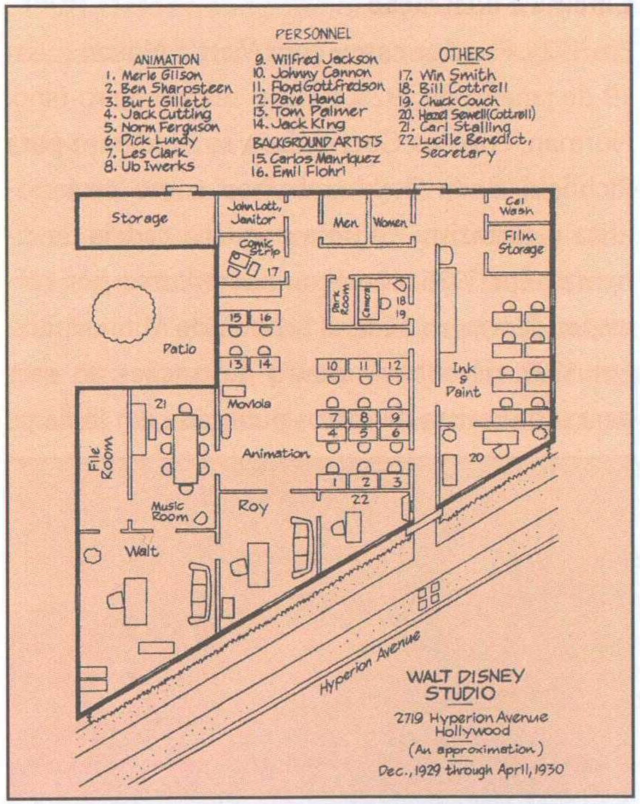
BRRRR... QUE FRIO NESTA MANHÃ!
PRECISO CONSERTAR A CASINHA DO PLUTO, MAS ACHO MELHOR CONSTRUIR UMA NOVA PRA ELE, COITADO!
PLUTO
BOA IDEIA! BEM, PRECISO IR!
ESPERE, NÃO QUER ME AJUDAR? VOCÊ NÃO TEM NADA PRA FAZER...
BEM... EU TINHA QUE AJUSTAR A CHAMINÉ E...
FAÇA ISSO DEPOIS! AGORA PEGUE SUA CARROÇA E VÁ À MARCENARIA COMPRAR TÁBUAS!
ESPERE QUE VOU FAZER A LISTA DO QUE É NECESSÁRIO!
POXA! O MICKEY ESTÁ SEMPRE TRABALHANDO... MESMO NO FRIO!
PLUTO
IAC, IAC! SOU OU NÃO SOU ESPERTO?
MAS O QUE DEU NA SUA CABEÇA?
CALMA! VOCÊ NÃO VAI FAZER UMA NOVA?
ESTÁ BEM! CORRA ATÉ A MARCENARIA, ENTÃO!
O MICKEY ACHA QUE SÓ CRIO PROBLEMAS!
POXA! ELES PODIAM TER AVISADO ANTES...
MARCENARIA
EM GREVE
...E ASSIM PLUTO VAI FICAR SEM SUA CASINHA NOVA, MICKEY!
ISSO É O QUE VOCÊ PENSA!
VEJA, PLUTO! DAQUI A POUCO, VOCÊ TERÁ UMA CASINHA NOVA E ACONCHEGANTE!
SE O MICKEY ACHA QUE, ALGUM DIA, VOU AJUDAR A FAZER UMA CASINHA DESSAS, ESTÁ MUITO ENGANADO!
WALT DISNEY
Copr. 1938 by Walt Disney Enterprises World rights reserved
2-27

Quem é o genial autor de quase meio século de tiras do Mickey? Nós vamos agora percorrer toda a sua vida e carreira. Floyd Gottfredson nasceu em 5 de maio de 1905 em Kaysville, Utah, o primeiro de seis filhos de Arthur e Lydia Lindsay Gottfredson. Ao dar à luz seu primeiro filho, a mãe se mudou para a casa de seus pais, de modo que Floyd viveu sua infância em uma estação ferroviária – o avô materno era, na verdade, o chefe de estação da empresa D&R. Floyd tinha 11 anos quando, caçando com um primo, foi atingido acidentalmente em seu braço direito, o que o incapacitou permanentemente. O rapaz se viu forçado a uma longa convalescença em casa, e foi quando cresceu nele o interesse pelo desenho e pela leitura, especialmente romances de aventura e de detetive.

▲ Autocaricatura de Gottfredson feita no começo dos anos 1980

Talento por correspondência

Aos 13 anos, Floyd viu no jornal a foto do príncipe herdeiro da Alemanha e começou a copiar a imagem. Seu tio aconselhou que ele fizesse um curso de arte por correspondência na C.N. Landon, de Cleveland, Ohio. Para pagar o curso, Floyd começou a vender, de porta em porta, cópias do livro que seu avô paterno Peter, pioneiro mórmon, tinha escrito sobre suas próprias desventuras em Utah central. Não sendo capaz de realizar o trabalho artístico que seus pares podiam fazer, ainda assim Floyd continuou a desenhar e, pelo fato de



▲ Este mapa, traçado por Gottfredson, mostra como era o estúdio Disney da Hyperion Avenue em 1929 e 1930

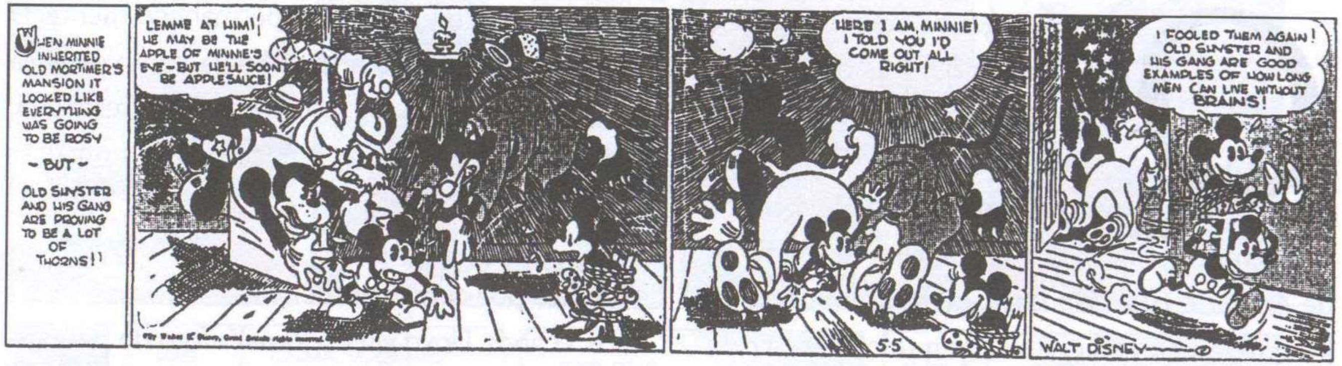
◀ A charge com a qual Gottfredson ganhou o segundo lugar em um concurso de arte, em 1928

sua mão direita ter perdido muita de sua flexibilidade, desenhava movendo o braço inteiro, usando a mesma técnica que era ensinada aos alunos da escola de arte.

Cinema e ilustração

Em 1924, Floyd se casou com Mattie Mason e, em 19 de janeiro de 1925, nasceu seu primeiro filho, Norman. Logo os Gottfredson se mudaram para Richfield, onde Floyd trabalhou como projecionista e cartazista de uma pequena cadeia de cinemas. Em 1926, começou outro curso por correspondência, na Federal Schools de Minneapolis. Em 1927, desenhava quatro ilustrações ao mês para uma revista de carros publicada em Indiana,

▲ **Foto da equipe do estúdio Disney. Gottfredson é o último de pé, à direita. Walt Disney está agachado na frente dele**



▲ **A primeira tira de Mickey desenhada por Gottfredson, publicada em 5 de maio de 1930**

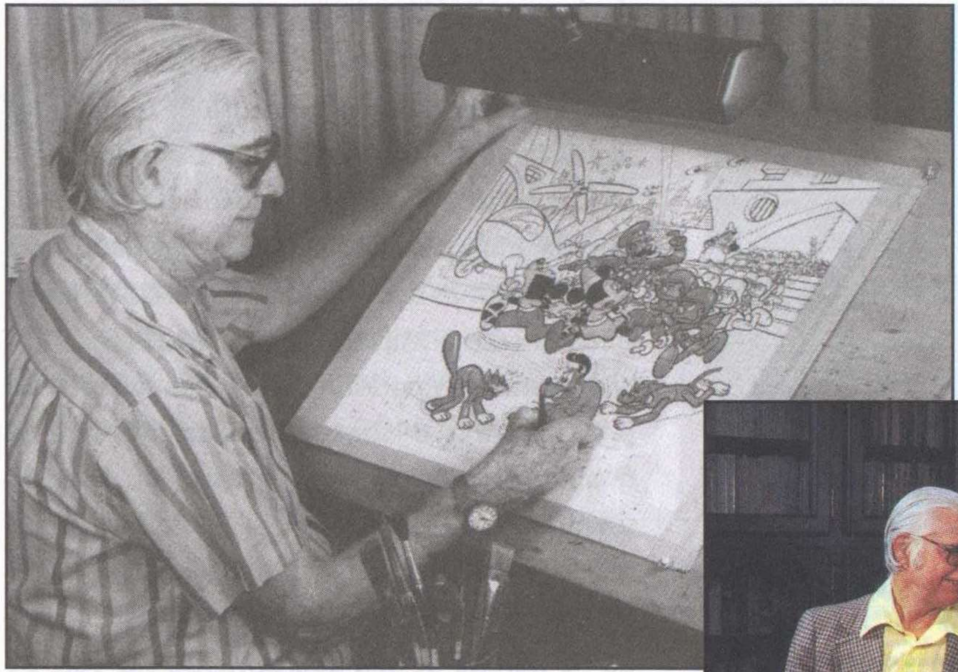
além de criar outros desenhos e cartuns para os jornais *Salt Lake City Telegram* e *Deseret News* e para a revista *The Utah Farmer*. Em 24 de outubro de 1927, nasceu sua filha Colleen e, em 11 de junho de 1931, veio o terceiro filho, Kent. Em 1928, a pedido da Federal Schools, Gottfredson participou de um concurso promovido pela American Tree Association e ganhou o segundo prêmio.

A Califórnia e o estúdio Disney

Em dezembro de 1928, os Gottfredson se mudaram para Los Angeles. Floyd esperava encontrar trabalho como cartunista, mas logo teve que voltar à sua função de projecionista. No final de 1929, em Hollywood, ele conheceu o distribuidor dos desenhos animados de Disney, que o aconselhou a se apresentar ao estúdio da Hyperion Avenue. Gottfredson levou uma pasta com seus desenhos e foi atendido por Walt pessoalmente, que o contratou como intercalador do departamento de animação. Foi a partir de então que o rapaz de Utah passou a contribuir para vários curtas-metragens da série *Silly Symphonies*.

Floyd & Mickey

Depois que Ub Iwerks e Win Smith saíram do estúdio, eles que foram os dois primeiros desenhistas das tiras diárias de Mickey, Walt confiou a série a Gottfredson, em abril de 1930, dizendo-lhe que seria uma solução temporária. Na verdade, Walt reconheceu o talento de Gottfredson e, em pouco tempo, também lhe passou a criação dos roteiros. Trabalhando com diferentes colaboradores, Floyd permaneceu no comando das tiras por quarenta e cinco anos e meio, até sua aposentadoria, em 1º de outubro de 1975. De 17 de janeiro



◀ **Gottfredson em sua prancheta, em 1980, enquanto dá os últimos retoques na aquarela inspirada em *Mickey no Ano 2000***
▼ **Gottfredson mostra a obra finalizada ao colecionador Malcolm Willits**

de 1932 até 25 de dezembro de 1938, Floyd também desenhou as páginas semanais dedicadas a Mickey, depois confiadas a Manuel Gonzales.

Mickey... e muito mais

A partir do fim de 1932, Gottfredson também assumiu a tarefa de supervisor do departamento de quadrinhos, que estava em expansão, de modo que o estúdio lhe indicou vários roteiristas, encarregados de desenvolver as tramas que ele concebia para as tiras de aventura do camundongo. Em junho de 1943, o estúdio contratou o hábil roteirista Bill Walsh e, assim, Gottfredson parou de escrever os argumentos. Em janeiro de 1946, Frank Reilly tornou-se o novo coordenador do departamento de quadrinhos, e Gottfredson pôde então se encarregar de toda a parte visual das tiras, inclusive do letreiramento dos balões. Na década de 1950, ele passou também a desenhar algumas sequências da série semanal *Treasury of Classic Tales*, como a adaptação do curta-metragem *Lambert, the Sheepish Lion (Cordélio, o Leão Cordeiro*, 1952). Desde o ano anterior, a tira de Mickey havia tomado um rumo diferente com outros autores.

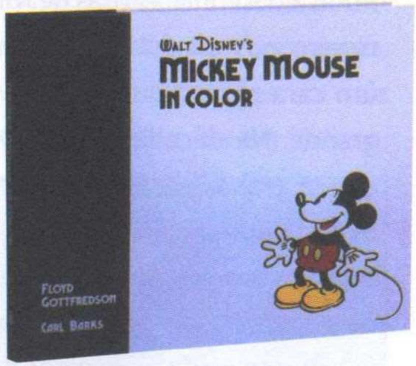
Uma tira atrás da outra

Com Bill Walsh e, em seguida, Roy Williams e Del Connell criando os roteiros, Gottfredson continuou a desenhar as tiras de Mickey. Daquele aventureiro nos anos 1930, o personagem se tornou um cara pacato que vivia no subúrbio da cidade grande. Na década de 1960, Gottfredson começou a trabalhar esporadicamente também nas páginas dominicais, quando Manuel Gonzales estava de férias ou doente. Ele retocava os desenhos de Chuck Fuson para a versão de *101 Dálmatas* (1961) destinada às páginas semanais e ainda desenhava alguns episódios da *Disney's Christmas Story*, uma tira anual lançada no Natal de 1960.

Aquarelas e lembranças

Então, finalmente, chegou o dia da aposentadoria. A última tira de Mickey desenhada por Gottfredson apareceu nos jornais no dia 15 de novembro de 1975. Por um tempo, Floyd se dedicou a ati-

vidades mais relaxantes, como ouvir música clássica e jogar um pouco de golfe. Mas o velho leão logo voltaria a rugir. Atendendo a um pedido da empresa, Floyd desenhou, em meados de 1976, duas páginas semanais do Mickey. Em 1978, o colecionador Malcolm Willits pediu permissão à Disney Company para produzir uma série de pinturas inspiradas nas aventuras clássicas do Mickey e Floyd ficou encantado em voltar a desenhar seus personagens. Usando a técnica da aquarela, ele produziu 24 lindas telas até julho de 1983.



▲ Cerimônia de premiação no estúdio Disney, em 1963. Da esquerda para a direita: Bob Karp, Walt Disney, Floyd Gottfredson, Al Taliaferro e Manuel Gonzales
◀ A capa do volume *Mickey Mouse in Color* (1988), dedicado a Gottfredson e Carl Barks
▼ 15 de novembro de 1975: a última tira desenhada por Gottfredson – Mickey, curiosamente, está ausente

Epílogo

Por volta de 1982, a saúde de Gottfredson começou a se deteriorar por causa de uma forma aguda de diabetes. A editora Another Rainbow organizou um volume luxuoso, de edição limitada, chamado *Mickey Mouse in Color*, que reunia algumas das melhores histórias de Gottfredson com o Mickey, juntamente com a única história em quadrinhos do personagem feita por Carl Barks, o Homem dos Patos. O livro foi finalmente publicado por ocasião do 60º aniversário do camundongo, em 1988. Infelizmente, Floyd Gottfredson já havia falecido enquanto dormia, em 22 de julho de 1986. Emoldurada na parede de seu apartamento no Vale de San Fernando, atrás das Hollywood Hills, via-se a ilustração com a qual ele ganhou, em 1928, o segundo prêmio no concurso da American Tree Association.

O personagem: Prof. Tiraprosa

O extravagante cientista atômico Prof. Tiraprosa (Doctor Einmug, no original) foi criado por Ted Osborne e Floyd Gottfredson como intérprete central na aventura de ficção científica *A Ilha no Céu* (*Island in the Sky*, 1936-1937). Ele aparece pela primeira vez na tira de 4 de dezembro, arremessando-se ao céu em um carro conversível, onde também está sua casa e laboratório, em uma ilha em meio às nuvens. Essa versão disneyana do cientista Albert Einstein (com o qual, no entanto, não se assemelha fisicamente), descobriu como explorar a energia atômica. A segunda vez que Tiraprosa aparece é em 1940, numa história de produção inglesa chamada *Donald and Mac in: Dr. Enigm's Slave*, criada por William A. Ward e publicada em capítulos nas edições 211 a 222 de *Mickey Mouse Weekly*. O escravo (*slave*) ao qual o título se refere é Bafo-de-Onça.

Tiraprosa com Atomino Bip-Bip, em desenho de Romano Scarpa (1959)

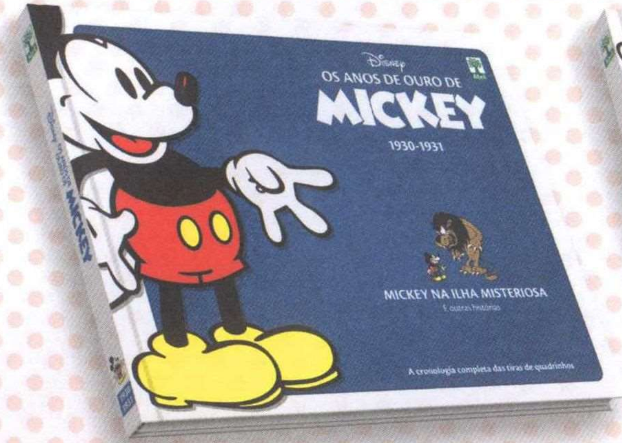
Vinte anos mais tarde, na história *A Dimensão Delta* (ver o especial temático da Abril *Os Inventores*, 2015), Romano Scarpa retoma o cientista barbudo, que havia levado seu laboratório secreto ao "espaço vazio infinito" da Dimensão Delta, que dá título à aventura. Mais tarde, vamos descobrir que podemos entrar nesse "outro lugar paralelo" desmaterializando-nos em um parque de Patópolis. Scarpa, seguido por seus colegas desenhistas, tira a inflexão germânica da fala de Tiraprosa e altera sua pigmentação de pele, transformando em rosa sua cor escura original (obtida nas tiras americanas originais pela aplicação de retícula). Na Dimensão Delta, o cientista cria um átomo antropomórfico chamado Atomino Bip-Bip. Ele não sabe falar, ler e escrever, mas pode transformar a matéria emitindo um fluxo de mésons pela boca. Mais tarde, e às vezes um pouco mais magro, Tiraprosa será dese-

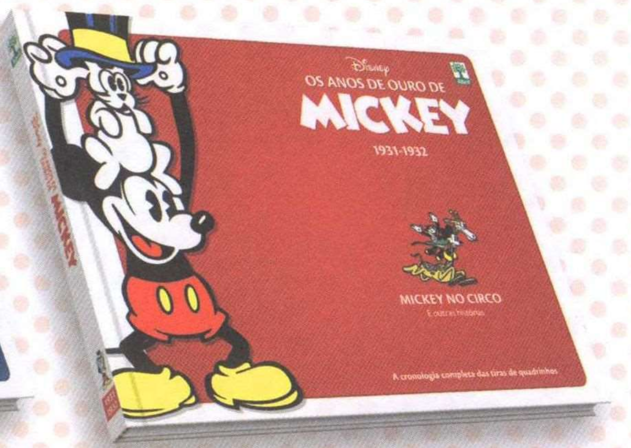
Tiraprosa e Superpateta desenhados por Gino Esposito para a revista semanal francesa *Le Journal de Mickey*

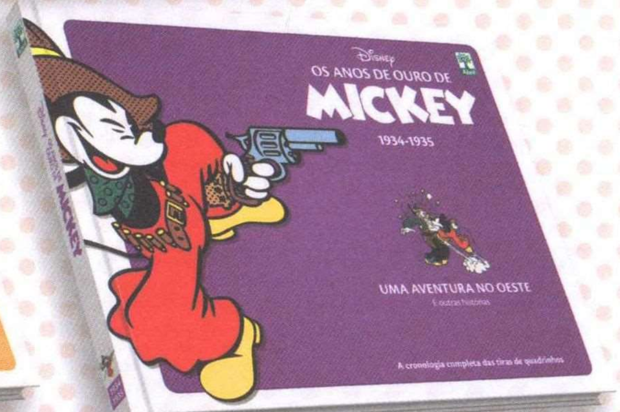
nhado por outros desenhistas, como Onofrio Bramante, Giuseppe Perego, Giulio Chierchini, Luciano Capitanio, Sergio Asteriti, Massimo De Vita e Giovan Battista Carpi, que também o usa em ilustrações para os manuais e agendas. Em 1982, começa na França um grande ciclo de aventuras com o cientista. A primeira se chama *Mickey et le Triangle des Bermudes*. Essa em particular, escrita por Louis Cance e desenhada por Gino Esposito, saiu em *Le Journal de Mickey*, edições 1591 a 1594. Nos Estados Unidos, em 1991, o Prof. Tiraprosa voltaria na revista *Mickey Mouse Adventures*.

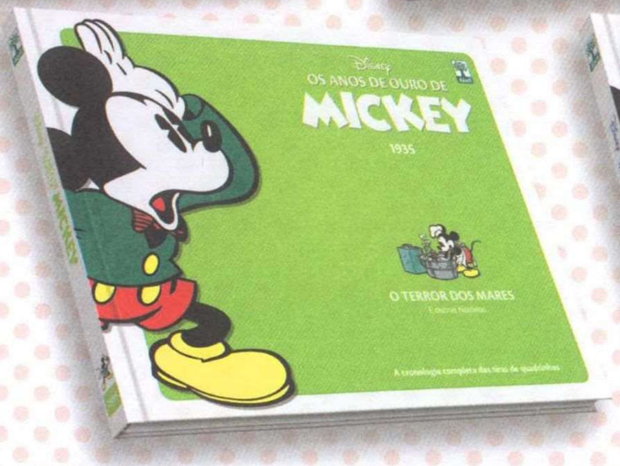
Tiraprosa em seu carro voador, em uma ilustração de Giovan Battista Carpi (1966)

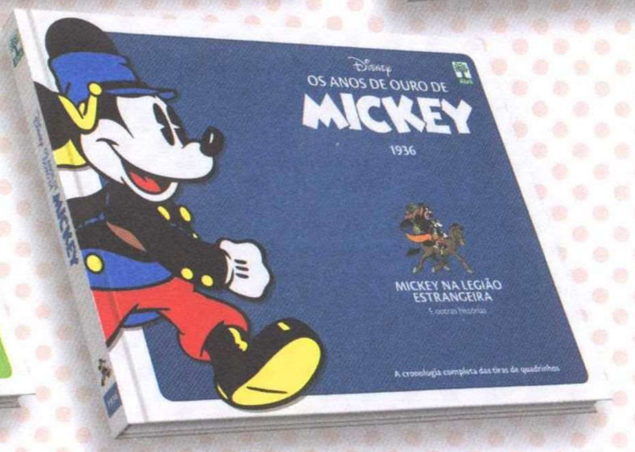
Já publicados:











EDITORA Abril
Fundada em 1950

VICTOR CIVITA (1907-1990)
ROBERTO CIVITA (1936-2013)

Conselho Editorial: Victor Civita Neto (Presidente),
Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente),
Alecsandra Zapparoli, Giancarlo Civita

Presidente do Grupo Abril: Walter Longo

Diretora Editorial e Publisher da Abril: Alecsandra Zapparoli
Diretor de Operações: Fábio Petrossi Gallo

Diretor de Assinaturas: Ricardo Perez
Diretora da Casa Cor: Lívia Pedreira
Diretor da GoBox: Dimas Mietto
Diretora de Mercado: Isabel Amorim
Diretor de Planejamento, Controle e Operações: Edilson Soares
Diretora de Serviços de Marketing: Andrea Abelleira
Diretor de Tecnologia: Carlos Sangiorgio

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

DISNEY
OS ANOS DE OURO DE MICKEY

Editora: Mariana Caetano **Repórter:** Paulo Maffia **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Designer:** Pedro Pecci **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Walkiria Giorgino

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 20º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior: www.publiabril.com.br

OS ANOS DE OURO DE MICKEY (ISBN 978-85-5579-208-3) é um livro editado pela Editora Abril. Distribuído em todo o país pela Dinap S.A. © 2017 Disney. Todos os direitos reservados.

Serviço ao Assinante: Grande São Paulo: (11) 5087-2112 Demais localidades: 0800-775-2112 www.abrilsac.com
Para assinar: Grande São Paulo: (11) 3347-2145 Demais localidades: 0800-7752145 www.assineabril.com.br

IMPRESSO NA SKYGRAF DO BRASIL LTDA
Rua Amorim Diniz, 643 – Jd. Jaú – Penha – CEP 03730-040, São Paulo, SP

GRUPO Abril
Presidente AbrilPar: Giancarlo Civita

Presidente do Grupo Abril: Walter Longo

Diretor de Operações: Fábio Petrossi Gallo
Diretora Editorial e Publisher da Abril: Alecsandra Zapparoli
Diretor Superintendente da Gráfica: Eduardo Costa
Diretor Superintendente da Total Express: Bruno Tortorello
Diretor Comercial da Total Publicações: Osmar Lara
Diretor de Auditoria: Thomaz Roberto Scott
Diretora Jurídica: Mariana Macia
Diretora Corporativa de Marketing: Melina Konstadinidis Porcel
Diretora Corporativa de Recursos Humanos: Claudia Ribeiro

www.grupoabril.com.br

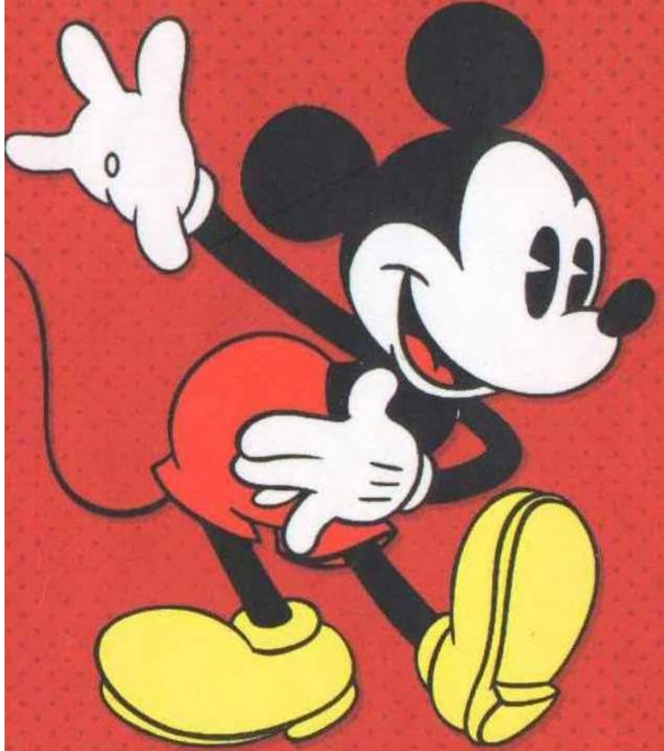
A615
Os Anos de Ouro de Mickey; [São Paulo], Abril, 2017.
160p: il.; 21 cm. (Vol. 08)

ISBN 978-85-5579-208-3

1. Disney, personagens de. 2. Histórias em quadrinhos – História e crítica. I. Título.

CDU 741.5 CDD – 741.5

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221 – 20º andar – CEP 05425-902 – São Paulo – SP **Tel.:** (0_ _ 11) 3037-4131, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br



Disney

ISBN 978-85-5579-208-3